

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

ENGLISH **2**

ČEŠTINA **37**

DEUTSCHE **73**

FRANÇAIS **109**

SUOMALAINEN **145**

SVENSKA **181**

РУССКИЙ **217**

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

1

SAFETY

SAFETY PRECAUTIONS

1. Before operating the Sparx™ Skate Sharpener, you should familiarize yourself with the product and read and understand all applicable instructions and warnings in this manual.
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection and a dust mask while operating the sharpener.
3. For emergencies: press the  **Cancel Button** two times. This will stop the **Grinding Ring** in its place. Do not stop the **Grinding Ring** unless it is an emergency, as this may damage the skate blade.
4. We do not recommend that children under 13 years of age be permitted to use the Sparx™ Skate Sharpener.
5. The Sparx™ Skate Sharpener is not intended for use by persons (including children 13 years and over) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the Skate Sharpener by a qualified adult.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the Sparx™ Skate Sharpener.
7. The Sparx™ Skate Sharpener may only be used for sharpening skates.
8. Only Sparx™ **Grinding Rings** may be used with this machine.
9. Set up the product securely on a stable surface and in a protected location. It must be placed where no one can step on or trip over the **Power Cord** and where the **Power Cord** cannot be damaged.
10. Always use the Sparx™ Skate Sharpener in a dry, well-lit and non-condensing environment. To avoid the risk of electric shock, do not use the Sparx™ Skate Sharpener in wet or damp conditions.
11. To avoid injury, always use caution when operating the Sparx™ Skate Sharpener or when changing the **Grinding Ring**.
12. Do not attempt to touch the **Grinding Ring**, **Carriage**, or **Skate Clamp** while the **Grinding Ring** is moving. Wait for the **Carriage** and **Grinding Ring** to come to a complete stop before attempting any adjustments or **Grinding Ring** replacement.
13. Make sure that the **Thumb Nut** is tightened down onto the **Grinding Ring** before starting any grinding operation
14. Do not leave the Sparx™ Skate Sharpener running unattended.
15. Never disconnect the **Power Cord** by pulling the wire to disconnect it from the socket.
16. Store the Sparx™ Skate Sharpener in a dry place, out of the reach of children.
17. Maintain the sharpener according to the Maintenance section of this manual. Cleaning the **Sharpener Base** and Replacing the **Air Filter**, at specified intervals, are necessary steps for performance and safety.
18. If at any time the product does not operate normally, see the Troubleshooting section of this manual.
19. There are no user-serviceable parts on the sharpener. The sharpener should only be repaired by a professional Sparx™ Hockey technician, using only original spare parts. Unauthorized repairs could lead to hazardous conditions for the user and/or void the warranty.
20. For any further questions about the sharpener, please contact Sparx™ Hockey Support at 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) or by email at help@sparxhockey.com.



Warning: Please see the manual for operating instructions.



Caution: Pinch point hazard. Keep hands, hair and other body parts clear of the **Skate Clamp** area.

FCC NOTICE (FOR U.S. CUSTOMERS)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules:

Operation is subject to the following conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation

Changes and Modifications not expressly approved by Velasa Sports, Inc. can void your authority to operate this equipment under Federal Communications Commissions rules.

INDUSTRY CANADA COMPLIANCE

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.



CONFORMITY WITH DIRECTIVES

This product is CE marked to denote conformity with: Low Voltage Directive 2014/35/EC, EMC Directive 2014/30/EU, RoHS Directive 2015/863, Radio Equipment Directive 2014/53/EU, WEEE Directive 2012/19/EU

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

INTRODUCTION

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SKATE COMPATIBILITY

Hockey Skates

Goalie Skates

Figure Skates*

**Requires an additional adapter, which is sold separately.*

DIMENSIONS AND WEIGHT

Width: 26.5 Inches / 673 mm

Height: 5.0 Inches / 127 mm

Depth: 11.9 Inches / 303 mm

Weight: 22.1 Pounds / 10 kg

ELECTRICAL

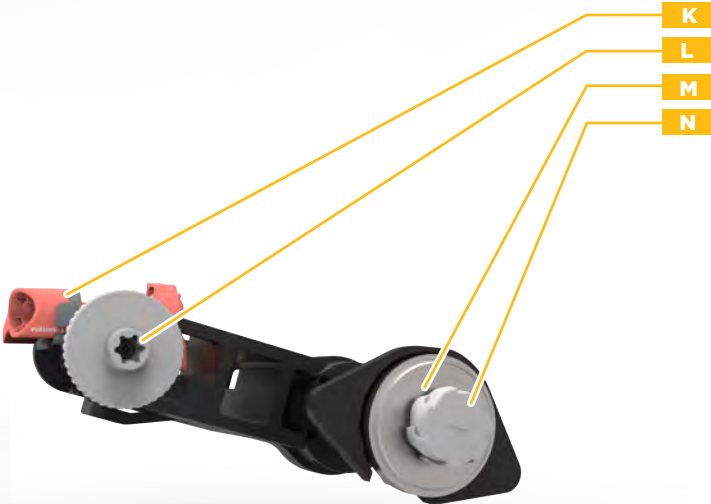
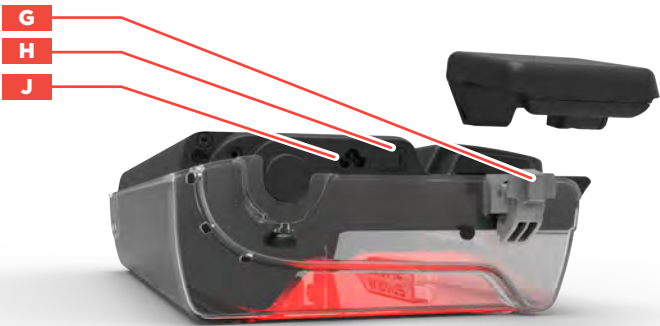
Line Voltage: 100-240 Volts AC (50-60 Hz single phase)

Maximum Power Consumption: 140 W



For detailed videos on the individual steps of
the sharpening process, head to:
sparxhockey.com/howto

GETTING TO KNOW YOUR SPARX SHARPENER



PART	DESCRIPTION
A	Skate Clamp
B	Keypad
C	Clamp Lever
D	Triggers
E	Slot Covers
F	Sharpener Base

PART	DESCRIPTION
G	Lever Dock
H	Power Switch
J	Power Input Port

PART	DESCRIPTION
K	Height Adjustment Knob
L	Alignment Adjustment Driver Slot
M	Grinding Ring Arbor
N	Thumb Nut

WHAT'S IN THE BOX?

1



2



3



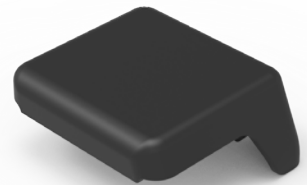
4



5



6

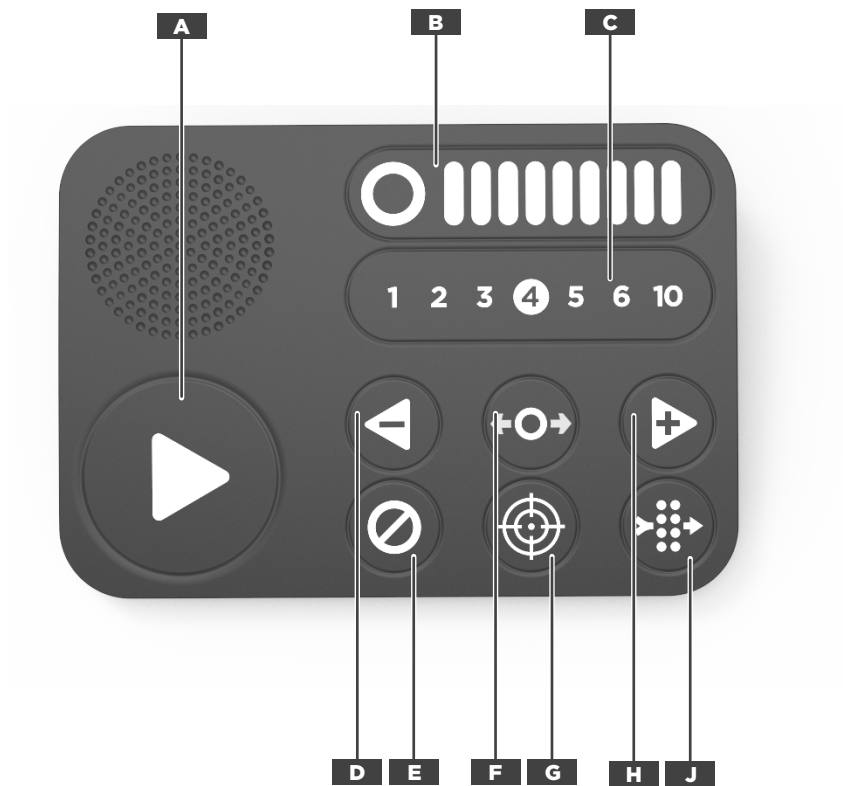


7



PART	DESCRIPTION
1	Travel Guard
2	Power Cord
3	Goalie Risers (2)
4	Optical Alignment Tool
5	Alignment Ring
6	Clamp Lever
7	Alignment Driver

GETTING TO KNOW THE KEYPAD



PART	BUTTON	DESCRIPTION
A	Play	Initiates the sharpening.
B	Grinding Ring Life Indicator	Indicates Grinding Ring life status. See Grinding Ring Life Indicator Behavior table on page 9.
C	Cycle Counter	- Shows the current number of cycles selected. - Shows error codes.
D	Minus Cycles / Move Left	- Subtracts cycles from the Cycle Counter. - If in Move Mode, moves Carriage to the left.
E	Cancel / Error	- Push 1 time to stop the Carriage at the conclusion of the current pass. - Push 2 times for emergency stop, motor stops immediately. - When illuminated red, the sharpener is in an error state, see Troubleshooting section of manual.
F	Move	Initiates Move Mode .
G	Alignment	Initiates Alignment Mode .
H	Add Cycles / Move Right	- Adds cycles from the Cycle Counter. - If in Move Mode, moves Carriage to the right.
J	Filter	Indicates replacement needed.

GRINDING RING LIFE INDICATOR BEHAVIOR



In normal operation, each part of the **Grinding Ring Life Indicator** corresponds to 10% of the **Grinding Ring's** life. These parts are the one circle and the nine bars to the right (10 parts total or 100%). The circle represents the final 10% of **Grinding Ring** life and each bar to the right is an additional 10%. When a part is illuminated, that corresponding 10% life is present on the **Grinding Ring**. When the part is no longer illuminated that amount of the wheel life has been consumed.

The circle of the **Grinding Ring Life Indicator** can also behave in other ways to indicate different operating conditions to the user. Refer to the table below for more information.

ICON	ACTION	DESCRIPTION
	Circle is white and steady.	The Grinding Ring has more than 10% of life remaining.
	Circle is white and pulsing.	Grinding Ring has less than 10% of life remaining. We Recommend that the user order a replacement Grinding Ring by visiting www.sparxhockey.com .
	Circle is white and blinking.	User has attempted to start Alignment Mode while a Grinding Ring is installed.
	Circle is red and steady.	No Grinding Ring installed.
	Circle is red and pulsing.	During sharpening, the Grinding Ring has less than 10% of life remaining. We Recommend that the user order a replacement Grinding Ring by visiting www.sparxhockey.com .
	Circle is red and blinking.	Grinding Ring is Empty.
	Circle half red/half white - alternate blinking.	User has attempted to sharpen with a cycle count greater than the number of cycles remaining on the Grinding Ring .

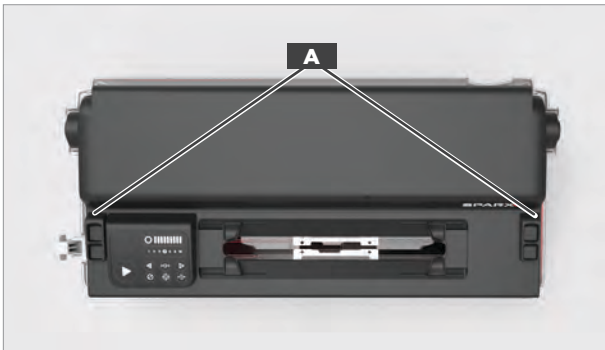
3 SETUP

LIFTING HEAD UNIT

📺 To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

1 LOCATE THE TRIGGERS

Located on the top of the sharpener head unit are two **Triggers** (A), one on each side of the sharpener.



2 SLIDE THE TRIGGERS AND LIFT HEAD UNIT

Slide the triggers down as shown below.



With the triggers slid down, raise the head unit.



3 CLOSE THE HEAD UNIT

Slide the triggers down and place the head unit back into position.

ASSEMBLING THE SHARPENER

▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

1 INSTALL THE CLAMP LEVER

Slide the **Clamp Lever** (A) onto the **Lever Dock** (B). Press the lever down until it clicks into place. When the **Clamp Lever** is engaged, it will lay at a slight angle.



2 REMOVE THE TRAVEL GUARD

Open the **Skate Clamp** by pressing and holding down the **Clamp Lever**. Remove the **Travel Guard**. Release the **Clamp Lever**.



Transporting or moving the Sharpener without the **Travel Guard** installed voids your **Warranty** and/or **Extended Service Plan**. Always remove the **Travel Guard** before operating the Sparx Sharpener.

3 PLUG IN THE POWER CORD

Plug the **Power Cord** into the **Power Input Port** on the side of the sharpener. Plug the other end into a wall outlet. Toggle the switch on the **Power Input Port** to the on position (I=on, O=off).



ALIGNMENT

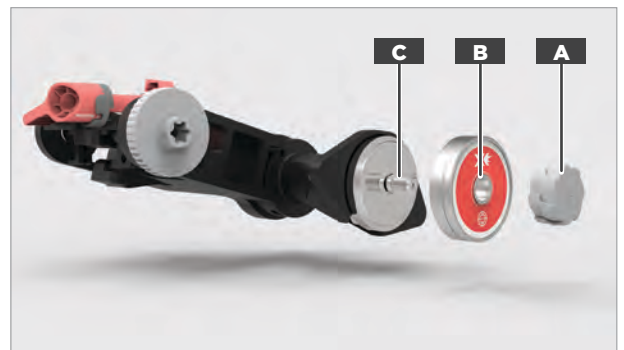
▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto



The **Alignment** process is required when you first receive your Sparx Sharpener. Be sure to inspect the alignment after every time the sharpener is moved and/or travels.

1 INSTALL THE ALIGNMENT RING

Lift the **Head Unit**. The **Carriage** will automatically move into the install position, and the sharpener will play a "ready" tone. While holding the **Grinding Ring Arbor** (C), unscrew the **Thumb Nut** (A). Slide the **Alignment Ring** (B) onto the **Grinding Ring Arbor** (C), with the label facing out. Replace and tighten the **Thumb Nut** until hand-tight. Close the **Head Unit**.



2 INSTALL THE OPTICAL ALIGNMENT TOOL

Press down on the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. Place the **Optical Alignment Tool** (with Sparx™ logo facing towards the user) into the **Skate Clamp**. Place the **Optical**

Alignment Tool into the slot and let it fall into place. Release the **Clamp Lever**.

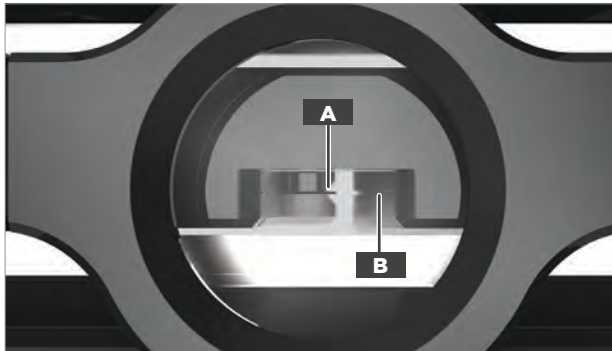


3 INITIATE ALIGNMENT MODE

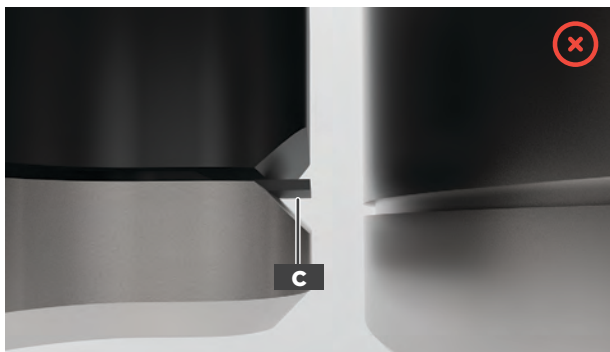
Press the **Alignment Button** to send the **Carriage** to its alignment position. When the **Carriage** is in place, a tone will sound and the case will illuminate white.

4 LOCATE THE TAB AND GROOVE

Look through the eyepiece of the **Optical Alignment Tool** and locate the indicator tab (A) of the **Optical Alignment Tool** and the groove (B) on the **Alignment Ring**.

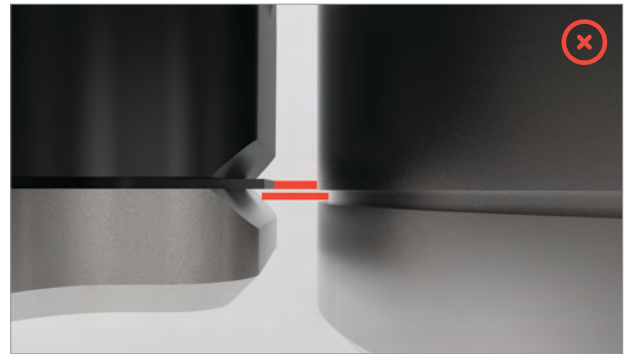


Ensure you are looking straight through the eyepiece directly above the indicator tab and groove. If you see the indicator tab side wall (C) when looking through the eyepiece, you are not directly above the indicator tab and groove. Adjust your line of sight until you can no longer see the indicator tab side wall.

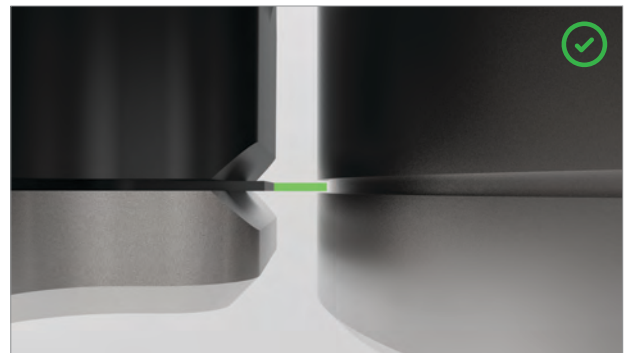


5 INSPECT THE ALIGNMENT

If the indicator tab of the **Alignment Tool** is not aligned with the groove on the **Alignment Ring** (as shown below), move to step 6.



If the indicator tab of the **Alignment Tool** is aligned with the groove on the **Alignment Ring** (as shown below) skip to step 8.



6 ALIGN USING THE ADJUSTMENT DRIVER

Locate the **Driver Slot** and place your **Adjustment Driver** in and begin to adjust your alignment as needed. Turning to the right moves the **Alignment Ring** towards the back, while turning to left moves the ring to the front. Adjust until the indicator tab is aligned with the groove on the **Alignment Ring**. End **Alignment Mode** by pressing the **Alignment Button**.



7 REMOVE THE OPTICAL ALIGNMENT TOOL

Press down on the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**.
Remove the **Optical Alignment Tool**.

8 REMOVE THE ALIGNMENT RING

Lift the **Head Unit**. The **Carriage** will automatically move into the install position and the sharpener will play a “ready” tone.
While holding the **Grinding Ring Arbor**, unscrew the **Thumb Nut** and remove the **Alignment Ring**.

9 INSTALL THE GRINDING RING

While holding the **Grinding Ring Arbor** (C), slide the **Grinding Ring** (B) on the **Grinding Ring Arbor** (C), label facing out, and replace and tighten the **Thumb Nut** (A) until hand-tight. Close the **Head Unit**.



4 OPERATION

LOADING A SKATE

**For loading goalie skates and figure skates see the end of this section.*

▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

1 LOAD THE SKATE

Press and hold down the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. With the skate toe pointing right and the laces tucked into the skate, set the skate into the **Skate Clamp** slot letting the plastic blade holder rest on top of the clamps. Center the skate blade in the **Skate Clamps**. Release the **Clamp Lever**.



We recommend inserting the skate into the **Skate Clamp** with the toe pointing to the right. For most skate blades, this orientation allows for the greatest flexibility in **Grinding Ring** height adjustment. It is, however, acceptable to insert the skate with the toe facing in either direction.

2 CLOSE THE SLOT COVERS

Move each **Slot Cover (A)** in toward the skate until they touch the blade holder.



ADJUSTING THE GRINDING RING HEIGHT

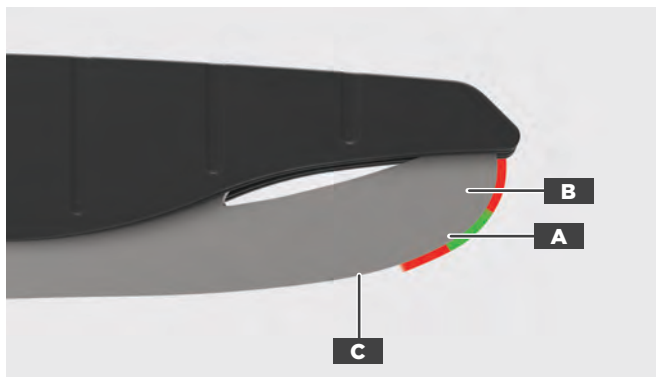
▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto



For every pair of skates sharpened, you must assess the height of the Grinding Ring and adjust if necessary.

We will first introduce a few new concepts, and then move into the actual adjustment. We want to define an intersection zone, where the vertical face of the blade (B) meets the nearly horizontal face of the blade (C).

This zone can be a curved section of blade (A) like that shown in the figure below or in some cases, it can be a point where surfaces (B) and (C) meet.



When the intersection zone is a curved surface (A as shown above) the **Grinding Ring** can safely initially contact the blade anywhere in this region (A).

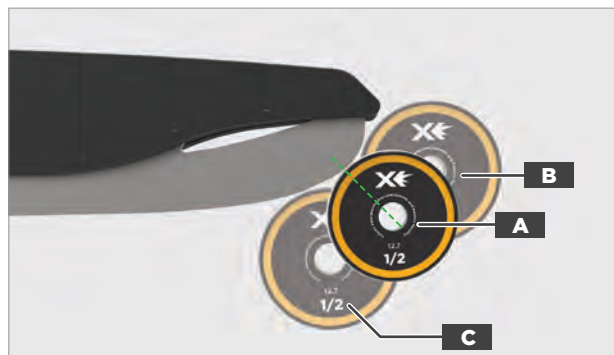
When the intersection zone is a point, which is more common with skates that have been sharpened multiples times, the first contact between the **Grinding Ring** and the blade should be just below the point.

1 INITIATE MOVE MODE

Press the  **Move Button** on the **Keypad**. This will set the **Grinding Ring** into **Move Mode** and allow you to control its movement.

2 INSPECT THE CONTACT POINT

Use the  **Left** and  **Right Buttons** to touch the **Grinding Ring** to the skate blade. Inspect its contact point and be sure it is in the desired position. In the graphic below you will see an example of a contact point that correctly set (A), too high (B), and too low (C). Another way to help visualize the correct contact point would be drawing an imaginary line (green dashed line in the example below) from the center of the **Grinding Ring** to the initial contact point, the line should be at a 45 degree angle. If the **Grinding Ring** is not in a desired position, follow step 3. If the **Grinding Ring** is in a desired position, skip to step 6.



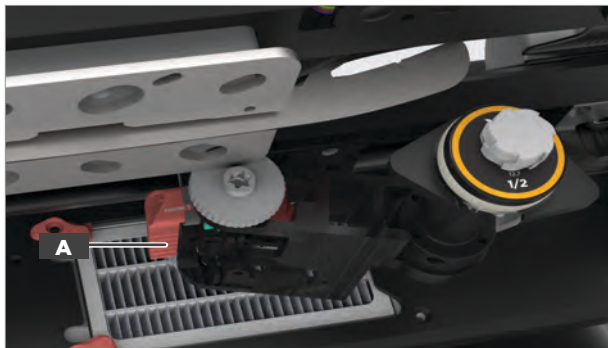
3 MOVE THE CARRIAGE INTO POSITION

Using the **Left** and **Right Buttons** on the **Keypad**, back the **Grinding Ring** off the toe of the skate blade 1/4 inch.



4 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Lift the **Head Unit**. Locate the red **Height Adjustment Knob** (A). Turn the knob left to raise the height or right to lower the height until the **Grinding Ring** is at the desired height. The knob is labeled 1-8, with 8 being the highest setting for the **Grinding Ring** and 1 being the lowest setting.



5 INSPECT THE CONTACT POINT

Using the **Left** and **Right Buttons**, touch the **Grinding Ring** to the skate blade. Inspect its contact point and be sure it is in its desired position. Repeat steps 4 and 5 until the **Grinding Ring** makes contact at the desired position.

6 END MOVE MODE

Press the **Move Button** again to send the **Grinding Ring** back to its home position.

SELECTING THE NUMBER OF CYCLES

When the sharpener moves the **Grinding Ring** out and back over the skate blade once, it is called a cycle.

The Sparx™ Sharpener comes set automatically to a standard 4 four cycles with all standard Radius Ring™ and FIRE Ring™ **Grinding Rings**. We recommend trying four cycles to start and moving higher or lower as needed. Typically, we have found that four cycles will handle normal wear and tear (and even small nicks) from one to four hours of skating between sharpenings. For brand-new steel or when changing **Grinding Ring** hollow depths, we recommend using the 10 10-cycle setting to ensure you completely reset the skating surface of the blade. See Sharpening New Steel at the end of the Operation section.

1 ADJUST THE CYCLE COUNT

Use the **Left** and **Right Buttons** (A) on the **Keypad** to adjust the number of cycles desired. The number of cycles selected will be illuminated on the **Cycle Counter** (B).



SHARPENING SKATES

Once you have loaded the skate, closed the **Slot Covers**, and adjusted the height of the **Grinding Ring**, you are ready to begin sharpening.

To cancel the cycles at any point during the sharpening, press the **Cancel Button** once. This will send the **Carriage** back to its home position at the end of its current pass.

1 BEGIN SHARPENING

Press the **Play Button**. Once the button has been pressed, it will change from white to blue and the sharpening process will begin.

Upon pressing the **Play Button**, the **Air Filter** fan and grinding motor will turn on. The **Cycle Counter** will flash with the current cycle number until that cycle (out and in) is completed. The sharpener will continue to run until all cycles have been performed.

At the completion of the final cycle, the end of sharpening is marked by a "cycle complete" tone and the case LEDs will turn green. The fan will continue to run for an additional 30 seconds after the final cycle completes.

ADDITIONAL CYCLES

If additional cycles are desired, you can reset the cycle count and press the **Play Button** again.



If the **Grinding Ring** skips when it first makes contact with the blade, the **Grinding Ring's** height is too high. When properly set, the **Grinding Ring** should make a smooth transition onto the skate blade.

UNLOADING A SKATE

1 DISENGAGE SLOT COVERS

Move both **Slot Covers** (A) away from the skate.



2 REMOVE THE SKATE

Press and hold down the **Clamp Lever** to open the **Skate Clamp**. Remove the skate from the **Skate Clamp** and release the **Clamp Lever**.



EDGE DEBURRING

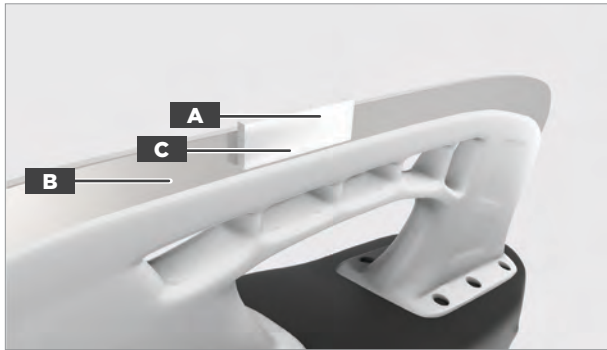
▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto



We recommend using protective gloves when deburring the skate blade.

1 DEBURR THE BLADE WITH THE STONE

Press the **Honing Stone** (A) against the face of the skate blade (B). Do not put pressure on the side of the stone closest to the blade edge. With light pressure, press down on the lower side of the stone (C) and slowly run the stone back and forth along the length of the blade for four full passes.

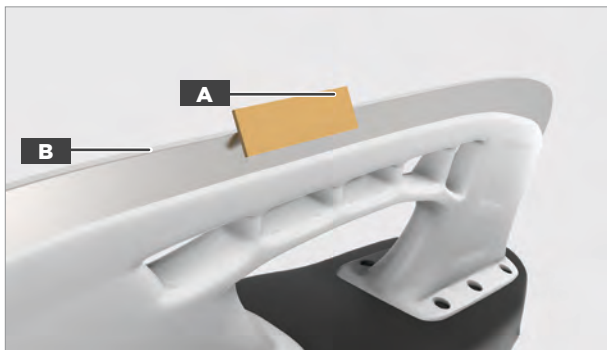


2 REPEAT ON THE OPPOSITE SIDE

Turn the skate over. Repeat step 1 on the opposite side of the blade.

3 DEBURR THE BLADE WITH THE STROP

Press the **Leather Strop** (A) against the edge of the skate blade (B) at a 45 degree angle. With light pressure, slowly run the strop back and forth along the length of the edge for four full passes



4 REPEAT ON THE OPPOSITE SIDE

Turn the skate over. Repeat step 3 on the opposite edge of the blade.



When deburring coated steel, make sure to only use the **Leather Strop** or the **Coated Steel Kit** (sold separately) to ensure you do not remove or damage the coating.

POWERING OFF

1 LOCATE THE POWER INPUT PORT

On the side of the sharpener, locate the **Power Input Port**.

2 TURN OFF THE SHARPENER

Toggle the **Power Input Port** switch to the off position (I=on, O=off).

GOALIE SKATES

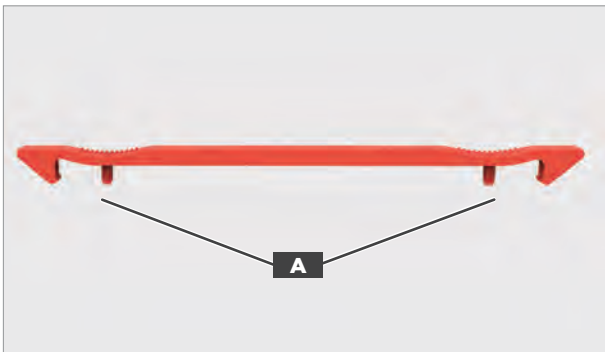
▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

Goalie risers are necessary if your skate has a cowling. Goalie skates without a cowling you may sharpen normally without risers.

If your skate does have a cowling, follow the steps below.

1 INSTALL THE GOALIE RISERS

Align the **Anchor Pins (A)** of the **Goalie Risers** to the **Anchor Slots** of the **Skate Clamp**. Once aligned, press down firmly until you feel the **Goalie Risers** snap into place.

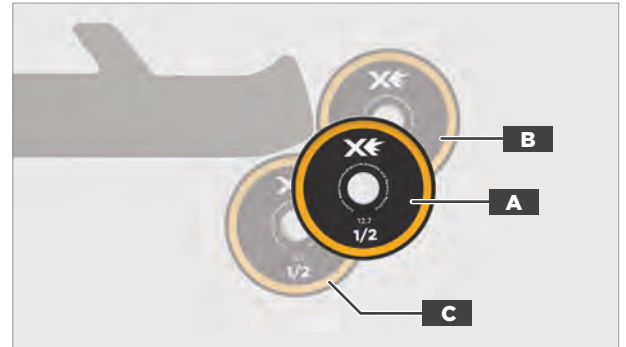


2 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Loading a Skate" in the Operation section of the manual. When adjusting the **Grinding Ring Height**, refer the graphic in step 3.

3 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Refer to "Adjusting the Grinding Ring Height" in the Operation section of the manual using the figure below as your guide where the desired contact point is A, contact point B is too high and contact point C is too low.



5 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Sharpening Skates" in the Operation section of the manual.

6 REMOVE THE GOALIE RISERS

Pull up on each end of the **Goalie Risers** to remove from the **Skate Clamp**.



FIGURE SKATES

📺 To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

** Figure Skate Adapters are sold separately.*

Before loading a figure skate, **Figure Skate Adapters** must be installed onto each end of the skate steel as shown below.

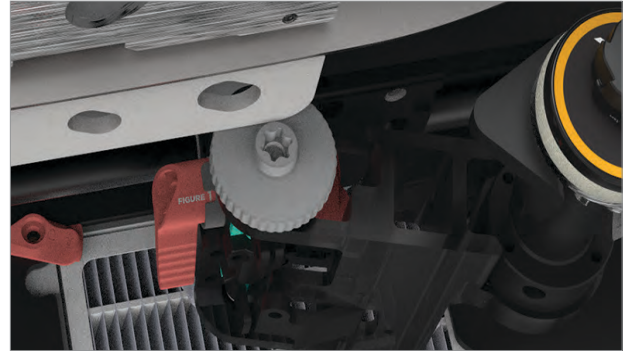
1 PLACE ADAPTER OVER TAIL AND TOE PICK

Using the included wrench tighten the set screw until finger tight do not over tighten, the adapter should still be able to pivot. Be sure to keep the drag pick covered. After both adapters are installed perform a visual to check to ensure that both adapters are on a level horizontal plane.



2 ADJUST THE GRINDING RING HEIGHT

Set the grinding ring height setting to **Figure (1)**. Look for the contact point at which the grinding ring starts to roll on the skate using the move button. If the contact point is leaving some of the skate blade untouched you may need to adjust the adapter slightly higher.



3 INSERT SKATE INTO SKATE CLAMP

We recommend having the toe pointing right. Ensure that the adapters are sitting flush with the top surface of the sharpener.



4 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to "Sharpening Skates" in the Operation section of the manual.

SHARPENING NEW STEEL

▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto



Before loading new steel, take a dark colored marker and fill in three strips (1 inch in length the full width of the blade) on the toe, heel, and middle of the bottom surface of the skate blade. To ensure you have sharpened the entire blade, inspect the blade after running the cycles and if the sharpening is complete, all of the marker on the skating surface will be removed.

1 LOAD THE SKATE

After applying the marker (A in the below example), follow the instructions in “Loading a Skate” in the Operation section of this manual.

2 ADJUST GRINDING RING HEIGHT

Follow the instructions in “Adjust the Grinding Ring Height” in the Operation section of this manual.

3 SELECT 10 CYCLES

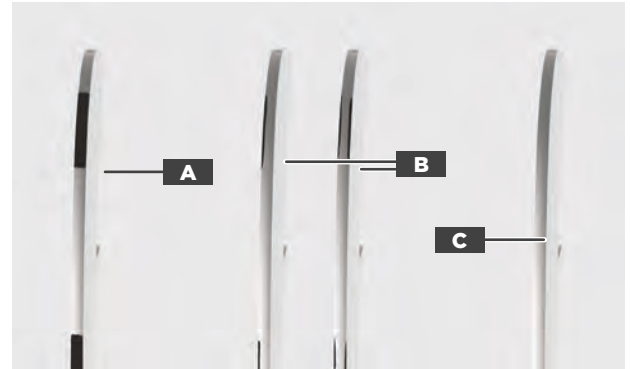
Using the ◀ Left and ▶ Right Buttons, select 10 on the Cycle Counter.

4 CONTINUE THE SHARPENING PROCESS

Refer to the Operation section of the manual.

5 INSPECT BLADE SURFACE

If the marker is gone (C in the example below), you have successfully set your edges. If there is still marker left on the blade (B), continue running cycles until it is completely gone. Due to variations in blade thickness, steel quality, and edge height difference, some new steel may require fewer than 10 cycles, and some more.



TROUBLESHOOTING

ERROR TYPES

There are two types of errors encountered by the Sparx Skate Sharpener that can interrupt operation. These types are: Function Entry errors and System Stop errors. Each error type is described in the table below along with information about how the user is informed of the error.

ERROR TYPE	DESCRIPTION	DISPLAY METHOD
I: Function Entry	Errors that prevent the user from entering into a function (e.g. sharpening or alignment).	• Displayed through the user interface. • Temporarily displayed on the Cycle Counter. • Not saved to Error History.
II: System Stop	Errors that cause the sharpener to exit out of a function because of safety concerns or to prevent sharpener damage.	• Displayed on the Cycle Counter. • All functionality is disabled until the user acknowledges the error by pressing the ⊗ Cancel Button. • Saved to Error History.

USER INTERFACE PROMPTS

If you are attempting to sharpen a skate, go into **Alignment Mode**, or go into **Move Mode**, but the sharpener is not allowing it, the sharpener will temporarily display an interface prompt, show an error code, and sound an “error” tone.

The most common Interface prompts are listed in the table for interface prompts below. If the user interface prompt is unclear or only an error code is displaying, refer to the Error Code table on the next page.

ACTION	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
 Air Filter Button is illuminated red.	Air Filter is either not installed or requires attention.	• Install Air Filter. • Press and hold button for two seconds until two beeps sound to reset the Air Filter's life.
Grinding Ring Life Indicator circle is blinking red/white.	Grinding Ring has insufficient life remaining for selected sharpening operation.	Sharpener will reset Cycle Count to maximum available cycles, run sharpener with the new value or lower.
Grinding Ring Life Indicator circle is blinking red.	Grinding Ring not found. / Grinding Ring empty.	Install a valid Grinding Ring .

In the event that an error cannot be resolved, please contact customer support at Sparx Hockey.

SPARX HOCKEY CUSTOMER SUPPORT

help@sparxhockey.com

ERROR CODES

1 2 3 ④ 5 6 10

For all errors, an error code is displayed on the **Cycle Counter** (1-2-4 is being displayed in the figure above), these error codes will either be permanently or temporarily displayed. If an error code was temporarily displayed and you want to see it again, retrying the action without fixing the underlying cause will display the error. Permanent error codes require the user to acknowledge the error before the error will be resolved and operation can continue. Permanent Error Codes will also be stored in the Error History (discussed below). The troubleshooting table below suggests corrective actions to resolve the error.

If the user wishes to cycle through previous permanent Error Codes, hold down the ② **Cancel Button** for 2 seconds until a tone is heard (button initially emits an “error” tone when pressed). Once the beep is heard, the most recent Error Code is displayed. Pressing the ⬅ **Left** and ➡ **Right Buttons** will cycle through previous Error Codes.

ERROR CODE	CAUSE	CORRECTIVE ACTION
1 - 2 - 10	Air Filter missing.	Install Air Filter .
1 - 3 - 10	Attempted to start Alignment Mode with skate or Grinding Ring installed.	Remove skate and install Alignment Ring .
1 - 4 - 5	Pressed the ➡ Play Button in Alignment Mode .	Exit Alignment Mode by pressing the ⌂ Alignment Button or ② Cancel Button prior to pressing the ➡ Play button.
1 - 4 - 6	Pressed the ➡ Play Button in Move Mode .	Exit Move Mode by pressing the ⬅ Move Button or ② Cancel Button prior to pressing the ➡ Play button.
2 - 3 - 6	Sharpener failed to detect skate.	Ensure that skate is installed in the Skate Clamp correctly and the Grinding Ring height is adjusted properly.
2 - 4 - 6	Grinding Ring has insufficient life remaining for selected sharpening operation.	Sharpener will reset Cycle Count to maximum available cycles. Run sharpener with the new value or lower.
2 - 4 - 10	Grinding Ring empty.	Install a valid Grinding Ring .
2 - 5 - 6	Grinding Ring not found.	Install a valid Grinding Ring .
2 - 5 - 10	Grinding Ring read incomplete.	Repeat process and allow extra time between steps. If this does not resolve the problem, replace the Grinding Ring .
2 - 6 - 10	Grinding Ring read error.	Install a valid Grinding Ring .
3 - 5 - 10	Grinding motor overcurrent.	Confirm that the Grinding Ring height is adjusted properly and nothing is obstructing the Grinding Ring .
3 - 4 - 10	Hardware Fault Circuitry failure.	Call Customer Support at 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Translation Error - Limit undetected.	Confirm that the Carriage is not obstructed.
4 - 5 - 10	File System Incompatibility	The installed Grinding Ring is not compatible with the skate sharpener. Install a valid Grinding Ring.

6

MAINTENANCE

REMOVING THE HEAD UNIT

📺 To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

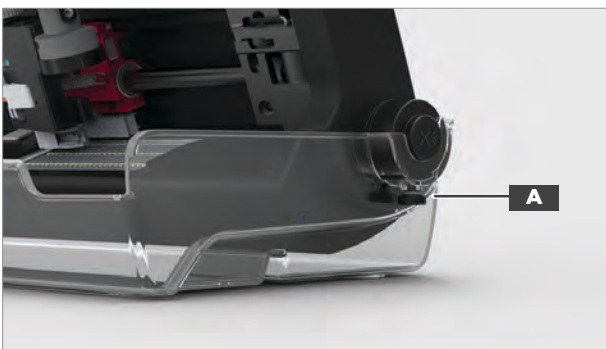
1 LIFT THE HEAD UNIT

Slide the **Triggers** down and lift **Head Unit** to the furthest open position.



2 REMOVE HEAD UNIT THUMB SCREWS

Locate the two thumb screws (A), one located on each side of the sharpener. Unscrew the thumb screws and lift the **Head Unit** straight up.

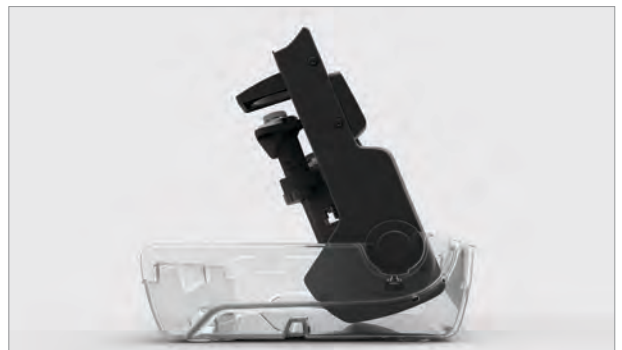


3 SEPARATE HEAD UNIT FROM THE SHARPENER BASE

Firmly grasp the **Head Unit** with two hands and lift it out of the **Sharpener Base**. Gently place the **Head Unit** down onto a clear surface.

4 REPLACE HEAD UNIT

Place the **Head Unit** back onto the **Sharpener Base**, maintaining the same angled position the **Head Unit** was in when it was removed. Screw the two thumb screws back into the hinges.





There are no user-repairable parts in the Sparx Skate Sharpener. Refer to “Exclusions” in the Warranty section for more information. Maintenance of the Sparx Skate Sharpener is limited to the procedures outlined in this section.

REMOVING AND EMPTYING THE SHARPENER BASE

▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

Maintenance Frequency: Perform the following steps after every $\frac{1}{2}$ **Grinding Ring of sharpener use** (160 cycles on the Radius Ring™ and the FIRE Ring™) and before moving and/or traveling with the sharpener.

1 REMOVE AND EMPTY THE SHARPENER BASE

Remove the **Head Unit** from the top of the **Sharpener Base**. To empty **Sharpener Base**—wipe completely clean with a damp cloth (water).

! Do not use any solvents or cleaning chemicals in and around the **Skate Sharpener**.



2 VACUUM SHARPENER

Without removing the **Air Filter**, thoroughly vacuum the top, sides, and around the **Air Filter Housing**. We recommend using a HEPA certified vacuum.

3 CLOSE THE HEAD UNIT

Install the Head Unit back onto the top of the Sharpener.

REPLACING THE AIR FILTER

To order a replacement **Air Filter**, visit sparxhockey.com/filter.

▶ To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

Standard Grinding Ring Use (Radius Rings™ and FIRE Rings™): The **Air Filter** should be replaced every 4 **Grinding Rings** (1,280 cycles).

Maintenance Frequency: The **Air Filter** replacement limits listed above are related to the type of **Grinding Rings** being used and refer to the maximum amount of usage that an **Air Filter** should have when using a specific type of **Grinding Ring**.

The  **Air Filter Button** will light up to remind you to replace the **Air Filter** at the Standard **Grinding Ring** Use interval ONLY

1 ENTER FILTER REPLACEMENT MODE

Power the sharpener on and click the  **Air Filter Button**. The carriage will reposition itself away from the **Air Filter**.

2 OPEN HEAD UNIT AND CLEAN BASE

Open the **Head Unit**. To empty **Sharpener Base**—wipe completely clean with a damp cloth (water).

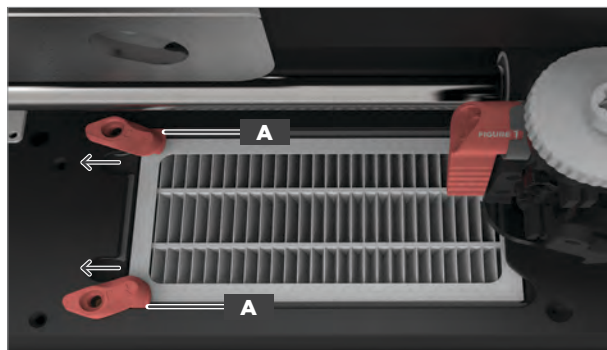
! Do not use any solvents or cleaning chemicals in and around the **Skate Sharpener**.

3 VACUUM SHARPENER

Before removing the **Air Filter**, thoroughly vacuum the top, sides, and around the **Air Filter Housing**. We recommend using a HEPA certified vacuum.

4 REMOVE THE OLD FILTER

Pivot the **Filter Clamps (A)** so that they are no longer holding the **Air Filter** in place.



Pull up on the **Air Filter Pull-Tab** to lift the filter out of the sharpener.

5 INSERT THE NEW AIR FILTER

Vacuum any remaining dust from the **Filter Housing** area. Insert the new **Air Filter** with the pull-tab on the left-hand side and black seal going into the sharpener. Once inserted, pivot the **Filter Clamps** into their original positions.

6 RESET THE AIR FILTER BUTTON

Once your filter has been replaced, hold down the **Air Filter Button** for two seconds until an audible tone is heard to reset the system and extinguish the **Air Filter Button**.

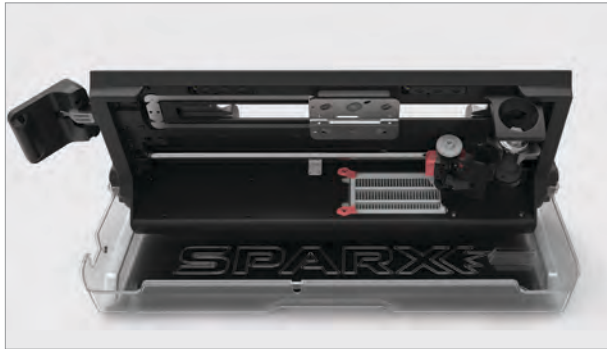
TRAVELING WITH THE SHARPENER

To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

1 EMPTY THE SHARPENER BASE

Lift the **Head Unit** and wipe the **Sharpener Base**. To empty **Sharpener Base**—wipe completely clean with a damp cloth (water).

! Do not use any solvents or cleaning chemicals in and around the **Skate Sharpener**.



2 VACUUM SHARPENER

Without removing the **Air Filter**, vacuum the top of and around the **Air Filter Housing**. We recommend using a HEPA certified vacuum.

3 INSTALL THE TRAVEL GUARD

Open the **Skate Clamp** by pressing and holding down the **Clamp Lever**. Install the **Travel Guard** by placing the claw of the **Travel Guard** behind the **Grinding Ring Arbor's** impeller as

shown below. Release the **Clamp Lever**. Ensure that the middle section of the **Travel Guard** is held securely in the **Skate Clamp**.



4 REMOVE THE CLAMP LEVER

Slide the **Clamp Lever** (A) off of the **Lever Dock**.



5 TRAVEL WITH THE SPARX TRAVEL CASE

For the highest level of protection and safety when traveling with your Sparx Skate Sharpener and accessories, we recommend using the Sparx Travel Case (sold separately).



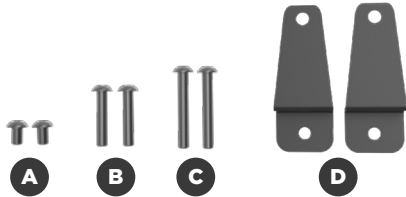
When setting up the Sparx Sharpener after travel, wipe down the **Grinding Ring Arbor's** face and threaded arbor to remove any unwanted steel shavings that may have gathered during transit. This will ensure a proper fit between the **Grinding Ring Arbor** and the **Grinding Ring**.

INSTALLING THE SPARX SHARPENER BASE PRO

📺 To watch the How-To video, visit sparxhockey.com/howto

* Sparx Sharpener Base Pro is sold separately.

WHAT'S INCLUDED



- Torx T25 Wrench

For removing screws from the **Head Unit**

- 3mm Hex Wrench

For installing the new screws into the **Sparx Sharpener Base Pro**

1 REMOVE THE HEAD UNIT

Lift the **Head Unit** into the upright position, unscrew the Thumb Nuts on the side of the Sharpener Head and separate the Head Unit from the Sharpener Base.

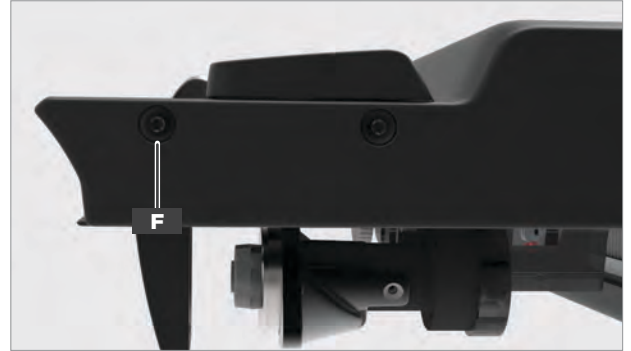


2 REMOVE SCREWS FROM HEAD UNIT

With the included Torx T25 wrench, uninstall the **Screw (E)** located on the back of the **Sharpener Head Unit**. Repeat on the other side.



Locate the Screw (F) on the front of the **Sharpener Head Unit** and uninstall with the included Torx T25 Wrench. Repeat on the other side.



3 PLACE HEAD UNIT ON BASE

Gently place the **Sharpener Head Unit** down on to the top of the **Sparx Sharpener Base Pro**.



4 INSTALL SCREW

Locate **Screw (B)** and install into the **slot (G)** on each side of the back of the **Sparx Sharpener Base Pro**, securing the **Base** to the **Sharpener Head Unit**. Repeat on the other side.



5 INSTALL BRACKETS

Locate one of each screw, **(A)** and **(C)**, and a **Bracket (D)**. Line up the **Bracket** with the slots on the **Head Unit (H)** and install **Screw (C)** into the top slot and **Screw (A)** into the bottom slot. Repeat on the other side.



After uninstalling the **Head Unit Screws**, as well as the **Thumb Nuts** from the previous step, place them in a safe, secure location as you will need them to transition from the **Sparx Sharpener Pro** back to the **Sparx Sharpener**.

7

WARRANTY

ANY PURCHASE OF A SPARX HOCKEY PRODUCT IS COVERED UNDER THE ASSOCIATED PRODUCT WARRANTY POSTED AT

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)

FROM THE DATE OF SHIPMENT OF THE
SPARX HOCKEY PRODUCT.

VELASA SPORTS MAY AT ANY TIME AND IN IT'S SOLE DISCRETION, MODIFY ANY OF THE TERMS AND CONDITIONS CONTAINED IN THE WARRANTY POLICY.

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 USA
COPYRIGHT © 2020 VELASA SPORTS INC.
ALL RIGHTS RESERVED
11632 REVISION C - 09.29.2020

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

BEZPEČNOST

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Před použitím brusky Sparx™ Skate Sharpener je třeba se seznámit s produktem a přečíst si a pochopit všechny příslušné pokyny a upozornění uvedené v této příručce.
2. Používejte osobní ochranné prostředky. Při práci s bruskou vždy používejte ochranu očí a protiprachovou masku.
3. V případě nouze: stiskněte dvakrát tlačítko  **Zrušit**. **Brusný kroužek** se zastaví na svém místě. Nezastavujte **brusný kroužek**, pokud to není nutné; mohlo by dojít k poškození čepele brusle.
4. Nedoporučujeme používat brusku Sparx™ Skate Sharpener dětmi mladšími 13 let.
5. Bruska Sparx™ Skate Sharpener není určena pro používání osobami (včetně dětí ve věku 13 let a starších) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nejsou poučeny o používání této brusky kvalifikovanou dospělou osobou.
6. Děti je třeba držet pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s bruskou Sparx™ Skate Sharpener nebudou hrát.
7. Brusku Sparx™ Skate Sharpener lze používat pouze k broušení bruslí.
8. S tímto strojem lze používat pouze **brusné kroužky** Sparx™.
9. Umístěte produkt bezpečně na stabilní povrch na chráněném místě. Musí být umístěn tak, aby nikdo nemohl šlápnout na **napájecí kabel** nebo o tento napájecí kabel zakopnout; nesmí dojít k poškození **napájecího kabelu**.
10. Brusku Sparx™ Skate Sharpener vždy používejte v suchém, dobře osvětleném a nekondenzujícím prostředí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte brusku Sparx™ Skate Sharpener ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
11. Abyste předešli zranění, buďte při práci s bruskou Sparx™ Skate Sharpener nebo při výměně **brusného kroužku** vždy velmi opatrní.
12. Nedotýkejte se **brusného kroužku**, **vozíku** nebo **bruslové svorky**, když je **brusný kroužek** v pohybu. Než budete provádět jakékoli úpravy nebo výměnu **brusného kroužku**, počkejte, až se **vozík** a **brusný kroužek** úplně zastaví.
13. Před zahájením broušení se ujistěte, že je na **brusném kroužku** utažena **křídlová matice**.
14. Nenechávejte brusku Sparx™ Skate Sharpener běžet bez dozoru.
15. Nikdy neodpojujte **napájecí kabel** ze zásuvky taháním za kabel.
16. Uchovávejte brusku Sparx™ Skate Sharpener na suchém místě mimo dosah dětí.
17. Údržbu brusky provádějte podle kapitoly Údržba v tomto návodu. Čištění **základny**

brusky a výměny **vzduchového filtru** v určených intervalech jsou potřebné kroky pro zajištění správného výkonu a bezpečnosti.

18. Pokud produkt nefunguje normálně, přečtěte si kapitolu Řešení problémů v této příručce.

19. Na brusce nejsou žádné části, které by mohl uživatel opravovat sám. Brusku může opravovat pouze profesionální technik Sparx™ Hockey, který musí používat pouze originální náhradní díly. Jakékoli neautorizované opravy mohou vést k nebezpečným stavům pro uživatele nebo ke zrušení záruky.

20. Pokud máte nějaké další otázky týkající se brusky, kontaktujte oddělení Sparx™ Hockey Support na čísle 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) nebo e-mailem na adrese help@sparxhockey.com.



Varování: Pokyny k obsluze naleznete v příslušné příručce.



Upozornění: Nebezpečí přiskřípnutí. Udržujte ruce, vlasy a další části těla mimo oblast **bruslové svorky**.

OZNÁMENÍ FCC (PRO ZÁKAZNÍKY Z USA)

Toto zařízení vyhovuje podmínkám Části 15 Pravidel FCC:

Obsluha podléhá následujícím podmínkám:

1. Toto zařízení nesmí generovat škodlivé rušení a
2. Toto zařízení musí být schopno akceptovat jakékoli přijímané interference, včetně interferencí, které mohou způsobit nežádoucí provoz

Změny a úpravy, které nejsou výslovně schváleny společností Velasa Sports, Inc., mohou vést ke zrušení vašeho oprávnění k provozování tohoto zařízení podle pravidel Federal Communications Commissions.

SHODA S LICENCÍ INDUSTRY CANADA

Toto zařízení vyhovuje licenci Industry Canada, s výjimkou standardu RSS. Obsluha podléhá následujícím dvěma podmínkám: (1) Toto zařízení nesmí způsobovat interference a (2) toto zařízení musí být schopno akceptovat jakékoli interference, včetně těch, které mohou způsobit nežádoucí provoz.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Odpadní elektrické produkty nesmějí být likvidovány s domovním odpadem. Recyklujte tam, kde k tomu existuje příslušné zařízení. Informace o recyklaci vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



SHODA SE SMĚNICEMI

Tento produkt má označení CE, které indikuje shodu s následujícími směnicemi:

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EC, Směrnice EMC 2014/30/EU, Směrnice RoHS 2015/863, Směrnice o rádiových zařízeních 2014/53/EU, Směrnice WEEE 2012/19/EU

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.

12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.

13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.

14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.

15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.

16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.

17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.

18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.

19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.

20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

2

ÚVOD

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

KOMPATIBILITA BRUSLE

Hokejové brusle

Brankářské brusle

Brusle pro krasobruslení*

**Vyžaduje se další adaptér, který se prodává samostatně.*

ROZMĚRY A HMOTNOST

Šířka: 26,5 palců / 673 mm

Výška: 5,0 palců / 127 mm

Hloubka: 11,9 palců / 303 mm

Hmotnost: 22,1 liber / 10 kg

ELEKTRICKÉ

síťové napětí: 100–240 V AC (50–60 Hz jedna fáze)

Maximální spotřeba energie: 140 W

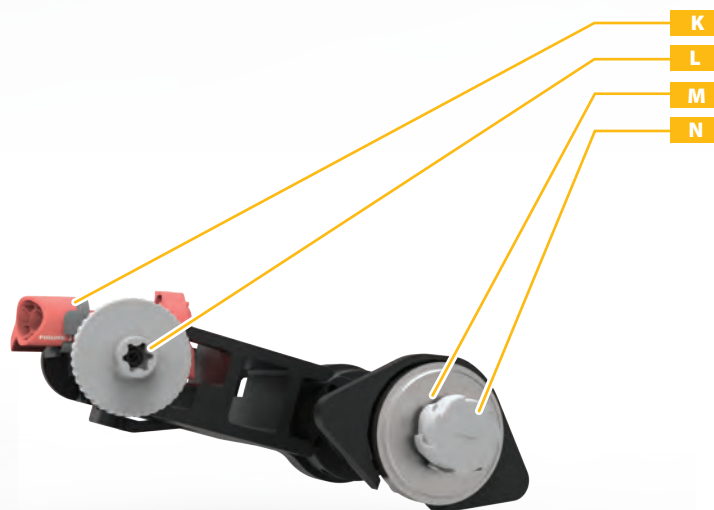
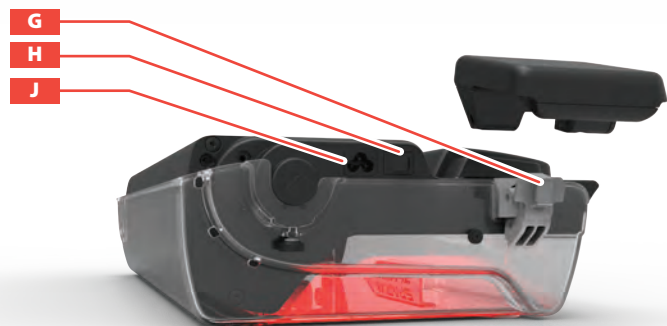


Podrobná videa o jednotlivých krocích

procesu broušení naleznete zde:

sparxhockey.com/howto

PŘEDSTAVENÍ BRUSKY SPARX SHARPENER



POPIS	SOUČÁSTI
A	Bruslová svorka
B	Klávesnice
C	Upínací páka
D	Spouštěče
E	Kryty slotů
F	Základna brusky

POPIS	SOUČÁSTI
G	Pákový dok
H	Vypínač
J	Vstupní port napájení

POPIS	SOUČÁSTI
K	Knoflík pro nastavení výšky
L	Slot ovladače pro seřizování vyrovnaní
M	Hřídel pro brusný kroužek
N	Křídlová matice

CO JE V KRABICI?

1



2



3



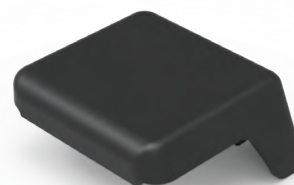
4



5



6

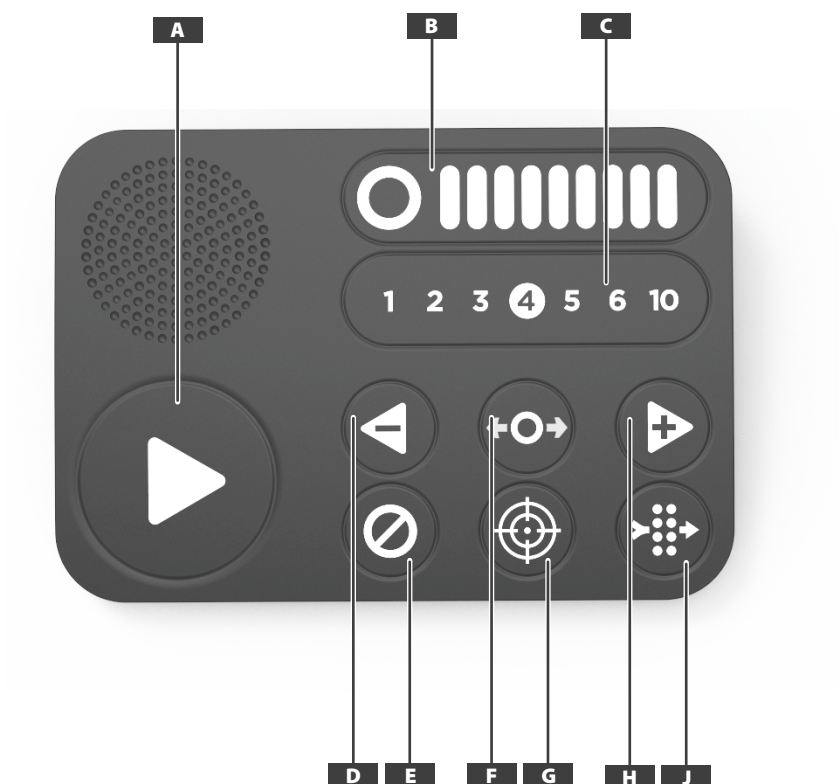


7



POPIS	SOUČÁSTI
1	Cestovní ochrana
2	Napájecí kabel
3	Brankářské stoupačky (2)
4	Nástroj pro optické zarovnávání
5	Vyrovňovací kroužek
6	Upínací páka
7	Ovladač procesu vyrovnávání

SEZNÁMENÍ S KLÁVESNICÍ



POPIS	TLAČÍTKA	SOUČÁSTI
A	Play (zahájení procesu)	Zahajuje proces broušení
B	Indikátor životnosti brusného kroužku	Indikuje stav životnosti brusného kroužku . Viz tabulka Chování indikátoru životnosti brusného kroužku na straně 9.
C	Počítadlo cyklů	• Zobrazuje aktuální počet vybraných cyklů. • Zobrazuje chybové kódy.
D	Minusové cykly / Posun doleva	• Odečítá cykly od počítadla cyklů. • V režimu pohybu se přesune vozík doleva.
E	Storno / Chyba	• Stiskněte 1x pro zastavení vozíku na konci aktuálního průjezdu. • Stiskněte 2x pro nouzové zastavení; motor se okamžitě zastaví. • Když kontrolka svítí červeně, je bruska v chybovém stavu, viz kapitola Řešení problémů v dané příručce.
F	Pohyb	Spouští režim pohybu .
G	Vyrovnání	Iniciuje režim vyrovnávání .
H	Přidat cykly / Posunout doprava	• Přičítá cykly z počítadla cyklů. • V režimu pohybu se posouvá vozík doprava.
J	Filtr	Indikace nutné výměny

ŽIVOTNOST BRUSNÉHO KROUŽKU CHOVÁNÍ INDIKÁTORU



V normálním provozu odpovídá každá část **indikátoru životnosti brusného kroužku** 10 % životnosti **brusného kroužku**. Tyto části zahrnují jeden kruh a devět pruhů vpravo (celkem 10 dílů nebo 100 %). Kruh představuje posledních 10 % životnosti **brusného kroužku** a každý pruh napravo představuje dalších 10 %. Když je část osvětlena, má **brusný kroužek** odpovídajících 10% životnosti. Když díl již není osvětlen, znamená to, že byla spotřebována životnost kola.

Kruh **indikátoru životnosti brusného kroužku** se může chovat i jiným způsobem, aby uživateli indikoval různé provozní podmínky. Další informace naleznete v příslušné tabulce.

IKONA	AKCE	POPIS
	Kruh je bílý a stálý.	Brusnému kroužku zbývá více než 10 % životnosti.
	Kruh je bílý a pulzuje.	Brusnému kroužku zbývá méně než 10 % životnosti. Doporučujeme, aby si uživatel objednal náhradní brusný kroužek na stránce www.sparxhockey.com .
	Kruh je bílý a bliká.	Uživatel se pokusil spustit režim vyrovnávání ; je nainstalován brusný kroužek .
	Kruh je červený a stálý.	Není nainstalován žádný brusný kroužek .
	Kruh je červený a pulzuje.	Během ostření zbývá brusnému kroužku méně než 10 % životnosti. Doporučujeme, aby si uživatel objednal náhradní brusný kroužek na stránkách www.sparxhockey.com .
	Kruh je červený a bliká.	Brusný kroužek je prázdný.
	Kruh napůl červený / napůl bílý - střídavě bliká.	Uživatel se pokusil provést broušení s počtem cyklů větším, než je počet zbývajících cyklů na brusném kroužku .

3

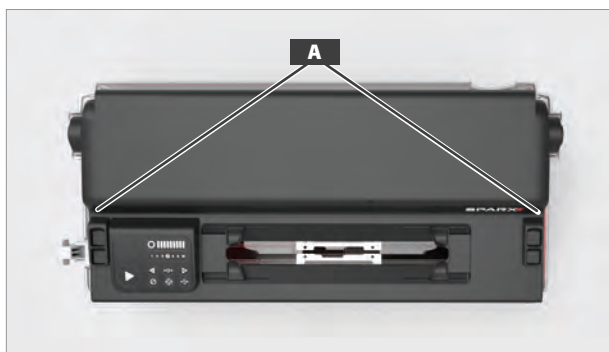
SETUP

ZVEDÁNÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

▶ Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

1 UMÍSTĚNÍ SPOUŠTĚČŮ

Na horní části ovládací jednotky brusky jsou umístěny dva **spouštěče** (A), jeden na každé straně brusky.



2 POSUŇTE SPOUŠTĚČE A ZVEDNĚTE OVLÁDACÍ JEDNOTKU

Posuňte spouštěče směrem dolů, jak je znázorněno zde níže.



Se spouštěči posunutými dolů zvedněte ovládací jednotku.



3 UZAVŘENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Posuňte spouštěče dolů a umístěte ovládací jednotku zpět na místo.

MONTÁŽ BRUSKY

▶ Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

1 INSTALACE UPÍNACÍ PÁKY

Posuňte **upínací páku** (A) na **pákový dok** (B). Zatlačte páku směrem dolů, dokud nezapadne na své místo. Po zasunutí bude **upínací páka** v pozici pod mírným úhlem.



2 ODSTRANĚNÍ CESTOVNÍ OCHRANY

Bruslovou svorku otevřete zatlačením a přidržením **upínací páky**. Vytáhněte cestovní ochranu. Uvolněte **upínací páku**.



Přeprava nebo přesun brusky bez nainstalované **cestovní ochrany** ruší platnost vaší záruky nebo rozšířeného servisního plánu. Před použitím brusky Sparx Sharpener vždy odstraňte cestovní ochranu.

3 ZAPOJENÍ NAPÁJECÍHO KABELU

Zapojte **napájecí kabel** do **vstupního napájecího portu** na straně brusky. Zapojte druhý konec do elektrické zásuvky. Přepněte přepínač na **vstupním napájecím portu** do polohy zapnuto (I=zapnuto, 0=vypnuto).



VYROVNÁNÍ

▶ Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto



Proces vyrovnání se vyžaduje při prvním převzetí brusky Sparx Sharpener. Nezapomeňte zkontrolovat vyrovnání po každém pohybu brusky.

1 INSTALACE VYROVNÁVACÍHO KROUŽKU

Zvedněte **ovládací jednotku**. **Vozík** se automaticky přesune do instalační polohy a z brusky se ozve tón „připraveno“. Držte **hřidel brusného kroužku** (C) a odšroubujte **křídlovou matici** (A). Nasuňte **vyrovnávací kroužek** (B) na **hřidel brusného kroužku** (C) tak, aby štítek směřoval ven. Vyměňte a utáhněte **křídlovou matici**; tato matice musí být rukou pevně utažena. Uzavřete **ovládací jednotku**.



2 INSTALACE NÁSTROJE PRO OPTICKÉ VYROVNÁNÍ

Stisknutím **upínací páčky** otevřete **bruslovou svorku**. Umístěte **nástroj pro optické vyrovnání** (s logem Sparx™ směrem k uživateli) do **bruslové svorky**. Umístěte **nástroj pro optické vyrovnání** do slotu a nechte jej

zapadnout na příslušné místo. Uvolněte
upínací páku.

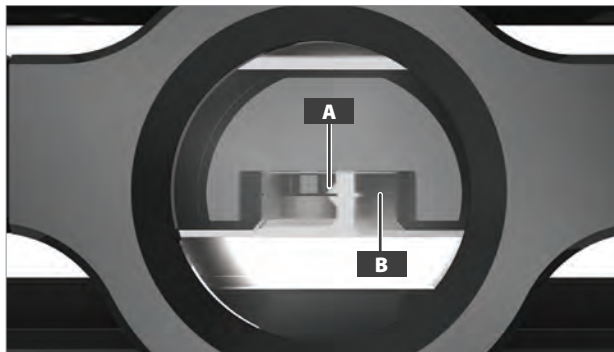


3 SPUŠTĚNÍ REŽIMU VYROVNÁNÍ

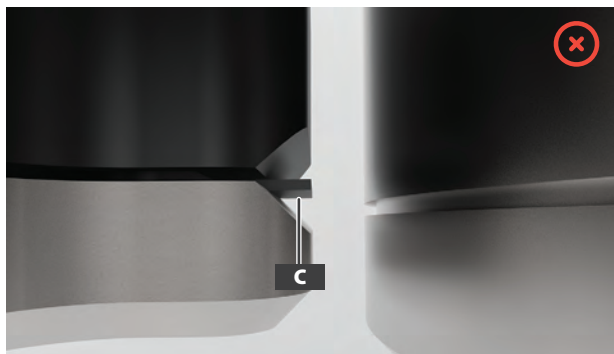
Stisknutím tlačítka **Alignment (Vyrovnání)** pošlete **vozík** do jeho vyrovnávací polohy. Když je **vozík** na svém místě, zazní tón a základna se rozsvítí bílou barvou.

4 UMÍSTĚNÍ JAZÝČKU A DRÁŽKY

Podívejte se okulárem **nástroje pro optické vyrovnání** a najděte indikační jazýček (A) **nástroje pro optické vyrovnání** a drážku (B) na **vyrovnávacím kroužku**.

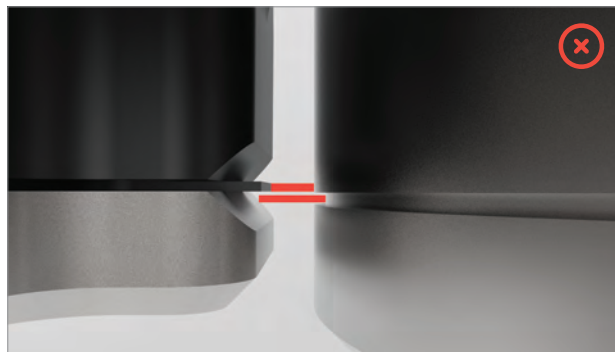


Ujistěte se, že se díváte okulárem přímo nad indikační jazýček a drážku. Pokud při pohledu přes okulár vidíte boční stěnu jazýčku indikátoru (C), nejste přímo nad jazýčkem indikátoru a drážkou. Upravte svou linii pohledu, dokud neuvidíte boční stěnu jazýčku indikátoru.

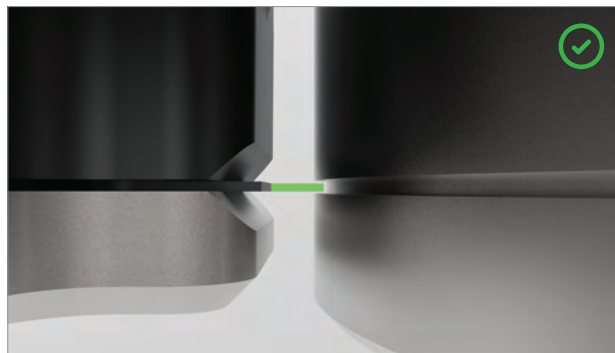


5 KONTROLA VYROVNÁNÍ

Pokud indikační jazýček **nástroje pro vyrovnávání** není zarovnán s drážkou na **vyrovnávacím kroužku** (jak je znázorněno níže), přejděte ke kroku 6.



Pokud je jazýček indikátoru **vyrovnávacího nástroje** vyrovnán s drážkou na **vyrovnávacím kroužku** (jak je znázorněno zde níže), ukončete **vyrovnávací režim** pomocí tlačítka **Vyrovnání** a pokračujte ke kroku 7.



6 VYROVNÁVÁNÍ POMOCÍ SEŘIZOVACÍHO OVLADAČE

Vyhledejte **slot ovladače**, vložte do něj **seřizovací ovladač** a začněte podle potřeby upravovat vyrovnání. Otočením doprava přesunete **vyrovnávací kroužek** k zadní části; otočením doleva posunete tento kroužek dopředu. Upravujte, dokud nebude jazýček indikátoru zarovnán s drážkou na **vyrovnávacím kroužku**. Ukončete **režim vyrovnávání** stisknutím tlačítka **Vyrovnání**.



7 VYTAŽENÍ NÁSTROJE PRO OPTICKÉ VYROVNÁNÍ

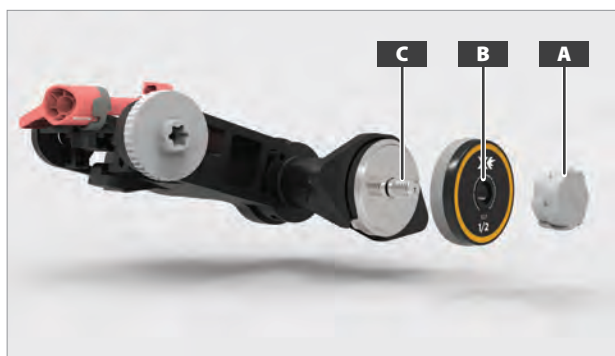
Stisknutím **upínací páčky** otevřete **bruslovou svorku**. Odstraňte **nástroj pro optické vyrovnání**.

8 ODSTRANĚNÍ VYROVNÁVACÍHO KROUŽKU

Zvedněte **ovládací jednotku**. **Vozík** se automaticky přesune do instalační polohy a z brusky se ozve tón „připraveno“. Přidržíte **hřídel brusného kroužku**, odšroubujte **křídlovou matici** a vytáhněte **vyrovnávací kroužek**.

9 INSTALACE BRUSNÉHO KROUŽKU

Držte **hřídel brusného kroužku (C)**, posuňte **brusný kroužek (B)** na **hřídel (C)**, štítek musí směřovat směrem ven; vyměňte a ručně utáhněte **křídlovou matici (A)**. Uzavřete **ovládací jednotku**.



4

OBSLUHA

NASAZOVÁNÍ BRUSLE

**Informace o nasazování brankářských bruslí a bruslí pro krasobruslení, viz konec této části.*

▶ Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

1 NASAZOVÁNÍ BRUSLE

Stisknutím a podržením **upínací páčky** otevřete **bruslovou svorku**. Se špičkou brusle směřující doprava a tkaničkami zastrčenými do brusle vložte brusli do štěrbin **bruslové svorky** a nechte plastový držák čepele spočívat na horní části svorek. Vycentrujte čepel brusle v **bruslové svorce**. Uvolněte **upínací páku**.



Doporučujeme vkládat brusle do **bruslové svorky** tak, aby špička směřovala doprava. U většiny bruslových nožů tato orientace umožňuje největší flexibilitu nastavení výšky **brusného kroužku**. Je však přijatelné vložit brusli špičkou směřující do kteréhokoli směru.

2 UZAVŘENÍ KRYTŮ SLOTU

Posuňte každý **kryt slotu (A)** směrem k brusli, dokud se nedotkne držáku čepele.



ÚPRAVA VÝŠKY BRUSNÉHO KROUŽKU

► Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

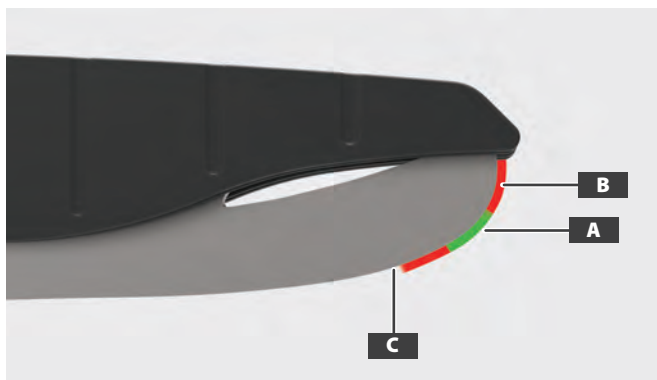


U každého páru nabroušených bruslí musíte posoudit výšku **brusného kroužku** a v případě potřeby tuto výšku upravit

Nejprve si představíme pár nových konceptů a poté přejdeme k samotné úpravě.

Chceme definovat průsečkovou zónu, kde se vertikální plocha lopatky (B) setkává s téměř vodorovnou plochou lopatky (C).

Touto zónou může být zakřivená část čepel (A), jako část znázorněna na obrázku zde níže, nebo v některých případech může jít o bod, kde se povrchy (B) a (C) setkávají.



Pokud oblast průsečíku tvoří zakřivená plocha (A, jak je znázorněno výše), může se **brusný kroužek** zpočátku bezpečně dotknout čepelí kdekoli v této oblasti (A).

Pokud zónu průsečíku představuje jeden bod, což je běžnější u bruslí, které byly několikrát nabroušeny, první kontakt mezi **brusným kroužkem** a čepelí by měl být těsně pod tímto bodem.

1 SPUŠTĚNÍ REŽIMU POHYB

Stiskněte tlačítko **Pohyb** na **klávesnici**. Tím nastavíte **brusný kroužek** do režimu **Pohyb** a pak můžete ovládat pohyb kroužku.

2 KONTROLA KONTAKTNÍHO BODU

Pomocí tlačítek **Vlevo** a **Vpravo** přisunete **brusný kroužek** k čepeli brusle.

Zkontrolujte kontaktní bod a ujistěte se, že je tento bod v požadované poloze.

Na obrázku zde níže uvidíte příklad kontaktního bodu, který je správně nastaven

(A), který je příliš vysoko (B) a který je příliš nízko (C). Dalším způsobem, jak

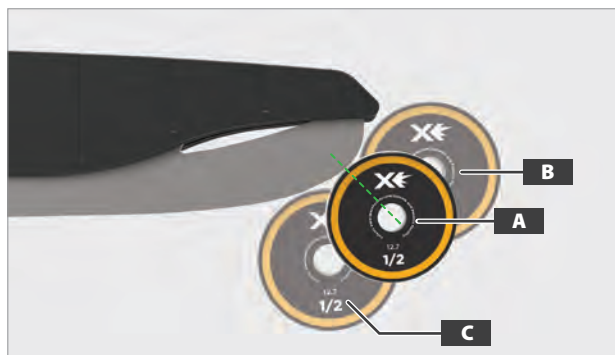
pomoci vizualizovat správný kontaktní bod, je nakreslení pomyslné čáry

(zelená přerušovaná čára, viz příklad zde níže) od středu **brusného kroužku** k

počátečnímu kontaktnímu bodu; čára by měla být vedena pod úhlem 45 stupňů.

Pokud není **brusný kroužek** v požadované poloze, postupujte podle kroku 3.

Pokud je **brusný kroužek** v požadované poloze, přejděte ke kroku 6.



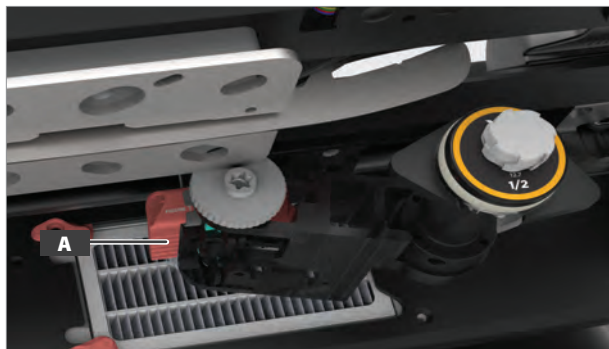
3 PŘESUN VOZÍKU DO POŽADOVANÉ POZICE

Pomocí tlačítek **Vlevo** a **Vpravo** na klávesnici sejměte **brusný kroužek** ze špičky nože brusle o 1/4 palce (0,635 cm).



4 ÚPRAVA VÝŠKY BRUSNÉHO KROUŽKU

Zvedněte **ovládací jednotku**. Najděte červený **knoflík pro nastavení výšky** (A). Otáčejte knoflíkem doleva pro zvýšení výšky nebo doprava pro snížení výšky, dokud nebude **brusný kroužek** v požadované výšce. Knoflík je označen čísly 1-8, přičemž 8 je nejvyšší nastavení pro **brusný kroužek** a 1 je nejnižší nastavení.



5 KONTROLA KONTAKTNÍHO BODU

Pomocí tlačítek **Vlevo** a **Vpravo** přisuněte **brusný kroužek** k čepeli brusle. Zkontrolujte kontaktní bod a ujistěte se, že je tento bod v požadované poloze. Opakujte kroky 4 a 5, dokud se **brusný kroužek** nepřesune do požadované polohy.

6 UKONČENÍ REŽIMU POHYBU

Opětovným stisknutím tlačítka **Pohyb** vrátíte **brusný kroužek** zpět do výchozí polohy.

VÝBĚR POČTU CYKLŮ

Když bruska posune **brusný kroužek** ven a pak zpět přes čepel brusle, jde o jeden cyklus.

Bruska Sparx™ Sharpener se automaticky nastavuje na standardní **4** čtyři cykly se všemi standardními **brusnými kroužky** Radius Ring™ a FIRE Ring™. Doporučujeme vyzkoušet čtyři cykly pro rozjezd a posun vzhůru nebo dolů, podle potřeby. Zjistili jsme, že čtyři cykly zvládnou běžné opotřebení (a dokonce i malé škrábance) od jedné do čtyř hodin bruslení mezi jednotlivými procesy broušení. Pro zcela novou ocel nebo při změně hloubky vyhloubení **brusného kroužku** doporučujeme použít nastavení **10** cyklů, abyste zajistili úplné resetování bruslařské plochy čepele. Viz oddíl Broušení nové oceli na konci části Obsluha.

1 NASTAVENÍ POČTU CYKLŮ

Pomocí tlačítek **Vlevo** a **Vpravo** (A) na klávesnici nastavíte požadovaný počet cyklů. Počet zvolených cyklů se rozsvítí na **počítadle cyklů** (B).



BROUŠENÍ BRUSLÍ

Po nasazení brusle zavřete **kryty slotů** a nastavte výšku **brusného kroužku**; nyní můžete začít brousit.

Pokud chcete zrušit cykly v libovolném bodě během broušení, stiskněte jednou tlačítko

🛑 **Zrušit.** Vozík se posune zpět výchozí polohy na konci aktuálního přechodu.

1 ZAHÁJENÍ BROUŠENÍ

Stiskněte tlačítko **▶ Play**. Po stisknutí tlačítka se barva změní z bílé na modrou a bude zahájen proces broušení.

Po stisknutí tlačítka **▶ Play**, se zapne ventilátor **vzduchového filtru** a motor pro broušení. **Počítadlo cyklů** bude blikat s aktuálním číslem cyklu, dokud nebude tento cyklus (ven a dovnitř) dokončen. Bruska bude v provozu, dokud nebudou provedeny všechny cykly.

Po dokončení posledního cyklu bude konec broušení indikován tónem „Cyklus dokončen“ a LED diody krytu se rozsvítí zeleně. Ventilátor poběží dalších 30 sekund po dokončení posledního cyklu.

DALŠÍ CYKLY

Pokud požadujete další cykly, můžete vynulovat počet cyklů a znovu stisknout tlačítko

▶ **Play**.



Pokud **brusný kroužek** přeskakuje při prvním kontaktu s nožem brusle, znamená to, že výška **brusného kroužku** je příliš vysoká. V případě správného nastavení musí **brusný kroužek** hladce přecházet na čepel brusle.

UVOLŇOVÁNÍ BRUSLE

1 ODPOJENÍ KRYTŮ SLOTU

Odsuňte oba **kryty slotů** (A) od brusle.



2 ODSTRANĚNÍ BRUSLE

Stisknutím a podržením **upínací páčky** otevřete **bruslovou svorku**. Sejměte brusli ze **svorky** a uvolněte **upínací páčku**.



BROUŠENÍ HRAN

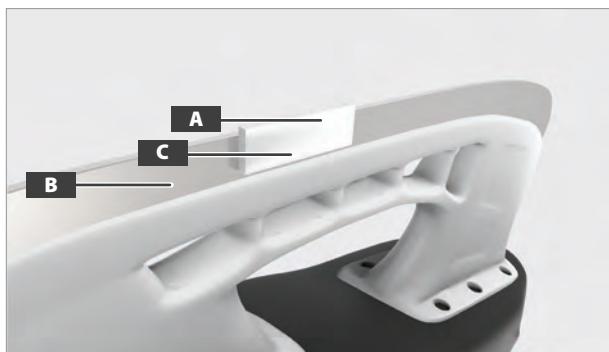
 Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto



Při broušení čepele brusle doporučujeme používat ochranné rukavice.

1 ODSTRAŇOVÁNÍ OTŘEPŮ Z ČEPELE KAMENEM

Přitlačte **honovací kámen** (A) proti čelu nože brusle (B). Nevyvíjejte tlak na tu stranu kamene, která je nejbližší ostří čepele. Lehkým tlakem zatlačte na spodní stranu kamene (C) a pomalu přejíždějte kamenem tam a zpět po délce čepele; proveďte čtyři plné průchody.

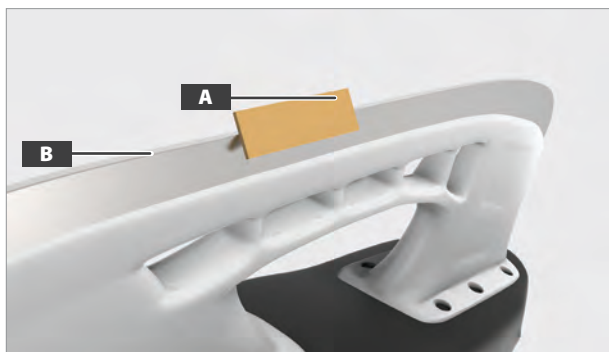


2 OPAKOVÁNÍ POSTUPU NA OPAČNÉ STRANĚ

Otočte brusli. Opakujte krok 1 na opačném okraji nože/čepele.

3 ODSTRANĚNÍ OTŘEPŮ Z ČEPELE POMOCÍ POPRUHU

Přitlačte **kožený popruh** (A) proti okraji čepele brusle (B) pod úhlem 45 stupňů. S lehkým tlakem pomalu čtyřikrát přejedte popruhem tam a zpět po délce hrany



4 OPAKOVÁNÍ POSTUPU NA OPAČNÉ STRANĚ

Otočte brusli. Opakujte krok 3 na opačném okraji čepele.



Při odstraňování otřepů z potažené oceli můžete používat pouze **kožený popruh** nebo **nástroj Coated Steel Kit** (prodává se samostatně), aby nedošlo k odstranění nebo poškození povlaku.

VYPNUTÍ NAPÁJENÍ

1 NAJDĚTE PORT VSTUPU NAPÁJENÍ

Na boční straně brusky vyhledejte **vstupní port napájení**.

2 VYPNĚTE BRUSKU

Přepněte přepínač na **vstupním napájecím portu** do polohy vypnuto (I=zapnuto, 0=vypnuto).

BRANKÁŘSKÉ BRUSLE

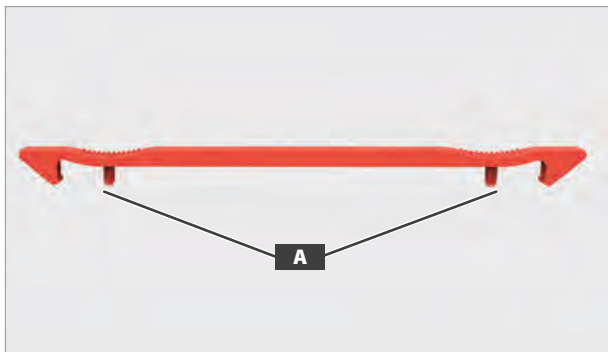
 Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

Brankářské podpěry jsou nezbytné, pokud používáte kryt bruslí. Brankářské brusle bez krytu můžete brousit běžně bez podpěr.

Pokud používáte kryt, postupujte podle níže uvedených kroků.

1 INSTALACE BRANKÁŘSKÝCH PODPĚŘ

Srovnajte **kotevní kolíky (A) brankářských podpěr** s kotevními drážkami **bruslové svorky**. Po vyrovnaní pevně na dané místo zatlačte, dokud neucítíte, že **brankářské podpěry** zapadly.

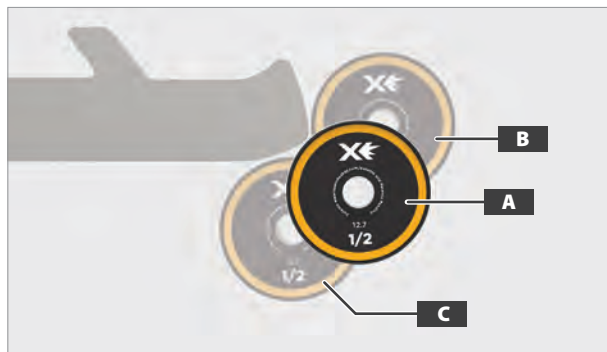


2 DALŠÍ PROCES BROUŠENÍ

Přečtěte si kapitulu „Nasazování brusle“, část Obsluha. Při nastavování **výšky brusného kroužku** postupujte podle obrázku v kroku 3.

3 ÚPRAVA VÝŠKY BRUSNÉHO KROUŽKU

Postupujte podle odstavce „Nastavení výšky brusného kroužku“ v části Obsluha, s použitím níže uvedeného obrázku jako vodítka, kde požadovaný kontaktní bod je A, kontaktní bod B je příliš vysoko a kontaktní bod C je příliš nízko.



5 DALŠÍ PROCES BROUŠENÍ

Přečtěte si kapitulu „Broušení bruslí“, část Obsluha v tomto manuálu.

6 ODSTRANĚNÍ BRANKÁŘSKÝCH PODPĚŘ

Zatažením za každý konec **brankářských podpěr (nástavců)** sejměte z bruslí **bruslové svorky**.



BRUSLE PRO KRASOBRUSLENÍ

 Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

** Adaptéry na krasobrusle se prodávají samostatně.*

Před vložením krasobruslařských bruslí musí být **adaptéry na krasobrusle** nainstalovány na každý konec ocelové konstrukce, jak je znázorněno zde níže.

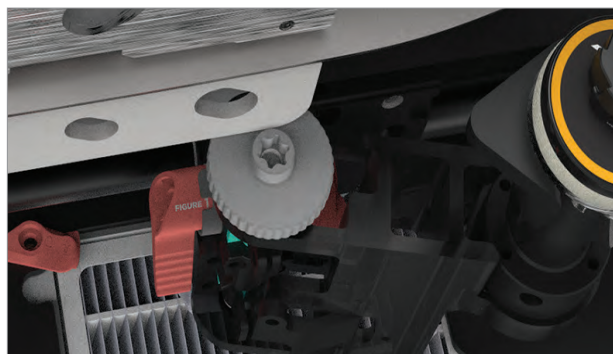
1 UMÍSTĚNÍ ADAPTÉRU PŘES ZADNÍ ČÁST BRUSLE A ŠPIČKU

Pomocí přiloženého montážního klíče utáhněte stavěcí šroub tak, aby nebyl utažen příliš; adaptér by se měl stále otáčet. Špička pro tažení musí zůstat zakryta. Po instalaci obou adaptérů proveďte vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že jsou oba adaptéry ve vodorovné rovině.



2 NASTAVENÍ VÝŠKY BRUSNÉHO KROUŽKU

Nastavte výšku brusného kroužku podle **Obrázku (1)**. Pomocí tlačítka pro pohyb vyhledejte kontaktní bod, ve kterém se brusný kroužek začne na brusli odvalovat. Pokud kontaktní bod nechává některá místa čepele brusle nedotčené, možná budete muset upravit adaptér na větší výšku.



3 VLOŽENÍ BRUSLE DO SVORKY

Doporučujeme, aby špička směřovala doprava. Ujistěte se, že jsou adaptéry zarovnané s horním povrchem brusky.



4 DALŠÍ PROCES BROUŠENÍ

Přečtěte si kapitulu „Broušení bruslí“, část Obsluha v tomto manuálu.

BROUŠENÍ NOVÉ OCELI

▶ Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto



Před vložením nové oceli si vezměte značkovací pero tmavé barvy a nakreslete tři proužky (1 palec (2,54 cm) na délku po celé šířce čepele) na špičce, patě a uprostřed spodní plochy čepele brusle. Abyste mohli zkontrolovat, že jste nabrousili celou čepel, zkontrolujte čepel po provedení cyklů a pokud je ostření dokončeno, všechny značky na povrchu budou odstraněny.

1 NASAZOVÁNÍ BRUSLE

Po nanesení značky (A v níže uvedeném příkladu) postupujte podle pokynů v části „Nasazení brusle“ v části Obsluha tohoto manuálu.

2 ÚPRAVA VÝŠKY BRUSNÉHO KROUŽKU

Postupujte podle pokynů v části „Nastavení výšky brusného prstence“ v části Obsluha v tomto manuálu.

3 VYBERTE CYKLY 10

Pomocí tlačítek ◀ Vlevo a ▶ Vpravo vyberte 10 na počítadle cyklů.

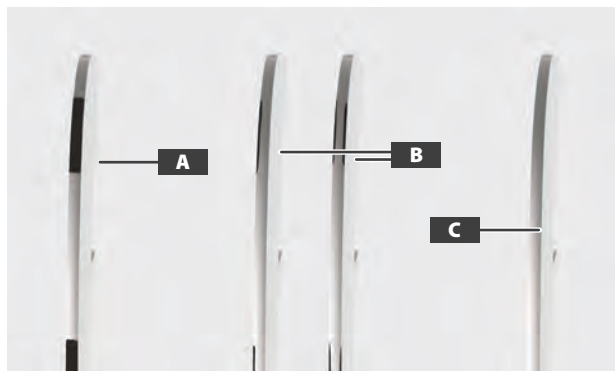
4 DALŠÍ PROCES BROUŠENÍ

Postupujte podle části Obsluha v tomto manuálu.

5 KONTROLA POVRCHU ČEPELE

Pokud je značka vybledlá (C v příkladu níže), jsou hrany úspěšně nastaveny.

Pokud na čepeli (B) stále zůstala označená značka, pokračujte v cyklech, dokud značka zcela nezmizí. Kvůli rozdílům v tloušťce čepele, kvalitě oceli a rozdílu ve výšce ostří mohou některé nové oceli vyžadovat méně než 10 cyklů a některé více.



ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

TYPY CHYB

Existují dva typy chyb, na které může narazit bruska Sparx Skate Sharpener a které mohou přerušit její provoz. Tyto typy jsou: Chyby zadání funkce a chyby zastavení systému. Jednotlivé typy chyb jsou popsány v tabulce zde níže spolu s informacemi o tom, jak je uživatel o chybě informován.

TYP CHYBY	POPIS	METODA ZOBRAZENÍ
I: Zadání funkce	Chyby, které brání uživateli ve vstupu do funkce (broušení nebo zarovnání).	• Zobrazuje se prostřednictvím uživatelského rozhraní. • Dočasné zobrazení na počítadle cyklů. • Neuloženo do historie chyb.
II: Zastavení systému	Chyby, které způsobí vyřazení brusky z funkce z důvodu bezpečnosti nebo zabránění poškození.	• Zobrazení na počítadle cyklů. • Všechny funkce jsou deaktivovány, dokud uživatel nepotvrdí chybu stisknutím tlačítka  Zrušit. • Uloženo do historie chyb.

VÝZVY UŽIVATELSKÉHO ROZHRAŇÍ

Pokud se pokoušíte nabrousit brusli, přejít do **režimu zarovnání** nebo přejít do **režimu pohybu**, ale bruska to přitom neumožňuje, zobrazí se dočasná výzva rozhraní a chybový kód a zazní „chybový“ tón.

Nejběžnější výzvy rozhraní jsou uvedeny v tabulce zde níže. Pokud je výzva uživatelského rozhraní nejasná nebo se zobrazuje pouze chybový kód, podívejte se na tabulku chybových kódů na další stránce.

AKCE	PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
Tlačítko  Vzduchový filtr svítí červeně.	Vzduchový filtr buď není nainstalován, nebo vyžaduje určitou pozornost.	- Nainstalujte vzduchový filtr. - Stiskněte a podržte tlačítko po dobu dvou sekund, dokud nezazní dvě pípnutí; tím obnovíte životnost vzduchového filtru.
Kruh indikátoru životnosti brusného kroužku bliká červeně/bíle.	Brusný kroužek má nedostatečnou životnost pro zvolenou operaci.	Bruska resetuje počet cyklů na maximální dostupný počet, spustí se bruska s novou hodnotou nebo s hodnotou nižší.
Kruh indikátoru životnosti brusného kroužku bliká červeně.	Brusný kroužek nebyl nalezen. / Brusný kroužek je prázdný.	Nainstalujte platný brusný kroužek .

V případě, že chybu nelze vyřešit, kontaktujte prosím oddělení zákaznické podpory Sparx Hockey.

ODDĚLENÍ ZÁKAZNICKÉ PODPORY SPARX HOCKEY

help@sparxhockey.com

CHYBOVÉ KÓDY

1 2 3 ④ 5 6 10

U všech chyb se na **počítadle cyklů** zobrazí příslušný chybový kód (1-2-4 je zobrazen na obrázku výše); tyto chybové kódy budou zobrazeny buď trvale nebo dočasně. Pokud se chybový kód zobrazil dočasně a chcete jej zobrazit znovu, chyba se zobrazí při opětovném pokusu o akci bez odstranění základní příčiny. Trvalé chybové kódy vyžadují, aby uživatel potvrdil chybu dříve, než bude chyba vyřešena a než bude možné pokračovat v provozu. Trvalé chybové kódy budou také uloženy v Error History (historie chyb) (viz níže). Níže uvedená tabulka řešení problémů navrhuje nápravná opatření k vyřešení chyby.

Pokud si uživatel přeje procházet předchozími trvalými chybovými kódy, podržte tlačítko  **Zrušit** na dobu 2 sekund, dokud neuslyšíte tón (tlačítko při stisknutí zpočátku vydává „chybový“ tón). Jakmile uslyšíte pípnutí, zobrazí se nedávný chybový kód. Po stisknutí tlačítka  **Vlevo** a  **Vpravo** budete procházet předchozími chybovými kódy.

CHYBOVÝ KÓD	PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ
1 - 2 - 10	Vzduchový filtr chybí.	Nainstalujte vzduchový filtr.
1 - 3 - 10	Pokus o spuštění režimu Vyrovňávání s nainstalovanou bruslí nebo brusným kroužkem .	Vyjměte brusli a nainstalujte vyrovňovací kroužek .
1 - 4 - 5	Bylo stisknuto tlačítko  Play v režimu Vyrovňávání .	Před stisknutím tlačítka  Play ukončete režim Vyrovňávání stisknutím tlačítka  Vyrovňávání nebo  Zrušit .
1 - 4 - 6	Bylo stisknuto tlačítko  Play v režimu Pohyb .	Před stisknutím tlačítka  Play ukončete režim Pohyb stisknutím tlačítka  Pohyb nebo  Zrušit .
2 - 3 - 6	Bruska nedetekovala přítomnost brusle.	Ujistěte se, že brusle je správně nainstalována v bruslové sorce a že je správně nastavena výška brusného kroužku .
2 - 4 - 6	Brusný kroužek má nedostatečnou životnost pro zvolenou operaci.	Bruska resetuje počet cyklů na maximální dostupný počet. Spusťte brusku s novou hodnotou nebo s hodnotou nižší.
2 - 4 - 10	Brusný kroužek je prázdný.	Nainstalujte platný brusný kroužek .
2 - 5 - 6	Brusný kroužek nebyl nalezen.	Nainstalujte platný brusný kroužek .
2 - 5 - 10	Načtení brusného kroužku není kompletní.	Opakujte proces a mezi jednotlivými kroky vytvořte delší čas. Pokud se tím problém nevyřeší, vyměňte brusný kroužek .
2 - 6 - 10	Chyba načítání brusného kroužku .	Nainstalujte platný brusný kroužek .
3 - 5 - 10	Nadproud brusného motoru.	Ujistěte se, že výška brusného kroužku je správně nastavena a nic nebrání dráze pohybu brusného kroužku .
3 - 4 - 10	Chyba hardwaru - Selhání obvodu.	Kontaktujte oddělení zákaznické podpory na čísle 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Chyba překladu - limit nebyl zjištěn.	Ujistěte se, že vozík není zablokován.
4 - 5 - 10	Nekompatibilita souborového systému	Nainstalovaný brusný kroužek není kompatibilní s bruskou. Nainstalujte platný brusný kroužek.

6

ÚDRŽBA

DEMONTÁŽ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

 Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

1 ZVEDÁNÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Posuňte **spouštěče** směrem dolů a zvedněte **ovládací jednotku** do nejvzdálenější otevřené pozice.



2 ODSTRANĚNÍ PALCOVÝCH ŠROUBŮ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Umístěte dva křídlové šrouby (A), jeden se nachází na každé straně brusky. Odšroubujte křídlové šrouby a zvedněte **ovládací jednotku** přímo vzhůru.



3 ODDĚLENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY OD ZÁKLADNY BRUSKY

Pevně uchopte **ovládací jednotku** oběma rukama a zvedněte ji mimo **základnu brusky**. Jemně umístěte **ovládací jednotku** dolů na čistý povrch.

4 VÝMĚNA OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Opatrně položte **ovládací jednotku** zpět na **základnu brusky**, zachovejte stejnou úhlovou pozici, ve které byla **ovládací jednotka** v okamžiku odstraňování. Zašroubujte dva křídlové šrouby zpět do pantů.





Na brusce Sparx Skate Sharpener nejsou žádné uživatelsky opravitelné díly. Další informace naleznete v části „Výjimky“ v části Záruka. Údržba brusky Sparx Skate Sharpener je omezena na postupy uvedené v této části.

VYJMUTÍ A VYPRÁZDNĚNÍ ZÁKLADNY BRUSKY

Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

Frekvence údržby: Následující kroky provedte po každém použití brusky ½ s brusným kroužkem (160 cyklů na Radius Ring™ a FIRE Ring™) a před transportem nebo cestováním s bruskou.

1 VYTAŽENÍ A VYPRÁZDNĚNÍ ZÁKLADNY BRUSKY

Vytáhněte **ovládací jednotku** z vrchní části **základny brusky**. Pro vyprázdnění **základny brusky** - zcela oťete příslušné místo dočista vlhkým hadříkem (voda).

Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí chemikálie uvnitř a kolem brusky pro broušení bruslí.



2 VYSÁVÁNÍ BRUSKY

Bez vytažení **vzduchového filtru** důkladně vysajte horní část, boky a okolí **krytu vzduchového filtru**. Doporučujeme používat HEPA certifikované vakuum.

3 UZAVŘENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Nainstalujte ovládací jednotku zpět na horní část brusky.

VÝMĚNA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Pro objednání náhradního **vzduchového filtru** navštivte stránky sparxhockey.com/filter.

Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

Standardní používání brusných kroužků (Radius Rings™ a FIRE Rings™): Vzduchový filtr se musí vyměňovat po každých 4 **brusných kroužcích** (1 280 cyklů).

Frekvence údržby: Limity pro výměnu **vzduchového filtru**, které jsou uvedeny zde výše, se vztahují k typu používaných **brusných kroužků** a k maximálnímu počtu používání **vzduchového filtru** se specifickým typem **brusného kroužku**.

Tlačítko **Vzduchový filtr** se rozsvítí, což vám má připomenout výměnu **vzduchového filtru** pouze v intervalu standardního používání **brusného kroužku**

1 VSTUP DO REŽIMU VÝMĚNY FILTRU

Zapněte brusku a klikněte na tlačítko **Vzduchový filtr**. Vozík se přemístí směrem pryč od **vzduchového filtru**.

2 OTEVŘENÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY A VYČIŠTĚNÍ ZÁKLADNY

Otevřete **ovládací jednotku**. Pro vyprázdnění **základny brusky** - zcela oťete příslušné místo dočista vlhkým hadříkem (voda).

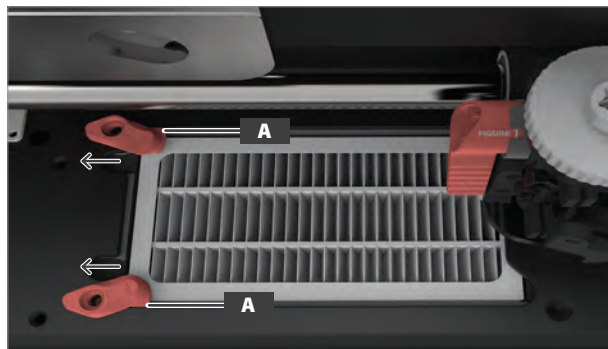
Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí chemikálie uvnitř a kolem brusky pro broušení bruslí.

3 VYSÁVÁNÍ BRUSKY

Před vytažením **vzduchového filtru** důkladně vysajte horní část, boky a okolí **krytu vzduchového filtru**. Doporučujeme používat HEPA certifikované vakuum.

4 VYTAŽENÍ STARÉHO FILTRU

Otočte **svorky filtru (A)** tak, aby nezadržovaly **vzduchový filtr** na místě.



Zatažením za **táhlo vzduchového filtru** zvedněte filtr vzhůru z brusky.

5 VLOŽENÍ NOVÉHO VZDUCHOVÉHO FILTRU

Vysajte veškerý zbývající prach **z oblasti** krytu filtru.

Vložte nový **vzduchový filtr** s táhlem na levé straně; černé těsnění musí směřovat k brusce. Po vložení otočte **svorky filtru** do jejich původních pozic.

6 TLAČÍTKO PRO RESET VZDUCHOVÉHO FILTRU

Po výměně filtru podržte tlačítko  **vzduchového filtru** na dvě sekundy; musí se ozvat zvukový signál a pak dojde k resetování systému; následně zhasne tlačítko

 Vzduchový filtr.

TRANSPORT BRUSKY

 Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

1 VYPRÁZDNĚNÍ ZÁKLADNY BRUSKY

Zvedněte **ovládací jednotku** a oťřete **základnu brusky**. Pro vyprázdnění **základny brusky**- zcela oťřete příslušné místo dočista vlhkým hadříkem (voda).

*Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí chemikálie uvnitř a kolem **brusky pro broušení bruslí**.*



2 VYSÁVÁNÍ BRUSKY

Bez vytažení **vzduchového filtru** důkladně vysajte horní část, boky a okolí **krytu vzduchového filtru**. Doporučujeme používat HEPA certifikované vakuum.

3 INSTALACE CESTOVNÍ OCHRANY

Bruslovou svorku otevřete zatlačením a přidržením **upínací páky**. Instalaci **cestovní ochrany** proveďte umístěním háku této **cestovní ochrany** za oběžné kolo **hřídele brusného kroužku**, jak je uvedeno zde níže. Uvolněte **upínací páku**. Střední část **cestovní ochrany** musí bezpečně spočívat v **bruslové svorce**.



4 ODSTRANĚNÍ UPÍNACÍ PÁKY

Posuňte **upínací páku (A)** mimo **pákový dok**.



5 CESTOVÁNÍ S CESTOVNÍM POUZDREM SPARX

Pro nejvyšší úroveň ochrany a bezpečnosti během transportu brusky Sparx Skate Sharpener a příslušenství doporučujeme používat cestovní pouzdro Sparx (prodává se samostatně).



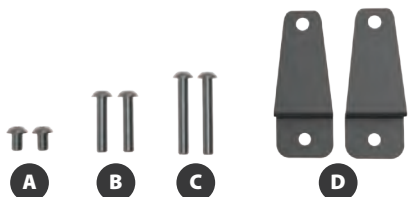
Při instalaci brusky Sparx Sharpener po transportu očistěte čelní stranu **hřídele brusného kroužku** a také závitový hřídel; poté odstraňte všechny nežádoucí ocelové hobliny, které se během transportu nahromadily. Tím se zajistí správné usazení mezi **hřídelem brusného kroužku** a **brusným kroužkem**.

INSTALACE ZÁKLADNY SPARX SHARPENER PRO

► Pokud se chcete podívat na video „Jak na to“, navštivte stránku sparxhockey.com/howto

* Základna Sparx Sharpener Base Pro se prodává samostatně.

OBSAH JEDNOTKY:



- Klíč Torx T25

Pro odstranění šroubů z ovládací jednotky

- 3mm imbusový klíč

Pro instalaci nových šroubů do základny Sparx Sharpener Base Pro

1 DEMONTÁŽ OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Zvedněte ovládací jednotku do svislé polohy, odšroubujte křídlové matice na straně hlavičky brusky a oddělte ovládací jednotku od základny.



2 VYTAŽENÍ ŠROUBŮ Z OVLÁDACÍ JEDNOTKY

Pomocí uvedeného klíče Torx T25 uvolněte šroub (E) na zadní straně ovládací jednotky brusky. Opakujte postup na další straně.



Torx T25. Opakujte postup na další straně.



3 UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍ JEDNOTKY NA ZÁKLADNU

Opatrně posuňte ovládací jednotku brusky dolů na vrchní část základny Sparx Sharpener Base Pro.



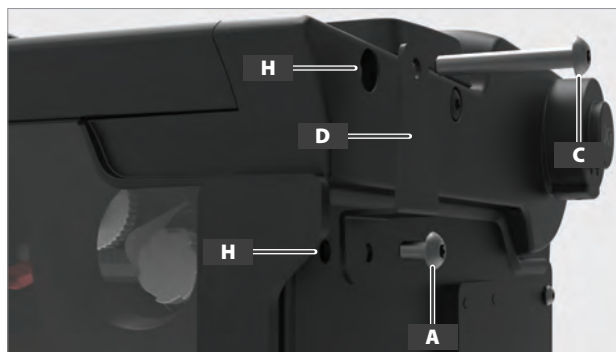
4 INSTALACE ŠROUBŮ

Šroub (B) nainstalujte do slotu (G) na stranách zadní části základny Sparx Sharpener Base Pro, upevněte základnu na ovládací jednotku brusky. Opakujte postup na další straně.



5 INSTALACE DRŽÁKŮ

Umístěte postupně všechny šrouby (A) a (C) a držák (D). Vyrovnajte držák se sloty na ovládací jednotce (H) a nainstalujte šroub (C) do vrchního slotu a šroub (A) do spodního slotu. Opakujte postup na další straně.



Po odinstalování šroubů ovládací jednotky a také křídlových matic z předchozího kroku je uložte na bezpečné místo; budete je potřebovat pro převod ze základny Sparx Sharpener Pro zpět na brusku Sparx Sharpener.

7

ZÁRUKA

NA KAŽDÝ NÁKUP VÝROBKU SPARX HOCKEY SE VZTAHUJE PŘÍSLUŠNÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK POPSANÁ NA STRÁNKÁCH

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)

ZÁRUKA PLATÍ ODE DNE ODESLÁNÍ
VÝROBKU SPARX HOCKEY.

SPOLEČNOST VELASA SPORTS MŮŽE KDYKOLI A NA ZÁKLADĚ SVÉHO UVÁŽENÍ UPRAVIT JAKÉKOLI PODMÍNKY OBSAŽENÉ V TĚCHTO ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH.

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

ICHERHEIT	1
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
EINLEITUNG	5
Technische Daten	5
Die Komponenten Ihrer Sparx-Schlittschuhschleifmaschine	6
Inhalt des Kartons	7
Informationen zum Tastenblock	8
Verhalten der Anzeige der Lebensdauer der Schleifringe	9
SETUP	10
Anheben der Kopfeinheit	10
Montage der Schleifmaschine	11
AUSRICHTUNG	11
BEDIENUNG	15
Einsetzen eines Schlittschuhs	15
Einstellen der Schleifringhöhe	16
Auswahl der Anzahl der Zyklen	17
Schleifen von Schlittschuhen	18
Entnehmen eines Schlittschuhs	18
Entgraten der Kanten	19
Ausschalten	19
Goalie-Schlittschuhe	20
Eiskunstlauf-Schlittschuhe	21
Schleifen von neuem Stahl	22
FEHLERBEHEBUNG	23
Fehlertypen	23
Eingabeaufforderungen der Benutzeroberfläche	24
Fehlercodes	25
WARTUNG	26
Entfernen der Kopfeinheit	26
Entfernen und Entleeren des Unterteils der Schleifmaschine	27
Austausch des Luftfilters	27
Transportieren der Schleifmaschine	29
GARANTIE	30

SICHERHEIT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Bevor Sie die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine in Betrieb nehmen, müssen Sie sich mit dem Produkt vertraut machen und alle zutreffenden Anweisungen und Warnungen in dieser Anleitung lesen und verstehen.
2. Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie bei der Arbeit an der Schleifmaschine stets einen Augenschutz und eine Staubschutzmaske.
3. Im Notfall: Drücken Sie die  **Cancel-Taste** zweimal. Dadurch wird der **Schleifring** in seiner Position gestoppt. Stoppen Sie den **Schleifring** nur im Notfall, da dadurch das Schlittschuhblatt beschädigt werden kann.
4. Kinder unter 13 Jahren dürfen die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine nicht benutzen.
5. Die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder ab 13 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einem qualifizierten Erwachsenen beaufsichtigt oder angeleitet.
6. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine spielen.
7. Die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine darf nur zum Schleifen von Schlittschuhen verwendet werden.
8. Es dürfen ausschließlich Sparx™-**Schleifringe** mit diesem Gerät verwendet werden.
9. Stellen Sie das Produkt sicher auf einer stabilen Fläche und an einem geschützten Ort auf. Es muss so aufgestellt werden, dass niemand auf das **Netzkabel** treten oder über es stolpern kann und das **Netzkabel** nicht beschädigt werden kann.
10. Verwenden Sie die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine stets in einer trockenen, gut beleuchteten und nicht kondensierenden Umgebung. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, verwenden Sie die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine nicht bei Nässe oder Feuchtigkeit.
11. Um Verletzungen zu vermeiden, ist beim Betrieb der Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine oder beim Wechsel des **Schleifrings** immer Vorsicht geboten.
12. Versuchen Sie nicht, den **Schleifring**, den **Schlitten** oder die **Schlittschuhklemme** zu berühren, während sich der **Schleifring** bewegt. Warten Sie, bis der **Schlitten** und der **Schleifring** vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Einstellungen oder den Austausch des **Schleifrings** vornehmen.
13. Vergewissern Sie sich, dass die **Flügelmutter** auf dem **Schleifring** festgezogen ist, bevor Sie den Schleifvorgang beginnen.
14. Lassen Sie die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine nicht unbeaufsichtigt laufen.
15. Ziehen Sie niemals das **Netzkabel**, indem Sie am Kabel ziehen, um es von der Steckdose zu trennen.
16. Bewahren Sie die Sparx™-Schlittschuhschleifmaschine an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
17. Warten Sie die Schleifmaschine gemäß dem Abschnitt Wartung in dieser Anleitung. Die Reinigung des **Unterteils der Schleifmaschine** und der Austausch des **Luftfilters** in bestimmten Intervallen sind erforderliche Schritte für Leistung und Sicherheit.
18. Wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt nicht korrekt funktioniert, lesen Sie den Abschnitt Fehlerbehebung in dieser Anleitung.

19. Die Schleifmaschine verfügt über keine Teile, die vom Benutzer zu warten sind. Die Schleifmaschine darf ausschließlich von einem professionellen Sparx™ Hockey-Techniker repariert werden, der nur Original-Ersatzteile verwendet. Nicht autorisierte Reparaturen können zu gefährlichen Bedingungen für den Benutzer und/oder zu einem Erlöschen der Garantie führen.

20. Bei weiteren Fragen zur Schleifmaschine wenden Sie sich bitte an den Sparx™ Hockey-Kundenservice unter 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) oder per E-Mail an help@sparxhockey.com.



Warnung: Die Betriebsanweisungen finden Sie in der Anleitung.



Vorsicht: Quetschgefahr. Halten Sie Hände, Haare und andere Körperteile vom Bereich der **Schlittschuhklemme** fern.

FCC-HINWEIS (FÜR US-KUNDEN)

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften:

Der Betrieb unterliegt den folgenden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen und
2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Interferenzen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können

Änderungen und Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Velasa Sports, Inc. genehmigt wurden, können Ihre Berechtigung zum Betrieb dieses Gerätes gemäß den Bestimmungen der Bundesbehörde für das Fernmeldewesen erlöschen lassen.

INDUSTRY CANADA-KONFORMITÄT

Dieses Gerät entspricht den lizenzfreien RSS-Standards von Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine Interferenzen verursachen, und (2) dieses Gerät muss alle Interferenzen akzeptieren, einschließlich Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb der Vorrichtung verursachen können.

UMWELTSCHUTZ

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte wenn möglich recyceln. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Beratung zum Recycling zu erhalten.



RICHTLINIENKONFORMITÄT

Dieses Produkt ist CE-gekennzeichnet, was die Konformität mit den folgenden Richtlinien bestätigt: Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EU, RoHS-Richtlinie 2015/863, Funkrichtlinie 2014/53/EU, WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS- UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

2

EINLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

SCHLITTSCHUH-KOMPATIBILITÄT

Hockey-Schlittschuhe

Hockey-Schlittschuhe

Eiskunstlauf-Schlittschuhe*

**Zusätzlicher Adapter erforderlich, der separat erhältlich ist.*

ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Breite: 26,5 Zoll / 673 mm

Höhe: 5,0 Zoll / 127 mm

Tiefe: 11,9 Zoll / 303 mm

Gewicht: 22,1 Pfund / 10 kg

NETZ-

spannung: 100-240 Volt AC (50-60 Hz einphasig)

Maximale Leistungsaufnahme: 140 W

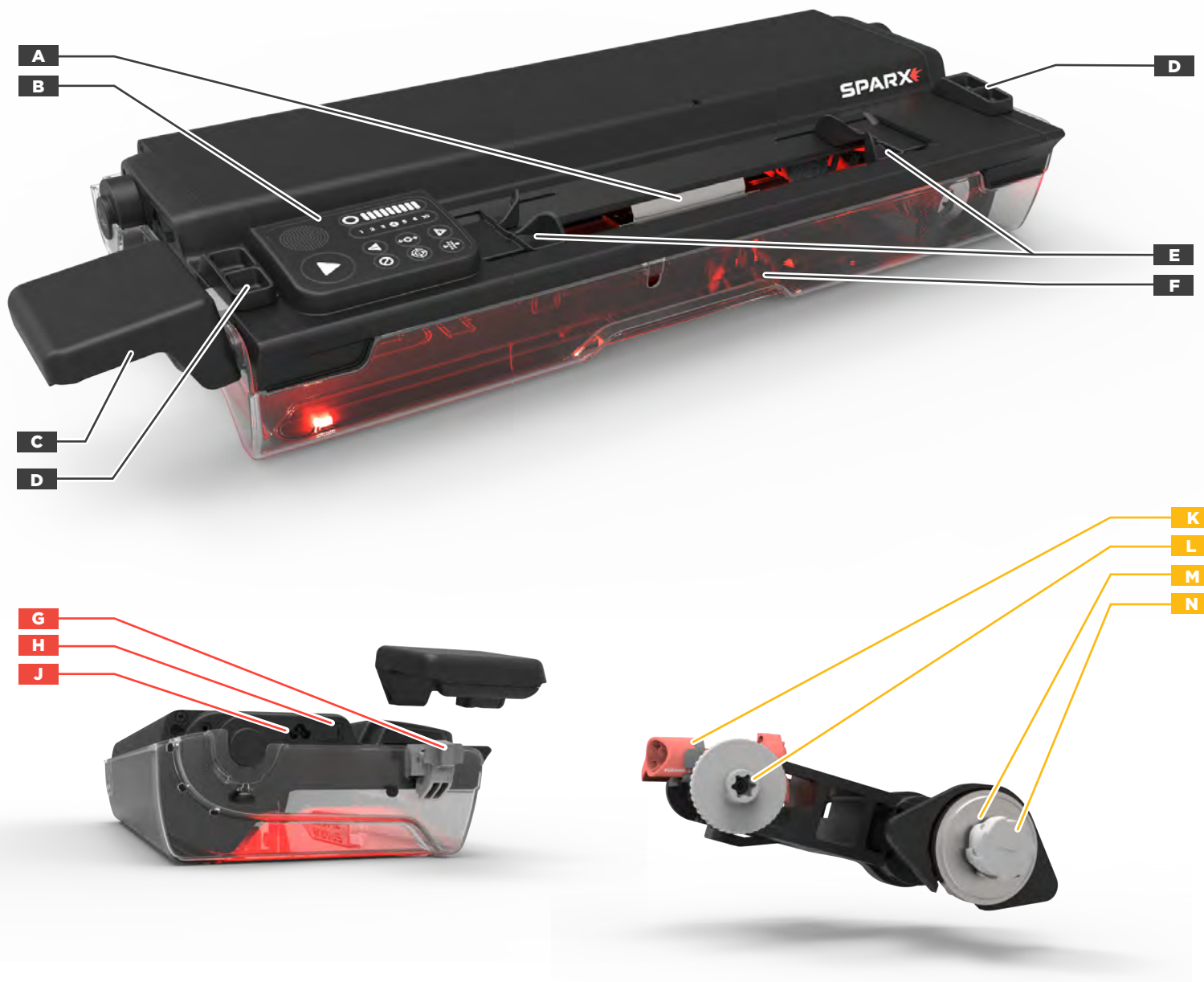


Ausführliche Videos zu den einzelnen Schritten

des Schleifprozesses finden Sie hier:

sparxhockey.com/howto

DIE KOMPONENTEN IHRER SPARX-SCHLITTSCHUHSCHLEIFMASCHINE



TEIL	BESCHREIBUNG
A	Schlittschuhklemme
B	Tastenblock
C	Klemmhebel
D	Auslöser
E	Schlitzabdeckungen
F	Unterteil der Schleifmaschine

TEIL	BESCHREIBUNG
G	Hebel-Steg
H	Netzschalter
J	Stromeingangsanschluss

TEIL	BESCHREIBUNG
K	Höheneinstellknopf
L	Schlitz für Einstellschlüssel zum Einstellen/Ausrichten
M	Schleifringdorn
N	Flügelmutter

INHALT DES KARTONS

1



2



3



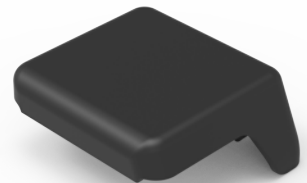
4



5



6

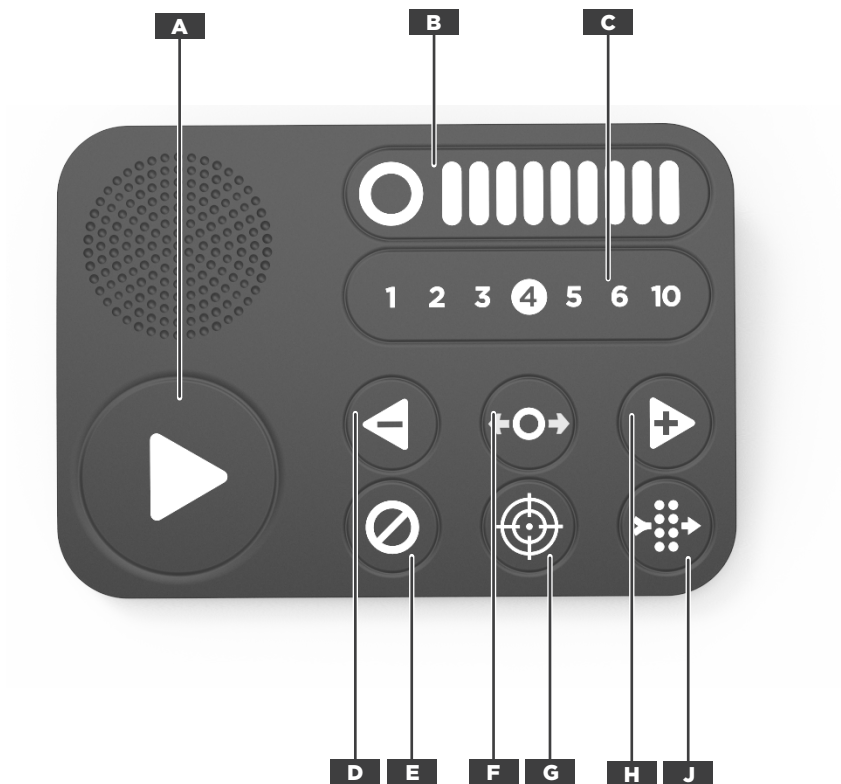


7



TEIL	BESCHREIBUNG
1	Transportsicherung
2	Netzkabel
3	Goalie-Steiger (2)
4	Optisches Ausrichtungswerkzeug
5	Ausrichtungsring
6	Klemmhebel
7	Einstellschlüssel

INFORMATIONEN ZUM TASTENBLOCK



TEIL	TASTE	BESCHREIBUNG
A	Start	Startet den Schleifvorgang.
B	Schleifring-Lebensdaueranzeige	Zeigt den Status der Lebensdauer des Schleifrings an. Siehe Tabelle mit dem Verhalten der Anzeige der Lebensdauer des Schleifrings auf Seite 9.
C	Zykluszähler	• Zeigt die aktuelle Anzahl der ausgewählten Zyklen an. • Zeigt Fehlercodes an.
D	Zyklen abziehen/Nach links bewegen	• Subtrahiert Zyklen vom Zykluszähler. • Wenn Sie sich im Bewegungsmodus befinden, wird der Schlitten nach links bewegt.
E	Abbrechen / Fehler	• Einmal drücken, um den Schlitten nach Beendigung des aktuellen Durchlaufs zu stoppen. • Zweimal drücken für die Notabschaltung, Motor stoppt umgehend. • Wenn das rote Licht aufleuchtet, befindet sich die Schleifmaschine im Fehlerstatus, siehe Abschnitt Fehlersuche in der Anleitung.
F	Bewegen	Startet den Bewegungsmodus .
G	Ausrichtung	Startet den Ausrichtungsmodus .
H	Zyklen hinzufügen/Nach rechts bewegen	• Fügt Zyklen aus dem Zykluszähler hinzu. • Wenn Sie sich im Bewegungsmodus befinden, wird der Schlitten nach rechts bewegt.
J	Filter	Zeigt an, dass ein Austausch erforderlich ist.

VERHALTEN DER ANZEIGE DER LEBENSDAUER DER SCHLEIFRINGE



Im Normalbetrieb entspricht jeder Teil der **Lebensdaueranzeige des Schleifrings** 10% der Lebensdauer des **Schleifrings**. Diese Teile sind der eine Kreis und die neun Balken rechts (10 Teile insgesamt oder 100%). Der Kreis stellt die letzten 10% der Lebensdauer **des Schleifrings** dar und jeder Balken rechts ist ein zusätzlicher 10%-Anteil. Wenn ein Teil beleuchtet wird, liegt die entsprechende Lebensdauer von 10% für den **Schleifring** vor. Wenn das Teil nicht mehr beleuchtet ist, ist diese Menge der Ringlebensdauer verbraucht.

Der Kreis der **Schleifring-Lebensdaueranzeige** kann sich auch anders verhalten, um dem Benutzer unterschiedliche Betriebsbedingungen anzuzeigen. Weitere Informationen finden Sie in der folgenden Tabelle.

SYMBOL	ERSCHEINEN	BESCHREIBUNG
	Der Kreis ist weiß und feststehend.	Der Schleifring hat eine Restlebensdauer von mehr als 10%.
	Der Kreis ist weiß und pulsierend.	Der Schleifring hat eine Restlebensdauer von weniger als 10%. Wir empfehlen dem Benutzer, einen Ersatzschleifring unter www.sparxhockey.com zu bestellen.
	Der Kreis ist weiß und blinkt.	Der Benutzer hat versucht, den Ausrichtmodus zu starten, während ein Schleifring installiert ist.
	Der Kreis ist rot und feststehend.	Kein Schleifring installiert.
	Der Kreis ist rot und pulsierend.	Während des Schleifvorgangs hat der Schleifring weniger als 10% der Lebensdauer übrig. Wir empfehlen dem Benutzer, einen Ersatzschleifring unter www.sparxhockey.com zu bestellen.
	Der Kreis ist rot und blinkt.	Der Schleifring ist leer.
	Kreis halb rot/halb weiß - abwechselnd blinkend.	Der Benutzer hat versucht, mit einer Zyklusanzahl zu schärfen, die größer ist als die Anzahl der verbleibenden Zyklen auf dem Schleifring .

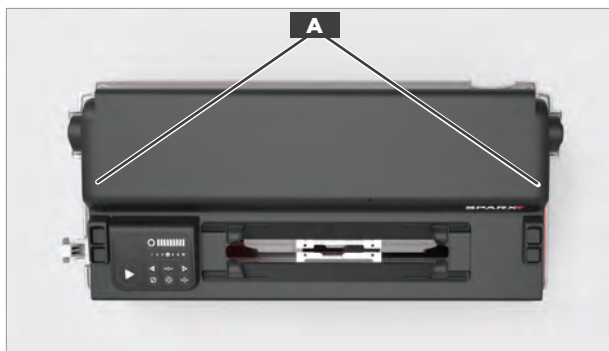
3 SETUP

ANHEBEN DER KOPFEINHEIT

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

1 DIE AUSLÖSER SUCHEN

An der Oberseite des Schleifmaschinenkopfes befinden sich zwei **Auslöser (A)**, einer auf jeder Seite der Schleifmaschine.



2 DIE AUSLÖSER SCHIEBEN UND DIE KOPFEINHEIT ANHEBEN

Die Auslöser nach unten schieben, wie unten gezeigt.



Mit nach unten geschobenen Auslösern die Kopfeinheit anheben.



3 DIE KOPFEINHEIT SCHLIESSEN

Die Auslöser nach unten schieben und die Kopfeinheit wieder in ihre Position bringen.

MONTAGE DER SCHLEIFMASCHINE

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto.

1 DEN KLEMMHEBEL INSTALLIEREN

Schieben Sie den **Klemmhebel** (A) auf den **Hebel-Steg** (B). Drücken Sie den Hebel nach unten, bis er einrastet. Wenn der **Klemmhebel** eingerastet ist, liegt er in einem leichten Winkel.



2 DIE TRANSPORTSICHERUNG ENTFERNEN

Öffnen Sie die **Schlittschuhklemme**, indem Sie den **Klemmhebel** drücken und gedrückt halten. Entfernen Sie die **Transportsicherung**. Lösen Sie den **Klemmhebel**.



Wenn Sie die Schleifmaschine ohne die installierte **Transportsicherung** transportieren oder bewegen, erlischt Ihre Garantie und/oder Ihr erweiterter Serviceplan. Entfernen Sie immer die Transportsicherung, bevor Sie die Sparx-Schleifmaschine in Betrieb nehmen.

3 EINSTECKEN DES NETZKABELS

Schließen Sie das **Netzkabel** an den **Stromeingangsanschluss** auf der Seite der Schleifmaschine an. Schließen Sie das andere Ende an eine Steckdose an. Schalten Sie den Schalter am **Stromeingangsanschluss** in die On-Position (I=on, O=off).



AUSRICHTUNG

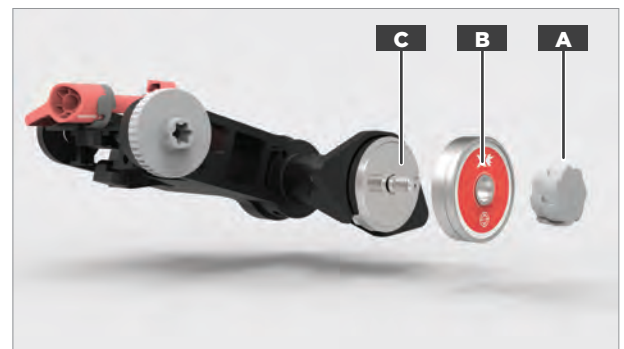
Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto.



Der Ausrichtungsprozess muss durchgeführt werden, wenn Sie Ihre Sparx-Schleifmaschine in Empfang nehmen. Überprüfen Sie nach jeder Bewegung und/oder Verlagerung der Schleifmaschine die Ausrichtung.

1 INSTALLATION DES AUSRICHTUNGSRINGS

Die **Kopfleinheit** anheben. Der **Schlitten** fährt automatisch in die Einbauposition, und die Schleifmaschine spielt einen „Bereit“-Ton. Während Sie den **Schleifringdorn** (C) festhalten, schrauben Sie die **Flügelmutter** (A) ab. Schieben Sie den **Ausrichtungsring** (B) mit dem Etikett nach außen auf den **Schleifringdorn** (C). Setzen Sie die **Flügelmutter** wieder ein und ziehen Sie sie handfest an. Die **Kopfleinheit** schließen.



2 INSTALLATION DES OPTISCHEN AUSRICHTUNGSWERKZEUGS

Drücken Sie den **Klemmhebel** nach unten, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Positionieren Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug** (mit dem Sparx™-Logo in Richtung des Benutzers) in der **Schlittschuhklemme**. Setzen Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug** in den Schlitz ein und lassen Sie es einrasten. Lösen Sie den **Klemmhebel**.

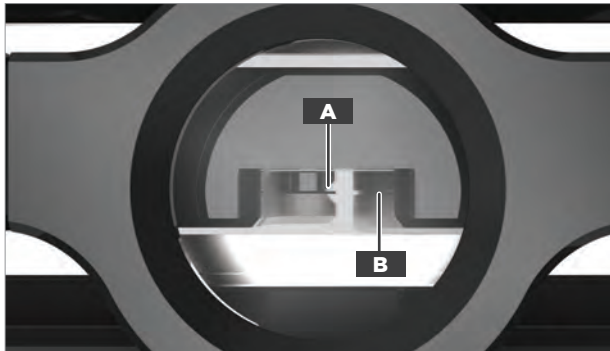


3 STARTEN DES AUSRICHTUNGSMODUS

Drücken Sie die **Ausrichtungstaste**, um den **Schlitten** in seine Ausrichtungsposition zu bringen. Wenn der **Schlitten** an seiner Position ist, ertönt ein Ton und das Gehäuse leuchtet weiß.

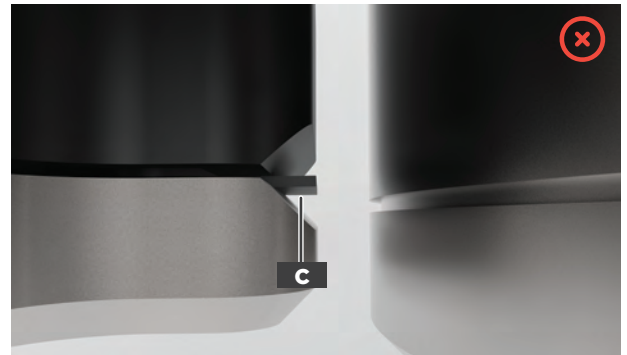
4 ERMITTELN DER LASCHE UND NUT

Schauen Sie durch das Okular des **optischen Ausrichtungswerkzeugs** und lokalisieren Sie die Sicherungslasche (A) des **optischen Ausrichtungswerkzeugs** und die Nut (B) am **Ausrichtungsring**.



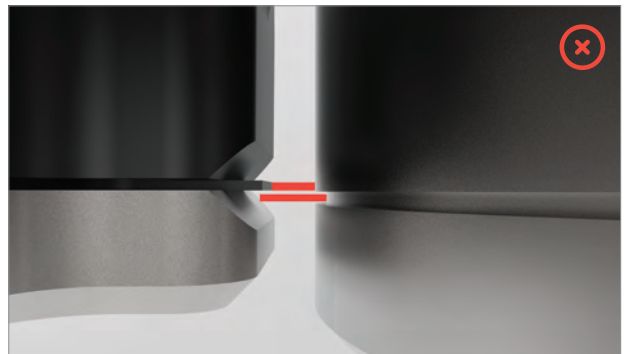
Achten Sie darauf, dass Sie direkt durch das Okular direkt über der Sicherungslasche und der Nut schauen. Wenn Sie beim Blick durch das Okular die Seitenwand (C) der Sicherungslasche sehen, befinden Sie sich nicht direkt über der Sicherungslasche und der Nut. Stellen Sie Ihre Sichtlinie so ein, dass Sie die Seitenwand der

Sicherungslasche nicht mehr sehen können.

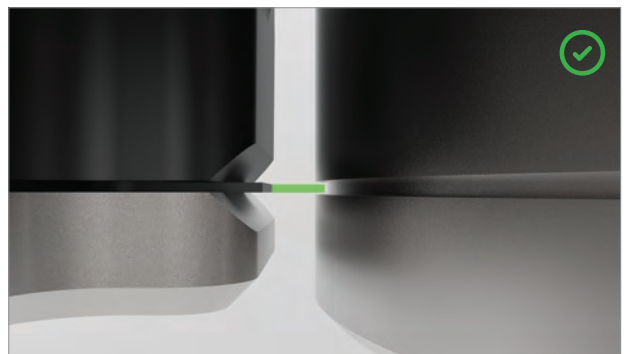


5 ÜBERPRÜFUNG DER AUSRICHTUNG

Wenn die Sicherungslasche des **Ausrichtungswerkzeugs** nicht mit der Nut am **Ausrichtungsring** ausgerichtet ist (wie unten gezeigt), fahren Sie mit Schritt 6 fort.



Wenn die Sicherungslasche des **Ausrichtungswerkzeugs** mit der Nut am **Ausrichtungsring** ausgerichtet ist (wie unten gezeigt), den **Ausrichtungsmodus** durch Drücken der Taste **Ausrichtung** beenden und mit Schritt 7 fortfahren.



6 AUSRICHTEN MIT DEM EINSTELLSCHLÜSSEL

Suchen Sie den **Schlitz für den Einstellschlüssel**, setzen Sie Ihren **Einstellschlüssel** ein und richten Sie wie erforderlich aus. Durch Drehen nach rechts wird der **Ausrichtungsring** nach hinten bewegt, durch Drehen nach links wird er nach vorne bewegt. Justieren Sie, bis die Sicherungslasche mit der Nut des **Ausrichtungsring**s

übereinstimmt. Beenden Sie den **Ausrichtungsmodus**, indem Sie die **Ausrichtungstaste** drücken.



7 ENTFERNEN DES OPTISCHEN AUSRICHTUNGSWERKZEUGS

Drücken Sie den **Klemmhebel** nach unten, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Entfernen Sie das **optische Ausrichtungswerkzeug**.

8 ENTFERNEN DES AUSRICHTUNGSRINGS

Die **Kopfseinheit** anheben. Der **Schlitten** fährt automatisch in die Einbauposition und die Schleifmaschine spielt einen „Bereit“-Ton. Während Sie den **Schleifringdorn** halten, schrauben Sie die **Flügelmutter** ab und entfernen Sie den **Ausrichtungsring**.

9 INSTALLATION DES SCHLEIFRINGS

Während Sie den **Schleifringdorn** (C) halten, schieben Sie den **Schleifring** (B) auf den **Schleifringdorn** (C), das Etikett ist nach außen gerichtet, setzen Sie die **Flügelmutter** (A) wieder ein und ziehen Sie sie handfest an. Die **Kopfseinheit** schließen.



BEDIENUNG

EINSETZEN EINES SCHLITTSCHUHS

Zum Einsetzen von Goalie-Schlittschuhen und Eiskunstlauf-Schlittschuhen siehe Ende dieses Abschnitts.

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

1 EINSETZEN DES SCHLITTSCHUHS

Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Wenn die Schlittschuhspitze nach rechts zeigt und die Schnüre in den Schlittschuh gesteckt sind, setzen Sie den Schlittschuh in den Schlitz der **Schlittschuhklemme**, so dass der Kunststoffkufenhalter auf den Klemmen aufliegt. Zentrieren Sie den Schlittschuh in den **Schlittschuhklemmen**. Lösen Sie den **Klemmhebel**.



Wir empfehlen, den Schlittschuh in die **Schlittschuhklemme** einzuführen, wobei die Spitze nach rechts zeigt. Für die meisten Schlittschuhkufen ermöglicht diese Ausrichtung die größte Flexibilität bei der Höhenverstellung des **Schleifrings**. Es ist jedoch akzeptabel, den Schlittschuh mit der Spitze in beide Richtungen einzusetzen.

2 SCHLIESSEN DER SCHLITZABDECKUNGEN

Bewegen Sie jede **Schlitzabdeckung (A)** in Richtung Schlittschuh, bis sie den Kufenhalter berührt.



EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

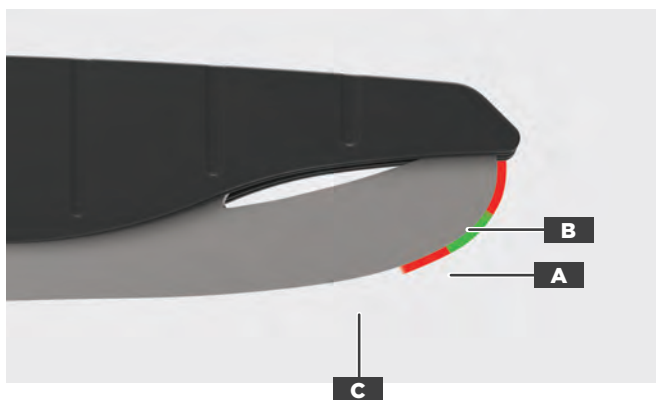
Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto



Für jedes Paar geschliffener Schlittschuhe müssen Sie die Höhe des **Schleifrings** ermitteln und gegebenenfalls anpassen.

Wir werden zunächst einige neue Konzepte vorstellen und dann mit der eigentlichen Einstellung beginnen. Wir wollen zunächst einen Schnittbereich definieren, in dem die vertikale Fläche der Kufe (B) auf die nahezu horizontale Fläche der Kufe (C) trifft.

Dieser Bereich kann ein gekrümmter Abschnitt der Kufe (A) sein, wie in der folgenden Abbildung dargestellt, oder in einigen Fällen ein Punkt, an dem sich die Oberflächen (B) und (C) treffen.



Wenn der Schnittbereich eine gekrümmte Oberfläche ist (wie oben gezeigt), kann der **Schleifring** die Kufe anfangs an beliebiger Stelle in diesem Bereich (A) sicher berühren.

Wenn der Schnittbereich ein Punkt ist, was bei Schlittschuhen, die mehrmals geschärft wurden, häufiger der Fall ist, sollte der erste Kontakt zwischen dem **Schleifring** und der Kufe knapp unter dem Punkt liegen.

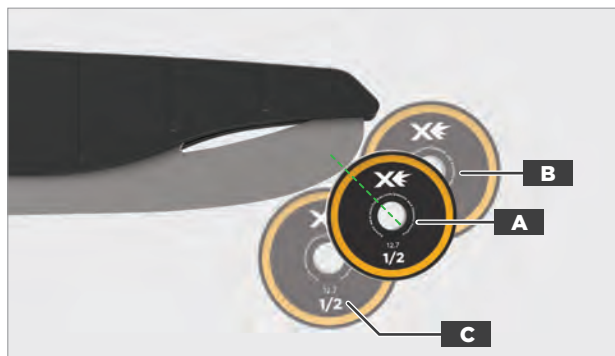
1 START DES BEWEGUNGSMODUS

Drücken Sie die **Bewegungstaste** auf dem **Tastenblock**.

Dadurch wird der **Schleifring** in den **Bewegungsmodus** versetzt und Sie können seine Bewegung steuern.

2 ÜBERPRÜFUNG DER KONTAKTSTELLE

Verwenden Sie die Tasten **Links** und **Rechts**, um den Kontakt zwischen **Schleifring** und Schlittschuhkufe herzustellen. Überprüfen Sie seine Kontaktstelle und vergewissern Sie sich, dass er sich in der gewünschten Position befindet. In der folgenden Grafik sehen Sie ein Beispiel für einen korrekt eingestellten (A), einen zu hohen (B) und einen zu niedrigen (C) Kontaktpunkt. Eine andere Möglichkeit, den richtigen Kontaktpunkt zu visualisieren, besteht darin, eine imaginäre Linie (grün gestrichelte Linie im Beispiel unten) von der Mitte des **Schleifrings** zum ersten Kontaktpunkt zu ziehen, wobei die Linie einen Winkel von 45 Grad bilden sollte. Wenn sich der **Schleifring** in einer gewünschten Position befindet, fahren Sie mit Schritt 3 fort. Wenn sich der **Schleifring** in einer gewünschten Position befindet, fahren Sie mit Schritt 6 fort.



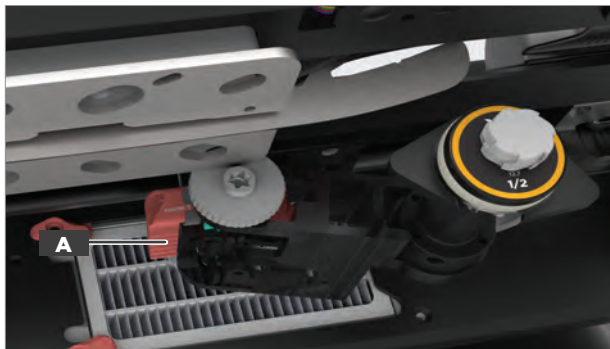
3 BEWEGEN DES SCHLITTENS IN DIE POSITION

Verwenden Sie die Tasten **Links** und **Rechts** auf dem **Tastenblock**, um den **Schleifring** von der Spitze der Schlittschuhkufe 1/4 Zoll zurückzuziehen.



4 EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

Die **Kopfeinheit** anheben. Lokalisieren Sie den roten  **Höheneinstellknopf (A)**. Drehen Sie den Knopf nach links, um die Höhe zu erhöhen, oder nach rechts, um die Höhe zu verringern, bis sich der **Schleifring** auf der gewünschten Höhe befindet. Der Knopf ist mit 1-8 gekennzeichnet, wobei 8 die höchste Einstellung für den **Schleifring** und 1 die niedrigste Einstellung ist.



AUSWAHL DER ANZAHL DER ZYKLEN

Wenn die Schleifmaschine den **Schleifring** einmal über den Schlittschuh hin und her bewegt, spricht man von einem Zyklus.

Die Sparx™-Schleifmaschine wird automatisch auf  vier Zyklen mit allen Standard-Radius Ring™- und FIRE Ring™-**Schleifringen** eingestellt. Wir empfehlen, vier Zyklen auszuprobieren, um zu starten und bei Bedarf höher oder niedriger zu stellen. Wir haben festgestellt, dass vier Zyklen normalen Verschleiß (und sogar kleine Kerben) von einer bis vier Stunden Schlittschuhlaufen zwischen den Schleifvorgängen bewältigen. Für brandneuen Stahl oder beim Wechsel der Hohliefen des **Schleifrings** empfehlen wir die Einstellung von  10 Zyklen, um sicherzustellen, dass Sie die Lauffläche der Kufe vollständig wiederhergestellt wird. Siehe Schleifen von neuem Stahl am Ende des Abschnitts Bedienung.

5 ÜBERPRÜFUNG DER KONTAKTSTELLE

Verwenden Sie die Tasten  **Links** und  **Rechts**, um den Kontakt zwischen **Schleifring** und Schlittschuhkufe herzustellen. Überprüfen Sie seine Kontaktstelle und vergewissern Sie sich, dass er sich in der gewünschten Position befindet. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis der **Schleifring** an der gewünschten Position Kontakt hat.

6 ENDE DES BEWEGUNGSMODUS

Drücken Sie die  **Bewegungstaste** erneut, um den **Schleifring** wieder in seine Ausgangsposition zu bringen.

1 EINSTELLEN DER ZYKLUSANZAHL

Verwenden Sie die Tasten  **Links** und  **Rechts (A)** auf dem **Tastenblock**, um die gewünschte Anzahl von Zyklen einzustellen. Die Anzahl der ausgewählten Zyklen wird auf dem **Zyklusähler (B)** angezeigt.



SCHLEIFEN VON SCHLITTSCHUHEN

Sobald Sie den Schlittschuh eingesetzt, die **Schlitzabdeckungen** geschlossen und die Höhe des **Schleifrings** eingestellt haben, können Sie mit dem Schleifen beginnen.

Um die Zyklen zu einem beliebigen Zeitpunkt während des Schleifens abbrechen, drücken Sie einmal die **⏸ Abbrechen-Taste**. Dadurch wird der **Schlitten** am Ende seines aktuellen Durchlaufs wieder in seine Ausgangsposition zurückgeführt.

1 START DES SCHLEIFVORGANGS

Drücken Sie die **▶ Start-Taste**. Nach dem Drücken der Taste wechselt sie von weiß auf blau und der Schleifvorgang beginnt.

Durch Drücken der **▶ Start-Taste** schalten sich der **Luftfilterlüfter** und der Schleifmotor ein. Der **Zykluszähler** blinkt mit der aktuellen Zyklusnummer, bis dieser Zyklus (raus und rein) abgeschlossen ist. Die Schleifmaschine läuft weiter, bis alle Zyklen ausgeführt wurden.

Nach Beendigung des letzten Zyklus wird das Ende des Schleifvorgangs durch einen „Zyklus abgeschlossen“-Ton gekennzeichnet und die Gehäuse-LEDs werden grün. Der Lüfter läuft nach Beendigung des letzten Zyklus noch weitere 30 Sekunden weiter.

ZUSÄTZLICHE ZYKLEN

Wenn zusätzliche Zyklen gewünscht werden, können Sie die Zyklusanzahl zurücksetzen und die **▶ Start-Taste** erneut drücken.



Wenn der **Schleifring** beim ersten Kontakt mit der Kufe springt, ist die Höhe des **Schleifrings** zu hoch. Bei richtiger Einstellung muss der **Schleifring** einen sanften Übergang zur Schlittschuhkufe bilden.

ENTNEHMEN EINES SCHLITTSCHUHS

1 LÖSEN SIE DIE SCHLITZABDECKUNGEN

Schieben Sie beide **Schlitzabdeckungen** (A) vom Schlittschuh weg.



2 HERAUSNEHMEN DES SCHLITTSCHUHS

Drücken und halten Sie den **Klemmhebel** gedrückt, um die **Schlittschuhklemme** zu öffnen. Entfernen Sie den Schlittschuh von der **Schlittschuhklemme** und lösen Sie den **Klemmhebel**.



ENTGRATEN DER KANTEN

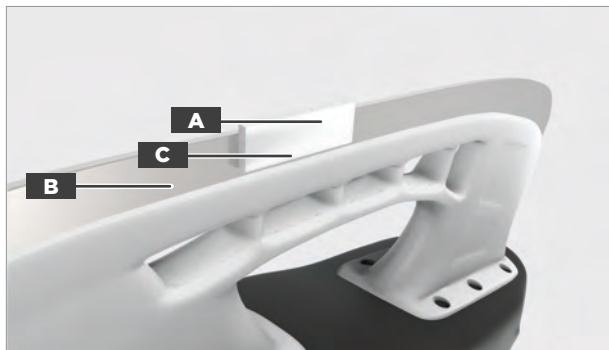
Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie [sparxhockey.com/howto](https://www.sparxhockey.com/howto)



Wir empfehlen, beim Entgraten der Schlittschuhkufe Schutzhandschuhe zu tragen.

1 ENTGRATEN DES SCHLITTSCHUHS MIT DEM STEIN

Drücken Sie den **Abziehstein** (A) gegen die Oberfläche der Schlittschuhkufe (B). Üben Sie keinen Druck auf die Seite des Steins aus, die der Kufenkante am nächsten liegt. Drücken Sie mit leichtem Druck auf die Unterseite des Steins (C) und lassen Sie den Stein vier volle Durchgänge lang langsam über die Länge der Kufe hin und her gleiten.

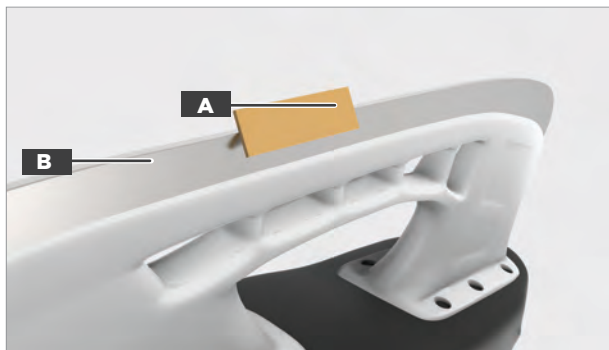


2 AUF DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE WIEDERHOLEN

Drehen Sie den Schlittschuh um. Wiederholen Sie Schritt 1 auf der gegenüberliegenden Seite der Kufe.

3 3D-ENTGRATEN DER KUFE MIT DEM ABZIEHLEDER

Drücken Sie das **Abziehleder** (A) in einem Winkel von 45 Grad gegen die Kante der Schlittschuhkufe (B). Führen Sie das Abziehleder mit leichtem Druck langsam über die gesamte Kantenlänge hin und her für vier volle Durchgänge



4 AUF DER GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE WIEDERHOLEN

Drehen Sie den Schlittschuh um. Wiederholen Sie Schritt 3 an der gegenüberliegenden Kante der Kufe.



Beim Entgraten von beschichtetem Stahl dürfen Sie nur den **Lederriemen** oder den **Satz für beschichteten Stahl** (separat erhältlich) verwenden, um sicherzustellen, dass Sie die Beschichtung nicht entfernen oder beschädigen.

AUSSCHALTEN

1 LOKALISIEREN DES STROMEINGANGSANSCHLUSSES

Lokalisieren Sie auf der Seite der Schleifmaschine den **Stromeingangsanschluss**.

2 AUSSCHALTEN DER SCHLEIFMASCHINE

Schalten Sie den Schalter für den **Stromeingangsanschluss** in die Off-Position (I=on, O=off).

GOALIE-SCHLITTSCHUHE

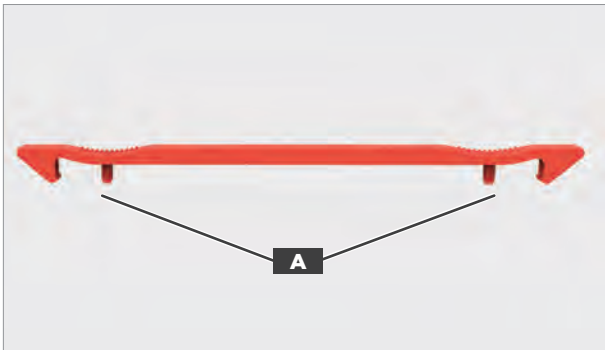
Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie [sparxhockey.com/howto](https://www.sparxhockey.com/howto)

Goalie-Steiger sind notwendig, wenn Ihr Schlittschuh über eine Verkleidung verfügt. Goalie-Steiger ohne Verkleidung können ohne Steiger geschliffen werden.

Wenn Ihr Schlittschuh eine Verkleidung hat, befolgen Sie die unten stehenden Schritte.

1 INSTALLATION DER GOALIE-STEIGER

Richten Sie die **Ankerbolzen (A)** der **Goalie-Steiger** auf die **Ankerschlitz** der **Schlittschuhklemme** aus. Drücken Sie nach der Ausrichtung fest nach unten, bis Sie spüren, dass die **Goalie-Steiger** einrasten.

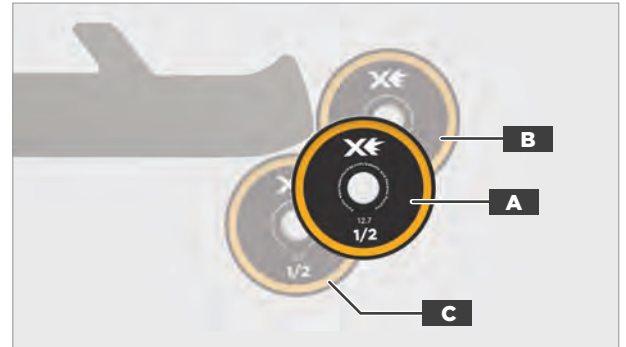


2 FORTSETZEN DES SCHLEIFPROZESSES

Siehe „Einsetzen eines Schlittschuhs“ im Abschnitt Bedienung der Anleitung. Beachten Sie bei der Einstellung der **Schleifringhöhe** die Grafik in Schritt 3.

3 EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

Siehe „Einstellen der Schleifringhöhe“ im Abschnitt „Bedienung“ der Anleitung unter Verwendung der folgenden Abbildung als Anleitung, wobei die gewünschte Kontaktstelle A, die Kontaktstelle B zu hoch und die Kontaktstelle C zu niedrig ist.



5 FORTSETZEN DES SCHLEIFPROZESSES

Siehe „Schleifen von Schlittschuhen“ im Abschnitt Bedienung der Anleitung.

6 ENTFERNEN DER GOALIE-STEIGER

Ziehen Sie jedes Ende der **Goalie-Steiger** hoch, um sie von der **Schlittschuhklemme** zu entfernen.



EISKUNSTLAUF-SCHLITTSCHUHE

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie [sparxhockey.com/howto](https://www.sparxhockey.com/howto)

* Adapter für Eiskunstlauf-Schlittschuhe sind separat erhältlich.

Vor dem Einsetzen eines Eiskunstlauf-Schlittschuhs müssen **Eiskunstlauf-Schlittschuh-Adapter** auf jedem Ende des Schlittschuhstahls installiert werden.

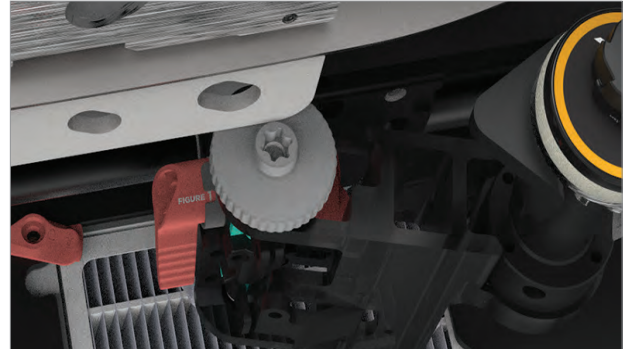
1 ADAPTER ÜBER DER END- UND SPITZENAUFNAHME AUFSETZEN

Ziehen Sie die Stellschraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel handfest an. Nicht zu fest anziehen, der Adapter sollte sich noch drehen lassen. Achten Sie darauf, dass die Bremsaufnahme abgedeckt ist. Nachdem beide Adapter installiert sind, muss eine Sichtprüfung durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass beide Adapter in einer horizontalen Ebene liegen.



2 EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

Die Höheneinstellung des Schleifrings gemäß **Abbildung (1)** einstellen. Kontrollieren Sie den Kontaktpunkt, an dem der Schleifring beginnt, auf dem Schlittschuh zu laufen, indem Sie die Bewegungstaste drücken. Wenn der Kontaktpunkt einen Teil der Schlittschuhkufe nicht berührt, müssen Sie den Adapter eventuell etwas höher einstellen.



3 DEN SCHLITTSCHUH IN DIE SCHLITTSCHUKLEMME EINSETZEN

Wir empfehlen, die Spitze nach rechts zu richten. Stellen Sie sicher, dass die Adapter bündig an der Oberseite der Schleifmaschine anliegen.



4 FORTSETZEN DES SCHLEIFPROZESSES

Siehe „Schleifen von Schlittschuhen“ im Abschnitt Bedienung der Anleitung.

SCHLEIFEN VON NEUEM STAHL

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto



Zeichnen Sie vor dem Einsetzen des neuen Stahls mit einem dunklen Farbstift drei Streifen (1 Zoll lang und über die gesamte Breite der Kufe) an der Spitze, der Ferse und der Mitte der Unterseite der Schlittschuhkufe auf. Um sicherzustellen, dass Sie die gesamte Kufe geschliffen haben, überprüfen Sie die Kufe nach dem Ausführen der Zyklen, und wenn der Schleifvorgang abgeschlossen ist, werden alle Markierungen auf der Schlittschuhoberfläche entfernt.

1 EINSETZEN DES SCHLITTSCHUHS

Nach dem Anbringen der Markierung (A im Beispiel unten) die Anweisungen unter „Einsetzen eines Schlittschuhs“ im Abschnitt „Bedienung“ in dieser Anleitung befolgen.

2 EINSTELLEN DER SCHLEIFRINGHÖHE

Befolgen Sie die Anweisungen unter „Einstellen der Schleifringhöhe“ im Abschnitt Bedienung dieser Anleitung.

3 AUSWAHL VON 10 ZYKLEN

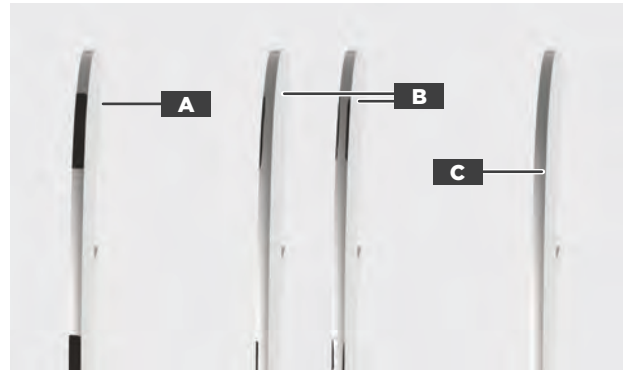
Wählen Sie mit den Tasten **Links** und **Rechts** im **Zyklusähler** aus.

4 FORTSETZEN DES SCHLEIFPROZESSES

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Bedienung der Anleitung.

5 ÜBERPRÜFEN DER KUFENoberfläche

Wenn der Marker (C im Beispiel unten) weg ist, haben Sie Ihre Kanten erfolgreich eingestellt. Wenn sich noch Markierungen auf der Kufe (B) befinden, fahren Sie mit den Arbeitszyklen fort, bis sie vollständig verschwunden sind. Aufgrund von Schwankungen in der Kufendicke, der Stahlqualität und dem Höhenunterschied der Kanten kann es sein, dass einige neue Stähle weniger als 10 Zyklen und einige mehr benötigen.



FEHLERBEHEBUNG

FEHLERTYPEN

Es gibt zwei Typen von Fehlern, die bei der Sparx-Schleifmaschine auftreten und den Betrieb unterbrechen können. Diese Typen sind: Funktionseingabefehler und Systemstoppfehler. Jeder Fehlertyp ist in der folgenden Tabelle beschrieben, zusammen mit Informationen darüber, wie der Benutzer über den Fehler benachrichtigt wird.

FEHLERTYP	BESCHREIBUNG	ANZEIGEMETHODE
I: Funktionseingabe	Fehler, die den Benutzer daran hindern, eine Funktion einzugeben (z.B. Schleifen oder Ausrichten).	• Anzeige über Benutzeroberfläche. • Wird temporär am Zykluszähler angezeigt. • Nicht in der Fehlerhistorie gespeichert.
II: Systemstopp	Fehler, die dazu führen, dass die Schleifmaschine aus Sicherheitsgründen oder um Schäden an der Schleifmaschine zu vermeiden eine Funktion beendet.	• Wird am Zykluszähler angezeigt. • Alle Funktionen sind deaktiviert, bis der Benutzer den Fehler durch Drücken der Abbrechen-Taste quittiert. • In der Fehlerhistorie gespeichert.

EINGABEAUFFORDERUNGEN DER BENUTZEROBERFLÄCHE

Wenn Sie versuchen, einen Schlittschuh zu schleifen, in den **Ausrichtungsmodus** oder in den **Bewegungsmodus** zu wechseln, aber die Schleifmaschine dies nicht zulässt, zeigt die Schleifmaschine temporär eine Eingabeaufforderung und einen Fehlercode an und gibt einen „Fehler“-Ton aus.

Die häufigsten Eingabeaufforderungen der Benutzeroberfläche sind in der folgenden Tabelle aufgeführt. Wenn die Eingabeaufforderung der Benutzeroberfläche unklar ist oder nur ein Fehlercode angezeigt wird, lesen Sie die Tabelle Fehlercode auf der nächsten Seite.

ERSCHEINEN	URSACHE	KORREKTURMAßNAHME
Die  Luftfiltertaste leuchtet rot.	Der Luftfilter ist entweder nicht installiert oder erfordert Aufmerksamkeit.	• Installieren Sie den Luftfilter. • Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt, bis zwei Pieptöne ertönen, um die Lebensdauer des Luftfilters zurückzusetzen.
Der Kreis der Schleifringlebensdaueranzeige blinkt rot/weiß.	Der Schleifring hat verfügt über eine für den Schleifvorgang unzureichende Lebensdauer.	Die Schleifmaschine setzt die Zyklusanzahl auf die maximal verfügbaren Zyklen zurück, die Schleifmaschine läuft mit dem neuen oder niedrigeren Wert.
Der Kreis der Schleifringlebensdaueranzeige blinkt rot.	Schleifring nicht gefunden. / Schleifring leer.	Installieren Sie einen korrekten Schleifring .

Wenn ein Fehler nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice von Sparx Hockey.

SPARX HOCKEY-KUNDENSERVICE

help@sparxhockey.com

FEHLERCODES

1 2 3 ④ 5 6 10

Für alle Fehler wird ein Fehlercode am **Zykluszähler** angezeigt (1-2-4 wird in der obigen Abbildung angezeigt), diese Fehlercodes werden entweder dauerhaft oder temporär angezeigt. Wenn ein Fehlercode temporär angezeigt wurde und Sie ihn erneut ansehen möchten, wird der Fehler angezeigt, wenn Sie die Aktion erneut versuchen, ohne die zugrunde liegende Ursache zu beheben. Dauerhafte Fehlercodes erfordern, dass der Benutzer den Fehler quittiert, bevor der Fehler behoben wird und der Betrieb fortgesetzt werden kann. Dauerhafte Fehlercodes werden auch in der Fehlerhistorie gespeichert (siehe unten). Die folgende Tabelle Fehlerbehebung enthält Vorschläge für Korrekturmaßnahmen zur Behebung des Fehlers.

Wenn der Benutzer durch frühere dauerhafte Fehlercodes blättern möchte, halten Sie die **⌂ Abbrechen-Taste** 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein Ton ertönt (die Taste gibt beim Drücken zunächst einen „Fehler“-Ton aus). Sobald der Piepton ertönt, wird der neueste Fehlercode angezeigt. Durch Drücken der Tasten **⬅ Links** und **➡ Rechts** wechseln Sie zu den vorherigen Fehlercodes.

FEHLERCODE	URSACHE	KORREKTURMAßNAHME
1 - 2 - 10	Luftfilter fehlt.	Setzen Sie den Luftfilter ein.
1 - 3 - 10	Es wurde versucht, den Ausrichtungsmodus mit eingesetztem Schlittschuh oder Schleifring zu starten.	Entfernen Sie den Schlittschuh und montieren Sie den Ausrichtungsring .
1 - 4 - 5	Drücken Sie die ▶ Start-Taste im Ausrichtungsmodus .	Beenden Sie den Ausrichtungsmodus , indem Sie die ⌂ Ausrichtungs-Taste oder ⌂ Abbrechen-Taste drücken, bevor Sie die ▶ Start-Taste drücken.
1 - 4 - 6	Drücken Sie die ▶ Start-Taste im Bewegungsmodus .	Beenden Sie den Bewegungsmodus , indem Sie die ⌂ Bewegungs-Taste oder ⌂ Abbrechen-Taste drücken, bevor Sie die ▶ Start-Taste drücken.
2 - 3 - 6	Die Schleifmaschine konnte den Schlittschuh nicht erkennen.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlittschuh richtig in der Schlittschuhklemme eingesetzt ist und die Schleifringhöhe richtig eingestellt ist.
2 - 4 - 6	Der Schleifring hat verfügt über eine für den Schleifvorgang unzureichende Lebensdauer.	Die Schleifmaschine setzt die Zyklusanzahl auf die maximal verfügbaren Zyklen zurück. Lassen Sie die Schleifmaschine mit dem neuen oder niedrigeren Wert laufen.
2 - 4 - 10	Schleifring leer.	Installieren Sie einen korrekten Schleifring .
2 - 5 - 6	Schleifring nicht gefunden.	Installieren Sie einen korrekten Schleifring .
2 - 5 - 10	Schleifring unvollständig eingelesen.	Wiederholen Sie den Prozess und lassen Sie zwischen den Schritten mehr Zeit. Wenn das Problem dadurch nicht behoben wird, ersetzen Sie den Schleifring .
2 - 6 - 10	Lesefehler des Schleifrings .	Installieren Sie einen korrekten Schleifring .
3 - 5 - 10	Überstrom des Schleifmotors.	Vergewissern Sie sich, dass die Schleifringhöhe richtig eingestellt ist und nichts den Schleifring blockiert.
3 - 4 - 10	Elektronikstörung Hardware.	Wenden Sie sich an den Kundenservice unter 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Übersetzungsfehler - Grenzwert nicht erkannt.	Vergewissern Sie sich, dass der Schlitten nicht blockiert ist.
4 - 5 - 10	Inkompatibilität des Dateisystems	Der eingesetzte Schleifring ist nicht mit der Schlittschuhschleifmaschine kompatibel. Installieren Sie einen passenden Schleifring.

6

WARTUNG

ENTFERNEN DER KOPFEINHEIT

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

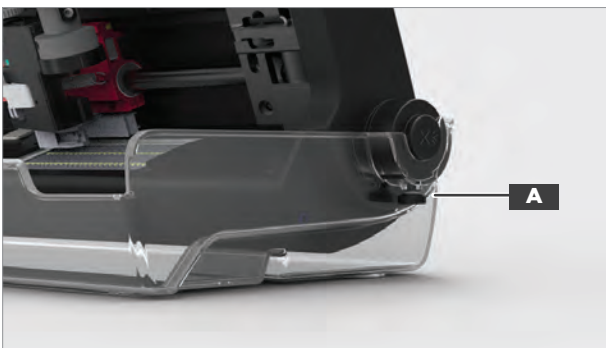
1 ANHEBEN DER KOPFEINHEIT

Die **Auslöser** runterschieben und die **Kopfeinheit** in die am weitesten geöffnete Position anheben.



2 ENTFERNEN DER FLÜGELSCHRAUBEN DER KOPFEINHEIT

Suchen Sie die beiden Flügelschrauben (A), von denen sich eine auf jeder Seite der Schleifmaschine befindet. Lösen Sie die Flügelschrauben und heben Sie die **Kopfeinheit** gerade nach oben.

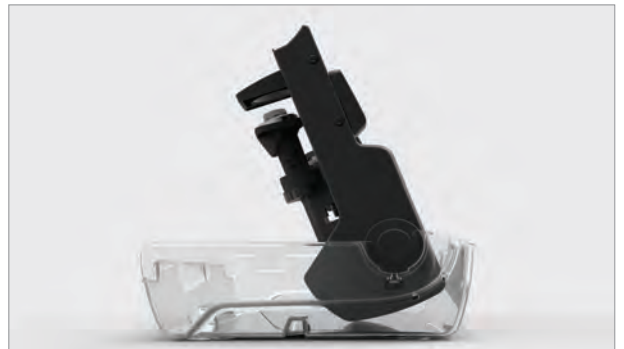


3 ABNEHMEN DER KOPFEINHEIT VOM UNTERTEIL DER SCHLEIFMASCHINE

Die **Kopfeinheit** fest mit zwei Händen greifen und vom **Unterteil der Schleifmaschine** heben. Die **Kopfeinheit** vorsichtig auf einer Oberfläche abstellen.

4 AUSTAUSCH DER KOPFEINHEIT

Die **Kopfeinheit** wieder auf das **Unterteil der Schleifmaschine** aufsetzen, dabei dieselbe Winkelposition der **Kopfeinheit** von vor dem Abnehmen einhalten. Die beiden Flügelschrauben wieder in die Scharniere einschrauben.





Die Sparx-Schleifmaschine verfügt über keine Teile, die vom Benutzer zu warten sind. Weitere Informationen finden Sie unter „Ausschluss“ im Abschnitt Garantie. Die Wartung der Sparx-Schleifmaschine beschränkt sich auf die in diesem Abschnitt beschriebenen Verfahren.

ENTFERNEN UND ENTLEEREN DES UNTERTEILS DER SCHLEIFMASCHINE

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

Wartungsfrequenz: Führen Sie die folgenden Schritte nach jedem ½ Schleifring der Schleifmaschine (160 Zyklen mit dem Radius Ring™ und dem FIRE Ring™) und vor dem Transport und/oder der Verlegung der Schleifmaschine durch.

1 ENTNEHMEN UND ENTLEEREN DES UNTERTEILS DER SCHLEIFMASCHINE

Die **Kopfeinheit** vom **Unterteil der Schleifmaschine** nehmen. Zum Entleeren des **Unterteils der Schleifmaschine** wischen Sie sie vollständig mit einem feuchten Tuch (Wasser) ab.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder



*Reinigungschemikalien in und um die **Schlittschuhschleifmaschine** herum.*



2 AUSSAUGEN DER SCHLEIFMASCHINE

Ohne den **Luftfilter** zu entfernen, saugen Sie die Oberseite, die Seiten und das **Luftfiltergehäuse** herum gründlich ab. Wir empfehlen die Verwendung einer HEPA-zertifizierten Absaugvorrichtung.

3 DIE KOPFEINHEIT SCHLIESSEN

Die Kopfeinheit wieder auf das Unterteil der Schleifmaschine montieren.

AUSTAUSCH DES LUFTFILTERS

Um einen **Ersatzluftfilter** zu bestellen, besuchen Sie sparxhockey.com/filter.

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

Verwendung eines Standard-Schleifrings (Radius Rings™ und FIRE Rings™): Der **Luftfilter** muss alle 4 **Schleifringe** (1.280 Zyklen) ausgetauscht werden.

Wartungsfrequenz: Die oben aufgeführten Grenzwerte für den **Luftfilterwechsel** hängen von der Art der verwendeten **Schleifringe** und der maximalen Nutzungsdauer ab, die ein **Luftfilter** bei Verwendung eines bestimmten **Schleifringtyps** haben sollte.

Die **Taste Luftfilter** leuchtet auf, um Sie daran zu erinnern, den **Luftfilter** NUR im Intervall der normalen **Schleifringnutzung** zu ersetzen

1 AUFRUFEN DES FILTERAUSTAUSCHMODUS

Die Schleifmaschine einschalten und auf die Taste **Luftfilter** klicken. Der Schlitten positioniert sich selbst vom **Luftfilter** weg.

2 ÖFFNEN DER KOPFEINHEIT UND REINIGEN DES UNTERTEILS

Die **Kopfeinheit** öffnen. Zum Entleeren des **Unterteils der Schleifmaschine**—wischen Sie es vollständig mit einem feuchten Tuch (Wasser) ab.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder



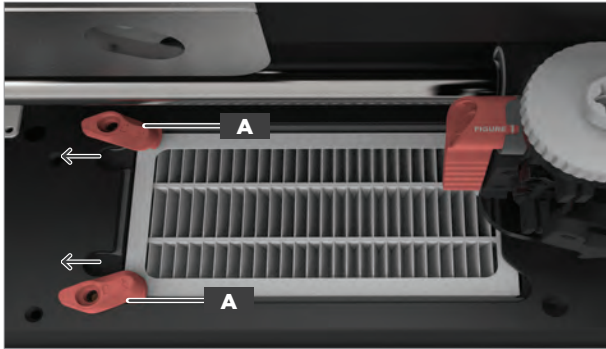
*Reinigungschemikalien in und um die **Schlittschuhschleifmaschine** herum.*

3 AUSSAUGEN DER SCHLEIFMASCHINE

Bevor Sie den **Luftfilter** entfernen, saugen Sie die Oberseite, die Seiten und das **Luftfiltergehäuse** herum gründlich ab. Wir empfehlen die Verwendung einer HEPA-zertifizierten Absaugvorrichtung.

4 ENTFERNEN DES LUFTFILTERS

Drehen Sie die **Filterklemmen (A)** so, dass sie den **Luftfilter** nicht mehr in seiner Position halten.



Ziehen Sie an der **Zuglasche des Luftfilters** nach oben, um den Filter aus der Schleifmaschine zu nehmen.

5 EINEN NEUEN LUFTFILTER EINSETZEN

Verbleibenden Staub aus dem Bereich des **Filtergehäuses** absaugen. Den neuen **Luftfilter** mit Zuglasche auf der linken Seite und der schwarzen Dichtung unter der Schleifmaschine einsetzen. Nach dem Einsetzen die **Filterklemmen** in die ursprüngliche Position bringen.

6 ZURÜCKSETZEN DER LUFTFILTERTASTE

Halten Sie nach dem Austausch des Filters die **Luftfiltertaste** zwei Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt, um das System zurückzusetzen und die Taste **Luftfilter** auszuschalten.

TRANSPORTIEREN DER SCHLEIFMASCHINE

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie [sparxhockey.com/howto](https://www.sparxhockey.com/howto).

1 ENTLEEREN DES UNTERTEILS DER SCHLEIFMASCHINE

Die **Kopfseinheit** anheben und das **Unterteil der Schleifmaschine** abwischen. Zum Entleeren des **Unterteils der Schleifmaschine** wischen Sie es vollständig mit einem feuchten Tuch (Wasser) ab.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder

! *Reinigungschemikalien in und um die Schlittschuhschleifmaschine herum.*



2 AUSSAUGEN DER SCHLEIFMASCHINE

Ohne den **Luftfilter** zu entfernen, saugen Sie die Oberseite, die Seiten und das **Luftfiltergehäuse** herum gründlich ab. Wir empfehlen die Verwendung einer HEPA-zertifizierten Absaugvorrichtung.

3 INSTALLATION DER TRANSPORTSICHERUNG

Öffnen Sie die **Schlittschuhklemme**, indem Sie den **Klemmhebel** drücken und gedrückt halten. Montieren Sie die **Transportsicherung**, indem Sie die Krallen der **Transportsicherung** hinter dem Laufrad des **Schleifringdorns** positionieren, wie

unten gezeigt. Lösen Sie den **Klemmhebel**. Vergewissern Sie sich, dass der mittlere Teil der **Transportsicherung** sicher in der **Schlittschuhklemme** gehalten wird.



4 DEN KLEMMHEBEL ENTFERNEN

Schieben Sie den **Klemmhebel** (A) vom **Hebelsteg** ab.



5 TRANSPORT IN DER SPARX-TRANSPORTBOX

Wir empfehlen die Verwendung der Sparx-Transportbox (separat erhältlich), um Ihre Sparx-Schleifmaschine und das Zubehör beim Transport optimal zu schützen und zu sichern.



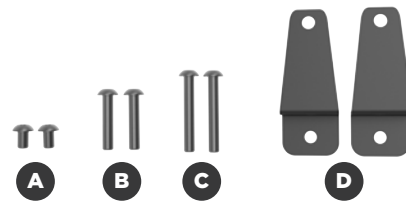
Wenn Sie die Sparx-Schleifmaschine nach dem Transport aufstellen, wischen Sie die Vorderseite und den Gewindedorn des **Schleifringdorns** ab, um unerwünschte Stahlspäne zu entfernen, die sich während des Transports angesammelt haben. Dadurch wird eine einwandfreie **Passung zwischen dem Schleifringdorn und dem Schleifring** gewährleistet.

INSTALLATION DES UNTERTEILS DER SPARX-SCHLEIFMASCHINE PRO

Um das How-To-Video anzusehen, besuchen Sie sparxhockey.com/howto

* Das Unterteil der Sparx-Schleifmaschine Pro ist separat erhältlich.

IM LIEFERUMFANG IST FOLGENDES ENHALTEN:



- Torx T25-Schlüssel

Zum Entfernen der Schrauben von der **Kopfeinheit**

- 3mm Sechskantschlüssel

Zum Installieren der neuen Schrauben im **Unterteil der Sparx-Schleifmaschine Pro**

1 ENTFERNEN DER KOPFEINHEIT

Heben Sie die **Kopfeinheit** in die aufrechte Position, schrauben Sie die Flügelmuttern an der Seite des Kopfes der Schleifmaschine ab und nehmen Sie die Kopfeinheit vom Unterteil der Schleifmaschine ab.



2 ENTFERNEN DER SCHRAUBEN DER KOPFEINHEIT

Mit dem mitgelieferten Torx T25-Schlüssel die **Schraube (E)** an der Rückseite der **Kopfeinheit der Schleifmaschine** entfernen. Auf der anderen Seite wiederholen.



Suchen Sie die Schraube (F) an der Vorderseite der **Kopfeinheit der Schleifmaschine** und entfernen Sie sie mit dem mitgelieferten Torx-T25-Schlüssel. Auf der anderen Seite wiederholen.



3 AUFSETZEN DER KOPFEINHEIT AUF DEM UNTERTEIL

Setzen Sie die **Kopfeinheit der Schleifmaschine** vorsichtig auf das **Unterteil der Sparx-Schleifmaschine Pro**.



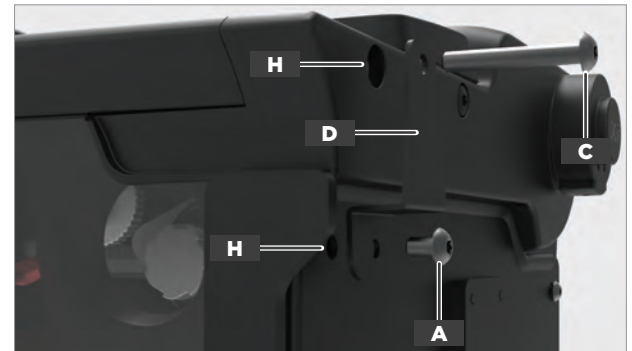
4 INSTALLATION DER SCHRAUBE

Suchen Sie die **Schraube (B)** und setzen Sie sie in den **Schlitz (G)** auf der Rückseite des **Unterteils der Sparx-Schleifmaschine Pro** ein, um das **Unterteil** an der **Kopfeinheit** der Schleifmaschine zu befestigen. Auf der anderen Seite wiederholen.



5 INSTALLATION DER HALTERUNGEN

Suchen Sie die Schrauben **(A)** und **(C)** und eine **Halterung (D)**. Richten Sie die **Halterung** mit den Schlitten der **Kopfeinheit (H)** aus und installieren Sie **Schraube (C)** im oberen Schlitz und **Schraube (A)** im unteren Schlitz. Auf der anderen Seite wiederholen.



Nach der Deinstallation der **Schrauben der Kopfeinheit** sowie der **Flügelmuttern** im vorherigen Schritt, diese an einem **sicheren Ort aufbewahren**, da Sie sie für den Wechsel von der Sparx-Schleifmaschine Pro zurück zur Sparx-Schleifmaschine benötigen.

7

GARANTIE

JEDER KAUF EINES SPARX HOCKEY-PRODUKTES IST DURCH
DIR ENTSPRECHENDE PRODUKTGARANTIE ABGEDECKT, DIE
ABGERUFEN WERDEN KANN UNTER

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)

AB DEM VERSANDDATUM
DES SPARX HOCKEY-PRODUKTES.

VELASA SPORTS KANN JEDERZEIT NACH EIGENEM
ERMESSEN DIE IN DER GARANTIEERKLÄRUNG ENTHALTENEN
BESTIMMUNGEN UND BEDINGUNGEN ÄNDERN.

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.

12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS- UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

INTRODUCTION

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

COMPATIBILITÉ DES PATINS

Patins de hockey

Patins de gardien de but

Patins artistiques*

**Nécessite un adaptateur supplémentaire, qui est vendu séparément.*

DIMENSIONS ET POIDS

Largeur : 26,5 pouces/673 mm

Hauteur : 5,0 pouces/127 mm

Profondeur : 11,9 pouces/303 mm

Poids : 22,1 livres / 10 kg

TENSION DE

ligne électrique : 100–240 volts CA (50–60 Hz monophasé)

Consommation électrique maximale : 140 W

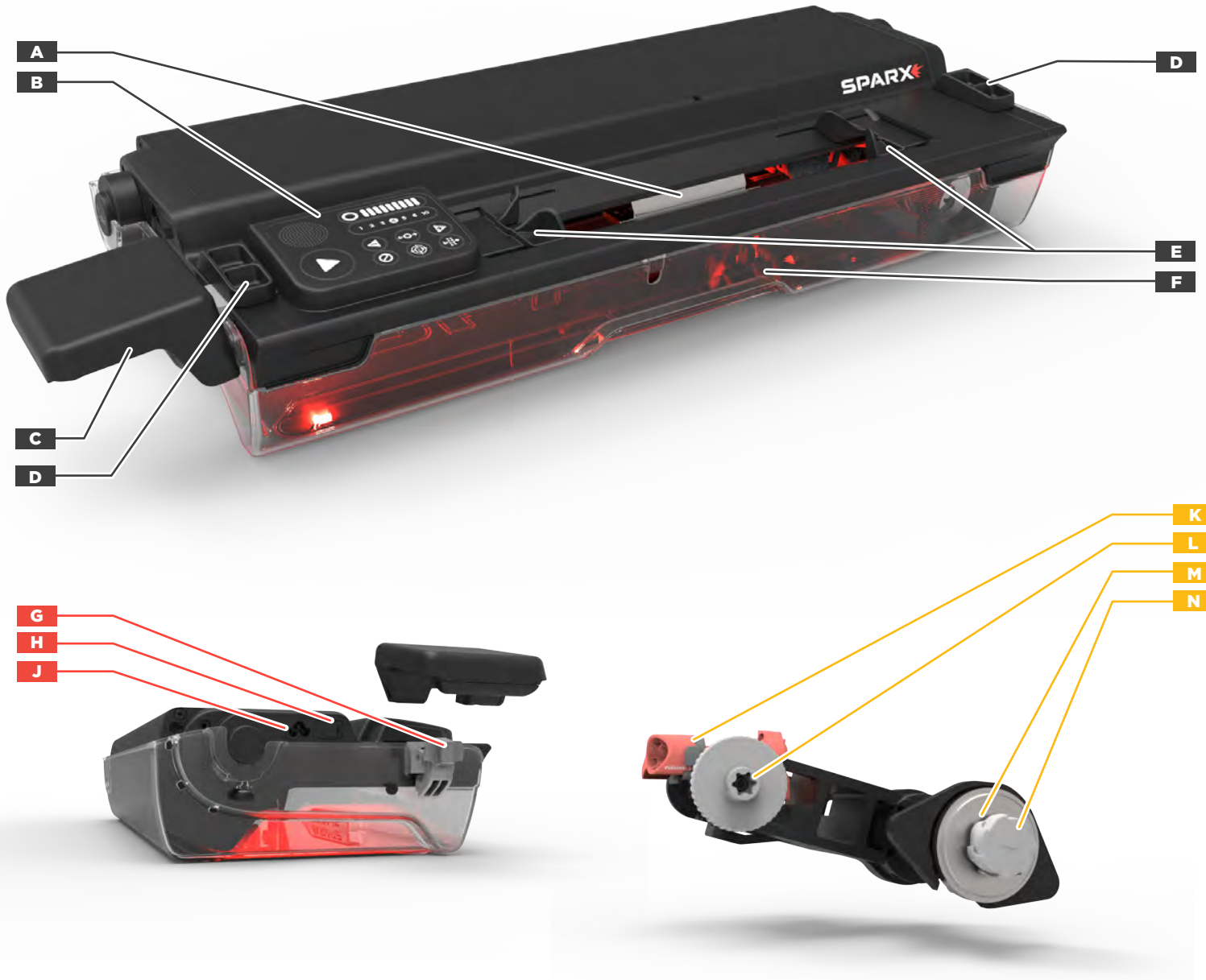


Pour des vidéos détaillées sur les différentes étapes du

processus d'affûtage, consultez :

sparxhockey.com/howto

DÉCOUVREZ VOTRE AFFÛTEUR DE PATINS SPARX



PARTIE	DESCRIPTION
A	Pince à patin
B	Clavier
C	Levier de serrage
D	Déclencheurs
E	Caches d'emplacement
F	Base de l'affûteur

PARTIE	DESCRIPTION
G	Socle à levier
H	Interrupteur
J	Port d'entrée d'alimentation

PARTIE	DESCRIPTION
K	Bouton de réglage de la hauteur
L	Emplacement du pilote de réglage de l'alignement
M	Mandrin de meule d'affûtage
N	Écrou à ailettes

QUE CONTIENT LA BOITE ?

1



2



3



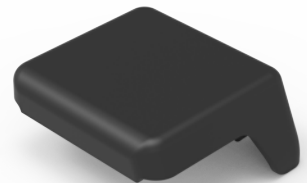
4



5



6

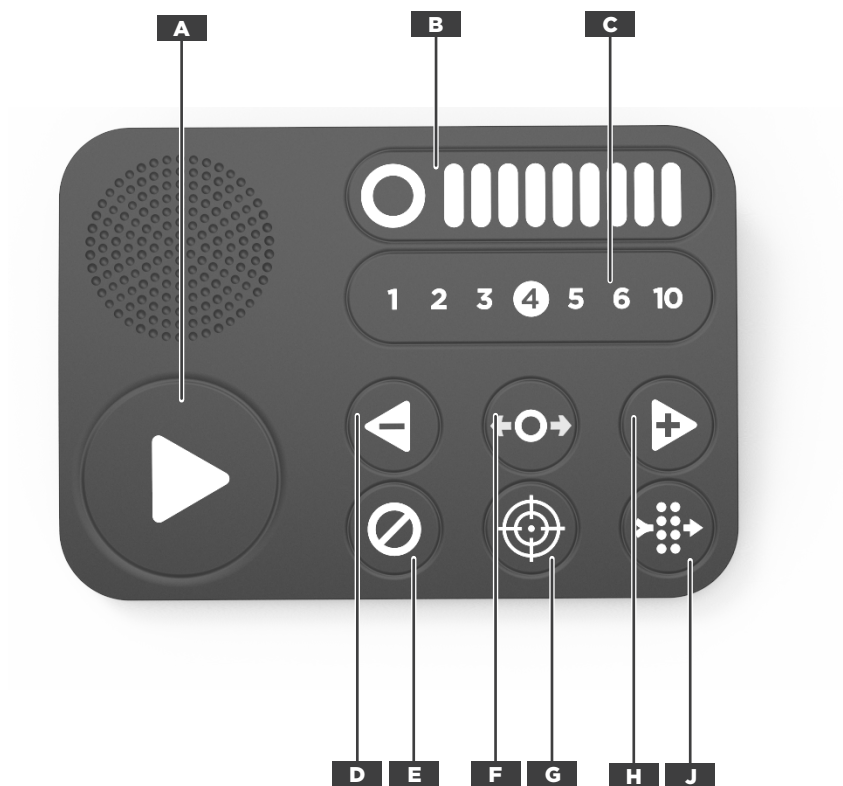


7



PARTIE	DESCRIPTION
1	Protection de transport
2	Cordon d'alimentation
3	Rehausse de gardien (2)
4	Outil d'alignement optique
5	Bague d'alignement
6	Levier de serrage
7	Pilote d'alignement

DÉCOUVRIR LE CLAVIER



PARTIE	BOUTON	DESCRIPTION
A	Marche	Démarre l'affûtage.
B	Indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage	Indique le statut de durée de vie de la meule d'affûtage . Voir page 9 le tableau Comportement de l'indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage.
C	Compteur de cycle	- Affiche le nombre actuel de cycles sélectionnés. - Affiche des codes d'erreur.
D	Soustraire des cycles / Déplacer à gauche	- Soustrait des cycles du compteur de cycle. - Si dans mode de déplacement, déplace le chariot à gauche.
E	Annuler / Erreur	- Appuyez 1 fois pour arrêter le chariot à la fin du passage en cours. - Appuyez 2 fois sur l'arrêt d'urgence, le moteur s'arrête immédiatement. - Lorsqu'il est allumé en rouge, l'affûteur est en état d'erreur, voir la section Dépannage du manuel.
F	Déplacement	Démarre le mode de déplacement .
G	Alignement	Démarre le mode d'alignement .
H	Ajouter des cycles / Déplacer à droite	- Ajoute des cycles au compteur de cycle. - Si dans mode de déplacement, déplace le chariot à droite.
J	Filtre	Indique un remplacement nécessaire.

COMPORTEMENT DE L'INDICATEUR DE DURÉE DE VIE DE LA MEULE D'AFFÛTAGE



En fonctionnement normal, chaque partie de l'**indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage** correspond à 10 % de la durée de vie de la **meule d'affûtage**. Ces parties sont le cercle et les neuf barres à droite (10 parties au total ou 100 %). Le cercle représente les 10 % finaux de la durée de vie de la **meule d'affûtage** et chaque barre à droite donne 10 % supplémentaires. Lorsqu'une pièce est allumée, les 10 % de durée de vie correspondants sont présents sur la **meule d'affûtage**. Lorsque la pièce n'est plus allumée, la durée de vie de la meule a expiré.

Le cercle de l'**indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage** peut également se comporter de différentes manières pour indiquer à l'utilisateur différentes conditions de fonctionnement. Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau ci-dessous.

ICÔNE	ACTION	DESCRIPTION
	Le cercle est blanc et stable.	La meule d'affûtage a plus de 10 % de durée de vie restante.
	Le cercle est blanc et s'allume par impulsions.	La meule d'affûtage a moins de 10 % de durée de vie restante. Nous recommandons que l'utilisateur commande une meule d'affûtage de remplacement en visitant www.sparxhockey.com .
	Le cercle est blanc et clignote.	L'utilisateur a tenté de démarrer le mode d'alignement lorsqu'une meule d'affûtage est installée.
	Le cercle est rouge et fixe.	Aucune meule d'affûtage installée.
	Le cercle est rouge et s'allume par impulsions.	Pendant l'affûtage, la meule d'affûtage a moins de 10 % de durée de vie restante. Nous recommandons que l'utilisateur commande une meule d'affûtage de remplacement en visitant www.sparxhockey.com .
	Le cercle est rouge et clignote.	La meule d'affûtage est vide.
	Cercle moitié rouge / moitié blanc - clignotement alterné.	L'utilisateur a essayé d'affûter avec un nombre de cycles supérieur au nombre de cycles restants sur la meule d'affûtage .

3

SETUP

UNITÉ DE TÊTE DE LEVAGE

▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

1 LOCALISEZ LES DÉCLENCHEURS

Deux **déclencheurs** (A) sont situés sur le dessus de l'unité de tête de l'affûteur, soit un de chaque côté de l'affûteur.



2 FAITES GLISSER LES DÉCLENCHEURS ET SOULEVEZ L'UNITÉ DE TÊTE

Faites glisser les déclencheurs vers le bas comme indiqué ci-dessous.



Avec les déclencheurs glissés vers le bas, soulevez l'unité de tête.



3 FERMEZ L'UNITÉ DE TÊTE

Faites glisser les déclencheurs vers le bas et remettez l'unité de tête en place.

ASSEMBLAGE DE L'AFFÛTEUR

📺 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

1 INSTALLEZ LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage** (A) sur le **socle à levier** (B). Appuyez sur le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Quand le **levier de serrage** est engagé, il se situe sous un angle léger.



2 ENLEVEZ LA PROTECTION DE TRANSPORT

Ouvrez la **pince à patin** en appuyant et en maintenant le **levier de serrage**. Retirez la **protection de transport**. Relâchez le **levier de serrage**.



Le transport ou le déplacement de l'affûteur sans installer la **protection de transport** annule votre garantie et/ou plan de service étendu. Retirez toujours la protection de transport avant d'utiliser l'affûteur Sparx.

3 BRANCHEZ LE CORDON D'ALIMENTATION

Branchez le **cordon d'alimentation** dans le **port d'entrée d'alimentation** sur le côté de l'affûteur. Branchez l'autre extrémité dans une prise murale. Basculez l'interrupteur du **port d'entrée d'alimentation** en position marche (I=marche, O=arrêt).



ALIGNEMENT

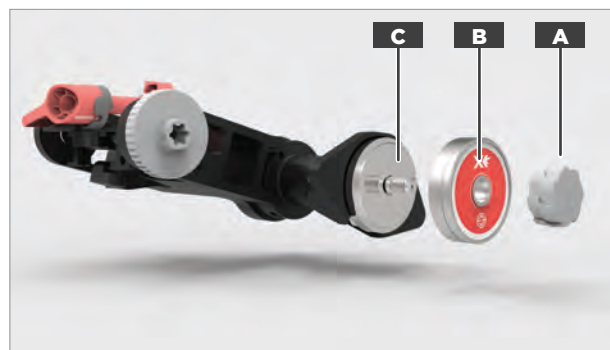
📺 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto



Le processus d'alignement est requis lorsque vous recevez votre affûteur Sparx pour la première fois. Assurez-vous d'inspecter l'alignement après chaque déplacement et/ou transport de l'affûteur.

1 INSTALLER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Levez l'**unité de tête**. Le **chariot** passe automatiquement en position d'installation et l'affûteur émet une tonalité « prêt ». Tout en tenant le **mandrin de la meule d'affûtage** (C), dévissez l'**écrou à ailettes** (A). Faites glisser la **bague d'alignement** (B) sur le **mandrin de la meule d'affûtage** (C), étiquette tournée vers l'extérieur. Remettez l'**écrou à ailettes** et serrez-le à la main. Fermez l'**unité de tête**.



2 INSTALLER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

Appuyez sur le **levier de serrage** pour ouvrir la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** (logo Sparx™ dirigé vers l'utilisateur) dans la **pince à patin**. Placez l'**outil d'alignement optique** dans l'emplacement et laissez-le tomber en place. Relâchez le **levier de serrage**.

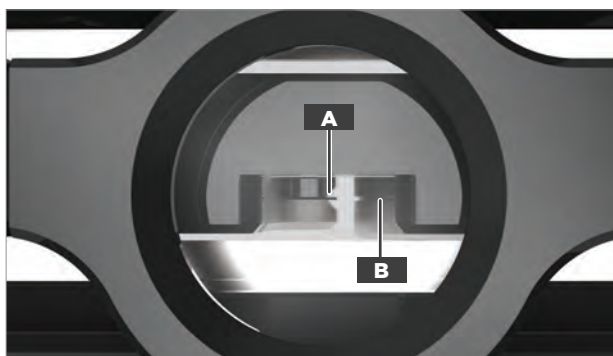


3 LANCER LE MODE D'ALIGNEMENT

Appuyez sur le **Bouton d'alignement** (symbole de cible) pour envoyer le **chariot** à sa position d'alignement. Quand le **chariot** est en place, une tonalité retentit et le boîtier s'allume en blanc.

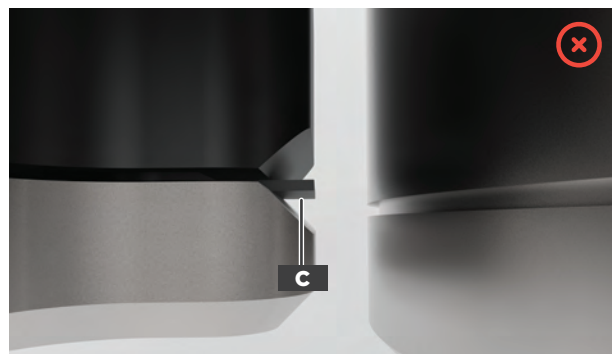
4 LOCALISER LA LANGUETTE ET LA RAINURE

Regardez à travers l'oculaire de l'**outil d'alignement optique** et localisez l'onglet indicateur (A) de l'**outil d'alignement optique** et la rainure (B) sur la **bague d'alignement**.



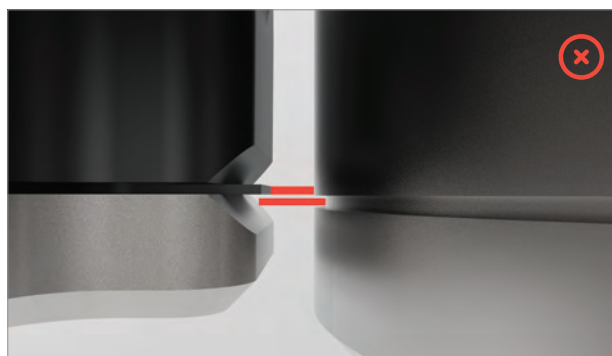
Assurez-vous de regarder droit dans l'oculaire directement au-dessus de l'onglet de l'indicateur et de la rainure. Si vous voyez la paroi latérale de l'onglet indicateur (C) lorsque vous regardez à travers l'oculaire, vous n'êtes pas directement au-dessus de l'onglet indicateur et de la rainure. Ajustez votre ligne de visée jusqu'à ce que vous ne puissiez plus voir la paroi latérale de l'onglet de

l'indicateur.

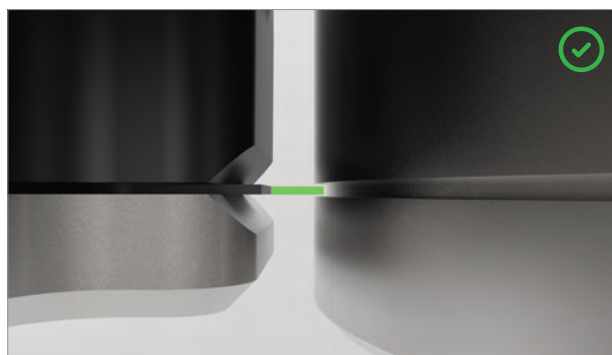


5 INSPECTER L'ALIGNEMENT

Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** n'est pas aligné avec la rainure sur la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), passez à l'étape 6.



Si l'onglet indicateur de l'**outil d'alignement** est aligné avec la rainure sur la **bague d'alignement** (comme indiqué ci-dessous), arrêtez le **mode d'alignement** en appuyant sur le **bouton d'alignement** (symbole de cible) et passez à l'étape 7.



6 EFFECTUER L'ALIGNEMENT À L'AIDE DU PILOTE DE RÉGLAGE

Localisez l'**emplacement du pilote** et engagez votre **pilote d'ajustement** puis commencez à ajuster votre alignement au besoin. Tourner vers la droite déplace la **bague d'alignement** vers l'arrière, tourner vers la gauche déplace la bague vers l'avant.

Effectuez l'ajustement jusqu'à ce que la languette de l'indicateur soit alignée avec la rainure sur la **bague d'alignement**. Mettez fin au **mode d'alignement** en appuyant sur le **bouton d'alignement**



7 RETIRER L'OUTIL D'ALIGNEMENT OPTIQUE

Appuyez sur le **levier de serrage** pour ouvrir la **pince à patin**.

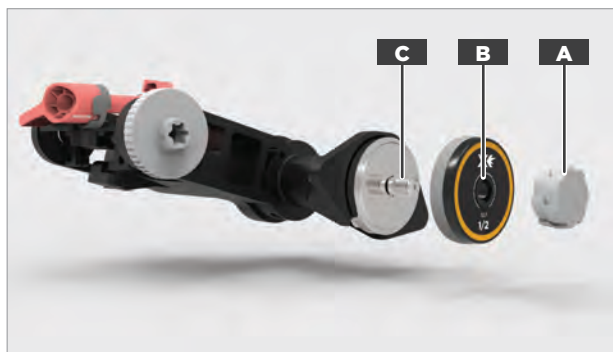
Retirez l'**outil d'alignement optique**.

8 RETIRER LA BAGUE D'ALIGNEMENT

Levez l'**unité de tête**. Le **chariot** passe automatiquement en position d'installation et l'affûteur émet une tonalité « prêt ». Tout en tenant le **mandrin de la meule d'affûtage**, dévissez l'**écrou à ailettes** et enlevez la **bague d'alignement**.

9 INSTALLER LA MEULE D'AFFÛTAGE

Tout en tenant le **mandrin de la meule d'affûtage** (C), faites glisser la **meule d'affûtage** (B) sur le **mandrin de la meule d'affûtage** (C), étiquette tournée vers l'extérieur, puis remettez l'**écrou à ailettes** (A) et serrez-le à la main. Fermez l'**unité de tête**.



4

OPÉRATION

CHARGER UN PATIN

**Pour charger des patins de gardien de but et des patins artistiques, voir la fin de cette section.*

📺 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

1 CHARGER LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. La pointe du patin à droite et les lacets rentrés dans le patin, placez le patin dans l'emplacement de la **pince à patin** en laissant le porte-lame en plastique reposer sur le dessus des pinces. Centrez la lame du patin dans les **pinces à patin**. Relâchez le **levier de serrage**.



Nous recommandons d'insérer le patin dans la **pince à patin** avec la pointe vers la droite. Pour la plupart des lames de patins, cette orientation permet une plus grande flexibilité du réglage en hauteur de la **meule d'affûtage**. Il est toutefois acceptable d'insérer le patin avec la pointe tournée dans les deux sens.

2 FERMER LES CACHES DE FENTE

Déplacez chaque **cache de fente** (A) vers le patin jusqu'à ce qu'il touche le porte-lame.



RÉGLER LA HAUTEUR DE LA MEULE D'AFFÛTAGE

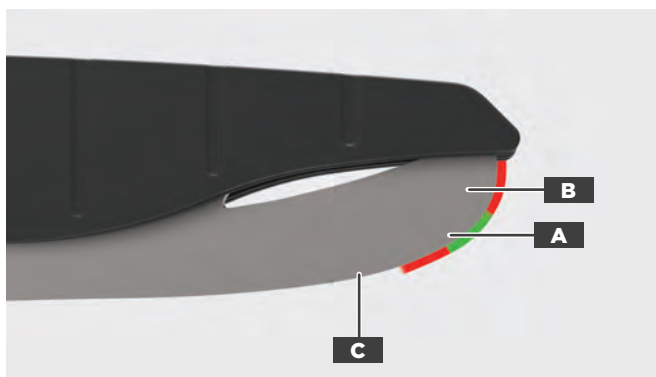
▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto



Pour chaque paire de patins affûtée, vous devez évaluer la hauteur de la **meule d'affûtage** et l'ajuster si nécessaire.

Nous allons d'abord présenter quelques nouveaux concepts, puis passer à l'ajustement proprement dit. Il est important de définir une zone d'intersection, où la face verticale de la lame (B) rencontre la face presque horizontale de la lame (C).

Cette zone peut être une section incurvée de la lame (A) comme celle indiquée sur la figure ci-dessous ou, dans certains cas, il peut s'agir d'un point de rencontre des surfaces (B) et (C).



Lorsque la zone d'intersection est une surface courbe (voir A ci-dessus), la **meule d'affûtage** peut d'abord toucher la lame en toute sécurité n'importe où dans cette région (A).

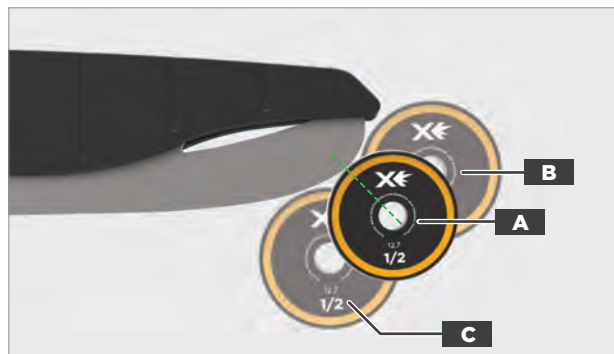
Lorsque la zone d'intersection est un point, ce qui est plus commun avec les patins affûtés plusieurs fois, le premier contact entre la **meule d'affûtage** et la lame doit être situé juste en dessous du point.

1 LANCER LE MODE DE DÉPLACEMENT

Appuyez sur le **Bouton Déplacer** sur le **clavier**. Cela règle la **meule d'affûtage** en **mode de déplacement** et vous permet de contrôler son mouvement.

2 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les **boutons Gauche** et **Droite** pour créer un contact de la **meule d'affûtage** sur la lame du patin. Inspectez son point de contact et assurez-vous qu'il soit dans la position souhaitée. Sur le graphique ci-dessous, vous voyez un exemple de point de contact réglé correctement (A), trop haut (B) et trop bas (C). Une autre façon d'aider à visualiser le bon point de contact serait de tracer une ligne imaginaire (ligne pointillée verte dans l'exemple ci-dessous) à partir du centre de la **meule d'affûtage** au point de contact initial, la ligne doit être à un angle de 45 degrés. Si la **meule d'affûtage** n'est pas dans une position souhaitée, suivez l'étape 3. Si la **meule d'affûtage** est dans une position souhaitée, passez à l'étape 6.



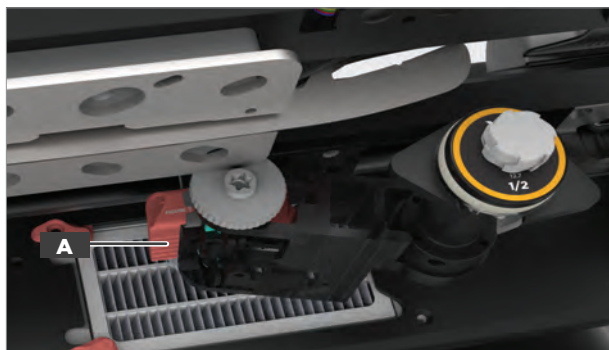
3 DÉPLACER LE CHARIOT EN POSITION

En utilisant les **boutons** **Gauche** et **Droite** sur le **clavier**, reculez la **meule d'affûtage** de la pointe de la lame du patin de 1/4 de pouce.



4 RÉGLER LA HAUTEUR DE LA MEULE D'AFFÛTAGE

Levez l'**unité de tête**. Localisez le **bouton de réglage de la hauteur** rouge (A). Tournez le bouton vers la gauche pour augmenter la hauteur ou vers la droite pour réduire la hauteur jusqu'à ce que la **meule d'affûtage** soit à la hauteur désirée. Le bouton est étiqueté 1-8, 8 étant le réglage le plus haut pour la **meule d'affûtage** et 1 le réglage le plus bas.



SÉLECTIONNER LE NOMBRE DE CYCLES DE CYCLES

Quand l'affûteur de patins déplace la **meule d'affûtage** en aller et retour sur la lame du patin une fois, on parle de cycle.

L'affûteur Sparx™ est réglé automatiquement sur ④ quatre cycles standard avec toutes les **meules d'affûtage** Radius Ring™ et FIRE Ring™ standard. Nous vous recommandons d'essayer quatre cycles pour commencer et passer plus haut ou plus bas au besoin. En règle générale, nous avons constaté que quatre cycles résistent à une usure normale (et même aux petites entailles) d'une à quatre heures de patinage entre des affûtages. Pour un acier neuf ou lors d'un changement de profondeurs creuses de **meule d'affûtage**, nous vous recommandons d'utiliser le réglage ⑩ sur 10 cycles pour vous assurer de réinitialiser complètement la surface de patinage de la lame. Voir Affûtage d'un acier neuf à la fin de la section Opération.

5 INSPECTER LE POINT DE CONTACT

Utilisez les **boutons Gauche** (←) et **Droite** (→) pour créer un contact de la **meule d'affûtage** sur la lame du patin. Inspectez son point de contact et assurez-vous qu'il soit dans la position souhaitée. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que la **meule d'affûtage** établisse le contact à la position souhaitée.

6 METTRE FIN AU MODE DE DÉPLACEMENT

Appuyez à nouveau sur le **bouton de déplacement** (↺) pour retourner la **meule d'affûtage** à sa position d'origine.

1 AJUSTER LE NOMBRE DE CYCLES

Utilisez les **boutons Gauche** (←) et **Droite** (→) (A) sur le **clavier** pour ajuster le nombre de cycles désiré. Le nombre de cycles sélectionnés s'allume sur le **compteur de cycle** (B).



AFFÛTER LES PATINS

Une fois que vous avez chargé le patin, fermé les **caches des fentes** et ajusté la hauteur de la **meule d'affûtage**, vous êtes prêt à commencer l'affûtage.

Pour annuler les cycles à n'importe quel point pendant l'affûtage, appuyez une fois sur le **bouton Annuler** . Cela retourne le **chariot** à sa position de base à la fin de son passage en cours.

1 COMMENCER L'AFFÛTAGE

Appuyez sur le **bouton Démarrer** . Une fois que vous avez appuyé sur le bouton, il passe du blanc au bleu et le processus d'affûtage commence.

En appuyant sur le **bouton Démarrer** , le ventilateur du **filtre à air** et le moteur d'affûtage se mettent en marche. Le **compteur de cycle** clignote avec le numéro du cycle en cours jusqu'à ce que ce cycle (entrée et sortie) soit terminé. L'affûteur continue de fonctionner jusqu'à ce que tous les cycles aient été effectués.

À la fin du dernier cycle, la fin de l'affûtage est marquée par une tonalité « cycle terminé » et les LED du boîtier passent au vert. Le ventilateur continue à fonctionner pendant 30 secondes supplémentaires après la fin du dernier cycle.

CYCLES SUPPLÉMENTAIRES

Si vous souhaitez des cycles supplémentaires, vous pouvez réinitialiser le nombre de cycles et appuyer à nouveau sur le **bouton**  **Démarrer**.



Si la **meule d'affûtage** saute lors du premier contact avec la lame, la hauteur de la **meule d'affûtage** est trop élevée. Lorsqu'il est correctement réglé, la **meule d'affûtage** doit faire une transition en douceur sur la lame du patin.

DÉCHARGER UN PATIN

1 DÉGAGER LES CACHES DE FENTE

Éloignez les deux **caches de fente** (A) du patin.



2 ENLEVER LE PATIN

Appuyez sur le **levier de serrage** et maintenez-le enfoncé pour ouvrir la **pince à patin**. Retirez le patin de la **pince à patin** et relâchez le **levier de serrage**.



ÉBAVURAGE DES ARÊTES

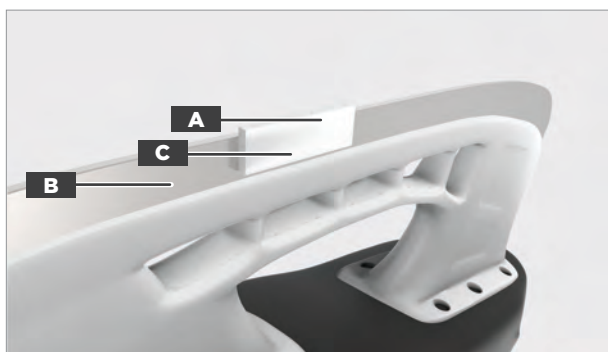
▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto



Nous recommandons l'utilisation de gants de protection lors de l'ébavurage de la lame du patin.

1 ÉBAVURER LA LAME AVEC LA PIERRE

Appuyez la **pierre à aiguiser** (A) contre la face de la lame du patin (B). N'exercez pas de pression sur le côté de la pierre le plus proche de l'arête de la lame. En exerçant une légère pression, appuyez sur le côté inférieur de la pierre (C) et faites-la glisser lentement dans le sens de la longueur de la lame pendant quatre passages complets.

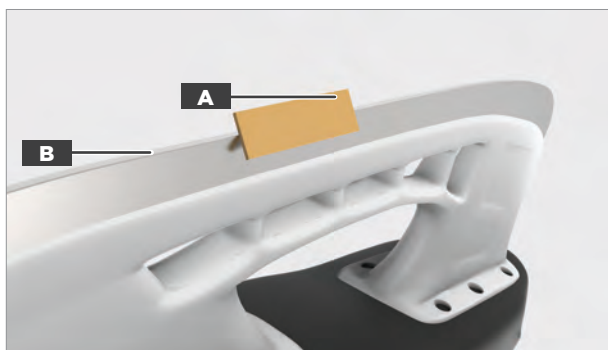


2 RÉPÉTER AVEC LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 1 sur le côté opposé de la lame.

3 ÉBAVURER LA LAME AVEC LE CUIR À RASOIR

Appuyez le **cuir à rasoir** (A) contre l'arête de la lame du patin (B) à un angle de 45 degrés. En exerçant une légère pression, faites lentement glisser le cuir à rasoir le long de l'arête pendant quatre passages.



4 RÉPÉTER AVEC LE CÔTÉ OPPOSÉ

Retournez le patin. Répétez l'étape 3 sur l'arête opposée de la lame.



Lors de l'ébavurage de l'acier revêtu, veillez à n'utiliser que la **sangle en cuir** ou le **kit pour acier revêtu** (vendu séparément) afin de vous assurer de ne pas enlever le revêtement ni de l'endommager.

MISE HORS TENSION

1 LOCALISER LE PORT D'ENTRÉE D'ALIMENTATION

Sur le côté de l'affûteur, localisez le **port d'entrée d'alimentation**.

2 METTRE L'AFFÛTEUR HORS TENSION

Faites basculer le **port d'entrée d'alimentation** en position d'arrêt (I=marche, O=arrêt).

PATINS DE GARDIEN DE BUT

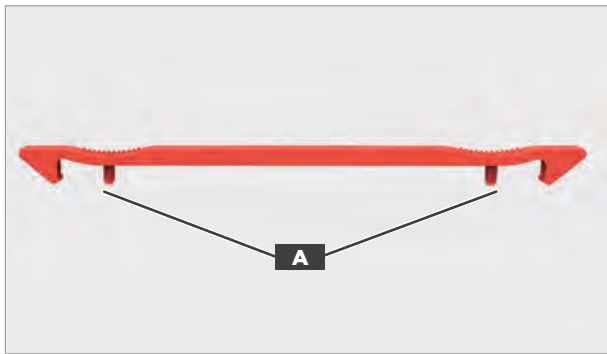
▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

Des rehausses de gardien de but sont nécessaires si votre patin a un capot. Patins de gardien sans capot que vous pouvez affûter normalement sans rehausses.

Si votre patin a un capot, suivez les étapes ci-dessous.

1 INSTALLER LES REHAUSSES DE GARDIEN

Alignez les **goupilles d'ancrage (A)** des **rehausses de gardien** sur les **fentes d'ancrage** de la **pince à patin**. Une fois alignées, appuyez fermement jusqu'à sentir les **rehausses de gardien** s'enclencher.

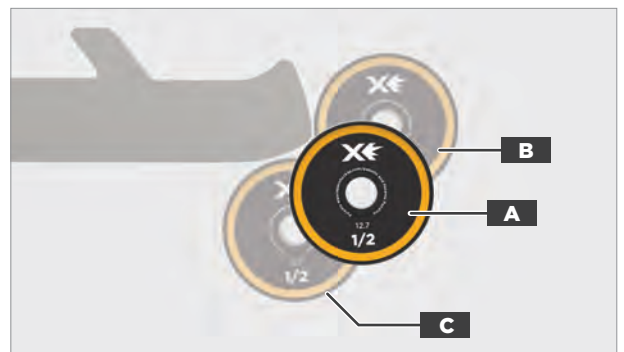


2 CONTINUER LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Charger un patin » dans la section Opération du manuel. Lors du réglage de la **hauteur de la meule d'affûtage**, reportez-vous au graphique à l'étape 3.

3 AJUSTER LA HAUTEUR DE LA MEULE D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à la section « Réglage de la hauteur de la meule d'affûtage » dans la section « Opération » du manuel, en vous reportant à la figure ci-dessous, où le point de contact souhaité est A, le point de contact B est trop haut et le point de contact C trop bas.



5 CONTINUER LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûter les patins » dans la section Opération du manuel.

6 RETIRER LES REHAUSSES DE GARDIEN

Tirez sur chaque extrémité des **rehausses de gardien** pour l'enlever de la **pince à patin**.



PATINS ARTISTIQUES

▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

* Les adaptateurs pour patins artistiques sont vendus séparément.

Avant de charger un patin artistique, des **adaptateurs pour patins artistiques** doivent être installés sur chaque extrémité de l'acier du patin comme indiqué ci-dessous.

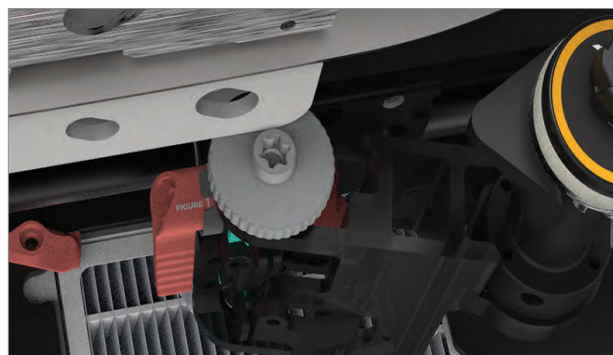
1 PLACER L'ADAPTATEUR SUR LA QUEUE ET LA DENT DE POINTE

À l'aide de la clé fournie, serrez la vis de réglage jusqu'à ce qu'elle soit serrée à la main, sans serrer excessivement. L'adaptateur devrait toujours pouvoir pivoter. Assurez-vous de garder la dent de traînée couverte. Une fois les deux adaptateurs installés, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les deux adaptateurs soient sur un plan horizontal de niveau.



2 AJUSTER LA HAUTEUR DE LA MEULE D'AFFÛTAGE

Réglez le réglage de la hauteur de la bague d'affûtage sur la **figure 1)**. Recherchez le point de contact à partir duquel la bague d'affûtage commence à rouler sur le patin à l'aide du bouton de déplacement. Si le point de contact laisse une partie de la lame du patin intacte, vous devrez peut-être ajuster l'adaptateur légèrement plus haut.



3 INSÉRER LE PATIN DANS LA PINCE À PATIN

Nous vous recommandons d'avoir la pointe orientée vers la droite. Assurez-vous que les adaptateurs affleurent la surface supérieure de l'affûteur.



4 CONTINUER LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à « Affûter les patins » dans la section Opération du manuel.

AFFÛTER UN ACIER NEUF

▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto



Avant de charger un nouvel acier, prenez un marqueur de couleur foncée et remplissez trois bandes (1 pouce de longueur sur toute la largeur de la lame) sur la pointe, le talon et le milieu de la surface inférieure de la lame du patin. Pour vous assurer que toute la lame ait été affûtée, inspectez-la après avoir exécuté les cycles. Si l'affûtage est terminé, tout le marqueur situé sur la surface de patinage sera retiré.

1 CHARGER LE PATIN

Après avoir appliqué le marqueur (A dans l'exemple ci-dessous), suivez les instructions de la section « Charger un patin » dans la section Opération du présent manuel.

2 AJUSTER LA HAUTEUR DE LA MEULE D'AFFÛTAGE

Suivez les instructions de la section « Réglage de la hauteur de la meule d'affûtage » de la section « Opération » de ce manuel.

3 SÉLECTIONNER 10 CYCLE

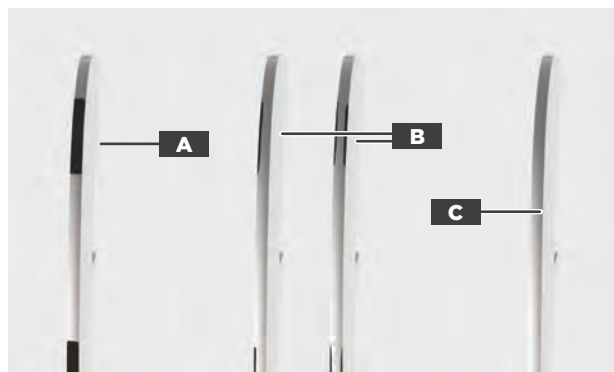
En utilisant les boutons **Gauche** ⬅ et **Droite** ➡, sélectionnez 10 sur le **compteur de cycle**.

4 CONTINUER LE PROCESSUS D'AFFÛTAGE

Reportez-vous à la section Opération du manuel.

5 INSPECTER LA SURFACE DE LA LAME

Si le marqueur s'est effacé (C dans l'exemple ci-dessous), vous avez réglé vos arêtes avec succès. S'il reste du marqueur sur la lame (B), continuez les cycles jusqu'à ce qu'il ait complètement disparu. En raison des variations d'épaisseur de lame, de la qualité de l'acier et de la différence de hauteur des arêtes, certains aciers neufs peuvent nécessiter moins de 10 cycles, d'autres plus.



5

DÉPANNAGE

TYPES D'ERREURS

L'affûteur à patins Sparx rencontre deux types d'erreurs susceptibles d'interrompre son fonctionnement. Ces types sont : Erreurs d'entrée de fonction et erreurs d'arrêt du système. Chaque type d'erreur est décrit dans le tableau ci-dessous avec des informations sur la façon dont l'utilisateur est informé de l'erreur.

TYPE D'ERREUR	DESCRIPTION	METHODE D'AFFICHAGE
I : Entrée de fonction	Erreurs empêchant l'utilisateur d'entrer dans une fonction (par ex. affûtage ou alignement).	• Affichage via l'interface utilisateur. • Affichage temporaire sur le compteur de cycle. • Non sauvegardé dans l'historique des erreurs.
II : Arrêt du système	Erreurs entraînant la sortie de l'affûteur d'une fonction pour des raisons de sécurité ou pour empêcher d'endommager l'affûteur.	• Affiché sur le compteur de cycle. • Toutes les fonctionnalités sont désactivées jusqu'à ce que l'utilisateur reconnaisse l'erreur en appuyant sur le bouton Annuler . • Enregistré dans l'historique des erreurs.

INVITES DE L'INTERFACE UTILISATEUR

Si vous essayez d'affûter un patin, allez dans **Mode d'alignement**, ou allez dans **Mode de déplacement**, mais si l'affûteur ne le permet pas, l'affûteur affiche temporairement une invite d'interface, avec un code d'erreur, et émet une tonalité « erreur ».

Les invites d'interface les plus courantes sont répertoriées dans le tableau pour les invites d'interface ci-dessous. Si l'invite de l'interface utilisateur n'est pas claire ou si seul un code d'erreur est affiché, reportez-vous au tableau des codes d'erreur de la page suivante.

ACTION	CAUSE	ACTION CORRECTIVE
Le bouton de filtre à air  est allumé en rouge.	Le filtre à air n'est pas installé ou requiert votre attention.	• Installez le filtre à air. • Appuyez sur le bouton pendant deux secondes jusqu'à ce que deux bips retentissent pour réinitialiser la durée de vie du filtre à air.
Le cercle indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage clignote en rouge/blanc.	La durée de vie restante de la meule d'affûtage est insuffisante pour l'opération d'affûtage sélectionnée.	L'affûteur va réinitialiser le compteur de cycles pour atteindre le nombre maximum de cycles disponibles, exécutez l'affûteur avec la nouvelle valeur ou une valeur inférieure.
Le cercle indicateur de durée de vie de la meule d'affûtage clignote en rouge.	Meule d'affûtage introuvable. / Meule d'affûtage vide.	Installez une meule d'affûtage valide.

Si une erreur ne peut pas être résolue, veuillez contacter le service clientèle de Sparx Hockey.

ASSISTANCE CLIENT SPARX HOCKEY

help@sparxhockey.com

CODES D'ERREUR

1 2 3 ④ 5 6 10

Pour toutes les erreurs, un code d'erreur est affiché sur le **compteur de cycle** (1-2-4 est affiché sur la figure ci-dessus), ces codes d'erreur seront affichés de manière permanente ou temporaire. Si un code d'erreur était temporairement affiché et que vous souhaitez le voir à nouveau, réessayer l'action sans résoudre la cause sous-jacente affiche l'erreur. Les codes d'erreur permanents exigent que l'utilisateur acquitte l'erreur avant que l'erreur soit résolue et que l'opération puisse continuer. Les codes d'erreur permanents seront également stockés dans l'historique des erreurs (voir ci-dessous). Le tableau de dépannage ci-dessous suggère des actions correctives pour résoudre l'erreur.

Si l'utilisateur souhaite parcourir les codes d'erreur permanents précédents, appuyez sur le **bouton**  **Annuler** pendant 2 secondes jusqu'à ce qu'une tonalité soit audible (le bouton émet d'abord une tonalité « erreur » lorsqu'il est appuyé). Une fois le bip émis, le code d'erreur le plus récent est affiché. En appuyant sur les boutons  **Gauche** et  **Droite** vous ferez défiler les codes d'erreur précédents.

CODE D'ERREUR	CAUSE	ACTION CORRECTIVE
1 - 2 - 10	Filtre à air manquant.	Installez le filtre à air .
1 - 3 - 10	Tentative de démarrage du mode d'alignement avec un patin ou une meule d'affûtage installée.	Retirez le patin et installez une bague d'alignement .
1 - 4 - 5	Pression du bouton  Démarrage en mode d'alignement .	Quitter le mode d'alignement en appuyant sur le bouton d'alignement  ou sur le bouton d'annulation  avant d'appuyer sur le bouton  Démarrage .
1 - 4 - 6	Pression du bouton  Démarrage en mode de déplacement .	Quitter le mode de déplacement en appuyant sur le bouton de déplacement  ou sur le bouton d'annulation  avant d'appuyer sur le bouton  Démarrage .
2 - 3 - 6	L'affûteur n'a pas détecté le patin.	Assurez-vous que le patin soit correctement installé dans la pince à patin et que la hauteur de la meule d'affûtage soit correctement ajustée.
2 - 4 - 6	La durée de vie restante de la meule d'affûtage est insuffisante pour l'opération d'affûtage sélectionnée.	L'affûteur va réinitialiser le compteur de cycles au maximum des cycles disponibles. Exécutez l'affûteur avec la nouvelle valeur ou une valeur inférieure.
2 - 4 - 10	Meule d'affûtage vide.	Installez une meule d'affûtage valide.
2 - 5 - 6	Meule d'affûtage introuvable.	Installez une meule d'affûtage valide.
2 - 5 - 10	Lecture de la meule d'affûtage incomplète.	Répétez le processus et prévoyez du temps supplémentaire entre les étapes. Si cela ne résout pas le problème, remplacez la meule d'affûtage .
2 - 6 - 10	Erreur de lecture de la meule d'affûtage .	Installez une meule d'affûtage valide.
3 - 5 - 10	Surintensité du moteur d'affûtage.	Confirmez que la hauteur de la meule d'affûtage soit correctement réglée et que rien ne gêne la meule d'affûtage .
3 - 4 - 10	Défaillance matérielle Erreur du circuit.	Appelez le service client au 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Erreur de translation - Limite non détectée.	Confirmez que le chariot ne soit pas obstrué.
4 - 5 - 10	Incompatibilité du système de fichiers	La meule d'affûtage installée n'est pas compatible avec l'affûteur de patins. Installez un meule d'affûtage valide.

6

MAINTENANCE

RETRAIT DE L'UNITÉ DE TÊTE

📺 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

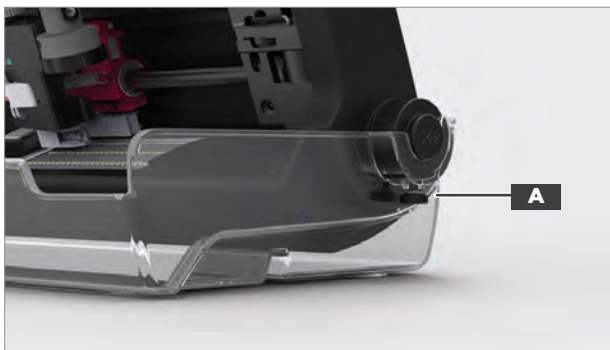
1 LEVER L'UNITÉ DE TÊTE

Faites glisser les **Déclencheurs** vers le bas et soulevez l'**unité de tête** en position ouverte la plus éloignée.



2 RETIRER LES VIS À AILETTES DE L'UNITÉ DE TÊTE

Localisez les deux vis à ailettes (A), une de chaque côté de l'affûteur. Dévissez les vis à ailettes et soulevez l'**unité de tête** tout droit.



3 UNITÉ DE TÊTE SÉPARÉE DE LA BASE DE L'AFFÛTEUR

Saisissez fermement l'**unité de tête** à deux mains et retirez-la de la **base de l'affûteur**. Posez délicatement l'**unité de tête** vers le bas sur une surface claire.

4 REMPLACER L'UNITÉ DE TÊTE

Posez de nouveau l'**unité de tête** sur la **base de l'affûteur**, maintenant la même position angulaire dans laquelle se trouvait l'**unité de tête** quand elle a été retirée. Revissez les deux vis à ailettes dans les charnières.





L'affûteur à patins Sparx ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Pour plus d'informations, reportez-vous à « Exclusions » dans la section Garantie.

La maintenance de l'affûteur à patins Sparx se limite aux procédures décrites dans cette section.

RETRAIT ET VIDAGE DE LA BASE DE L'AFFÛTEUR

▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

Fréquence de maintenance : Effectuez les étapes suivantes après chaque ½ utilisation de meule d'affûtage de l'affûteur (160 cycles sur la Radius Ring™ et la FIRE Ring™) et avant de déplacer et/ou de transporter l'affûteur.

1 RETIRER LA BASE DE L'AFFÛTEUR ET LA VIDER

Retirez l'**unité de tête** du haut de la **base de l'affûteur**. Pour vider la **base de l'affûteur**, essuyez-la complètement avec un chiffon humide (eau).

⚠ *N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques de nettoyage dans et autour de l'affûteur de patins.*



2 ASPIRER L'AFFÛTEUR DE PATINS

Sans enlever le **filtre à air**, aspirez soigneusement le dessus, les côtés et autour du **boîtier du filtre à air**. Nous vous recommandons d'utiliser un aspirateur certifié HEPA.

3 FERMER L'UNITÉ DE TÊTE

Remontez l'unité de tête sur le dessus de l'affûteur.

REPLACEMENT DU FILTRE À AIR

Pour commander un **filtre à air** de rechange, visitez sparxhockey.com/filter.

▶ Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

Utilisation d'une meule d'affûtage standard (Radius Rings™ et FIRE Rings™) : Le **filtre à air** doit être remplacé toutes les 4 **meules d'affûtage** (1 280 cycles).

Fréquence de maintenance : Les limites de remplacement du **filtre à air** énumérées ci-dessus sont liées au type de **meules d'affûtage** utilisées et se réfèrent à la quantité maximale d'utilisation qu'un **filtre à air** devrait avoir lors de l'utilisation d'un type spécifique de **meule d'affûtage**.

Le **bouton**  **filtre à air** s'allume pour vous rappeler de remplacer le **filtre à air** à l'intervalle d'utilisation de la **meule d'affûtage** standard SEULEMENT.

1 PASSER AU MODE DE REMPLACEMENT DU FILTRE

Mettez l'affûteur sous tension et cliquez sur le bouton **Filtre à air** . Le chariot se repositionne loin du **filtre à air**.

2 OUVRIR L'UNITÉ DE TÊTE ET NETTOYER LA BASE

Ouvrez l'**unité de tête**. Pour vider la **base de l'affûteur**, essuyez-la complètement avec un chiffon humide (eau).

⚠ *N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques de nettoyage dans et autour de l'affûteur de patins.*

3 ASPIRER L'AFFÛTEUR DE PATINS

Avant d'enlever le **filtre à air**, aspirez soigneusement le dessus, les côtés et autour du **boîtier du filtre à air**. Nous vous recommandons d'utiliser un aspirateur certifié HEPA.

4 RETIRER LE FILTRE À AIR USAGÉ

Faites pivoter les **pincettes à filtre (A)** afin qu'elles ne retiennent plus le **filtre à air** en place.



Tirez sur la **tirette du filtre à air** pour retirer le filtre de l'affûteur filtre.

5 INSÉRER LE FILTRE À AIR NEUF

Insérez le **filtre à air** neuf avec la tirette sur le côté gauche et le joint noir allant dans l'affûteur. Une fois inséré, faites pivoter les **pincettes à filtre** dans leurs positions d'origine.

6 RÉINITIALISER LE BOUTON DU FILTRE À AIR

Une fois votre filtre remplacé, appuyez sur le **bouton du filtre à air** pendant deux secondes jusqu'à ce que vous entendiez une tonalité audible pour réinitialiser le système et éteindre le **bouton du filtre à air**.

TRANSPORT DE L'AFFÛTEUR DE PATINS

📺 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

1 VIDER LA BASE DE L'AFFÛTEUR

Levez l'**unité de tête** et essuyez la **base de l'affûteur**. Pour vider la **base de l'affûteur**, essuyez-la complètement avec un chiffon humide (eau).

⚠️ *N'utilisez pas de solvants ou de produits chimiques de nettoyage dans et autour de l'**affûteur de patins**.*



2 ASPIRER L'AFFÛTEUR DE PATINS

Sans enlever le **filtre à air**, aspirez le dessus et autour du **boîtier du filtre à air**. Nous vous recommandons d'utiliser un aspirateur certifié HEPA.

3 INSTALLER LA PROTECTION DE TRANSPORT

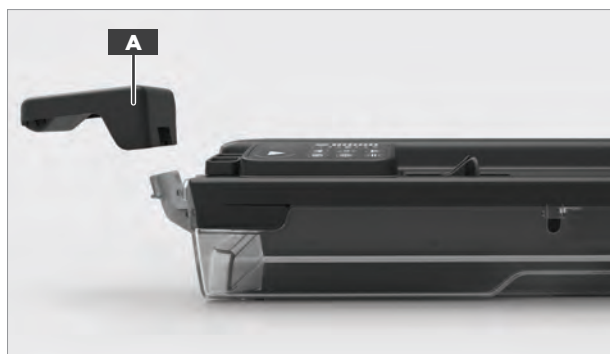
Ouvrez la **pince à patin** en appuyant et en maintenant le **levier de serrage**. Installez la **protection de transport** en plaçant la griffe de la **protection de transport** derrière la roue du **mandrin de la meule d'affûtage** comme indiqué ci-dessous. Relâchez le

levier de serrage. Assurez-vous que la partie centrale de la **protection de transport** soit solidement maintenue dans la **pince à patin**.



4 RETIRER LE LEVIER DE SERRAGE

Faites glisser le **levier de serrage (A)** du socle à levier.



5 TRANSPORT AVEC L'ÉTUI DE VOYAGE SPARX

Pour le plus haut niveau de protection et de sécurité lorsque vous voyagez avec votre affûteur de patins Sparx et ses accessoires, nous vous recommandons d'utiliser l'étui de voyage Sparx (vendu séparément).



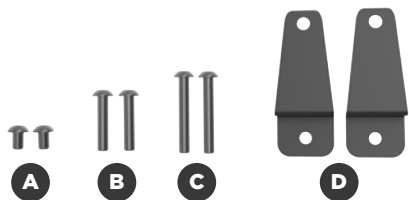
Lors de la mise en place de l'affûteur Sparx après l'avoir transporté, essuyez la face du **mandrin de la meule d'affûtage** et l'arbre fileté afin d'éliminer les copeaux d'acier indésirables qui se seraient accumulés pendant le transport. Cela garantira un bon ajustement entre l'**arbre de la meule d'affûtage** et la **meule d'affûtage**.

INSTALLATION DE LA BASE D'AFFÛTEUR SPARX SHARPENER BASE PRO

🔗 Pour visionner la vidéo explicative, visitez sparxhockey.com/howto

* Sparx Sharpener Base Pro est vendu séparément.

CE QUI EST INCLUS



- Clé Torx T25

Pour retirer les vis de l'unité de tête

- Clé hexagonale de 3 mm

Pour installer les nouvelles vis dans la base d'affûteur Sparx Sharpener Base Pro

1 RETIRER L'UNITÉ DE TÊTE

Levez l'unité de tête en position verticale, dévissez les écrous à ailettes sur le côté de la tête de l'affûteur et séparez l'unité de tête de la base de l'affûteur.



2 RETIRER LES VIS DE L'UNITÉ DE TÊTE

Avec la clé Torx T25 incluse, démontez la vis (E) située à l'arrière de l'unité de tête de l'affûteur. Répétez avec le côté opposé.



Localisez la vis (F) à l'avant de l'unité de tête d'affûteur et démontez-la avec la clé Torx T25 incluse. Répétez avec le côté opposé.



3 PLACER L'UNITÉ DE TÊTE SUR LA BASE

Placez délicatement l'unité de tête d'affûteur en bas sur le dessus de la base d'affûteur Sparx Sharpener Base Pro.



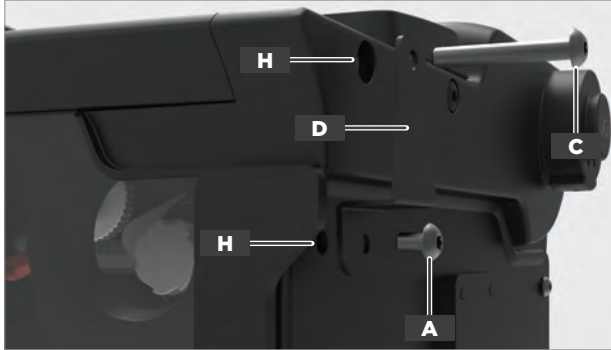
4 INSTALLER LA VIS

Localisez la vis (B) et installez-la dans la fente (G) de chaque côté de l'arrière de la base d'affûteur Sparx Sharpener Base Pro, sécurisez la base sur l'unité de tête de l'affûteur. Répétez avec le côté opposé.



5 INSTALLER LES SUPPORTS

Localisez une vis de chaque, (A) et (C) et un support (D). Alignez le support avec les fentes sur l'unité de tête (H) et montez la vis (C) dans la fente supérieure et la vis (A) dans la fente inférieure. Répétez avec le côté opposé.



Après avoir démonté la vis de l'unité de tête, ainsi que les écrous à ailettes de l'étape précédente, gardez-les dans un endroit sûr et sécurisé, car vous en aurez besoin pour remettre l'affûteur Sparx Sharpener Pro sur l'affûteur Sparx.

7

GARANTIE

TOUT ACHAT D'UN PRODUIT SPARX HOCKEY EST COUVERT
PAR LA GARANTIE DU PRODUIT ASSOCIÉE PUBLIÉE SUR

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)

À PARTIR DE LA DATE D'EXPÉDITION DU
PRODUIT SPARX HOCKEY.

VELASA SPORTS PEUT, À TOUT MOMENT ET À SA SEULE
DISCRÉTION, MODIFIER LES CONDITIONS GÉNÉRALES
CONTENUES DANS LA POLITIQUE DE GARANTIE.

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

TURVALLISUUS

VAROTOIMENPITEET

1. Tutustu tuotteeseen ja lue ja sisäistä tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitukset ennen Sparx™-teroituskoneen käyttämistä.
 2. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä suojalaseja ja hengityssuojainta aina, kun käytät teroitinta.
 3. Häätätilanteessa: paina  **Peruuta-painiketta** kaksi kertaa. Tämä pysäyttää **hiontarengaan**. Pysäytä **hiontarengas** vain hätätapauksessa, sillä tämä voi vahingoittaa luistinterää.
 4. Emme suosittele Sparx™-teroituskonetta alle 13-vuotiaiden lasten käytettäväksi.
 5. Sparx™-teroituskonetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien yli 13-vuotiaat lapset), joiden fyysinen tai henkinen suorituskyky tai aistit ovat heikentyneet tai joilla ei ole tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, ellei pätevä aikuinen ole opastanut laitteen käytössä tai valvomassa laitteen käyttöä.
 6. Lapsia tulee vahtia, jotta he eivät leiki Sparx™-teroituskoneella.
 7. Sparx™-teroituskonetta tulee käyttää ainoastaan luistinten teroittamiseen.
 8. Laitteessa saa käyttää ainoastaan Sparx™-**hiontarengaita**.
 9. Aseta laite vakaalle pinnalle turvalliseen paikkaan. Laite tulee sijoittaa siten, ettei kukaan astu tai kompastu **virtajohtoon** ja ettei **virtajohto** pääse vahingoittumaan.
 10. Käytä Sparx™-teroituskonetta aina kuivassa, hyvin valaistussa ympäristössä, jossa ei esiinny lauhtumista. Sähköiskun vaara vältetään, kun Sparx™-teroituskonetta ei käytetä märissä tai kosteissa tiloissa.
 11. Jotta välttyisit vammoilta, ole aina äärimmäisen varovainen, kun käytät Sparx™-teroituskonetta tai vaihdat **hiontarengasta**.
 12. Älä yritä koskettaa **hiontarengasta**, **kelkkaa** tai **luistinpidikettä hiontarengaan** ollessa liikkeessä. Odota, kunnes **kelkka** ja **hiontarengas** ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin yrität säätää tai vaihtaa **hiontarengasta**.
 13. Varmista, että **pyälletty mutteri** on kiristetty **hiontarengasta** vasten, ennen kuin aloitat hionnisen.
 14. Älä jätä Sparx™-teroituskonetta käyntiin ilman valvontaa.
 15. Älä koskaan irrota **virtajohtoa** pistorasiasta johdosta vetämällä.
 16. Säilytä Sparx™-teroituskonetta kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.
 17. Huolla teroituskonetta tämän oppaan huolto-ohjeiden mukaisesti.
- Teroituskoneen alusta** tulee puhdistaa ja **ilmansuodatin** vaihtaa säännöllisin väliajoin, jotta laite toimisi oikein ja turvallisesti.

18. Mikäli laite ei toimi oikein, tutustu tämän oppaan Vianetsintä-osioon.

19. Teroituskoneen osat eivät ole käyttäjän huollettavissa. Teroittimen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan Sparx™ Hockeyn ammattilaiset, jotka käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Luvattomat korjaukset voivat vaarantaa käyttäjän ja/tai aiheuttaa takuun raukeamisen.

20. Jos sinulla on muuta kysyttävää teroituskoneesta, ota yhteyttä Sparx™ Hockeyn tukeen numerossa 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) tai sähköpostilla osoitteessa help@sparxhockey.com.



Varoitus: Tutustu käyttöoppaan käyttöohjeisiin.



Huomio: Puristusvaara. Pidä kädet, hiukset ja muut ruumiinosat kaukana **luistinpidikkeestä**.

FCC:N ILMOITUS (YHDYSVALTAILAISILLE ASIAKKAILLE)

Laitte noudattaa FCC:n sääntöjen osaa 15:

Laitteen käyttö on sallittu seuraavilla ehdoilla:

1. Laitte ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä.
2. Laitteen tulee kestää muualta tulleet häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Laitteeseen tehdyt muutokset ja muokkaukset, joita Velasa Sports Inc. ei ole erikseen hyväksynyt, voivat peruuttaa oikeutesi käyttää tätä laitetta Federal Communications Commissionin sääntöjen mukaisesti.

YHTEENSOPIVUUS INDUSTRY CANADAN KANSSA

Laitte noudattaa Industry Canadan lupavapaita RSS-standardia. Laitteen käyttö on sallittu seuraavilla ehdoilla: (1) Laitte ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä. (2) Laitteen tulee kestää muualta tulleet häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Sähköromua ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätäthän jätteet mahdollisuuksien mukaan. Kierrätykseen liittyviä neuvoja saa paikallisilta viranomaisilta tai vähittäismyyjiltä.



DIREKTIIVIEN NOUDATTAMINEN

Tämä tuote on CE-merkitty sen merkiksi, että se noudattaa seuraavan direktiivin määräyksiä: Pienjännitedirektiivi 2014/35/EY, EMC-direktiivi 2014/30/EU, RoHS-direktiivi 2015/863, radiolaitedirektiivi 2014/53/EU, SER-direktiivi 2012/19/EU

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

2

JOHDANTO

TEKNISET TIEDOT

YHTEENSOPIVAT LUISTIMET

Jääkiekkoluistimet

Maalivahdin luistimet

Taitoluistimet*

**Edellyttää erillistä sovitinta, joka myydään erikseen.*

MITAT JA PAINO

Leveys: 26,5 tuumaa / 673 mm

Korkeus: 5,0 tuumaa / 127 mm

Syvyys: 11,9 tuumaa / 303 mm

Paino: 22,1 paunaa / 10 kg

SÄHKÖ

Pääjännite: 100–240 V AC (50–60 Hz yksivaihe)

Suurin virrankulutus: 140 W

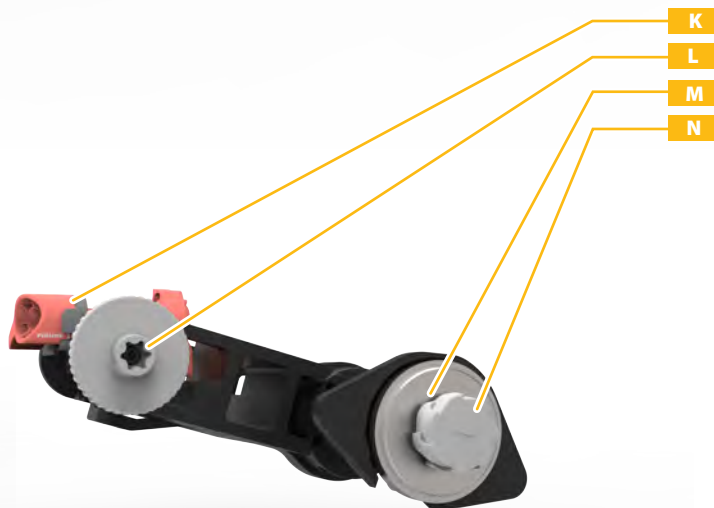
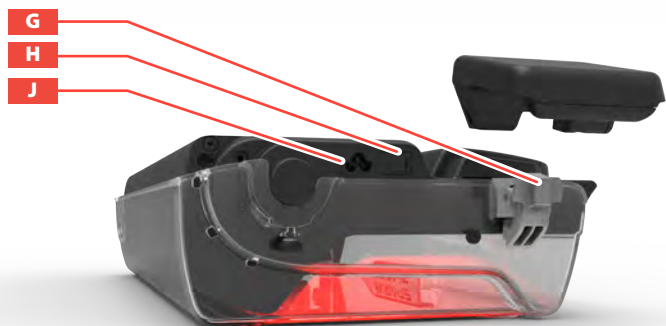


Katso teroitusprosessin yksittäisiä vaiheita

koskevia opetusvideoita osoitteessa:

sparxhockey.com/howto

TUTUSTU SPARX-TEROITUSKONEESEESI



OSA	KUVAUS
A	Luistinpidike
B	Näppäimistö
C	Pidikkeen vipu
D	Liipaisimet
E	Urasuojat
F	Teroituskoneen alusta

OSA	KUVAUS
G	Vivun pidike
H	Virtakytkin
J	Virtajohdon liitäntä

OSA	KUVAUS
K	Korkeudensäätönuppi
L	Kohdistuksen säätöajurin ura
M	Hiontarengas
N	Pyälletty mutteri

MITÄ LAATIKOSSA ON?

1



2



3



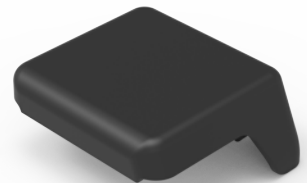
4



5



6

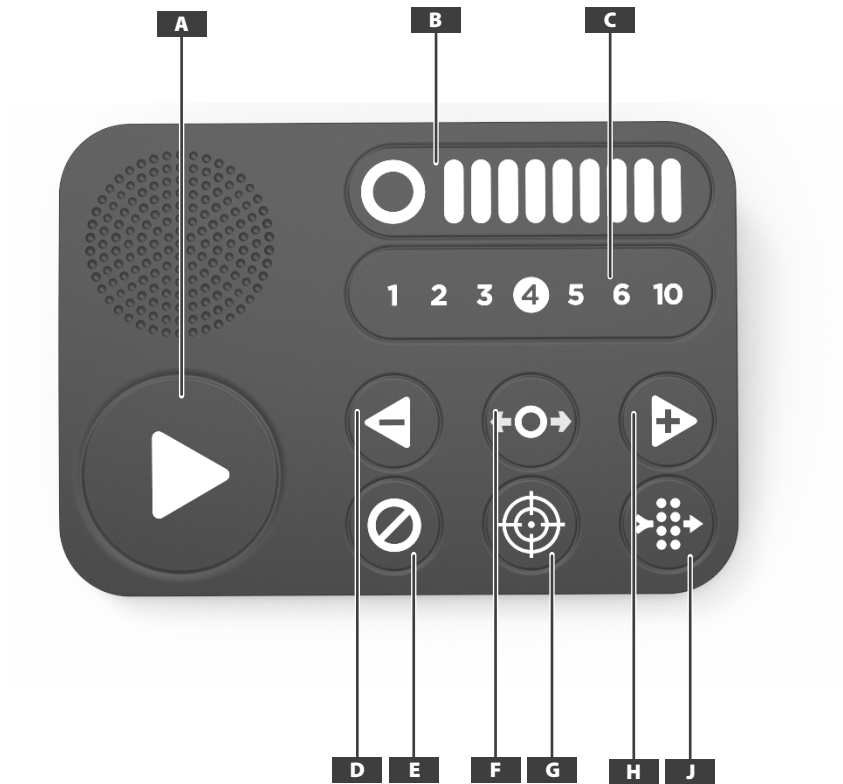


7



OSA	KUVAUS
1	Kuljetussuoja
2	Virtajohto
3	Maalivahdin luistinten korokkeet (2)
4	Optinen kohdistustyökalu
5	Kohdistusrenkas
6	Pidikkeen vipu
7	Kohdistusajuri

TUTUSTU NÄPPÄIMISTÖÖN



OSA	PAINIKE	KUVAUS
A	Käynnistä	Aloittaa teroituksen.
B	Hiontarenaan käyttöä ilmaisim	Kertoo hiontarenaan jäljellä olevan käyttöä. Hiontarenaan käyttöä ilmaisimen tarkempi toiminta on kuvattu sivulla 9.
C	Kierroslaskuri	- Näyttää valittujen kierrosten senhetkisen määrän. - Näyttää virhekoodit.
D	Vähennä kierroksia / Siirry vasemmalle	- Vähentää kierroksia kierroslaskurista. - Jos laite on siirtotilassa, kelkka siirtyy vasemmalle.
E	Peruuta / Virhe	- Yksi painallus pysäyttää kelkan meneillään olevan liikkeen jälkeen. - Kaksi painallusta = hätäpysäytys, moottori pysähtyy välittömästi. - Kun painike palaa punaisena, teroitin on vikatilassa. Siirry käyttöoppaan Vianetsintä-osioon.
F	Siirto	Käynnistää siirtotilan .
G	Kohdistus	Käynnistää kohdistustilan .
H	Lisää kierroksia / Siirry oikealle	- Lisää kierroksia kierroslaskuriin. - Jos laite on siirtotilassa, kelkka siirtyy oikealle.
J	Suodatin	Ilmoittaa vaihdon tarpeesta.

HIONTARENKAAN KÄYTTÖIÄN ILMAISIMEN TOIMINTA



Normaalissa käytössä jokainen **hiontarengas** käyttöiän ilmaisimen valoista vastaa 10 %:a **hiontarengas** käyttöiästä. Valot muodostuvat yhdestä ympyrästä ja yhdeksästä palkista (yhteensä 10 valoa eli 100 %). Ympyrä edustaa viimeistä 10:tä prosenttia **hiontarengas** käyttöiästä, ja kukin palkki edustaa 10:tä prosenttia. Kun valo palaa, vastaavat 10 % **hiontarengas** käyttöiästä on vielä jäljellä. Kun valo sammuu, kyseinen kymmenen prosenttia käyttöiästä on kulutettu.

Hiontarengas käyttöiän ilmaisimen ympyrä kertoo käyttäjälle myös laitteen erilaisista käyttötiloista. Lisätietoja löytyy alla olevasta taulukosta.

KUVAKE	TOIMINTO	KUVAUS
	Ympyrä palaa tasaisen valkoisena.	Hiontarengas käyttöiästä on jäljellä yli 10 %.
	Ympyrä sykkii valkoisena.	Hiontarengas käyttöiästä on jäljellä alle 10 %. Suosittelemme, että käyttäjä tilaa uuden hiontarengas osoitteesta www.sparxhockey.com .
	Ympyrä vilkkuu valkoisena.	Käyttäjä on yrittänyt käynnistää kohdistustilan hiontarengas ollessa paikoillaan.
	Ympyrä palaa tasaisen punaisena.	Hiontarengas ei ole asennettu.
	Ympyrä sykkii punaisena.	Hiontarengas käyttöiästä on jäljellä alle 10 % teroituksen aikana. Suosittelemme, että käyttäjä tilaa uuden hiontarengas osoitteesta www.sparxhockey.com .
	Ympyrä vilkkuu punaisena.	Hiontarengas on tyhjä.
	Ympyrä on puoliksi punainen/puoliksi valkoinen - vilkkuu vuorotellen.	Käyttäjä on yrittänyt käyttää teroittamiseen enemmän kierroksia kuin mitä hiontarengas on jäljellä.

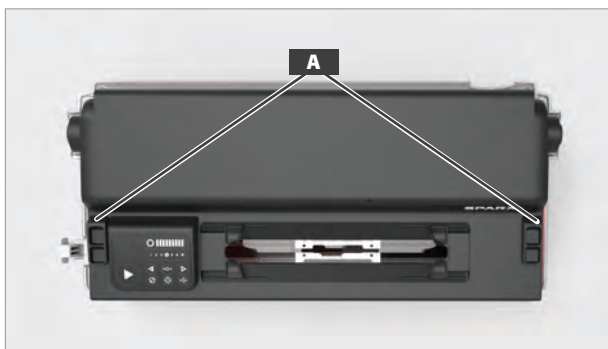
3 SETUP

PÄÄYKSIKÖN NOSTAMINEN

📺 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

1 PAIKANNA LIIPASIMET

Teroittimen pääyksikön päällä on kaksi liipaisinta (A), yksi teroituskoneen kummallakin puolella.



2 LIU'UTA LIIPASIMET JA NOSTA PÄÄYKSIKKÖ

Liu'uta liipaisimet alas alla näytetyllä tavalla.



Kun liipaisimet on liu'utettu alas, nosta pääyksikkö.



3 SULJE PÄÄYKSIKKÖ

Liu'uta liipaisimet alas ja vie pääyksikkö takaisin paikoilleen.

TEROITUSKONEEN KOKOAMINEN

Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

1 ASENNA PIDIKKEEN VIPU

Liu'uta **pidikkeen vipu** (A) **vivun pidikkeeseen** (B). Paina vipua alas, kunnes se napsahtaa paikoilleen. Kun **pidikkeen vipu** on lukittu, se jää hienoiseen kulmaan laitteeseen nähden.



2 IRROTA KULJETUSSUOJA

Avaa **luistinpidike** painamalla **pidikkeen vipu** pohjaan. Irrota **kuljetussuoja**. Vapauta **pidikkeen vipu**.



Teroituskoneen kuljettaminen tai siirtäminen ilman **kuljetussuojan** asentamista aiheuttaa takuun ja/tai laajan huolto-ohjelman raukeamisen. Irrota kuljetussuoja aina ennen Sparx-teroituskoneen käyttämistä.

3 LIITÄ VIRTAJOHTO

Liitä **virtajohto** teroitimen sivussa olevaan **virtajohdon liitäntään**. Liitä toinen pää pistorasiaan. Käännä **virtajohdon liitännän** kytkin ON-asentoon (I=ON, 0=OFF).



KOHDISTUS

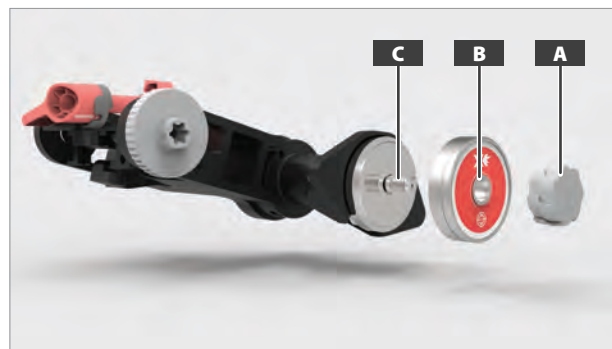
Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto



Kohdistusprosessi on suoritettava, kun vastaanotat Sparx-teroituskoneen ensimmäistä kertaa. Tarkasta kohdistus aina teroituskoneen siirtämisen tai kuljetuksen jälkeen.

1 ASENNA KOHDISTUSRENGAS

Nosta **pääyksikkö**. **Kelkka** siirtyy automaattisesti asennusasentoon ja teroituskone päästää äänimerkin, joka kertoo laitteen olevan valmis. Pidä kiinni **hiontarengaan tuurnasta** (C) ja kiertä **pyälletty mutteri** (A) auki. Liu'uta **kohdistusrenkas** (B) **hiontarengaan tuurnan** (C) päälle niin, että etiketti osoittaa ulospäin. Laita **pyälletty mutteri** takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Sulje **pääyksikkö**.



2 ASENNA OPTINEN KOHDISTUSTYÖKALU

Paina **pidikkeen vipu** alas avataksesi **luistinpidikkeen**.

Aseta **optinen kohdistustyökalu** (Sparx™-logon tulee olla käyttäjää kohti)

luistinpidikkeeseen. Aseta optinen kohdistustyökalu koloon ja anna asettua paikoilleen. Vapauta pidikkeen vipu.

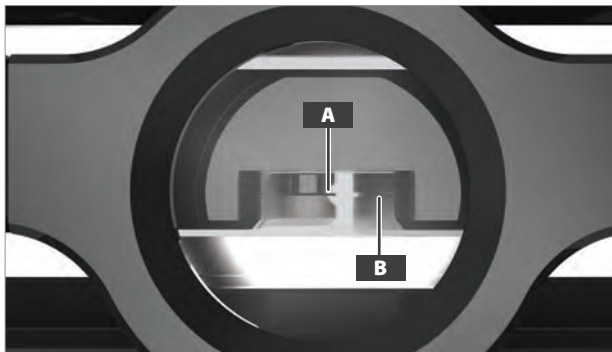


3 KÄYNNISTÄ KOHDISTUSTILA

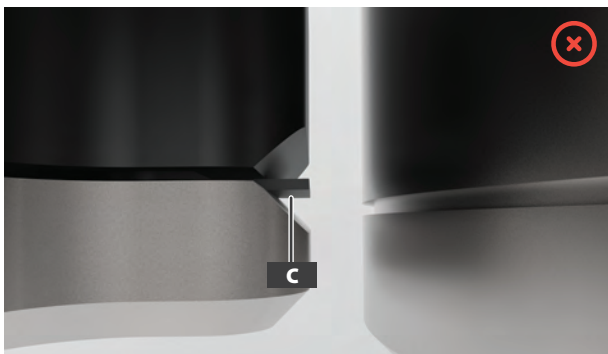
Paina kohdistuspainiketta siirtääksesi kelkan kohdistusasentoon. Kun kelkka on paikoillaan, laite päästää äänimerkin ja koteloon syttyy valkoinen valo.

4 ETSI KIELI JA URA

Katso optisen kohdistustyökalun okulaarin läpi ja etsi optisen kohdistustyökalun merkkikieli (A) sekä kohdistusrenkaan ura (B).

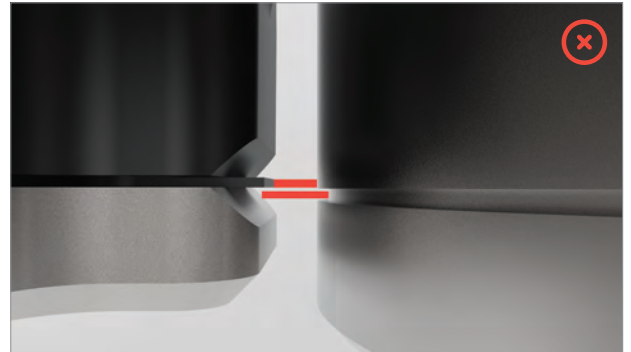


Varmista, että katsot okulaariin suoraan kielen ja uran yläpuolelta. Jos näet okulaariin katsoessasi merkkikielen sivuseinän (C), et ole suoraan kielen ja uran yläpuolella. Vaihda katselukohtaa, kunnes et enää näe sivuseinää.

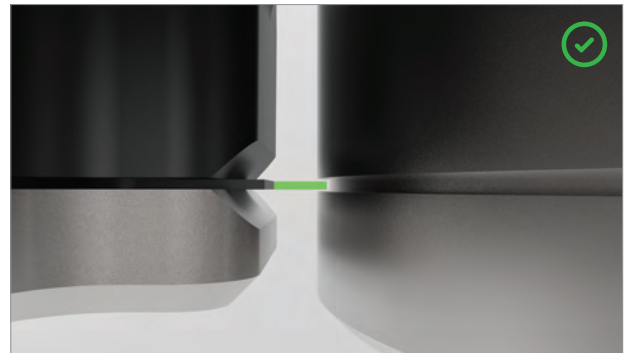


5 TARKISTA KOHDISTUS

Jos kohdistustyökalun kieli ei ole samassa linjassa kohdistusrenkaan uran kanssa (kuten alla olevassa kuvassa), siirry kohtaan 6.



Jos kohdistustyökalun kieli on samassa linjassa kohdistusrenkaan uran kanssa (kuten alla olevassa kuvassa), päästä kohdistustila painamalla kohdistuspainiketta ja siirry kohtaan 7.



6 KOHDISTA SÄÄTÖAJURIA KÄYTTÄMÄLLÄ

Paikanna ajurin ura ja vie säätöajuri sisään ja aloita kohdistuksen tarvittava säätö. Oikealle kääntäminen siirtää kohdistusrenkasta taaksepäin, kun taas vasemmalle kääntäminen siirtää rengasta eteenpäin. Säädä kunnes merkkikieli on linjassa kohdistusrenkaan uran kanssa. Päästä kohdistustila painamalla kohdistuspainiketta.



7 IRROTA OPTINEN KOHDISTUSTYÖKALU

Paina **pidikkeen vipu** alas avataksesi **luistinpidikkeen**. Irrota **optinen kohdistustyökalu**.

8 IRROTA KOHDISTUSRENGAS

Nosta **pääyksikkö**. **Kelkka** siirtyy automaattisesti asennusasentoon ja teroituskone päästää äänimerkin, joka kertoo laitteen olevan valmis. Pidä kiinni **hiontarengaan tuurnasta**, kierrä **pyälletty mutteri** auki ja irrota **kohdistusrenas**.

9 ASENNA HIONTARENGAS

Pidä kiinni **hiontarengaan tuurnasta** (C), pujota **hiontarengas** (B) **hiontarengaan tuurnaan** (C), niin, että etiketti osoittaa ulospäin ja kiristä **pyälletty mutteri** (A) paikoilleen käsin. Sulje **pääyksikkö**.



4 KÄYTTÖ

LUISTIMEN KIINNITTÄMINEN

*Maalivahdin luistinten ja kaunoluistinten kiinnitysohjeet löytyvät tämän osion lopusta.

📺 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

1 KIINNITÄ LUISTIN

Paina **pidikkeen vipu** alas avataksesi **luistinpidikkeen**. Kun kärki osoittaa oikealle ja nauhat on työnnetty luistimen sisään, aseta luistin **luistinpidikkeen** uraan niin, että terämuovi jää lepäämään pidikkeen päälle. Aseta luistimen terä **luistinpidikkeiden** keskelle. Vapauta **pidikkeen vipu**.



2 SULJE URASUOJAT

Siirrä molempia **urasuojia (A)** luistinta kohti, kunnes ne koskettavat terämuoviin.



Suosittellemme asentamaan luistimen **luistinpidikkeeseen** niin, että kärki osoittaa oikealle. Useimpien luistimien kohdalla tämä asento mahdollistaa **hiontarenskaan** korkeuden mahdollisimman joustavan säätämisen. Luistimen voi kuitenkin asentaa pidikkeeseen kumpaan tahansa suuntaan.

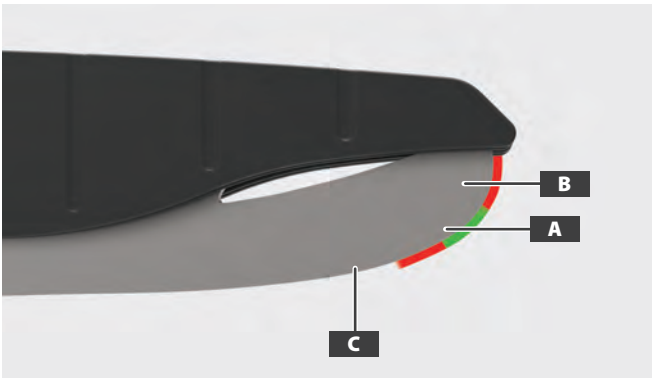
HIONTARENKAAN KORKEUDEN SÄÄTÖ

Katso ohjevideo osoitteessa sparxhockey.com/howto



Hiontarenkaan korkeus tulee arvioida jokaisen teroitettavan luistinparin kohdalla ja säätää tarvittaessa.

Esittelemme ensin muutaman käsitteen ja siirrymme sitten itse säätöprosessiin. Haluamme selvittää missä terän risteyskohta on, so. kohta, jossa terän pystysuora pinta (B) kohtaa terän lähes vaakasuoran pinnan (C). Alue voi olla kaareva (A), kuten alla olevassa kuvassa, tai joissakin tapauksissa myös piste, jossa pinnat (B) ja (C) kohtaavat.



Kun risteyskohta muodostuu kaarevasta pinnasta (A kuten yllä), **hiontarenkaan** ensikosketus terään voi tapahtua huoletta missä tahansa kohtaa tällä alueella (A).

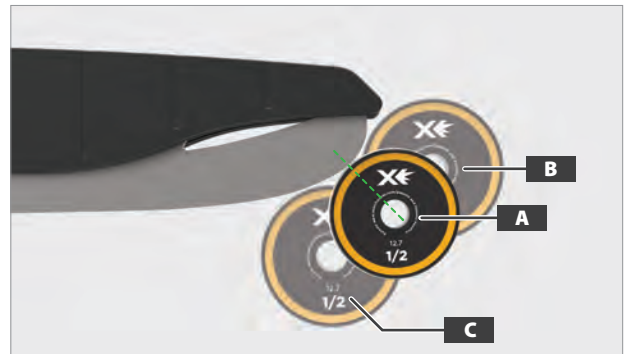
Kun risteyskohta on pistemäinen, mikä on yleistä luistimissa, joita on teroitettu useita kertoja, **hiontarenkaan** ja terän ensikosketuksen tulisi tapahtua aivan tämän pisteen alapuolella.

1 KÄYNNISTÄ SIIRTOTILA

Paina **näppäimistössä** olevaa **Siirto-painiketta**. Tämä asettaa **hiontarenkaan siirtotilaan**, jossa voit hallita sen liikkeitä.

2 TARKASTA KOSKETUSPISTE

Käytä **vasen-** ja **oikea-painikkeita** siirtääksesi **hiontarenkaan** luistimen terää vasten. Tarkista, että kosketuspiste on halutussa kohdassa. Alla olevasta kuvasta näet esimerkin kosketuspisteistä, jotka ovat oikein asetettu (A), liian ylhäällä (B) ja liian alhaalla (C). Toinen tapa, jolla oikea kosketuspiste voidaan visualisoida, on piirtää kuvitteellinen viiva (alla olevassa esimerkissä vihreä katkoviiva) **hiontarenkaan** keskipisteestä ensimmäiseen kosketuspisteeseen; viivan tulisi olla 45 asteen kulmassa. Jos **hiontarengas** ei ole halutussa kohdassa, siirry kohtaan 3. Jos **hiontarengas** on halutussa kohdassa, siirry kohtaan 6.



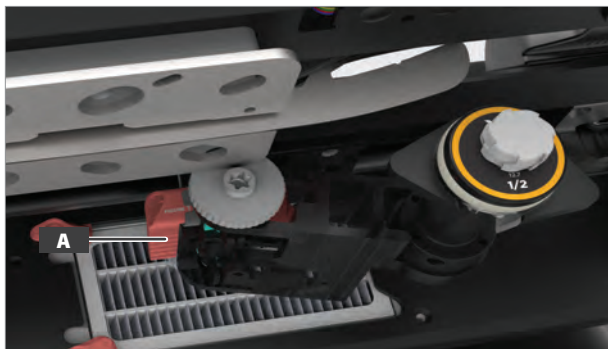
3 SIIRRÄ KELKKA OIKEAAN ASEENTOON

Käytä vasen- ja oikea-painikkeita, jotka löytyvät näppäimistöstä, peruuttaaksesi **hiontarengasta** 1/4 tuuman verran taaksepäin terän kärjestä.



4 SÄÄDÄ HIONTARENKAAN KORKEUTTA

Nosta **pääyksikkö**. Etsi punainen korkeudensäätönuppi (A). Käännä nuppia vasemmalle nostaaksesi korkeutta tai oikealle alentaaksesi korkeutta, kunnes **hiontarengas** on halutulla korkeudella. Nupissa on asteikko 1–8, jossa 8 on **hiontarenkaan** korkein asetus ja 1 matalin asetus.



5 TARKASTA KOSKETUSPISTE

Käyttäen vasen- ja oikea-painikkeita, siirrä **hiontarengas** luistimen terää vasten. Tarkista, että kosketuspiste on halutussa kohdassa. Toista vaiheita 4 ja 5, kunnes **hiontarengas** on halutussa kosketuspisteessä.

6 SULJE SIIRTOTILA

Paina siirtopainiketta uudelleen palauttaaksesi **hiontarenkaan** aloitusasentoonsa.

KIERROSMÄÄRÄN VALITSEMINEN

Kierrokseksi sanotaan sitä, kun teroituskone liikuttaa **hiontarengasta** kerran luistimen terän poikki ja takaisin.

Kaikkien Radius Ring™- ja FIRE Ring™-**hiontarengilla** varustettujen Sparx™-teroituskoneiden kierrosmääräksi on säädetty valmiiksi neljä kierrosta. Suosittelemme aloittamaan neljällä kierroksella ja säätämään sen jälkeen kierrosmäärää tarpeen mukaan. Yleensä neljä kierrosta riittää hoitamaan normaalin kulumisen jäljet (ja jopa pienet nirhaumat), kun teroituskertojen välillä on luisteltu yhdestä neljään tuntia. Jos terät ovat aivan uudet tai vaihdet **hiontarenkaan** urasyvyyttä, suosittelemme 10 kierroksen asetusta, jotta terän luistelukinta tulee teroitettua kokonaisuudessaan. Käyttö-osion lopusta löydät ohjeet uusien terien teroittamiseen.

1 SÄÄDÄ KIERROSMÄÄRÄÄ

Sääda kierrosmäärä haluamaksesi käyttämällä **näppäimistön** vasen- ja oikea-painikkeita (A). Valittu kierrosmäärä ilmestyy **kierroslaskuriin** (B).



LUISTINTEN TEROITTAMINEN

Kun luistin on kiinnitetty, **urasuojat** suljettu ja **hiontarenskaan** korkeus säädetty, voit aloittaa teroittamisen.

Voit peruuttaa kierrokset milloin tahansa teroituksen aikana painamalla kerran

☒ **peruutuspainiketta**. Tällöin **kelkka** palaa kuluvan kierroksen jälkeen aloitusasentoonsa.

1 ALOITA TEROITUS

Paina ▶ **käynnistyspainiketta**. Kun painiketta on painettu, valo muuttuu valkoisesta siniseksi ja teroitusprosessi käynnistyy.

Kun ▶ **käynnistyspainiketta** painetaan, **ilmansuodattimen** tuuletin ja hiontamoottori käynnistyvät. **Kierroslaskurissa** vilkkuu meneillään olevan kierroksen valo. Valo sammuu, kun kierros on suoritettu (eteen ja taakse). Teroitin pysyy käynnissä, kunnes kaikki kierrokset on suoritettu.

Kun viimeinen kierros on suoritettu, kierroksen valmistumisesta kertova äänimerkki kertoo teroituksen päättyneen ja kotelon LED-valot muuttuvat vihreiksi. Tuuletin pysyy käynnissä vielä 30 sekuntia viimeisen kierroksen päättymisen jälkeen.

LISÄKIERROKSET

Mikäli tarvitset lisää kierroksia, voit nollata kierroslaskurin ja painaa ▶ **käynnistyspainiketta** uudelleen.



Jos **hiontarengas** hyppää, kun se osuu terään ensimmäisen kerran, **hiontarenskaankorkeus** on liian suuri. Asetusten ollessa oikein **hiontarengas** siirtyy luistimen terän pinnalle tasaisesti.

LUISTIMEN IRROTTAMINEN

1 IRROTA URASUOJAT

Siirrä molemmat **urasuojat** (A) irti luistimesta.



2 IRROTA LUISTIN

Paina **pidikkeen vipu** alas avataksesi

luistinpidikkeen. Nosta luistin pois **luistinpidikkeestä** ja vapauta **pidikkeen vipu**.



REUNAN HIONTA

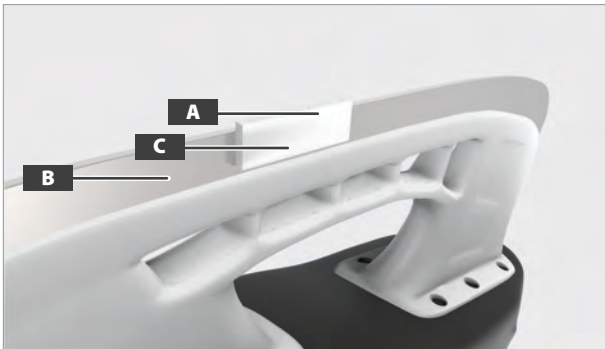
Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto



Suosittellemme suojakäsineiden käyttämistä
luistimen terää hiottaessa.

1 HIO TERÄ KIVEN AVULLA

Paina **hiomakivi** (A) luistimen terän sivua (B) vasten. Älä paina kiven sitä reunaa, joka on lähimpänä terän reunaa. Paina kiven (C) alareunaa kevyesti ja liikuta kiveä neljä kertaa edestakaisin koko terän matkalta.

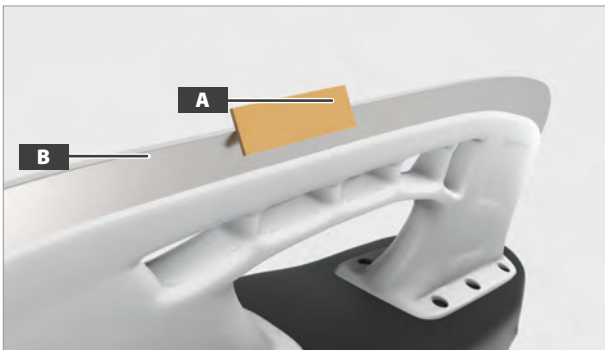


2 TOISTA TOISELLE PUOLELLE

Käännä luistin ympäri. Toista ensimmäinen vaihe luistimen toisella puolella.

3 HIO TERÄ REMMIN AVULLA

Paina **nahkaremmi** (A) luistimen terän sivua (B) vasten 45 asteen kulmassa. Paina kevyesti ja vedä remmi neljä kertaa edestakaisin koko terän reunan matkalta.



4 TOISTA TOISELLE PUOLELLE

Käännä luistin ympäri. Toista kolmas vaihe luistimen toisella puolella.



Kun hiot pinnoitettua terästä, käytä ainoastaan **nahkaremmiä** tai **pinnoitetun teräksen tarvikesarjaa** (myydään erikseen), jotta et poista tai vaurioita pinnoitetta.

SAMMUTTAMINEN

1 ETSI VIRTAJOHDON LIITÄNTÄ

Paikanna teroituskoneen sivussa oleva **virtajohdon liitäntä**.

2 SAMMUTA TEROITUSKONE

Käännä **virtajohdon liitännän** kytkin OFF-asentoon (I=ON, 0=OFF).

MAALIVAHDIN LUISTIMET

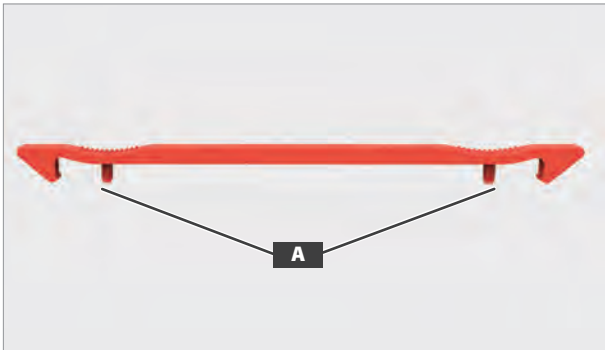
 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

Korokkeita on käytettävä, jos luistimessa on suojus. Suojuksettomat maalivahdin luistimet voidaan teroittaa ilman korokkeita.

Jos luistimessa on suojus, noudata alla olevia ohjeita.

1 ASENNA KOROKKEET

Kohdista **korokkeiden vaarnaruuvit (A)** luistinpidikkeen kiinnitysuriin. Kun ruuvit on kohdistettu, paina **korokkeita** napakasti alaspäin, kunnes ne napsahtavat paikoilleen.

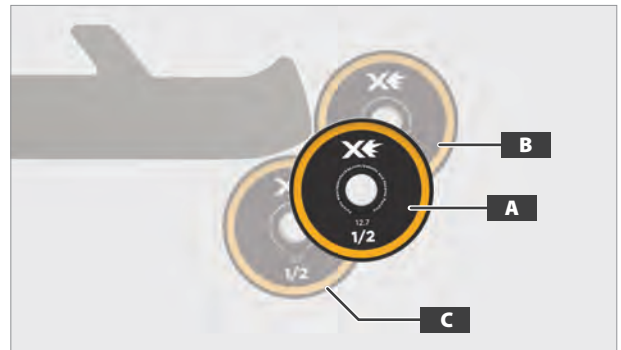


2 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso käyttöoppaan kohta "Luistimen kiinnittäminen". Kun säädät **hiontarengaan korkeutta**, katso kuvaa kohdassa 3.

3 SÄÄDÄ HIONTARENKAAN KORKEUTTA

Katso käyttöoppaan kohta "Hiontarengaan korkeuden säätö" ja hyödynnä alla olevaa kuvaa apunasi. Kuvassa haluttu kosketuspiste on A; kosketuspiste B on liian korkealla ja C liian matalalla.



5 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso käyttöoppaan kohta "Luistinten teroittaminen".

6 IRROTA KOROKKEET

Vedä **korokkeiden** molemmista päistä irrottaaksesi ne **luistinpidikkeestä**.



TAITOLUISTIMET

 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

** Taitoluistinten sovittimet myydään erikseen.*

Ennen kuin kiinnität taitoluistimen, asenna **taitoluistinten sovittimet** terän kumpaankin päähän alla näytetyllä tavalla.

1 ASETA SOVITIN ETU- JA TAKAPIIKKIEN PÄÄLLE

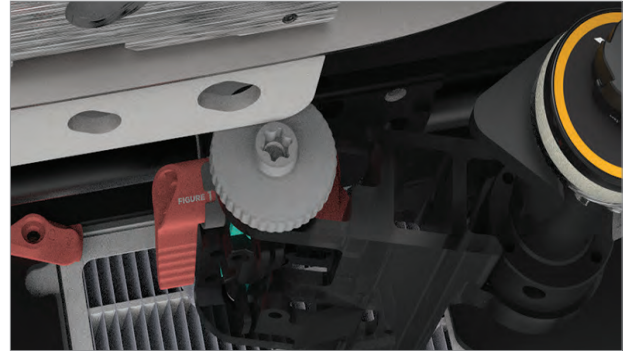
Kiristä säätöruuvi mukana toimitetulla kiintoavaimella käsikireyteen; älä ylikiristä, sillä sovittimen tulee voida kääntyä. Varmista, että takapiikki pysyy peitettynä. Kun molemmat sovittimet on asennettu, tarkasta silmämääräisesti, että molemmat sovittimet ovat vaakatasossa.



2 SÄÄDÄ HIONTARENKAAN KORKEUTTA

Aseta hiontarengas korkeusasetus **kuvan (1)** mukaan. Etsi kosketuspiste, jossa hiontarengas alkaa pyöriä luistimella, käyttäen siirtopainiketta. Jos kosketuspiste ei koske kaikkiin terän osiin, voit joutua säätämään sovitinta hieman korkeammalle.

3 ASETA LUISTIN LUISTINPIDIKKEeseen



Suosittellemme, että luistimen kärki osoittaa oikealle. Varmista, että sovittimet ovat samassa tasossa kuin teroituskoneen yläpinta.



4 JATKA TEROITUSPROSESSIA

Katso käyttöoppaan kohta "Luistinten teroittaminen".

UUDEN TERÄN TEROITTAMINEN

Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto



Ennen kuin asetat uuden terän koneeseen, piirrä tummalla tussilla kolme raitaa (pituus 1 tuuma/2,5 cm terän koko leveydeltä) terän alapinnan etu-, taka- ja keskiosaan. Tarkista teroittamisen jälkeen, että olet teroittanut koko terän. Jos koko terä on teroitettu, tussinjälki on hävinnyt terästä kokonaan.

1 KIINNITÄ LUISTIN

Kun olet käyttänyt tussia (A alla olevassa esimerkissä), noudata käyttöoppaan kohdan "Luistimen kiinnittäminen" ohjeita.

2 SÄÄDÄ HIONTARENKAAN KORKEUTTA

Noudata käyttöoppaan kohdan "Hiontarenkaan korkeuden säätö" ohjeita.

3 VALITSE KIERROSMÄÄRÄ

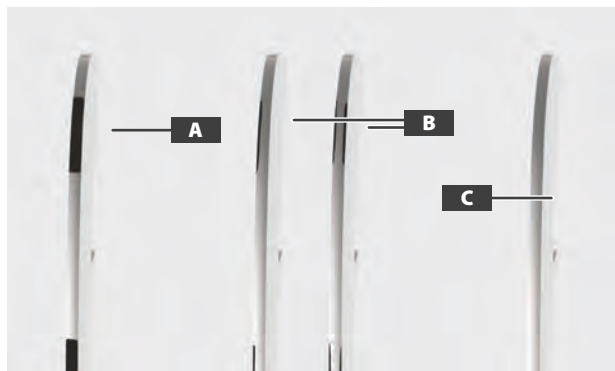
Käytä  vasen- ja  oikea-painikkeita, kun valitset  kierroslaskurista.

4 JATKA TEROITUSPROSEESSIA

Katso käyttöä koskevat ohjeet.

5 TARKASTA TERÄN PINTA

Jos tussinjälki on hävinnyt (C alla olevassa esimerkissä), reunojen teroitus onnistui. Jos terässä näkyy edelleen tussinjälkiä (B), lisää kierroksia, kunnes jälki on kokonaan poissa. Terien paksuus, teräksen laatu ja reunan korkeuserot voivat vaihdella, joten joillekin uusille terille riittää alle 10 kierrosta. Toiset terät tarvitsevat enemmän kierroksia.



5

VIANETSINTÄ

VIRHETYYPIT

Sparx -teroituskoneessa voi esiintyä kahdenlaisia virheitä, jotka keskeyttävät laitteen toiminnan. Nämä virhetyypit ovat: Toimintojen käynnistämiseen ja järjestelmän pysäyttämiseen liittyvät virheet. Molemmat virhetyypit on kuvattu alla olevassa taulukossa. Taulukossa kerrotaan myös, miten käyttäjälle ilmoitetaan virheestä.

VIRHETYYPPI	KUVAUS	NÄYTTÖTAPA
I: Toiminnon käynnistys	Virheet, jotka estävät käyttäjää käynnistämästä toimintoa (esim. teroitus tai kohdistus).	• Näytetään käyttöliittymässä. • Näytetään väliaikaisesti kierroslaskurissa. • Ei tallenneta virhehistoriaan.
II: Järjestelmän pysäytys	Virheet, jotka aiheuttavat teroittimen poistumisen tietystä toiminnosta turvallisuuden takia tai teroituskoneen vaurioitumisen estämiseksi.	• Näytetään kierroslaskurissa. • Kaikki toiminnot estetään, kunnes käyttäjä kuittaa virheen painamalla  peruutuspainiketta. • Tallennetaan virhehistoriaan.

KÄYTTÖLIITTYMÄN ILMOITUKSET

Jos yrität teroittaa luistinta ja siirtyä **kohdistustilaan** tai **siirtotilaan**, mutta teroitin estää sen, teroituskone näyttää käyttöliittymässä väliaikaisen virheviestin ja virhekoodin ja päästää virheestä ilmoittavan äänimerkin.

Yleisimmät käyttöliittymään ilmestyvät viestit on lueteltu alla olevassa käyttöliittymän kehotteiden taulukossa.

Jos viesti on epäselvä tai näet vain virhekoodin, tutustu seuraavan sivun virhekooditaulukkoon.

TOIMINTO	SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
 Ilmansuodattimen painike palaa punaisena.	Ilmansuodatinta ei ole asennettuna tai se vaatii huoltoa.	- Asenna ilmansuodatin. - Paina painike pohjaan kahden sekunnin ajaksi, kunnes kuulet kaksi piippausta. Ilmansuodattimen käyttöikä on nyt nollattu.
Hiontarengas käyttöä ilmaisimen ympyrä vilkkuu punaisena/valkoisena.	Hiontarengas käyttöä ei riitä valittuun teroitukseen.	Teroituskone muuttaa kierrosmäärän suurimmaksi mahdolliseksi kierrosmääräksi. Suorita teroitus uudella tai sitä alhaisemmalla kierrosmäärällä.
Hiontarengas käyttöä ilmaisimen ympyrä vilkkuu punaisena.	Hiontarengasta ei löydy. / Hiontarengas on tyhjä.	Asenna uusi hiontarengas .

Mikäli et pysty ratkaisemaan virhettä itse, ota yhteyttä Sparx Hockeyn asiakastukeen.

SPARX HOCKEYN ASIAKASTUKI

help@sparxhockey.com

VIRHEKOODIT

1 2 3 ④ 5 6 10

Kun laitteessa esiintyy virhe, virhekoodi näytetään **kierroslaskurissa** (1-2-4 yllä olevassa kuvassa). Virhekoodit näkyvät joko väliaikaisesti tai koko ajan. Jos virhekoodi näkyi vain hetken ja haluat nähdä sen uudelleen, toiminnon yrittäminen uudelleen ennen virheen syyn korjaamista tuo virhekoodin uudelleen näkyviin. Pysyvät virhekoodit edellyttävät käyttäjältä virheen kuitaamista ennen virheen korjaamista ja toiminnan jatkamista. Pysyvät virhekoodit myös tallennetaan virhehistoriaan (lisää aiheesta alla). Alla olevasta vianetsintätaulukosta löytyy ratkaisuja virheiden korjaamiseksi.

Jos haluat selata aiempia pysyviä virhekoodeja, paina  **peruutus-painike** pohjaan kahden sekunnin ajaksi, kunnes kuulet äänimerkin (painike päästää ensin "virheään", kun se painetaan alas). Kun kuulet äänimerkin, viimeisin virhekoodi ilmestyy näkyviin. Voit selata aiempia virhekoodeja  **vasen-** ja  **oikea-painikkeita** painamalla.

VIRHEKOODI	SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
1 - 2 - 10	Ilmansuodatin puuttuu.	Asenna ilmansuodatin .
1 - 3 - 10	Kohdistustila yritettiin käynnistää niin, että luistin tai hiontarengas on asennettuna.	Irrota luistin ja asenna kohdistusrengas .
1 - 4 - 5	 Käynnistyspainiketta painettiin kohdistustilassa .	Poistu kohdistustilasta painamalla  kohdistuspainiketta tai  peruutus-painiketta ennen  käynnistys-painikkeen painamista.
1 - 4 - 6	 Käynnistyspainiketta painettiin siirtotilassa .	Poistu siirtotilasta painamalla  siirtopainiketta tai  peruutus-painiketta ennen  käynnistys-painikkeen painamista.
2 - 3 - 6	Teroituskone ei havainnut luistinta.	Varmista, että luistin on asennettu luistinpidikkeeseen oikein ja että hiontarengaan korkeus on säädetty oikein.
2 - 4 - 6	Hiontarengaan käyttöikä ei riitä valittuun teroitukseen.	Teroituskone muuttaa kierrosmäärän suurimmaksi käytettävissä olevaksi määräksi. Suorita teroitus uudella tai sitä alhaisemmalla kierrosmäärällä.
2 - 4 - 10	Hiontarengas on tyhjä.	Asenna uusi hiontarengas .
2 - 5 - 6	Hiontarengasta ei löydy.	Asenna uusi hiontarengas .
2 - 5 - 10	Hiontarengaan lukema ei onnistunut.	Toista prosessi ja odota hetki vaiheiden välissä. Mikäli tämä ei ratkaise ongelmaa, vaihda hiontarengas .
2 - 6 - 10	Hiontarengaan luentavirhe.	Asenna uusi hiontarengas .
3 - 5 - 10	Hiontamoottorin ylivirta.	Varmista, että hiontarengaan korkeus on säädetty oikein ja ettei mikään estä hiontarengaan liikettä.
3 - 4 - 10	Laitteistovika, virtapiirivika.	Soita asiakastukeen numerossa 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Käännösvirhe - Rajaa ei havaittu.	Varmista, ettei mikään estä kelkan liikkumista.
4 - 5 - 10	Tiedostojärjestelmän yhteensopimattomuus	Asennettu hiontarengas ei käy teroituskoneeseen. Asenna uusi hiontarengas.

6

HUOLTO

PÄÄYKSIKÖN IRROTTAMINEN

Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

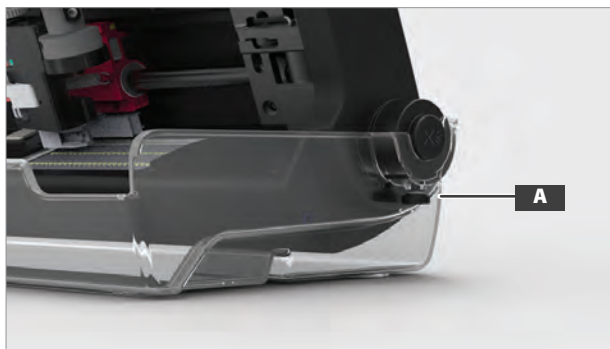
1 NOSTA PÄÄYKSIKKÖ.

Liuta **liipaisimet** alas ja nosta **pääyksikkö** avoimimpaan mahdolliseen asentoon.



2 IRROTA PÄÄYKSIKÖN PEUKALORUUVIT

Paikanna kaksi peukaloruuvia (A), yksi teroituskoneen kummallakin puolella. Avaa peukaloruuvit ja nosta **pääyksikkö** suoraan ylös.



3 IRROTA PÄÄYKSIKKÖ TEROITUSKONEEN ALUSTASTA

Ota **pääyksikkö** tiukasti kiinni molemmilla käsillä ja nosta se pois **teroituskoneen alustasta**. Laske **pääyksikkö** varovasti alas vapaalle pinnalle.

4 VAIHDA PÄÄYKSIKKÖ

Aseta **pääyksikkö** takaisin **teroituskoneen alustalle**, säilyttäen saman **pääyksikön** vinon kohdistuksen, jossa se oli poistettaessa. Ruuvaa peukaloruuvit takaisin saranoihin.





Sparx-teroituskoneen osat eivät ole käyttäjän korjattavissa.
Lisätietoja löytyy takuun "Poikkeukset"-osiosta. Sparx-teroituskoneen huolto rajoittuu tässä kohdassa määriteltyihin toimenpiteisiin.

TEROITUSKONEEN ALUSTAN IRROTUS JA TYHJENNYS

 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

Huoltoväli: Suorita seuraavat toimenpiteet joka ½ teroituskoneen hiontarenaan jälkeen (160 kierrosta Radius Ring™ -renkaalla ja FIRE Ring™ -renkaalla) ja ennen kuin siirrät teroituskonetta ja/tai matkustat sen kanssa.

1 IRROTA JA TYHJENNÄ TEROITUSKONEEN ALUSTA

Irrota pääyksikkö teroituskoneen alustan yläosasta. Tyhjennä teroituskoneen alusta pyyhkimällä se puhtaaksi (vedellä) kostutetulla liinalla.

Älä käytä liuottimia tai puhdistuskemikaaleja teroituskoneen tai sen ympäristön puhdistamiseen.



2 IMUROI TEROITUSKONE

Älä irrota ilmansuodatinta. Imuroi huolellisesti ilmansuodattimen kotelon päältä, sivuilta ja ympäriltä. Suosittelemme HEPA-sertifioitua imurin käyttöä.

3 SULJE PÄÄYKSIKKÖ

Asenna pääyksikkö takaisin teroituskoneen yläosaan.

ILMANSUODATTIMEN VAIHTAMINEN

Tilaa uusi ilmansuodatin osoitteesta sparxhockey.com/filter.

 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

Perushiontarenkaiden käyttö (Radius Ring™ ja FIRE Ring™): Ilmansuodatin tulisi vaihtaa neljän hiontarenaan välein (1 280 kierrosta).

Huoltoväli: Yllä määritelty ilmansuodattimen vaihtoväli riippuu käytettävästä hiontarenaasta ja siitä, mikä on ilmansuodattimen enimmäiskäyttömäärä tiettyä hiontarengasta käytettäessä.

 Ilmansuodattimen painike syttyy merkiksi siitä, että ilmansuodatin tulee vaihtaa VAIN perushiontarenkaiden huoltovälin mukaan

1 SIIRRY SUODATTIMEN VAIHTOTILAAN

Kytke teroituskoneen virta päälle ja napsauta  ilmansuodatin -painiketta. Kelkka kohdistaa itsensä uudelleen pois ilmansuodattimelta.

2 AVAA PÄÄYKSIKKÖ JA PUHDISTA ALUSTA

Avaa pääyksikkö. Tyhjennä teroituskoneen alusta pyyhkimällä se puhtaaksi (vedellä) kostutetulla liinalla.

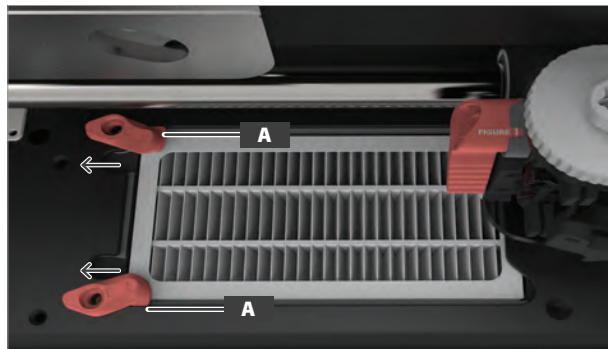
 Älä käytä liuottimia tai puhdistuskemikaaleja teroituskoneen tai sen ympäristön puhdistamiseen.

3 IMUROI TEROITUSKONE

Ennen kuin irrotat ilmansuodattimen, imuroi huolellisesti ilmansuodattimen kotelon päältä, sivuilta ja ympäriltä. Suosittelemme HEPA-sertifioitua imurin käyttöä.

4 IRROTA VANHA ILMANSUODATIN

Käännä ilmansuodattimen pidikkeet (A) siten, että ne eivät enää pidä ilmansuodatinta paikoillaan.



Vedä ilmansuodattimen vetokielestä ja nosta suodatin pois teroituskoneesta.

5 SYÖTÄ UUSI ILMANSUODATIN

Imuroi loput pölyt **suodattimen kotelon** alueelta. Syötä uusi **ilmansuodatin** vetokielen ollessa vasemmalla puolella ja mustan tiivisteeseen mennessä teroituskoneeseen. Kun se on syötetty, käännä **suodattimen pidikkeet** alkuperäiseen asentoonsa.

6 NOLLAA ILMANSUODATTIMEN PAINIKE

Kun suodatin on vaihdettu, paina  **ilmansuodattimen painike** pohjaan kahden sekunnin ajaksi, kunnes kuulet äänimerkin. Nyt järjestelmä on nollattu ja  **ilmansuodattimen painikkeen valo** sammuu.

TEROITUSKONEEN KULJETTAMINEN

 Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

1 TYHJENNÄ TEROITUSKONEEN ALUSTA

Nosta **pääyksikkö** ja pyyhi **teroituskoneen alusta**. Tyhjennä **teroituskoneen alusta** pyyhkimällä se puhtaaksi (vedellä) kostutetulla liinalla.

 Älä käytä liuottimia tai puhdistuskemikaaleja **teroituskoneen** tai sen ympäristön puhdistamiseen.



2 IMUROI TEROITUSKONE

Älä irrota **ilmansuodatinta**. Imuroi huolellisesti **ilmansuodattimen kotelon** päältä ja ympäriltä. Suosittelemme HEPA-sertifioitua imurin käyttöä.

3 ASENNA KULJETUSSUOJA

Avaa **luistinpidike** painamalla **pidikkeen vipu** pohjaan. Asenna **kuljetussuoja** asettamalla **kuljetussuojan läppä hiontarenaan tuurnan** siipipyörän taakse kuvan osoittamalla tavalla. Vapauta **pidikkeen vipu**. Varmista, että **kuljetussuojan** keskiosa on tiukasti kiinni **luistinpidikkeessä**.



4 IRROTA PIDIKKEEN VIPU

Liu'uta **pidikkeen vipu (A)** irti **vivun pidikkeestä**.



5 KULJETA SPARX-KULJETUSKOTELOSSA

Jotta voidaan taata paras turvallisuus ja suoja silloin, kun matkustat Sparx-teroituskoneen kanssa, suosittelemme Sparx-kuljetuskotelon käyttöä (myydään erikseen).



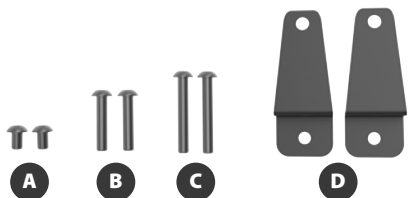
Kun kokoat Sparx-teroituskoneen kuljetuksen jälkeen, pyyhi **hiontarenaan tuurnan pinta** ja kierretuurna, jotta saat kuljetuksen aikana mahdollisesti kertyneet teräsäämät irrotettua. Näin varmistat, että **hiontarenaan tuurnaja hiontarengas** asettuvat hyvin kiinni toisiinsa.

SPARX-TEROITUSKONEEN PRO-ALUSTAN ASENTAMINEN

Ohjevideo löytyy osoitteesta sparxhockey.com/howto

* Sparx-teroituskoneen Pro-alusta myydään erikseen.

TOIMITUKSEEN SISÄLTYY



- Torx T25 -kiintoavain

Ruuvien irrottamiseen pääyksiköstä

- 3 mm kuusiokoloavain

Uusien ruuvien asentamiseen Sparx-teroituskoneen Pro-alustaan

1 IRROTA PÄÄYKSIKKÖ

Nosta pääyksikkö pystyasentoon, avaa teroituskoneen pään sivussa olevat pyälletyt mutterit ja irrota pääyksikkö teroituskoneen alustasta.



2 IRROTA RUUVIT PÄÄYKSIKÖSTÄ

Käyttäen Torx T25 -kiintoavainta, irrota ruuvi (E), joka sijaitsee teroituskoneen pääyksikön takana. Toista toisella puolella.



Paikanna ruuvi (F) teroituskoneen pääyksikön etupuolella ja irrota mukana toimitetulla Torx T25 -kiintoavaimella. Toista toisella puolella.



3 ASETA PÄÄYKSIKKÖ ALUSTALLE

Aseta teroituskoneen pääyksikkö varovasti alas Sparx-teroituskoneen Pro-alustan päälle.



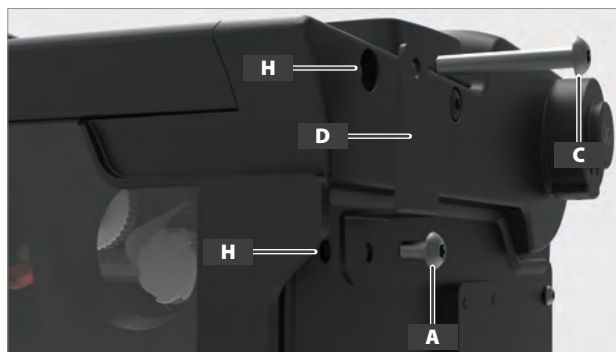
4 ASENNA RUUVI

Paikanna ruuvi (B) ja asenna se uraan (G) Sparx-teroituskoneen Pro-alustan takapuolen kummallakin puolella ja kiinnitä alusta teroituskoneen pääyksikköön. Toista toisella puolella.



5 ASENNAPIDIKKEET

Paikanna yksi kumpaakin ruuvia (A) ja (C) sekä kiinnike (D). Kohdista kiinnike uriin, jotka ovat pääyksiköllä (H), ja asenna ruuvi (C) ylemmän uraan ja ruuvi (A) alemman uraan. Toista toisella puolella.



Kun olet poistanut pääyksikön ruuvit sekä pyälleetyt mutterit edellisestä vaiheesta, laita ne turvalliseen ja tuttuun paikkaan, sillä tarvitse niitä, kun siirryt Sparx Pro -teroituskoneesta takaisin Sparx-teroituskoneeseen.

7

TAKUU

KAIKILLE SPARX HOCKEY -TUOTTEILLE MYÖNNETÄÄN TUOTETAKUU, JOKA LÖYTYY
OSOITTEESTA

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES,](https://SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES)

JA JOKA ALKAA SPARX HOCKEY -TUOTTEEN
TOIMITUSPÄIVÄMÄÄRÄSTÄ.

VELASA SPORTS VOI MILLOIN TAHANSA MUOKATA TAKUUKÄYTÄNNÖN EHTOJA
OMAN HARKINTANSA MUKAAN.

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

SÄKERHET

SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Innan du använder Sparx™ skidskoslip ska du bekanta dig med produkten och läsa igenom och förstå alla tillämpliga anvisningar och varningar i denna handbok.

2. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon och dammskyddsmask när du använder slipen.

3. Vid nödläge: tryck två ggr på  **avbryt-knappen**. Detta stoppar **slipskivan** på sin plats. Stoppa aldrig **slipskivan** utom i nödfall, eftersom det kan skada skridskobladet.

4. Vi rekommenderar inte barn under tretton år att använda Sparx™ skridskoslip.

5. Sparx™ skridskoslip är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn som är 13 år och äldre) med nedsatt fysisk, sensorisk- eller mental kapacitet eller om de saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått vägledning och instruktioner om hur maskinen används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

6. Barn ska hållas under uppsikt för att försäkra att de inte leker med Sparx™ skidskoslipen.

7. Sparx™ skridskoslip får endast användas för att slipa skridskor.

8. Endast Sparx™ **slipskivor** får användas med denna maskin.

9. Ställ produkten på ett stabilt underlag, på en skyddad plats. Den ska placeras där ingen kan trampa på eller trilla över **strömkabeln** och där **kabeln** inte kan skadas.

10. Använd alltid Sparx™ skridskoslip i en torr, väl upplyst och icke-kondenserande miljö. Undvik risk för elektrisk stöt genom att inte använda Sparx™ skridskoslip under våta eller fuktiga förhållanden.

11. Undvik skada genom att alltid använda Sparx™ skridskoslip med försiktighet, även vid byte av **slipskiva**.

12. Försök inte att röra vid **slipskivans**, **släde**, eller **skridskohållaren** medan **slipskivan** är i rörelse. Vänta tills **släden** och **slipskivan** har stannat helt innan du gör justeringar eller byter ut **slipskivan**.

13. Försäkra dig om att **vingmuttern** är spänd på **slipskivan** innan du startar en slipning.

14. Låt inte Sparx™ skridskoslipen köra utan uppsikt.

15. Koppla aldrig ifrån **strömkabeln** genom att dra i den för att ta den ur uttaget.

16. Förvara Sparx™ skridskoslipen på ett torrt ställe, utom räckhåll för barn.

17. Underhåll slipen enligt underhållsavsnittet i denna handbok. För prestanda och säkerhet är det nödvändigt att tömma **slipbasen** och ersätta **luftfiltret** enligt de intervaller som anges.

18. Om produkten vid något tillfälle inte skulle fungera normalt, se felsökningsavsnittet i denna handbok.

19. Det finns inga delar på slipen som du som användare kan reparera själv. Slipen får endast repareras av behörig Sparx™ Hockey-tekniker och endast originaldelar får användas. Otillåtna reparationer kan leda till farliga situationer för användaren och/eller att garantin blir ogiltig.

20. För ytterligare frågor om slipen, kontakta Sparx™ Hockey Support på 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) eller via e-post på help@sparxhockey.com.



Varning: Se handboken för driftanvisningar.



Försiktighetsåtgärder: Fara för klämrisk. Håll händer, hår och andra kroppsdelar borta från området med **skridskohållaren**.

FCC-AVISERING (FÖR AMERIKANSKA ANVÄNDARE)

Denna enhet uppfyller kraven i del 15 i FCC-reglerna:

För användningen gäller följande villkor:

1. Denna apparat får inte orsaka några skadliga fel, och
2. enheten måste vara tålig mot registrerade fel, även sådana fel som skulle kunna orsaka oönskade drifttillstånd.

Ändringar och modifieringar som inte uttryckligen godkänts av Velasa Sports Inc. kan ogiltiggöra din rätt att använda denna utrustning under Federal Communications Commissions regler.

ÖVERENSSTÄMMER MED INDUSTRY CANADA

Denna enhet uppfyller kraven i RSS-standarderna från det kanadensiska industriministeriet. Driften lyder under följande två villkor: (1) enheten får inte orsaka några skadliga fel, och (2) enheten måste vara tålig mot registrerade fel, även sådana fel som skulle kunna orsaka oönskade drifttillstånd.

MILJÖSKYDD

Elektriska avfallsprodukter får inte avyttras tillsammans med hushållssopor. Lämna dem till en återvinningsstation. Kontrollera med dina lokala myndigheter eller återförsäljaren för råd om återvinning av avfall.



ÖVERENSSTÄMMER MED DIREKTIV

Denna produkt är CE-märkt vilket anger att den överensstämmer med:

Lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, EMC-direktivet 2014/30/EU, RoHS-direktivet 2015/863, Radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU, WEEE-direktivet 2012/19/EU

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

2

INLEDNING

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

PASSAR FÖLJANDE SKRIDSKOR

Hockeyskridskor

Målvaktsskridskor

Konståkningskridskor*

**Kräver en ytterligare tillsats som säljs separat.*

DIMENSIONER OCH VIKT

Bredd: 26,5 tum/673 mm

Höjd: 5,0 tum/127 mm

Djup: 11,9 tum/303 mm

Vikt: 22,1 pund/10 kg

SPÄNNING

Elektriska ledningar: 100–240 Volt AC (50–60 Hz enfas) Max strömförbrukning: 140 W

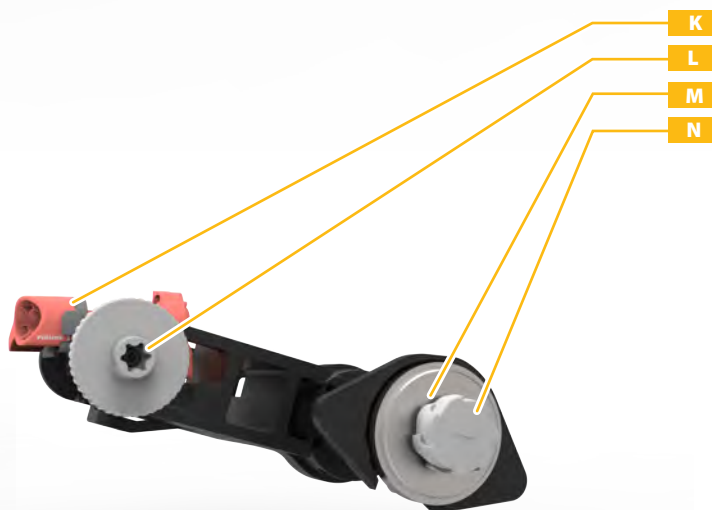
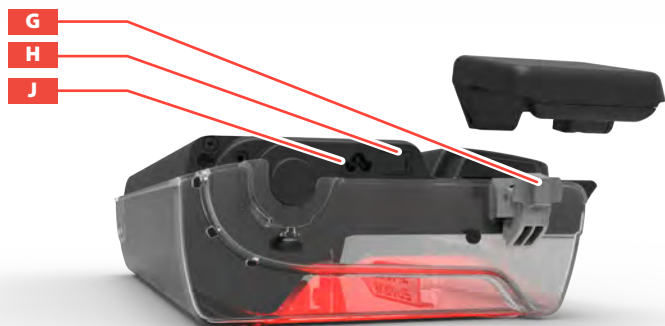


För detaljerade videor om de enskilda stegen i

slipprocessen, gå till:

sparxhockey.com/howto

LÄR KÄNNA DIN SPARX-SLIP



RES.DEL	BESKRIVNING
A	Skridskohållare
B	Knappsats
C	Klämspak
D	Utlösare
E	Spårskydd
F	Slipbas

RES.DEL	BESKRIVNING
G	Fäste till klämspak
H	Strömbrytare
J	Strömingång

RES.DEL	BESKRIVNING
K	Höjdjusteringsvred
L	Spår för mejsel för centreringsjustering
M	Slipskiveaxel
N	Vingmutter

VAD FINNS MED I LÅDAN?

1



2



3



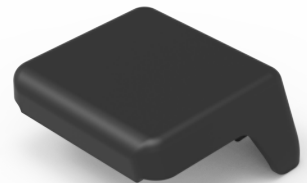
4



5



6



7



RES.DEL	BESKRIVNING
1	Transportskydd
2	Strömkabel
3	Stålskenor (2)
4	Optiskt centreringsverktyg
5	Centreringsring
6	Klämspak
7	Justeringskruvmejsel

LÄR KÄNNA KNAPPSATSEN



RES.DEL	KNAPP	BESKRIVNING
A	Starta	Startar slipningen.
B	Slipskivans livslängdsindikator	Anger status för slipskivans livslängd. Se hur indikatorn för slipskivans livslängd fungerar på sidan 9.
C	Cykelräknare	• Visar aktuellt antal valda cykler. • Visar felkoder.
D	Minuscykler/flytta vänster	• Subtraherar cykler från cykelräknaren. • Om den är i flytt-läge, flyttar släden sig åt vänster.
E	Avbryt/Fel	• Tryck en gång för att stoppa släden vid slutet av aktuell körning. • Tryck två gånger för nödstopp, motorn stannar omedelbart. • När den lyser rött står slipen i ett felläge, se felsökningsavsnittet i handboken.
F	Flytta	Startar flytt-läge .
G	Centrering	Startar centreringsläge .
H	Lägg till cykler/flytta höger	• Lägger till cykler från cykelräknaren. • Om den är i flytt-läge, flyttar släden sig åt höger.
J	Filter	Anger att utbyte krävs.

SLIPSKIVANS LIVSLÄNGD INDIKATORNS FUNKTION



Vid normal drift, motsvarar varje del i **slipskivans livslängdsindikator** 10 % av **slipskivans** livslängd. Dessa delar består av en cirkel och nio streck till höger om cirkeln (totalt 10 delar eller 100 %). Cirkeln representerar de sista 10 % av **slipskivans** livslängd och varje streck till höger ytterligare 10 %. En del som lyser motsvarar 10 % livslängd för **slipskivan**. När en del inte längre lyser har den delen av hjulets livslängd förbrukats.

Cirkeln till **slipskivans livslängdsindikator** kan även bete sig på andra sätt för att ange olika driftomständigheter för användaren. Se tabellen nedan för mer information.

IKON	ÅTGÄRD	BESKRIVNING
	Cirkeln lyser vitt med fast ljus.	Slipskivan har mer än 10 % livslängd kvar.
	Cirkeln är vit med pulserande ljus.	Slipskivan har mindre än 10 % livslängd kvar. Vi rekommenderar att användaren beställer en slipskiva för utbyte genom att besöka www.sparxhockey.com .
	Cirkeln är vit och blinkar.	Användaren har försökt starta centereringsläge medan en slipskiva är monterad.
	Cirkeln är röd med fast ljus.	Ingen slipskiva är monterad.
	Cirkeln är röd med pulserande ljus.	Under slipning har slipskivan mindre än 10 % livslängd kvar. Vi rekommenderar att användaren beställer en slipskiva för utbyte genom att besöka www.sparxhockey.com .
	Cirkeln är röd med blinkande ljus.	Slipskivan är tom.
	Cirkeln är halvt röd/halvt vit - blinkar alternerande.	Användaren har försökt att slipa med en cykelräknare som är högre än antalet cykler som finns kvar på slipskivan .

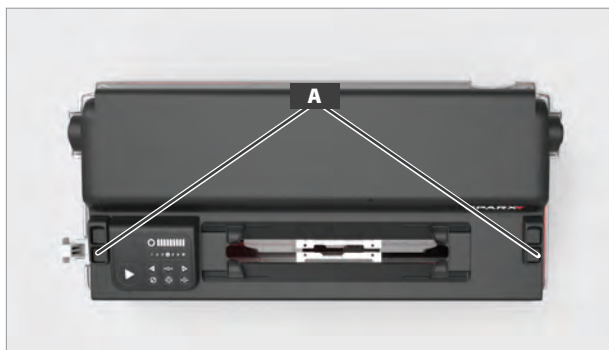
3 SETUP

ÖPPNA HUVUDENHETEN

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

1 LETA UPP UTLÖSARNA

På slipens huvudenhet sitter två **utlösare (A)**, en på vardera sidan om slipen.



2 SKJUT UTLÖSARNA OCH ÖPPNA HUVUDENHETEN

Skjut utlösarna nedåt såsom visas nedan.



När utlösarna skjutits nedåt, öppna huvudenheten.



3 STÄNG HUVUDENHETEN

Skjut utlösarna nedåt och sätt tillbaka huvudenheten i dess position.

MONTERING AV SLIPEN

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

1 MONTERA KLÄMSPAKEN

Glid på **klämspaken** (A) på **klämspaksfästet** (B). Tryck ner spaken tills den klickar på plats. När **klämspaken** är på plats, ligger den i en lätt vinkel.



2 AVLÄGNA TRANSPORTSKYDDET

Öppna **skridskohållaren** genom att trycka och hålla ner **klämspaken**.
Avlägsna **transportskyddet**. Lös gör **klämspaken**.



Att transportera eller flytta slipen utan **transportskydd** och **transportskruv** monterade, upphäver din garanti och/eller din utökade serviceplan. Avlägsna alltid transportskyddet innan Sparx-slipen ska användas.

3 ANSLUT STRÖMKABELN

Sätt **strömkabeln** i **strömingången** på sidan av slipen. Anslut den andra änden till ett vägguttag. Sätt strömbrytaren vid **strömingången** till positionen På (I=På, 0=Av).



CENTRERING

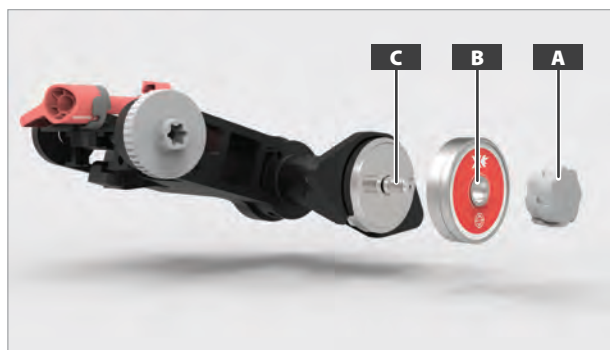
📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto



Centreringsprocessen är nödvändig när du först fått din Sparx-slip.
Se till att inspektera slipen varje gång den har flyttats och/eller transporterats.

1 MONTERA CENTRERINGSRINGEN

Lyft **huvudenheten**. **Släden** flyttar sig automatiskt över till installationsposition och slipen spelar upp en "klar"-ton. Medan du håller i **slipskiveaxeln** (C), lossa **vingmuttern** (A). Skjut på **centreringsringen** (B) på **slipskiveaxeln** (C), med etiketten utåt. Sätt tillbaka och handspänn **vingmuttern**. Stäng **huvudenheten**.



2 MONTERA DET OPTISKA CENTRERINGSVERKTYGET

Tryck ner **klämspaken** för att öppna **skridskohållaren**.

Placera **det optiska centreringsverktyget** (med Sparx™ loggan mot användaren) i **skridskohållaren**. Placera **det optiska centreringsverktyget** i

spåret och låt det falla på plats. Lösgör klämspaken.

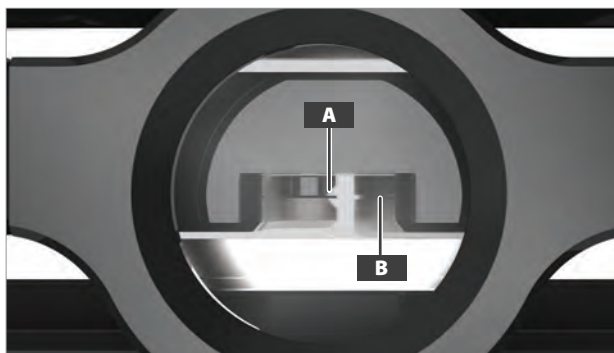


3 STARTA CENTRERINGSLÄGE

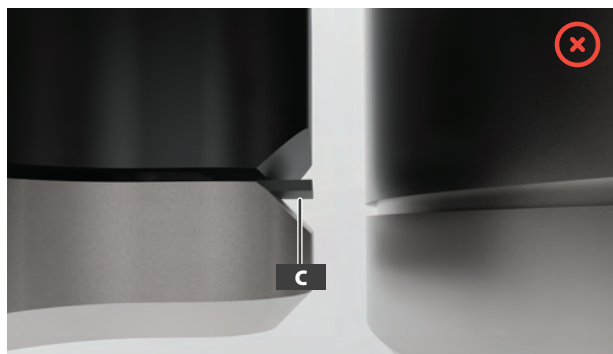
Tryck på **centeringsknappen** för att skicka **släden** till centeringspositionen. När **släden** är på plats, ljuder en ton och ger ett vitt ljus.

4 HITTA FLIK OCH FÖRDJUPNING

Titta i sökaren till **det optiska centeringsverktöget** och leta upp indikatorfliken (A) på **det optiska centeringsverktöget** och hitta sedan fördjupningen (B) på **centeringsringen**.

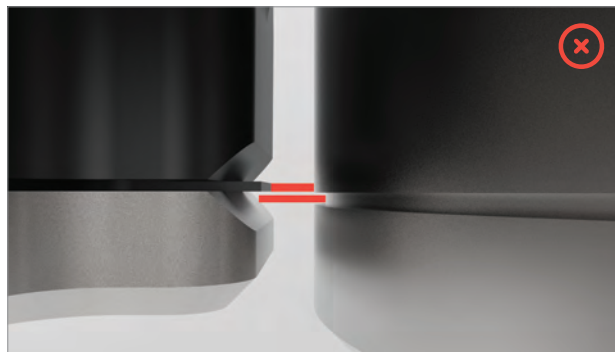


Försäkra dig om att du tittar rakt in i sökaren direkt ovanför indikatorflik och fördjupning. Om du ser sidväggen till indikatorfliken (C) när du tittar in i sökaren, är du inte direkt ovanför indikatorfliken och fördjupningen. Justera din siktlinje tills du inte längre kan se indikatorflikens sidvägg.

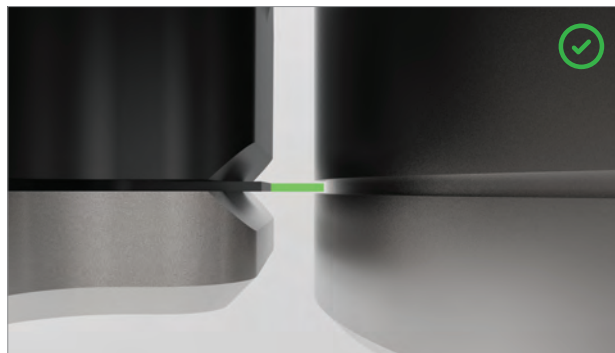


5 INSPEKTERA CENTRERINGEN

Om indikatorfliken för **centeringsverktöget** inte är centrerad med fördjupningen på **centeringsringen** (som visas nedan), gå till steg 6.



Om indikatorfliken för **centeringsverktöget** är centrerat med fördjupningen på **centeringsringen** (som visas nedan), avsluta **centeringsläge** genom att trycka på **centeringsknappen** och gå till steg 7.



6 CENTRERA MED JUSTERINGSSKRUVMEJSELN

Leta upp **drivspåret** och placera **justeringsskruvmejseln** i det och börja justera centeringen efter behov. Att vrida åt höger flyttar **centeringsringen** bakåt, medan vridning åt vänster flyttar ringen framåt. Justera tills indikatorfliken är centrerad med spåret på **centeringsringen**. Avsluta **centeringsläge** genom att trycka på **centeringsknappen**.



7 TA BORT DET OPTISKA CENTRERINGSVERKTYGET

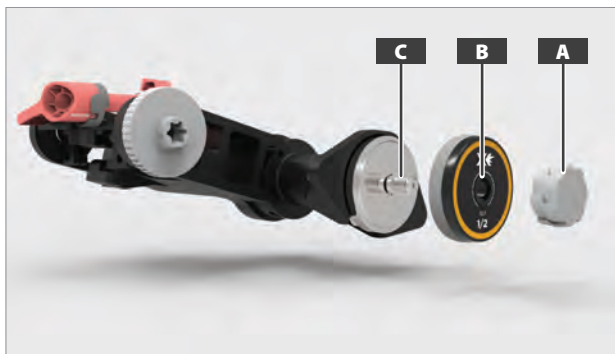
Tryck ner **klämspaken** för att öppna **skridskohållaren**. Avlägsna **det optiska centreringsverktyget**.

8 TA BORT CENTRERINGSRINGEN

Lyft **huvudenheten**. **Släden** flyttar sig automatiskt över till installationsposition och slipen spelar upp en "klar"-ton. Medan du håller **slipringsaxeln**, skruva av **vingmuttern** och ta av **centreringsringen**.

9 MONTERA SLIPSKIVAN

Medan du håller i **slipskiveaxeln** (C), sätt på **slipskivan** (B) på **slipskiveaxeln** (C), med etiketten utåt och sätt tillbaka och spänn **vingmuttern** (A) tills den är handspänd. Stäng **huvudenheten**.



4

DRIFT

SÄTTA I EN SKRIDSKO

*För att sätta i målvaktsskridskor och konståkningsskridskor, se i slutet av detta avsnitt.

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

1 SÄTTA I SKRIDSKON

Tryck och håll ner **klämspaken** för att öppna **skridskohållaren**. När skridskon pekar åt höger och skobanden har stoppats in i skridskon, fäst skridskon i **skridskohållarens** spår medan bladhållaren i plast vilar överst på hållarna. Centra skridskobladet i **skridskohållaren**. Lösgör **klämspaken**.



Vi rekommenderar att skridskon förs in i **skridskohållaren** med tån pekande åt höger. För de flesta skridskoblad ger denna riktning största flexibilitet vid höjjustering av **slipskivan**. Det går dock även att sätta i skridskon med tån åt andra hållet.

2 STÄNG SPÅRSKYDDEN

Flytta varje **spårskydd (A)** in mot skridskon tills de stöter i bladhållaren.



JUSTERA HÖJDEN PÅ SLIPSKIVAN

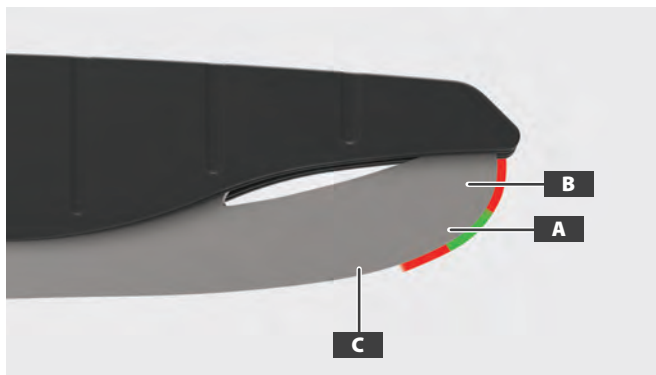
📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto



För varje par skridskor som slipas måste du fastställa höjden på **slipskivan** och justera den om så krävs.

Först kommer vi att introducera några nya begrepp och därefter fortsätta med de faktiska justeringarna. Vi vill bestämma en skärningspunkt där den lodräta sidan av bladet (B) möter den nästan horisontella sidan av bladet (C).

Denna zon kan vara en böjd del av bladet (A) som den som visas i figuren nedan, eller i vissa fall kan den vara en punkt där ytorna (B) och (C) möts.



När skärningsområdet är en böjd yta (A som visas ovan) kan **slipskivan** säkert få kontakt med bladet var som helst på denna del (A).

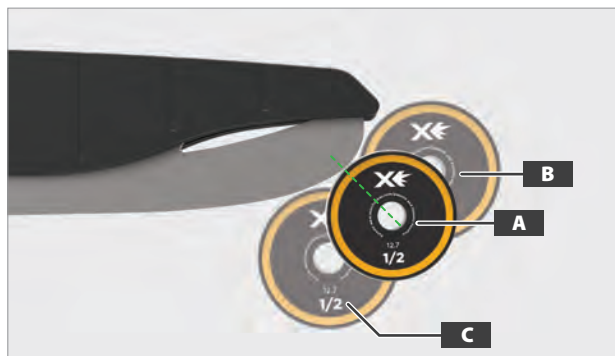
När skärningsområdet är en punkt, vilket är vanligare för skridskor som slipats många gånger, bör den första kontakten mellan **slipskiva** och blad vara precis under punkten.

1 STARTA FLYTT-LÄGE

Tryck på **flytt-knappen** på **knappsatsen**. Detta sätter **slipskivan** i **flytt-läge** och möjliggör för dig att kontrollera skivans rörelse.

2 INSPEKTERA KONTAKTPUNKTEN

Använd **vänster** och **höger knapp** för att få kontakt mellan **slipskiva** och skridskoblad. Inspektera kontaktpunkterna och försäkra dig om att den är i önskad position. I grafiken nedan ser du ett exempel på en kontaktpunkt som är korrekt inställd (A), för hög (B) och för låg (C). Ett annat sätt att hjälpa till att visualisera korrekt kontaktpunkt är att rita en föreställd linje (grön streckad linje i exemplet nedan) från mitten av **slipskivan** till den första kontaktpunkten. Linjen ska ha en 45-gradig vinkel. Om **slipskivan** inte är i önskad position, hoppa till steg 3. Om **slipskivan** är i önskad position, hoppa till steg 6.



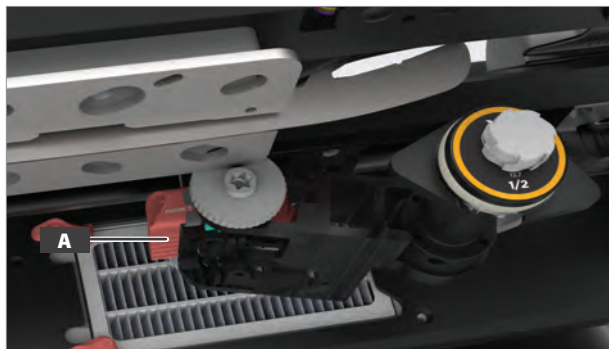
3 FLYTTA SLÄDEN TILL POSITION

Med hjälp av **☛ vänster** och **☞ höger knappar** på **knappsatsen**, backas **slipskivan** av från skridskobladets tå med 1/4 tum.



4 JUSTERA SLIPSKIVANS HÖJD

Lyft **huvudenheten**. Leta upp det röda **höjdjusteringsvredet (A)**. Vrid vredet åt vänster för att öka höjden eller åt höger för att minska höjden tills **slipskivan** är på önskad nivå. Vredet är markerat med siffrorna 1-8, där 8 är högsta inställningen för **slipskivan** och 1 är den lägsta.



5 INSPEKTERA KONTAKTPUNKTEN

Använd **☛ vänster** och **☞ höger knapp** för att få kontakt mellan **slipskiva** och skridskoblad. Inspektera kontaktpunkten och försäkra dig om att den är i önskad position. Upprepa steg 4 och 5 tills **slipskivan** får kontakt vid önskad position.

6 AVSLUTA FLYTT-LÄGE

Tryck på **☛ knappen för flytt-läget** igen för att skicka **slipskivan** tillbaka till skivans hemmaposition.

VÄLJA ANTAL CYKLER

När slipen flyttar **slipskivan** ut och tillbaka över skridskobladet en gång, kallas det en cykel.

Sparx™-slipen levereras automatiskt inställd med **④** fyra cykler med alla standard Radius Ring™- och FIRE Ring™- (för radie- och planslipning) **slipskivor**. Vi rekommenderar att testa med fyra cykler till att börja med och sedan gå högre eller lägre efter behov. Vanligtvis har vi sett att fyra cykler hanterar normalt slitage (även mindre hack) från en till fyra timmars skridskoåkning mellan slipningar. För helt nya stål eller vid **slipskivebyte**, rekommenderar vi användning av **⑩** 10-cykelinställningen för att försäkra att bladens skridskoyta återställs helt. Se Slipa nytt stål i slutet av detta driftavsnitt.

1 JUSTERA CYKELRÄKNING

Använd **☛ vänster** och **☞ höger knappar (A)** på **knappsatsen** för att justera antalet önskade cykler. Antalet cykler som väljs lyser på **cykelräknaren (B)**.



SLIPA SKRIDSKOR

När du har fäst skridskon, stängt **spårskydden** och justerat höjden på **slipskivan** är du redo att börja slipa.

Avbryt cyklerna när som helst under slipningen, genom att trycka på **⏏ avbryt-knappen** en gång. Detta sänder **släden** tillbaka till hemmapositionen i slutet av den aktuella cykeln.

1 STARTA SLIPNINGEN

Tryck på **▶ start-knappen**. När knappen har tryckts ändras den från vit till blå och slipningen startar.

Vid tryck på **▶ start-knappen**, slås **luftfilterfläkten** på och slipmotorn startar.

Cykelräknaren blinkar med aktuellt cykelantal tills denna cykel (ut och in) har slutförts. Slipen fortsätter att köra tills alla cykler har utförts.

När den sista cykeln avslutats, markeras slutet på slipningen med en ton för "cykel avslutad" och höljets LED-lampor blir gröna. Fläkten fortsätter att köra i ytterligare 30 sekunder efter sista cykeln avslutats.

YTTERLIGARE CYKLER

Om ytterligare cykler önskas, kan du ställa in cykelräknaren och trycka på **▶ start** igen.



Om **slipskivan** hoppar när den först får kontakt med bladet är höjden på **slipskivan** för hög. När detta ställts in korrekt gör **slipskivan** en mjuk övergång till skridskobladet.

TA UR EN SKRIDSKO

1 KOPPLA LOSS SPÅRSKYDDEN

Flytta båda **spårskydden** (A) bort från skridskon.



2 LYFT UT SKRIDSKON

Tryck och håll ner **klämspaken** för att öppna **skridskohållaren**. Avlägsna skridskon från **skridskohållaren** och lösgör **klämspaken**.



KANTAVGRADNING

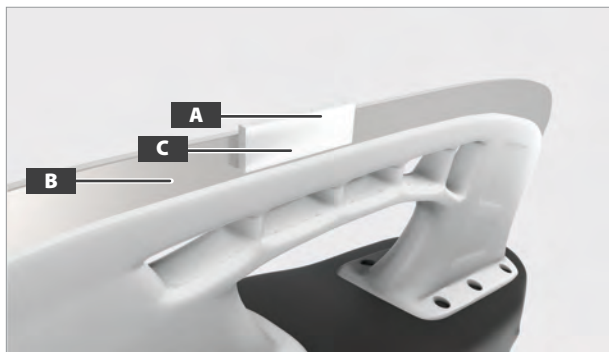
📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto



Vi rekommenderar användning av skyddshandskar vid avgradning av skridskoblad.

1 GRADA AV BLADET MED STENEN

Tryck **brynstenen** (A) mot skridskobladets yta (B). Lägg inte tryck på den sida av stenen som är närmast bladkanten. Med lätt tryck pressas den lägre sidan av stenen (C) ner och stenen förs långsamt fram och tillbaka längs bladet i fyra hela rundor.

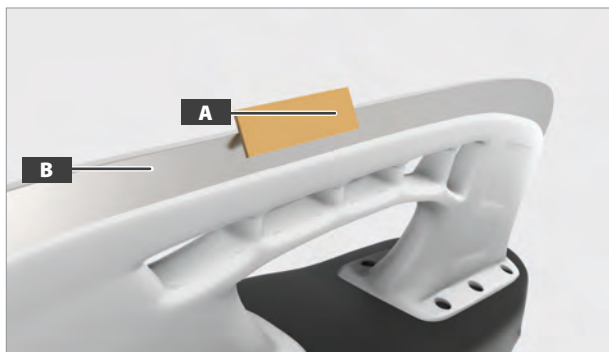


2 UPPREPA PÅ MOTSATT SIDAN

Vänd på skridskon. Upprepa steg 1 på andra sidan av bladet.

3 GRADA AV BLADET MED STRIGEL

Tryck på **läderstrigeln** (A) mot kanten av skridskobladet (B) i 45 graders vinkel. Med lätt tryck, förs strigeln fram och tillbaka längs hela kanten i fyra fulla rundor.



4 UPPREPA PÅ ANDRA SIDAN

Vänd på skridskon. Upprepa steg 3 på andra sidans bladkant.



Vid avgradning av belagt stål, säkerställ att enbart **läderstrigel** eller **belagd stålsats** (säljs separat) används för att säkerställa att du inte avlägsnar eller skadar beläggningen.

STÄNGA AV

1 LETA UPP STRÖMINGÅNGEN

Leta upp **strömingången** på sidan av slipen.

2 STÄNG AV SLIPEN

Sätt strömbrytaren till **strömingången** till positionen Av (I=På, 0=Av).

MÅLVAKTSSKRIDSKOR

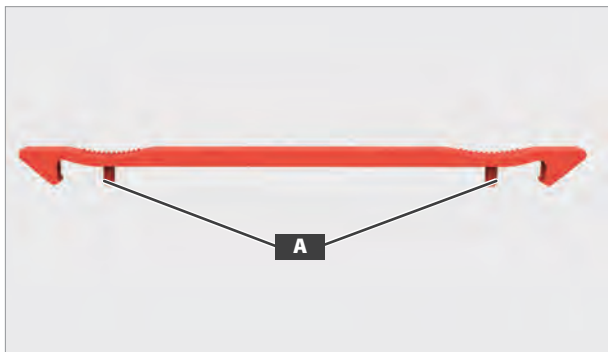
📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

Det är nödvändigt att montera stålskenor om målvaktsskridskorna har MV-skena. Målvaktsskridskor utan MV-skena kan slipas på normal sätt utan montering av stålskenor.

Om din målvaktsskridsko har MV-skena, följ stegen nedan.

1 MONTERA STÅLSKENOR

Rikta in **fästbultarna (A)** på **stålskenorna** mot **fästhålen** på **skridskohållaren**. När de är i linje, tryck ner ordentligt tills du känner att **stålskenorna** knäpps på plats.

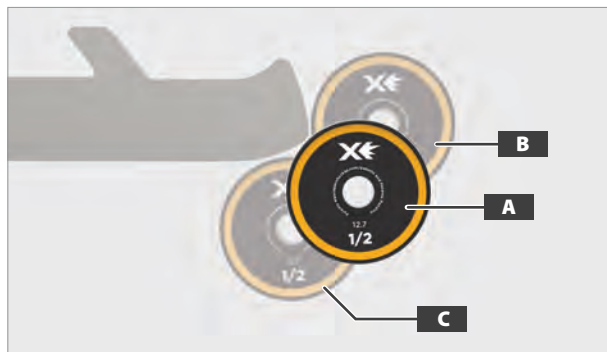


2 FORTSÄTT SLIPPROCESSEN

Se "Sätta i en skridsko" i driftavsnittet i handboken. För justering av **slipskivans höjd**, se grafiken för steg 3.

3 JUSTERA SLIPSKIVANS HÖJD

Se "Justering av slipskivans höjd" i driftavsnittet i handboken och använd siffran nedan som vägledning där önskad kontaktpunkt är A, kontaktpunkt B är för hög och kontaktpunkt C är för låg.



5 FORTSÄTT SLIPPROCESSEN

Se "Slipa skridskor" i driftavsnittet i denna handbok.

6 AVLÄGSNA STÅLSKENORNA

Dra uppåt med båda ändarna till **stålskenorna** för att avlägsna dem från **skridskohållaren**.



KONSTÅKNINGSSKRIDSKOR*

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

** Skridskoadaptrar för konståkningsskridskor säljs separat.*

Innan du sätter i en konståkningsskridsko måste **konståkningsskridskoadaptrar** installeras på vardera sida av stålet enligt illustrationen nedan.

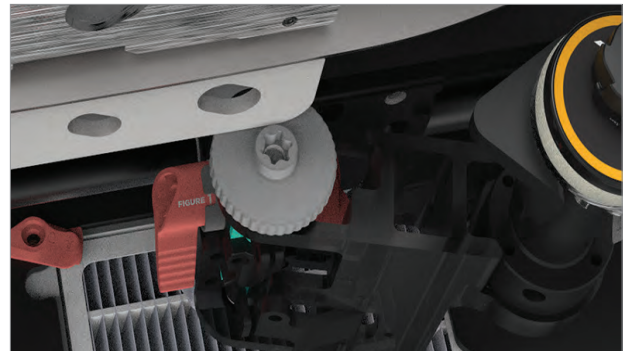
1 PLACERA ADAPTERN ÖVER TAGGARNÄ OCH BAKRE KANTEN

Dra åt skruven med den medföljande nyckeln tills den är handåtdragen. Dra inte åt för hårt, adaptern ska fortfarande kunna svängas. Se till att taggarna är täckta. Utför en visuell inspektion när båda adapterna har installerats för att säkerställa att båda adapterna är i nivå med det horisontella planet.



2 JUSTERA SLIPSKIVANS HÖJD

Ställ in slipskivans höjd till **Figure (1)**. Titta efter kontaktpunkten vid vilken slipskivan börjar rulla på skridskon genom att använda flytt-knappen. Om kontaktpunkten inte vidrör någon del av bladet behöver du justera adaptern något högre.



3 SÄTTA I EN SKIDSKO I SKRIDSKOHÅLLAREN

Vi rekommenderar att tåen pekar åt höger. Se till att adapterna sitter jämnt med slipsens övre yta.



4 FORTSÄTT SLIPPROCESSEN

Se "Slipa skridskor" i driftavsnittet i denna handbok.

SLIPNING AV NYTT STÅL

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto



Innan du sätter i nytt stål, dra med en mörk märkpenna på skridskobladets undersida och rita tre streck (2,5 cm lång längs bladets fulla bredd) på tå, häl och mitten av ytan. För att försäkra dig om att hela bladet har slipats, inspektera det efter att ha kört cyklerna och om slipningen är klar så ska all färg från märkpennan vara borta.

1 SÄTTA I SKRIDSKON

Efter att du ritat med märkpennan (A i exemplet nedan), följ anvisningarna i "Sätta i en skridsko" i driftavsnittet i denna handbok.

2 JUSTERA SLIPSKIVANS HÖJD

Följ instruktionerna i "Justera slipskivans höjd" i driftavsnittet i denna handbok.

3 VÄLJ 10 CYKLER

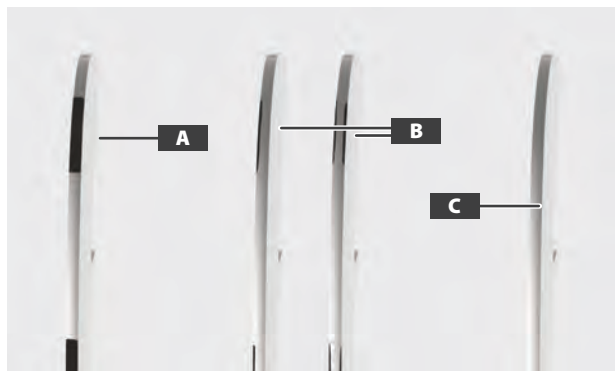
Använd vänster och höger knappar, välj 10 på cykelräknaren.

4 FORTSÄTT SLIPPROCESSEN

Se i driftavsnittet i denna handbok.

5 INSPEKTERA BLADETS YTA

Om markeringen är borta (C i exemplet nedan) har du lyckats att slipa kanterna. Om det fortfarande finns markering kvar på bladet (B), fortsätt köra cykler tills de försvunnit helt. På grund av variationer i bladets tjocklek, stålqualität och kanthöjdsskillnader, kräver en del stål färre än tio cykler och en del mer.



5

FELSÖKNING

FELTYPER

Det finns två typer av fel som Sparx skridskoslipen kan hitta och som kan avbryta driften. De två typerna är: Fel vid start av funktion och systemfel. Varje feltyp beskrivs i tabellen nedan tillsammans med information om hur användaren informeras om felet.

FELTYP	BESKRIVNING	VISNINGSMETOD
I: Fel vid start av funktion	Fel som hindrar användaren från att gå in i en funktion (t.ex. slipning eller centrering).	• Visas via användargränssnittet. • Visas tillfälligt på cykelräknaren. • Sparas inte i felhistoriken.
II: Systemstopp	Fel som orsakar att slipen slutar fungera på grund av säkerhetsproblem eller för att förebygga att slipen skadas.	• Visas på cykelräknaren. • Alla funktioner inaktiveras tills användaren bekräftar felet genom att trycka på ⌚ avbryt -knappen. • Sparas i felhistoriken.

ANVÄNDARMEDELANDEN

Om du ska slipa en skridsko och du går in i **centreringsläge** eller i **flytt-läget**, men slipen tillåter inte detta. I så fall visas ett tillfälligt användarmeddelande, en felkod och en felton hörs.

De vanligaste användarmeddelandena listas i tabellen nedan. Om ett meddelande är otydligt eller om endast en felkod visas, se tabellen över felkoder på nästa sida.

ÅTGÄRD	ORSAK	FELAVHJÄLPANDE ÅTGÄRD
 Luftfilterknappen lyser rött.	Antingen är inget luftfilter monterat eller kräver det åtgärder.	• Montera luftfilter. • Tryck på och håll ner knappen i två sekunder tills två pip hörs för att återställa luftfiltrets livslängd.
Slipskivans indikator för livslängdscirkel blinkar rött/vitt.	Slipskivans resterande livslängd räcker inte för vald slipning.	Slipen återställer cykelräkningen till max antal tillgängliga cykler och kör slipen med det nya värdet eller lägre.
Slipskivans indikator för livslängdscirkel blinkar rött.	Slipskiva inte hittad. / Slipskivan tom.	Montera en godkänd slipskiva .

Om ett fel inte kan lösas, ber vi er kontakta kundsupporten hos Sparx Hockey.

SPARX HOCKEY KUNDSUPPORT

help@sparxhockey.com

FELKODER

1 2 3 ④ 5 6 10

För alla fel visas en felkod på **cykelräknaren** (1-2-4 visas i bilden ovan), dessa felkoder kan antingen visas tillfälligt eller permanent. Om en felkod visades tillfälligt och du vill se den igen, försök åtgärda igen utan att fixa den underliggande orsaken för att visa felmeddelandet igen. Permanenta felkoder kräver att användaren godkänner felet innan det löses och driften kan fortsätta. Permanenta felkoder kan även lagras i felhistoriken (diskuteras nedan). Felsökningstabellen nedan föreslår korrigerande åtgärder för att lösa felet.

Om användaren önskar gå igenom tidigare permanenta felkoder, håll ner  **avbryt-knappen** i två sekunder tills en ton hörs (knappen ger först en "felton" när den trycks). När pipet hörs, visas den senaste felkoden. Tryck på  **vänster** och  **höger knapp** för att bläddra igenom tidigare felkoder.

FELKOD	ORSAK	FELAVHJÄLPANDE ÅTGÄRD
1 - 2 - 10	Luftfilter saknas.	Montera luftfilter .
1 - 3 - 10	Försökte starta centreringsläge med skridsko eller slipskiva monterad.	Avlägsna skridskon och montera centreringsring .
1 - 4 - 5	Tryck på  start-knappen i centreringsläge .	Gå ut ur centreringsläge genom att trycka på  centreringsknappen eller  avbryt-knappen innan du trycker på  start-knappen .
1 - 4 - 6	Tryckte på  start-knappen i flytt-läge .	Lämna flytt-läget genom att trycka på  flytt-knappen eller  avbryt-knappen innan du trycker  start-knappen .
2 - 3 - 6	Slipen misslyckades med att hitta skridsko.	Försäkra dig om att skridskon är korrekt monterad i skridskohållaren och att slipskivans höjd är korrekt justerad.
2 - 4 - 6	Slipskivans resterande livslängd räcker inte för vald slipning.	Slipen återställer cykelräkningen till max tillgängliga cykler. Kör slipen med det nya värdet eller lägre.
2 - 4 - 10	Slipskivan är tom.	Montera en godkänd slipskiva .
2 - 5 - 6	Slipskiva inte hittad.	Montera en godkänd slipskiva .
2 - 5 - 10	Slipskivans läsning inte komplett.	Upprepa processen och tillåt extra tid mellan stegen. Om detta inte löser problemet, byt ut slipskivan .
2 - 6 - 10	Slipskiva läsfel.	Montera en godkänd slipskiva .
3 - 5 - 10	Slipmotor överström.	Godkänn att slipskivans höjd justeras korrekt och att inget annat hindrar slipskivan .
3 - 4 - 10	Hårdvarufel Fel i strömkrets.	Ring kundsupport på 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Översättningsfel - begränsning oupptäckt.	Bekräfta att släden inte är blockerad.
4 - 5 - 10	Oförenlighet i filsystem	Den monterade slipskivan passar inte till skridskoslipen. Montera en godkänd slipskiva.

6

UNDERHÅLL

AVLÄGSNA HUVUDENHETEN

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

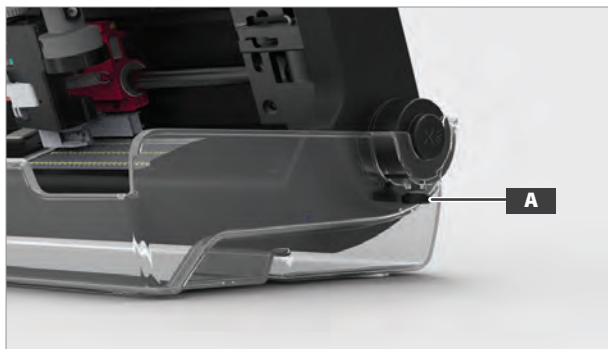
1 LYFT HUVUDENHETEN.

Skjut **utlösarna** nedåt och öppna **huvudenheten** till maximal position.



2 AVLÄGSNA HUVUDENHETENS VINGMUTTRAR

Leta upp de två vingmuttrarna (A), en på vardera sidan om slipen. Skruva loss vingmuttrarna och lyft **huvudenheten** rakt upp.

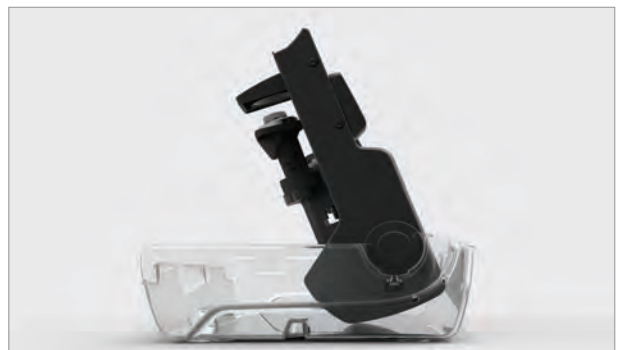


3 SEPARERA HUVUDENHETEN FRÅN SLIPBASEN

Ta ett stadigt tag om **huvudenheten** med båda händerna och lyft ut den ur **slipbasen**. Placera försiktigt **huvudenheten** på en fri yta.

4 SÄTTA I HUVUDENHETEN

Sätt tillbaka **huvudenheten** i **slipbasen**, och bibehåll samma positioneringsvinkel som **huvudenheten** hade när den togs ur. Skruva tillbaka de två vingmuttrarna.





Det finns inga delar på Sparx skridskoslipen som kan repareras av användaren. Se tabellen nedan för mer information.

Underhåll av Sparx skridskoslipen är begränsad till de rutiner som beskrivs i detta avsnitt.

AVLÄGSNA OCH TÖMMA SLIPBASEN

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

Underhållsfrekvenser: Utför följande steg efter att halva slipskivan använts (160 cykler på Radius Ring™ och FIRE Ring™) och innan slipen flyttas och/eller transporteras.

1 AVLÄGSNA OCH TÖMMA SLIPBASEN

Avlägsna **huvudenheten** från **slipbasen**. Töm **slipbasen** och torka den helt ren med en fuktig trasa (vatten).

⚠️ Använd inte lösningsmedel eller rengöringskemikalier i och runt **skridskoslipen**.



2 DAMMSUGA SLIPEN

Utan att avlägsna **luftfiltret**, dammsug noggrant övre delen, sidorna och runt **luftfilterhuset**. Vi rekommenderar att en HEPA-certifierad dammsugare används.

3 STÄNG HUVUDENHETEN

Sätt tillbaka huvudenheten ovanpå slipen.

BYTE AV LUFTFILTER

Beställ nytt **luftfilter** genom att besöka sparxhockey.com/filter.

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

Standardanvändning av slipskiva (Radius Rings™ och FIRE Rings™ för radie- och planslipning): **Luftfiltret** ska bytas ut vid var fjärde **slipskivebyte** (1 280 cykler).

Underhållsfrekvenser: Begränsningen för **luftfilter** som anges ovan beror på vilken typ av **slipskiva** som används och anger den maximala användningen som ett **luftfilter** kan ha med en specifik typ av **slipskiva**.

🔊 **Luftfilter-knappen** börjar ENDAST lysa för att påminna dig om att byta ut **luftfiltret** vid standardanvändning av **slipskivor**.

1 GÅ TILL FILTERBYTESLÄGE

Starta slipen och tryck på 🔊 **luftfilter-knappen**. Släden flyttar sig bort från **luftfiltret**.

2 ÖPPNA HUVUDENHETEN OCH RENGÖR BASEN

Öppna **huvudenheten**. Töm **slipbasen** och torka den helt ren med en fuktig trasa (vatten).

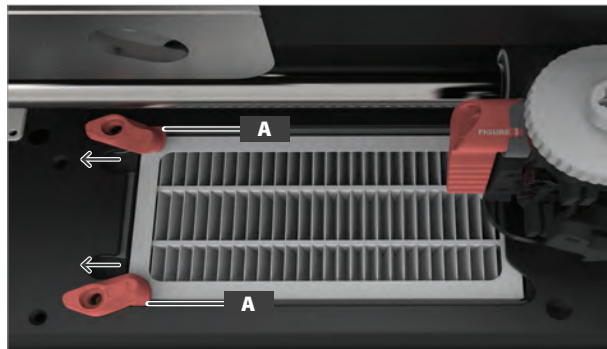
⚠️ Använd inte lösningsmedel eller rengöringskemikalier i och runt **skridskoslipen**.

3 DAMMSUGA SLIPEN

Innan **luftfiltret** avlägsnas, dammsug noggrant överst, på sidorna och runt **luftfilterhuset**. Vi rekommenderar att en HEPA-certifierad dammsugare används.

4 AVLÄGSNA DET GAMLA FILTRET

Vrid filterklämmorna (A) så att de inte längre håller **luftfiltret** på plats.



Dra **luftfilterfliken** uppåt för att ta ut filtret ur slipen.

5 SÄTT IN DET NYA LUFTFILTRET

Dammsug resterande damm från **filterhusområdet**. ätt in det nya **luftfiltret** med dragfliken på vänster sida och den svarta förseglingen riktad inåt i slipen. När filtret sitter på plats vrider du tillbaka **filterklämmorna** till ursprungspositionen.

6 ÅTERSTÄLL LUFTFILTER-KNAPPEN

När filtret bytts ut, håll ner **luftfilterknappen** i två sekunder tills en ton ljuder som hörs för att återställa systemet och släcka **luftfilterknappen**.

TRANSPORTERA SLIPEN

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

1 TÖM SLIPBASEN

Lyft **huvudenheten** och torka ur **slipbasen**. Töm **slipbasen** och torka den helt ren med en fuktig trasa (vatten).

⚠️ Använd inte lösningsmedel eller rengöringskemikalier i och runt **skridskoslipen**.



2 DAMMSUGA SLIPEN

Utan att avlägsna **luftfiltret**, dammsug noggrant den övre delen och runt **luftfilterhuset**. Vi rekommenderar att en HEPA-certifierad dammsugare används.

3 MONTERA TRANSPORTSKYDDET

Öppna **skridskohållaren** genom att trycka och hålla ner **klämspaken**. Montera **transportskyddet** genom att placera klon till **transportskyddet** bakom **slipskiveaxelns** impeller enligt bilden nedan. Lösgör **klämspaken**. Försäkra dig om att mittsektionen till **transportskyddet** hålls säkert på plats i **skridskohållaren**.



4 AVLÄGSNA KLÄMSPAKEN

Glid på **klämspaken** (A) på **klämspaksfästet**.



5 RESA MED SPARX TRANSPORTLÅDA

För bästa skydd och säkerhet när du reser med din Sparx skridskoslip och tillbehör rekommenderar vi att du använder Sparx transportlåda (säljs separat).



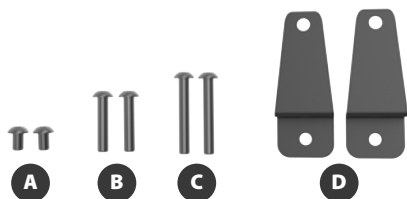
När Sparx-slipen monteras igen efter transport, torkas **slipskiveaxelns** framsida och gängade arbor av för att avlägsna all oönskad stålull som kan ha samlats under transporten. Detta säkerställer en korrekt passning mellan **slipskiveaxel** och **slipskiva**.

INSTALLERA SPARX SLIPBAS PRO

📺 För videon som visar hur man gör, se sparxhockey.com/howto

*Sparx slipbas Pro säljs separat.

DETTA MEDFÖLJER



– Torx T25 mejsel

För att avlägsna skruvar från **huvudenheten**

– 3 mm insexnyckel

För att sätta i de nya skruvarna i **Sparx slipbas Pro**

1 AVLÄGSNA HUVUDENHETEN

Lyft **huvudenheten** till upprätt position, skruva loss vingmuttrarna på sidan av sliphuvudet och separera huvudenheten från slipbasen.



2 AVLÄGSNA SKRUVARNA FRÅN HUVUDENHETEN

Avlägsna med den medföljande T25 torx-mejseln **skruv (E)** som sitter på baksidan av **slipens huvudenhets**. Upprepa på motsatta sidan.



Leta upp skruv (F) på framsidan av **slipens huvudenhets** och lossa den med den medföljande T25 torx-mejseln. Upprepa på motsatta sidan.



3 PLACERA HUVUDENHETEN PÅ BASEN

Placera försiktigt **slipens huvudenhets** ovanpå **Sparx slipbas Pro**.



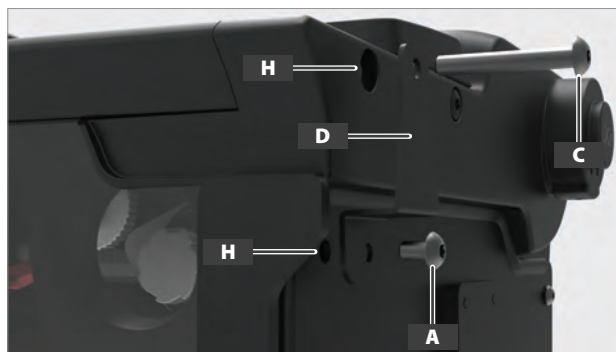
4 MONTERA SKRUV

Leta upp **skruv (B)** och montera den i **spår (G)** på vardera sidan på baksidan av **Sparx slipbas Pro**, och fäst den till basen på **slipens huvudenhets**. Upprepa på motsatta sidan.



5 MONTERA KONSOLER

Leta upp en av skruvarna, (A) och (C), och en konsol (D). Justera konsolen med spåren på huvudenheten (H) och montera skruv (C) i det övre spåret och skruv (A) i det nedre. Upprepa på motsatta sidan.



När huvudenhetens skruvar och vingmuttrarna tagits loss i det föregående steget, lägg dem på en säker plats eftersom du behöver dem för att omvandla Sparx-slip Pro till Sparx-slip.

7

GARANTI

ALLA HOCKEYPRODUKTER SOM KÖPS FRÅN SPARX TÄCKS AV TILLHÖRANDE
PRODUKTGARANTI SOM DU HITTAR PÅ

[SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES](https://sparxhockey.com/warranties)

FRÅN LEVERANSDATUM FÖR
SPARX HOCKEYPRODUKT.

VELASA SPORTS KAN NÄR SOM HELST, ENLIGT EGET GOTTFINNANDE, ÄNDRA
NÅGOT AV VILLKOREN I GARANTIPOLICYN.

SPARX

SKATE SHARPENER



OPERATING MANUAL

SAFETY	1
Safety Precautions	1
FCC Notice (for U.S. Customers)	2
Industry Canada Compliance	2
SÉCURITÉ	3
Consignes de sécurité	3
Conformité aux normes d'Industrie Canada	4
INTRODUCTION	5
Technical Specifications	5
Getting to Know Your Sparx Sharpener	6
What's In the Box?	7
Getting to Know the Keypad	8
Grinding Ring Life Indicator Behavior	9
SETUP	10
Lifting Head Unit	10
Assembling the Sharpener	11
Alignment	11
OPERATION	15
Loading a Skate	15
Adjusting the Grinding Ring Height	16
Selecting the Number of Cycles	17
Sharpening a Skate	18
Unloading a Skate	18
Edge Deburring	19
Powering Off	19
Goalie Skates	20
Figure Skates	21
Sharpening New Steel	22
TROUBLESHOOTING	23
Error Types	23
User Interface Prompts	24
Error Codes	25
MAINTENANCE	26
Removing the Head Unit	26
Removing and Emptying the Sharpener Base	27
Replacing the Air Filter	27
Traveling with the Sharpener	29
WARRANTY	30

БЕЗОПАСНОСТЬ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прежде чем приступить к работе с устройством для заточки коньков Sparx™, ознакомьтесь с изделием и прочитайте все инструкции и предупреждения в данном руководстве.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. При работе с устройством для заточки всегда надевайте защитные очки и противопылевой респиратор.
3. В случае аварийной ситуации: дважды нажмите  **Отмена. Заточный круг** остановится. Не останавливайте **заточный круг** без крайней необходимости, так как это может повредить лезвие коньков.
4. Мы не рекомендуем использовать устройство для заточки коньков Sparx™ детям до 13 лет.
5. Устройство для заточки коньков Sparx™ не предназначено для использования людьми (включая детей 13 лет и старше) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими

опыта и знаний, за исключением случаев, когда данные лица находятся под присмотром или получили инструкции по эксплуатации устройства от компетентных взрослых людей.

6. Не позволяйте детям играть с устройством для заточки коньков Sparx™.
7. Устройство для заточки коньков Sparx™ можно использовать только для заточки коньков.
8. На этом станке можно использовать только **заточные круги Sparx™**.
9. Надежно установите изделие на устойчивой поверхности в защищенном месте. Устройство должно быть размещено в таком месте, где **шнур питания** не может быть поврежден, на него никто не может наступить или споткнуться о него.
10. Всегда используйте устройство для заточки коньков Sparx™ в сухих, хорошо освещенных условиях, исключающих образование конденсата. Во избежание поражения электрическим током не используйте устройство для заточки коньков Sparx™ во влажных или сырых условиях.
11. Во избежание травм будьте предельно осторожны при работе с устройством для заточки коньков Sparx™ или при замене **заточного круга**.
12. Не пытайтесь прикоснуться к **заточному кругу, каретке** или **фиксатору конька** во время работы **заточного круга**. Подождите, пока **каретка** и **заточный круг** полностью остановятся, и только потом выполняйте какие-либо регулировки или замену **заточного круга**.
13. Перед началом заточки убедитесь, что **гайка-барашек** на **заточном круге** затянута.
14. Не оставляйте устройство для заточки коньков Sparx™ работать без присмотра.
15. Никогда не вытягивайте **шнур питания** из розетки за провод.
16. Храните устройство для заточки коньков Sparx™ в сухом и недоступном для детей месте.
17. Обслуживание устройства для заточки должно выполняться в соответствии с инструкциями в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства. Очистка **основания устройства для заточки коньков** и замена **воздушного фильтра** через определенные интервалы времени — необходимые шаги для обеспечения эффективной и безопасной работы устройства.
18. Если в работе устройства выявлены нарушения, обратитесь к разделу «Поиск и устранение неисправностей» в данном руководстве.
19. В данном устройстве для заточки нет деталей, обслуживаемых

пользователем. Ремонт устройства для заточки должен выполнять только квалифицированный технический специалист компании Sparx™ Hockey с использованием только оригинальных запасных частей. Несанкционированный ремонт может привести к возникновению опасных условий для пользователя и/или аннулированию гарантии.

20. По любым дополнительным вопросам, касающимся устройства для заточки, обращайтесь в службу поддержки Sparx™ Hockey 1-855-SPARXHQ (1-855-772-7947) или по электронной почте help@sparxhockey.com.



Предупреждение: См. руководство по эксплуатации.



Внимание: Опасность защемления. Держите руки, волосы и другие части тела на расстоянии от области фиксатора конька.

УВЕДОМЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ СВЯЗИ (ФКС) (ДЛЯ КЛИЕНТОВ В США)

Данное устройство соответствует части 15 правил ФКС:

Эксплуатация допускается при соблюдении следующих условий:

1. Это устройство не должно создавать вредные помехи, и
2. Это устройство должно принимать любые полученные помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу

Изменения и модификации, которые не были явно одобрены Velas Sports, Inc., могут лишить вас права эксплуатировать данное оборудование в соответствии с правилами Федеральной комиссии связи.

СООТВЕТСТВИЕ ОТРАСЛЕВЫМ СТАНДАРТАМ КАНАДЫ

Данное устройство соответствует требованиям промышленных RSS-стандартов Канады для нелицензируемого оборудования. Эксплуатация допускается при соблюдении следующих двух условий: (1) это устройство не должно создавать помехи, и (2) это устройство должно принимать любые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отходы электротехнических изделий не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна проводиться на специальных предприятиях. Обратитесь в органы местной власти или к своему дистрибьютору, чтобы узнать, где можно утилизировать устройство.



СООТВЕТСТВИЕ ДИРЕКТИВАМ

Это изделие имеет маркировку CE, обозначающую соответствие следующим директивам: Директива по низковольтному оборудованию 2014/35/ЕС, Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕС, Директива по ограничению использования опасных веществ (RoHS) 2015/863, Директива по радиооборудованию 2014/53/ЕС, Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования 2012/19/ЕС

1

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant d'utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, vous devez vous familiariser avec le produit et lire et comprendre toutes les instructions et mises en garde dans ce manuel.
2. Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de sécurité et un masque anti-poussières lorsque vous utilisez l'affûteuse de patins.
3. En cas d'urgence : appuyez deux fois de suite sur le bouton  Annuler (Cancel). Ceci immobilise immédiatement la meule d'affûtage. N'arrêtez la meule d'affûtage qu'en cas d'urgence, car cela pourrait endommager la lame du patin.
4. Il n'est pas recommandé que les enfants de moins de 13 ans soient autorisés à utiliser l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
5. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} ne doit pas être utilisée par des personnes (y compris des enfants de 13 ans et plus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une bonne formation sur l'utilisation de l'affûteuse par un adulte compétent.
6. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'affûteuse de patins Sparx^{MC}.
7. L'affûteuse de patins Sparx^{MC} doit être utilisée exclusivement pour l'affûtage de patins.
8. La machine doit être utilisée exclusivement avec des meules d'affûtage Sparx^{MC}.
9. Pour assurer la sécurité de tout le monde, installez la machine sur une surface stable et dans un endroit protégé. Elle doit être placée dans un endroit où il n'y a aucun risque que quelqu'un puisse marcher ou trébucher sur le cordon d'alimentation ou le cordon d'alimentation puisse être endommagé.
10. Utilisez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} toujours dans un environnement sec, bien éclairé, et sans condensation. Pour éviter tout risque de décharge électrique, n'utilisez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans des conditions humides ou mouillées.
11. Pour éviter les blessures, soyez toujours prudent lors de l'utilisation de l'affûteuse de patins Sparx^{MC}, ou lors du remplacement de la meule d'affûtage.
12. N'essayez pas de toucher la meule d'affûtage, le guide-meule mobile ou la pince de serrage pendant la rotation et le mouvement de la meule. Attendez l'arrêt complet du guide-meule et de la meule d'affûtage avant de tenter un réglage ou le remplacement de la meule.
13. Assurez-vous que l'écrou à ailettes est serré sur la meule d'affûtage avant de commencer l'affûtage.
14. Ne laissez jamais l'affûteuse de patins Sparx^{MC} sans surveillance pendant qu'elle est en marche.
15. Ne débranchez jamais le cordon d'alimentation en tirant sur le cordon.
16. Rangez l'affûteuse de patins Sparx^{MC} dans un endroit sec, hors de la portée des enfants.
17. Entretenez l'affûteur conformément aux instructions de ce manuel. Le nettoyage de la base de l'affûteur et le remplacement du filtre à air à des intervalles spécifiés sont des étapes nécessaires pour la performance et la sécurité.
18. Si, à tout moment, la machine cesse de fonctionner normalement, consultez la section Diagnostic des pannes de ce manuel.
19. L'affûteuse ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Elle ne doit être réparée que par un technicien professionnel Sparx^{MC} Hockey, exclusivement avec des pièces de rechange d'origine. Les réparations non autorisées pourraient créer des conditions dangereuses pour l'utilisateur ou annuler la garantie.
20. Pour toute question au sujet de l'affûteuse, veuillez communiquer avec le service technique de Sparx^{MC} Hockey au (855-772-7947) ou par courriel à help@sparxhockey.com.



Mise en garde : Veuillez consulter les instructions dans le manuel.



Attention : Danger de pincement. Gardez les mains, les cheveux et d'autres parties du corps à l'écart de la zone de la pince de serrage.

AVIS DE LA FCC (POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS)

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC :

Le fonctionnement est soumis aux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Tous changements et modifications non explicitement approuvés par Velasa Sports, Inc. peuvent annuler votre droit d'utiliser cet équipement conformément aux règles de la Federal Communications Commission.

CONFORMITÉ À INDUSTRIE CANADA

Cet appareil est conforme à la ou aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable de l'appareil.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler où les installations existent. Renseignez-vous auprès de votre autorité locale ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES

Ce produit est marqué CE pour indiquer la conformité avec : La directive Basse tension 2014/35/CE, la directive CEM 2014/30/EU, la directive RoHS 2015/863, la directive Équipements radio 2014/53/EU, la directive DEEE 2012/19/EU

2

ВВЕДЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

СОВМЕСТИМОСТЬ КОНЬКОВ

Хоккейные коньки

Вратарские коньки

Фигурные коньки*

**Требуется дополнительный переходник, который продается отдельно.*

РАЗМЕРЫ И ВЕС

Ширина: 26,5 дюйма / 673 мм

Высота: 5,0 дюйма / 127 мм

Глубина: 11,9 дюйма / 303 мм

Вес: 22,1 фунта / 10 кг

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ

Напряжение сети: 100–240 В перем. тока (50–60 Гц, однофазное)

Максимальная потребляемая мощность: 140 Вт

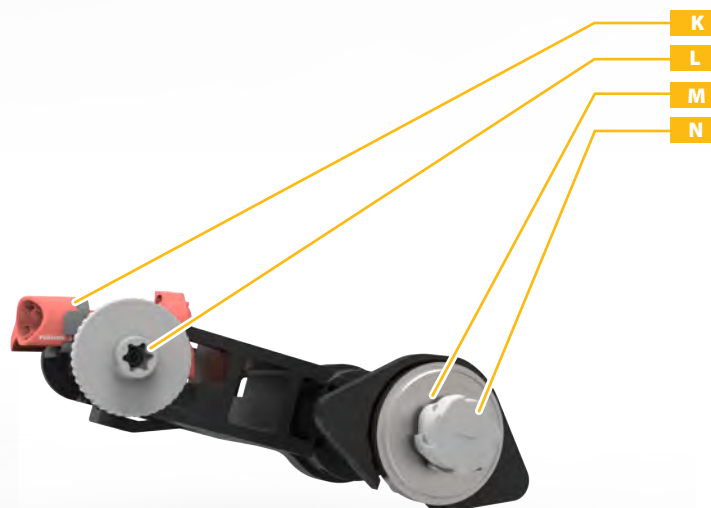
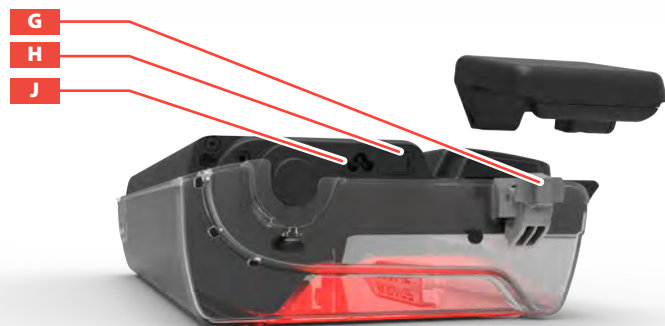


Подробные видеоинструкции по каждому этапу

процесса заточки можно посмотреть здесь:

sparxhockey.com/howto

ЗНАКОМСТВО С УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ ЗАТОЧКИ КОНЬКОВ SPARX



ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
A	Фиксатор конька
B	Кнопочная панель
C	Рычаг фиксатора
D	Защелки
E	Крышки паза
F	Основание устройства для заточки коньков

ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
G	Место установки рычага
H	Выключатель питания
J	Входной порт питания

ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
K	Ручка регулировки высоты
L	Паз для регулировочной отвертки
M	Ось заточного круга
N	Гайка-барашек

ЧТО В КОРОБКЕ?

1



2



3



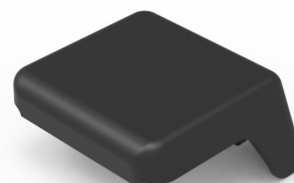
4



5



6

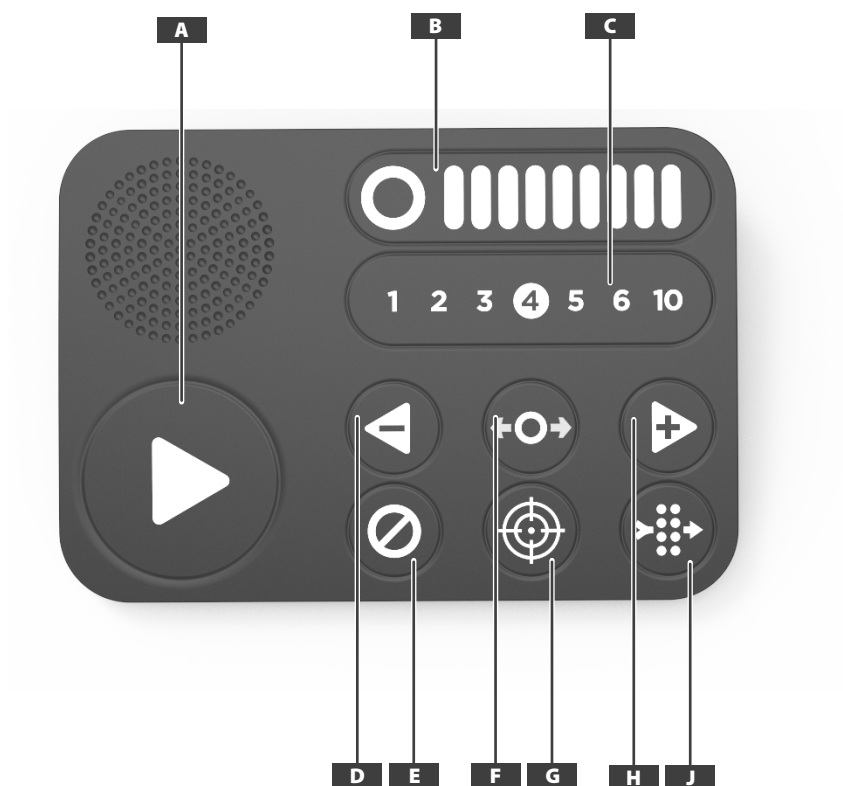


7



ДЕТАЛЬ	ОПИСАНИЕ
1	Защитное приспособление для транспортировки
2	Шнур питания
3	Прокладки для вратарских коньков (2)
4	Инструмент оптической центровки
5	Центровочное кольцо
6	Рычаг фиксатора
7	Отвертка для центровки

ЗНАКОМСТВО С УСТРОЙСТВОМ КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ



ДЕТАЛЬ	КНОПКА	ОПИСАНИЕ
A	Выполнить	Запускает заточку.
B	Индикатор срока службы заточного круга	Показывает состояние износа заточного круга . См. таблицу состояния индикатора износа заточного круга на стр. 9.
C	Счетчик циклов	• Показывает текущее количество выбранных циклов. • Показывает коды ошибок.
D	Уменьшение циклов / Перемещение влево	• Отнимает циклы из счетчика циклов. • В режиме перемещения перемещает каретку влево.
E	Отмена / Ошибка	• Нажмите 1 раз, чтобы остановить каретку по завершении текущего прохода. • Нажмите 2 раза для аварийного останова, двигатель немедленно остановится. • При включении красной подсветки устройство для заточки находится в состоянии ошибки, см. раздел «Поиск и устранение неисправностей» данного руководства.
F	Перемещение	Запускает режим перемещения .
G	Центровка	Запускает режим центровки .
H	Добавление циклов / Перемещение вправо	• Добавляет циклы в счетчике циклов. • В режиме перемещения перемещает каретку вправо.
J	Фильтр	Указывает на необходимость замены.

ИНДИКАТОР СРОКА СЛУЖБЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА



При нормальной работе каждое деление **индикатора срока службы** соответствует 10 % срока службы **заточного круга**. Индикатор представляет собой один кружок и девять полосок справа (всего 10 частей, или 100 %). Кружок означает последние 10 % срока службы **заточного круга**, а каждая полоска справа — дополнительные 10 %. Горящее деление соответствует 10 % срока службы **заточного круга**. Если деление больше не горит, это означает, что данное количество ресурса заточного круга израсходовано.

Кроме того, кружок **индикатора срока службы заточного круга** может сигнализировать пользователю о различных условиях эксплуатации. Для получения дополнительной информации см. таблицу ниже.

ИЗОБРАЖЕНИЕ	ДЕЙСТВИЕ	ОПИСАНИЕ
	Кружок белый, горит постоянно.	У заточного круга осталось более 10 % срока службы.
	Кружок белый, пульсирует.	У заточного круга осталось менее 10 % срока службы. Рекомендуется заказать новый заточный круг на сайте www.sparxhockey.com .
	Кружок белый, мигает.	Пользователь попытался запустить режим центровки при установленном заточном круге .
	Кружок красный, горит постоянно.	Не установлен заточный круг .
	Кружок красный, пульсирует.	Во время заточки у заточного круга осталось меньше 10 % срока службы. Рекомендуется заказать новый заточный круг на сайте www.sparxhockey.com .
	Кружок красный, мигает.	Заточный круг выработал свой ресурс.
	Кружок поочередно мигает красным и белым.	Пользователь попытался задать для заточки число циклов, которое превышает оставшийся ресурс заточного круга .

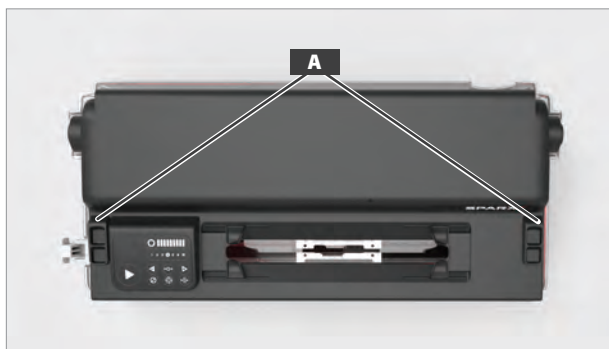
3 SETUP

ПОДНЯТИЕ ГОЛОВКИ УСТРОЙСТВА

▶ Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

1 НАЙДИТЕ ЗАЩЕЛКИ

В верхней части головки устройства для заточки коньков расположены две защелки (А), по одной с каждой стороны.



2 СДВИНЬТЕ ЗАЩЕЛКИ И ПОДНИМИТЕ ГОЛОВКУ УСТРОЙСТВА

Сдвиньте защелки, как показано ниже.



Сдвинув защелки вниз, поднимите головку устройства.



3 ЗАКРЫТИЕ ГОЛОВКИ

Сдвиньте защелки вниз и установите головку на место.

СБОРКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

1 УСТАНОВКА РЫЧАГА ФИКСАТОРА

Вставьте **рычаг фиксатора (А)** в место **установки рычага (В)**. Нажимайте на рычаг, пока он не защелкнется. В установленном положении **рычаг фиксатора** будет находиться под небольшим углом.



2 СНЯТИЕ ЗАЩИТНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Откройте **фиксатор конька**, нажав и удерживая **рычаг фиксатора**.

Вытяните **защитное приспособление для транспортировки**. Отпустите **рычаг фиксатора**.



В случае транспортировки или перемещения устройства для заточки коньков без установленного **защитного приспособления** ваша гарантия и/или расширенный план обслуживания теряют свою силу. Всегда вынимайте **защитное приспособление** перед началом работы с устройством для заточки Sparx.

3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШНУРА ПИТАНИЯ

Вставьте **шнур питания** в **порт питания** на боковой части устройства для заточки. Вставьте другой конец в электрическую розетку. Переключите переключатель на **порте питания** во включенное положение (I=вкл, 0=выкл).



ЦЕНТРОВКА

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto



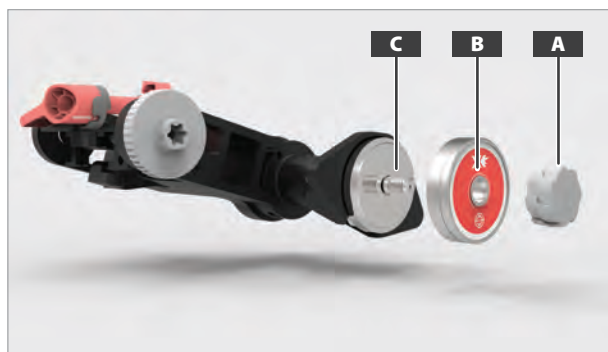
Процесс центровки необходим, когда вы впервые используете устройство для заточки Sparx. Обязательно проверяйте центровку каждый раз, когда заточный станок перемещается и/или транспортируется.

1 УСТАНОВКА ЦЕНТРОВОЧНОГО КОЛЬЦА

Поднимите **головку**. **Каретка** автоматически переместится в установочное положение, а устройство заточки подаст звуковой сигнал готовности.

Удерживая **ось заточного круга (С)**, открутите **гайку-барашек (А)**.

Наденьте **центровочное кольцо (В)** на **ось заточного круга (С)** этикеткой наружу. Установите на место и хорошо затяните **гайку-барашек**. Закройте **головку**.



2 УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТА ОПТИЧЕСКОЙ ЦЕНТРОВКИ

Нажмите **рычаг фиксатора**, чтобы открыть **фиксатор конька**.

Поместите **инструмент оптической центровки** (с логотипом Sparx™, обращенным к пользователю) в **фиксатор конька**. Поместите **инструмент оптической центровки** в паз и дайте ему встать на место. Отпустите **рычаг фиксатора**.

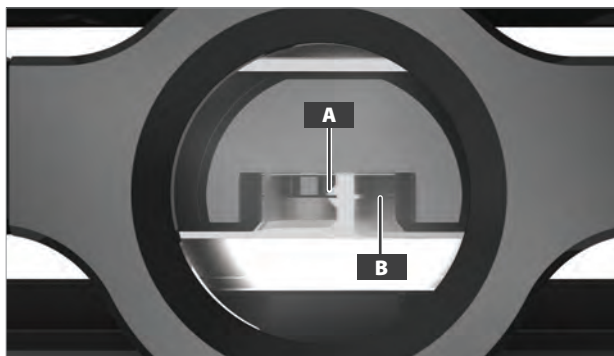


3 ЗАПУСК РЕЖИМА ЦЕНТРОВКИ

Нажмите **кнопку центровки**, чтобы **каретка** переместилась в положение центровки. Когда **каретка** будет на месте, прозвучит сигнал, и корпус будет подсвечен белым цветом.

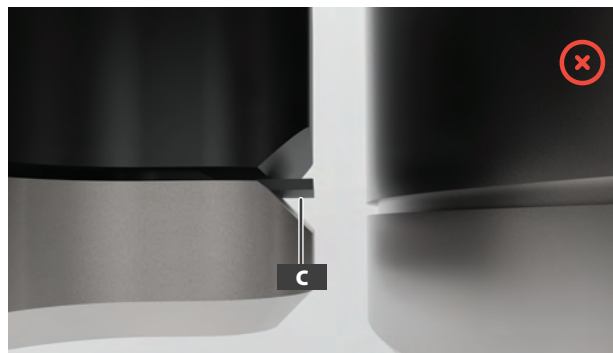
4 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ВЫСТУПА И ВЫЕМКИ

Посмотрите в окуляр **инструмента оптической центровки** и определите положение указательного выступа (А) **инструмента оптической центровки** и выемки (В) на **центровочном кольце**.



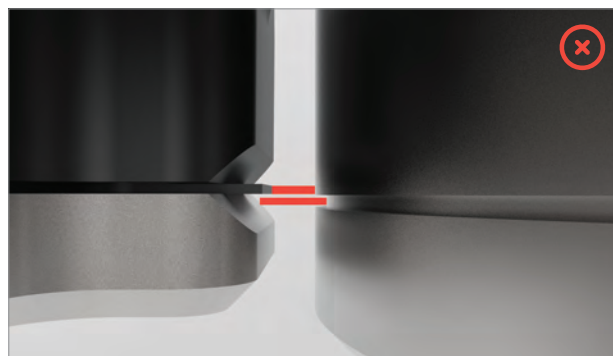
Убедитесь, что вы смотрите прямо через окуляр непосредственно над указательным выступом и выемкой. Если вы видите через окуляр боковую стенку указательного выступа (С), ваше положение относительно указательного выступа и выемки неправильное. Регулируйте линию прямой видимости до тех пор, пока вы больше не будете видеть боковую стенку

указательного выступа.

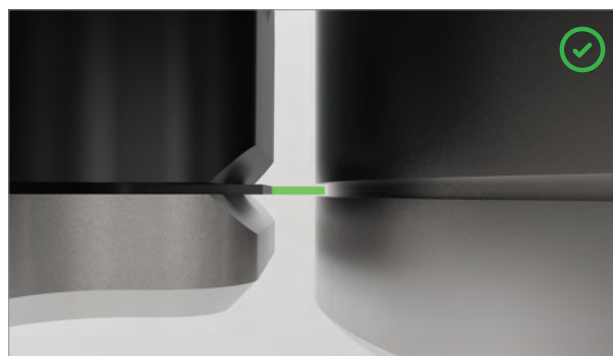


5 ПРОВЕРКА ЦЕНТРОВКИ

Если указательный выступ **инструмента центровки** не выровнен относительно выемки на **центровочном кольце** (как показано ниже), перейдите к шагу 6.



Если указательный выступ **инструмента центровки** выровнен относительно выемки на **центровочном кольце** (как показано ниже), завершите **режим центровки**, нажав на **кнопку центровки**, и перейдите к шагу 7.



6 ЦЕНТРОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕГУЛИРОВОЧНОЙ ОТВЕРТКИ

Найдите **паз для отвертки**, поместите в него **регулирующую отвертку** и начните регулировать центровку до требуемого положения. Поворот вправо перемещает **регулирующее кольцо** назад, поворот влево перемещает кольцо вперед. Регулируйте, пока указательный выступ не

выровняется относительно выемки на **центровочном кольце**. Завершите **режим центровки**, нажав  **кнопку центровки**.



7 ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИНСТРУМЕНТА ОПТИЧЕСКОЙ ЦЕНТРОВКИ

Нажмите **рычаг фиксатора**, чтобы открыть **фиксатор конька**. Извлеките **инструмент оптической центровки**.

8 ИЗВЛЕЧЕНИЕ ЦЕНТРОВОЧНОГО КОЛЬЦА

Поднимите **головку**. **Каретка** автоматически переместится в установочное положение, а устройство заточки подаст звуковой сигнал готовности. Удерживая **ось заточного круга**, открутите **гайку-барашек** и снимите **центровочное кольцо**.

9 УСТАНОВКА ЗАТОЧНОГО КРУГА

Удерживая **ось заточного круга** (C), наденьте **заточный круг** (B) на **ось заточного круга** (C), этикеткой наружу, затем установите на место и хорошо затяните **гайку-барашек** (A). Закройте **головку**.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

УСТАНОВКА КОНЬКА

**Информацию об установке вратарских и фигурных коньков см. в конце этого раздела.*

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

1 ФИКСАЦИЯ КОНЬКА

Нажмите и удерживайте **рычаг фиксатора**, чтобы открыть **фиксатор конька**. Установите конек (носком вправо и с заправленными в ботинок шнурками) в паз **фиксатора конька**, позволяя пластиковому держателю лезвия опираться на верхнюю часть фиксаторов. Отцентрируйте лезвие конька в **фиксаторах конька**. Отпустите **рычаг фиксатора**.



Мы рекомендуем вставлять конек в **фиксатор конька** носком вправо. Для большинства лезвий такое положение обеспечивает максимальную гибкость в **регулировке высоты** заточного круга. Однако допускается установка конька носком в любую сторону.

2 ЗАКРЫТИЕ КРЫШЕК ПАЗА

Передвигайте каждую **крышку паза** (А) к коньку, пока они не коснутся держателя лезвий.



РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

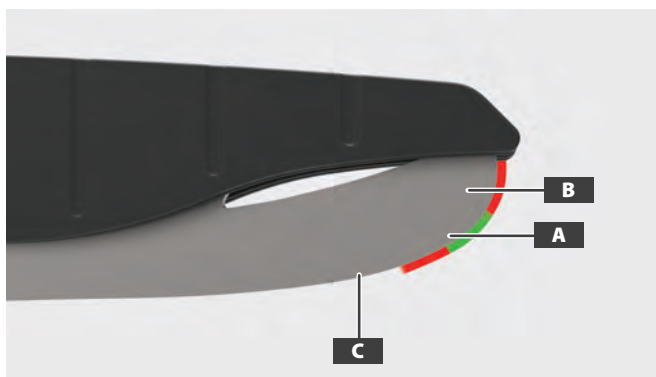
Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto



Для каждой пары затачиваемых коньков необходимо определить высоту **заточного круга** и при необходимости отрегулировать ее.

Сначала мы представим некоторые методологические сведения, а затем перейдем к фактической регулировке. Необходимо определить зону пересечения, где вертикальная грань лезвия (В) переходит в почти горизонтальную грань лезвия (С).

Эта зона может быть изогнутым участком лезвия (А), подобным тому, что показан на рисунке ниже, или, в некоторых случаях, это может быть точка, где встречаются поверхности (В) и (С).



Когда зона пересечения является изогнутой поверхностью (А как показано выше), **заточный круг** может изначально безопасно контактировать с лезвием в любом месте этой области (А).

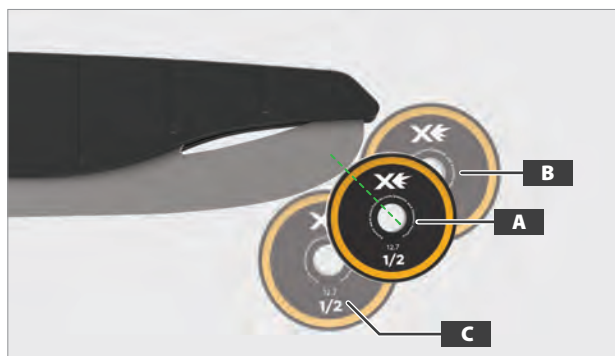
Когда зона пересечения является точкой, что чаще всего встречается в коньках, которые были заточены много раз, первый контакт между **заточным кругом** и лезвием должен быть чуть ниже этой точки.

1 ЗАПУСК РЕЖИМА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Нажмите кнопку **перемещения** на **кнопочной панели**. Заточный круг установится в **режим перемещения**, и вы сможете управлять им.

2 ПРОВЕРКА КОНТАКТНОЙ ТОЧКИ

Используйте кнопки **Влево** и **Вправо**, чтобы подвести **заточный круг** к лезвию конька. Проверьте контактную точку и убедитесь, что она находится в нужном месте. На приведенном ниже рисунке вы видите пример правильно выбранной (А), слишком высокой (В) и слишком низкой (С) контактной точки. Другой способ помочь визуализировать правильную контактную точку — нарисовать воображаемую линию (зеленая пунктирная линия в примере ниже) от центра **заточного круга** до начальной контактной точки, линия должна быть под углом 45 градусов. Если **заточный круг** не находится в нужном положении, выполните шаг 3. Если **заточный круг** находится в нужном положении, перейдите к шагу 6.



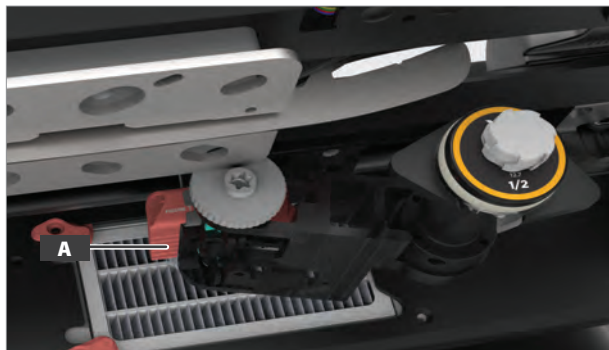
3 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ КАРЕТКИ В ПОЛОЖЕНИЕ

Используя кнопки **Влево** и **Вправо** на **кнопочной панели**, отведите **заточный круг** от носка конька на 1/4 дюйма.



4 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

Поднимите **головку**. Найдите красную **ручку регулировки высоты** (A). Поверните ручку влево, чтобы поднять высоту, или вправо, чтобы опустить высоту, пока **заточный круг** не окажется на нужной высоте. На ручке есть отметки от 1 до 8, где 8 является самым высоким положением **заточного круга** и 1 — самым низким положением.



5 ПРОВЕРКА КОНТАКТНОЙ ТОЧКИ

С помощью кнопок **Влево** и **Вправо** подведите **заточный круг** к лезвию конька. Проверьте его контактную точку и убедитесь, что она находится в нужном месте. Повторяйте шаги 4 и 5, пока **заточный круг** не соприкоснется в нужном положении.

6 ЗАВЕРШЕНИЕ РЕЖИМА ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Снова нажмите кнопку **перемещения**, чтобы вернуть **заточный круг** в исходное положение.

ВЫБОР КОЛИЧЕСТВА ЦИКЛОВ

Когда устройство для заточки перемещает **заточный круг** туда и обратно по лезвию конька, это называется циклом.

Устройство для заточки Sparx™, как правило, поставляется с автоматической настройкой на **4** (четыре) цикла для стандартных **заточных кругов** Radius Ring™ и FIRE Ring™. Мы рекомендуем сначала попробовать четыре цикла, а затем переходить на большее или меньшее количество циклов по мере необходимости. Как показывает наш опыт, четырех циклов вполне достаточно для обработки обычного износа (и даже небольших зарубок) с интервалом от одного до четырех часов катания между заточками. Для совершенно новой стали или при изменении глубины формируемой **заточным кругом** канавки мы рекомендуем использовать **10** настройку в 10 циклов, чтобы обеспечить полную заточку скользящей поверхности лезвия. См. «Заточка новой стали» в конце раздела «Эксплуатация».

1 РЕГУЛИРОВКА СЧЕТЧИКА ЦИКЛОВ

Используйте кнопки **Влево** и **Вправо** (A) на **кнопочной панели**, чтобы отрегулировать требуемое количество циклов. Количество выбранных циклов будет высвечиваться на **счетчике циклов** (B).



ЗАТОЧКА КОНЬКОВ

После того как вы установили конек, закрыли **крышки паза** и отрегулировали высоту **заточного круга**, можно начинать заточку.

Чтобы отменить циклы в любой точке во время затачивания, нажмите кнопку

⏏ **Отмена** один раз. **Каретка** вернется назад в исходное положение в конце текущего прохода.

1 НАЧАЛО ЗАТОЧКИ

Нажмите кнопку ▶ **Выполнить**. Как только кнопка будет нажата, ее цвет изменится с белого на синий, и начнется процесс заточки.

После нажатия кнопки ▶ **Выполнить** включается вентилятор **воздушного фильтра** и двигатель привода заточного круга. **Счетчик циклов** будет мигать, отображая текущее количество циклов, пока этот цикл (туда и обратно) не будет завершен. Устройство для заточки будет продолжать работать до тех пор, пока не будут выполнены все циклы.

По завершении заключительного цикла конец заточки будет обозначен звуковым сигналом «цикл завершен», а светодиоды корпуса станут зелеными. Вентилятор будет продолжать работать в течение дополнительных 30 секунд после завершения заключительного цикла.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЦИКЛЫ

Если требуются дополнительные циклы, вы можете сбросить счетчик циклов и снова нажать кнопку ▶ **Выполнить**.



Если **заточный круг** при первом контакте с лезвием соскакивает, высота **заточного круга** слишком высокая. При правильной установке **заточный круг** должен сделать плавный переход на лезвие конька.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОНЬКА

1 РАЗДВИГАНИЕ КРЫШЕК ПАЗА

Раздвиньте обе **крышки паза** (А) в стороны от конька.



2 ИЗВЛЕЧЕНИЕ КОНЬКА

Нажмите и удерживайте **рычаг фиксатора**, чтобы открыть **фиксатор конька**. Извлеките конек из **фиксатора для конька** и отпустите **рычаг фиксатора**.



ЗАЧИСТКА ЗАУСЕНЦЕВ

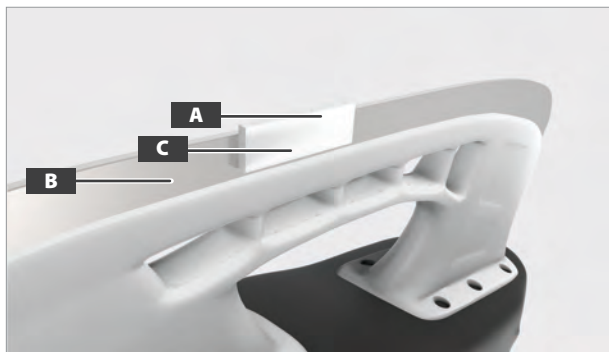
Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto



Мы рекомендуем использовать защитные перчатки при удалении заусенцев на коньках.

1 УДАЛЕНИЕ ЗАУСЕНЦЕВ БРУСКОМ

Прижмите **хонинговальный брусок** (А) к лицевой стороне лезвия конька (В). Не нажимайте сильно на сторону камня, прилегающую к краю лезвия. Слегка надавливая на нижнюю сторону камня (С) медленно проведите четыре полных прохода вперед и назад по длине лезвия.

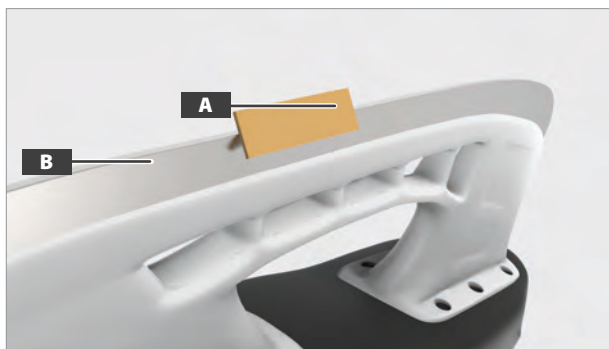


2 ОБРАБОТКА ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ СТОРОНЫ

Переверните конек. Повторите шаг 1 на противоположной стороне лезвия.

3 УДАЛЕНИЕ ЗАУСЕНЦЕВ СТРОПОМ

Прижмите **кожаный строп** (А) к ребру лезвия конька (В) под углом 45 градусов. Слегка надавливая, медленно проведите четыре полных прохода вперед и назад стропом по длине лезвия.



4 ОБРАБОТКА ПРОТИВООПОЛОЖНОЙ СТОРОНЫ

Переверните конек. Повторите шаг 3 на противоположном ребре лезвия.



При удалении заусенцев со стали с покрытием во избежание снятия или повреждения покрытия используйте только **кожаный строп** или **набор для стали с покрытием** (продается отдельно).

ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

1 ПОРТ ПИТАНИЯ

На боковой стороне устройства для заточки найдите **порт питания**.

2 ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

Переключите переключатель на **порте питания** в выключенное положение (I=вкл, 0=выкл).

ВРАТАРСКИЕ КОНЬКИ

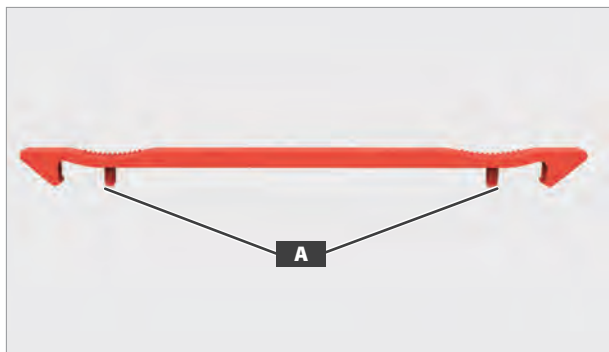
📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

Прокладки для вратарских коньков необходимы, если на коньке есть обтекатель. Вратарские коньки без обтекателя можно затачивать как обычно — без прокладок.

Если на коньке есть обтекатель, выполните следующие действия.

1 УСТАНОВКА ПРОКЛАДОК ДЛЯ ВРАТАРСКИХ КОНЬКОВ

Выровняйте **крепежные шипы (А)** прокладок для вратарских коньков в **отверстиях для крепежных шипов** в фиксаторе конька. После выравнивания сильно нажмите на них, пока не почувствуете, что **прокладки для вратарских коньков** защелкнулись.

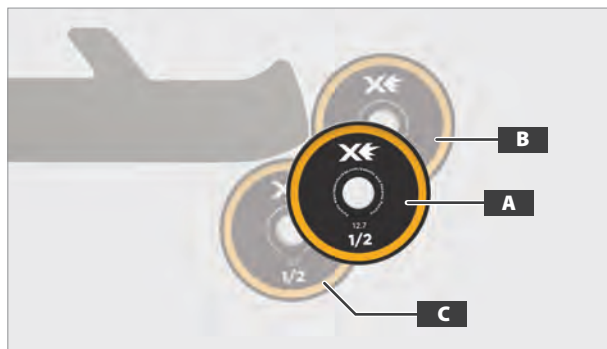


2 ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРОЦЕССА ЗАТОЧКИ

См. «Установка конька» в разделе «Эксплуатация» данного руководства. При регулировке **высоты заточного круга** см. рисунок в шаге 3.

3 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

См. «Регулировка высоты заточного круга» в разделе «Эксплуатация» данного руководства, используя приведенный ниже рисунок в качестве инструкции, где **А** — требуемая контактная точка, **В** — слишком высокая контактная точка, **С** — слишком низкая контактная точка.



5 ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРОЦЕССА ЗАТОЧКИ

См. «Заточка коньков» в разделе «Эксплуатация» данного руководства.

6 ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОКЛАДОК ДЛЯ ВРАТАРСКИХ КОНЬКОВ

Потяните вверх каждый из концов **прокладок для вратарских коньков**, чтобы извлечь их из **фиксатора конька**.



ФИГУРНЫЕ КОНЬКИ

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

** Переходники для фигурных коньков продаются отдельно.*

Перед установкой фигурных коньков на каждом конце лезвия нужно зафиксировать **переходники для фигурных коньков**, как показано ниже.

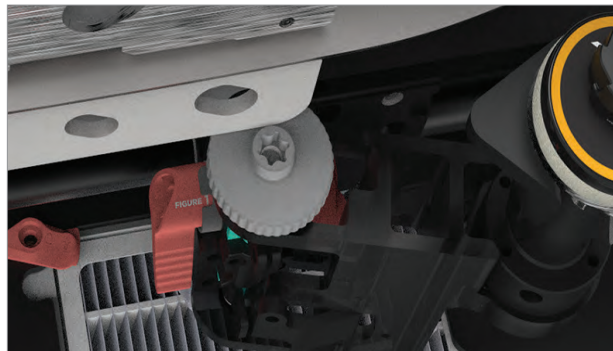
1 УСТАНОВИТЕ ПЕРЕХОДНИК НА ПЯТКУ И ЗУБЕЦ ЛЕЗВИЯ КОНЬКА

Используя прилагаемый ключ, затяните установочный винт до момента ручной затяжки. Не перетягивайте переходник — он должен все еще поворачиваться. Убедитесь, что зубья конька полностью покрыты. После установки обоих переходников выполните визуальный контроль, чтобы убедиться, что оба переходника выровнены по горизонтали.



2 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

Установите высоту заточного круга как на **рис. (1)**. Найдите контактную точку, в которой заточный круг начинает заходить на конек, с помощью кнопки перемещения. Если контактная точка оставляет какую-либо часть лезвия конька нетронутой, возможно, потребуется отрегулировать переходник немного выше.



3 УСТАНОВКА КОНЬКА В ФИКСАТОР КОНЬКА

Мы рекомендуем, чтобы носок был направлен вправо. Убедитесь, что переходники находятся на одном уровне с верхней поверхностью устройства для заточки.



4 ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРОЦЕССА ЗАТОЧКИ

См. «Заточка коньков» в разделе «Эксплуатация» данного руководства.

ЗАТОЧКА НОВОЙ СТАЛИ

Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto



Перед установкой новых коньков возьмите темный маркер и нанесите три полосы (длиной в 1 дюйм по всей ширине лезвия) на носок, пятку и середину нижней поверхности лезвия конька. Чтобы убедиться, что вы заточили все лезвие, осмотрите лезвие после выполнения циклов заточки. В случае полной заточки все следы маркера на поверхности лезвия исчезнут.

1 ФИКСАЦИЯ КОНЬКА

После нанесения маркера (А в приведенном ниже примере) следуйте инструкциям в пункте «Установка конька» раздела «Эксплуатация» данного руководства.

2 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

Следуйте инструкциям в пункте «Регулировка высоты заточного круга» раздела «Эксплуатация» данного руководства.

3 ВЫБЕРИТЕ 10 ЦИКЛОВ

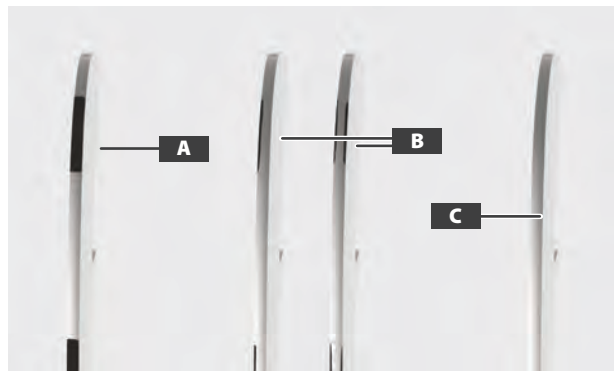
Используя кнопки **← Влево** и **→ Вправо**, выберите **10** на счетчике циклов.

4 ПРОДОЛЖЕНИЕ ПРОЦЕССА ЗАТОЧКИ

См. Раздел «Эксплуатация» руководства.

5 ОСМОТР ПОВЕРХНОСТИ ЛЕЗВИЯ

Если следов маркера не осталось (С в приведенном ниже примере), вы успешно заточили лезвие. Если следы маркера остались на лезвии (В), продолжайте выполнение циклов, пока они полностью не будут удалены. В зависимости от толщины лезвий, качества стали и разницы в высоте ребер для заточки некоторых новых коньков может потребоваться менее 10 циклов, а для других — более 10 циклов.



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ТИПЫ ОШИБОК

Существует два типа ошибок, которые могут возникнуть в работе устройства для заточки Sparx и прервать процесс заточки. Это ошибки ввода функций и ошибки остановки системы. Каждый тип ошибки описан в таблице ниже вместе с информацией о том, как пользователь получает сообщение об ошибке.

ТИП ОШИБКИ	ОПИСАНИЕ	СПОСОБ ОТОБРАЖЕНИЯ
I: Ввод функции	Ошибки, которые не позволяют пользователю использовать функцию (например, заточку или центровку).	• Отображаются посредством пользовательского интерфейса. • Временно отображаются на счетчике циклов. • Не сохраняются в журнале ошибок.
II: Остановка системы	Ошибки, которые приводят к остановке работы устройства для заточки из-за проблем с безопасностью или для предотвращения повреждения устройства для заточки.	• Отображаются на счетчике циклов. • Все функции отключаются, пока пользователь не подтвердит ошибку нажатием кнопки  Отмена. • Сохраняются в журнале ошибок.

ПОДСКАЗКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРФЕЙСА

Если вы пытаетесь заточить коньки и переходите в **режим центровки** или в **режим перемещения**, но устройство для заточки не позволяет сделать это, устройство будет временно отображать подсказку интерфейса, показывать код ошибки и издавать «сигнал ошибки».

Наиболее распространенные подсказки интерфейса перечислены в таблице ниже. Если подсказка пользовательского интерфейса неясна или отображается только код ошибки, обратитесь к таблице кодов ошибок на следующей странице.

ПОДСКАЗКА	ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
 Кнопка воздушного фильтра горит красным светом.	Воздушный фильтр не установлен или требует замены.	- Установите воздушный фильтр. - Нажмите и удерживайте кнопку в течение двух секунд, пока не прозвучат два сигнала, для сброса ресурса использования воздушного фильтра.
Кружок индикатора срока службы заточного круга мигает красным/белым.	Ресурс использования заточного круга недостаточен для выбранной операции заточки.	Устройство для заточки сбросит счетчик циклов до максимально доступного числа циклов; запустите устройство с новым или более низким значением.
Кружок индикатора срока службы заточного круга мигает красным.	Заточный круг не найден. / Заточный круг не установлен.	Установите пригодный заточный круг .

Если ошибку нельзя исправить, обратитесь в службу поддержки Sparx Hockey.

СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ SPARX HOCKEY

help@sparxhockey.com

КОДЫ ОШИБОК

1 2 3 ④ 5 6 10

Для всех ошибок код отображается на **счетчике циклов** (на рисунке выше отображен код «1-2-4»). Эти коды ошибок отображаются постоянно или временно. Если код ошибки был отображен временно и вы хотите увидеть его снова, повторная попытка действия без исправления исходной причины вызовет ошибку. Постоянно отображающиеся коды ошибок требуют от пользователя подтверждения ошибки до устранения ошибки и продолжения работы. Коды постоянно отображающихся ошибок также будут сохранены в журнале ошибок (см. ниже). В приведенной ниже таблице поиска и устранения неисправностей предлагаются корректирующие действия для устранения ошибок.

Если пользователь хочет циклически пройти предыдущие постоянно отражающиеся коды ошибок, удерживайте кнопку 

Отмена в течение 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал (кнопка изначально издает сигнал «ошибки» при нажатии). После того как прозвучит сигнал, отобразится последний код ошибки. Нажатие кнопок  **Влево** и  **Вправо** обеспечивает циклическое отображение предыдущих кодов ошибок.

КОД ОШИБКИ	ПРИЧИНА	КОРРЕКТИРУЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ
1 - 2 - 10	Отсутствует воздушный фильтр .	Установите воздушный фильтр .
1 - 3 - 10	Попытка запустить режим центровки с установленным коньком или заточным кругом .	Извлеките конек и установите центровочное кольцо .
1 - 4 - 5	Нажата кнопка  Выполнить в режиме центровки .	Выйдите из режима центровки , нажав  кнопку центровки или  кнопку отмены , прежде чем нажимать кнопку  Выполнить .
1 - 4 - 6	Нажата кнопка  Выполнить в режиме перемещения .	Выйдите из режима перемещения , нажав  кнопку перемещения или  кнопку отмены , прежде чем нажимать кнопку  Выполнить .
2 - 3 - 6	Устройство для заточки коньков не обнаружило конек.	Убедитесь, что конек правильно установлен в фиксатор конька при правильной настройке высоты заточного круга .
2 - 4 - 6	Ресурс использования заточного круга недостаточен для выбранной операции заточки.	Устройство для заточки сбросит счетчик циклов до максимального значения доступных циклов. Запустите устройство с новым или более низким значением количества циклов.
2 - 4 - 10	Заточный круг не установлен.	Установите пригодный заточный круг .
2 - 5 - 6	Заточный круг не найден.	Установите пригодный заточный круг .
2 - 5 - 10	Заточный круг считается как неполный.	Повторите процесс и добавьте время между шагами. Если это не поможет, замените заточный круг .
2 - 6 - 10	Ошибка считывания заточного круга .	Установите пригодный заточный круг .
3 - 5 - 10	Перегрузка двигателя заточного круга.	Убедитесь, что высота заточного круга отрегулирована правильно и ничто не мешает заточному кругу .
3 - 4 - 10	Отказ схемы аппаратной части.	Обратитесь в службу поддержки клиентов по телефону 1-855-SPARX HQ (1-800-772-7947).
3 - 6 - 10	Ошибка перемещения — предел не обнаружен.	Подтвердите, что каретке ничего не мешает.
4 - 5 - 10	Несовместимость файловой системы	Установленный заточный круг не совместим с устройством для заточки коньков. Установите пригодный заточный круг.

6

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СНЯТИЕ ГОЛОВКИ

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

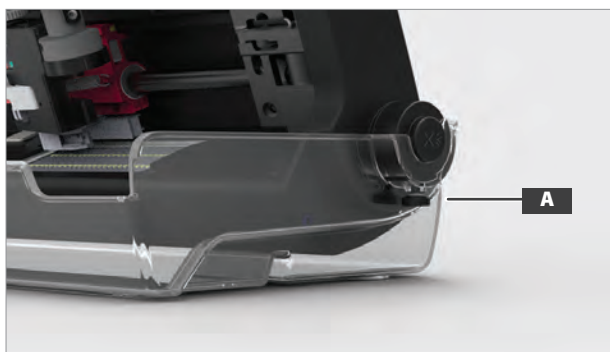
1 ПОДНЯТИЕ ГОЛОВКИ

Сдвиньте **защелки** вниз и поднимите **головку** в крайнее открытое положение.



2 СНЯТИЕ БАРАШКОВЫХ ВИНТОВ ГОЛОВКИ

Найдите два барашковых винта (A), по одному на каждой стороне устройства для заточки. Открутите барашковые винты и поднимите **головку** прямо вверх.



3 ОТДЕЛЕНИЕ ГОЛОВКИ ОТ ОСНОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ КОНЬКОВ

Крепко возьмитесь за **головку** двумя руками и снимите ее с **основания устройства для заточки**. Аккуратно установите **головку** на чистую поверхность.

4 ЗАМЕНА ГОЛОВКИ

Установите **головку** обратно на **основание устройства для заточки коньков**, сохраняя то же положение под углом, в котором находилась **головка**, когда ее снимали. Закрутите два барашковых винта обратно в петли.





В устройстве для заточки коньков Sparx нет деталей, которые пользователь может отремонтировать сам.

Дополнительную информацию см. в разделе «Исключения» в разделе «Гарантия». Техническое обслуживание устройства для заточки коньков Sparx ограничивается процедурами, описанными в этом разделе.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ОПОРОЖНЕНИЕ ОСНОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

Регулярность технического обслуживания: Выполните следующие шаги после каждого использования ½ заточного круга устройства для заточки (160 циклов на кругах Radius Ring™ и FIRE Ring™) и перед переноской и/или транспортировкой устройства для заточки.

1 ИЗВЛЕЧЕНИЕ И ОПОРОЖНЕНИЕ ОСНОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

Снимите **головку** с верхней части **основания устройства для заточки**. Для очистки **основания устройства для заточки** полностью очистите его влажной салфеткой (смоченной в воде).

Не используйте растворители или чистящие средства для

! *внутренней и внешней очистки **устройства для заточки коньков**.*



2 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ ПЫЛЕСОСОМ

Не вынимая **воздушный фильтр**, тщательно пропылесосьте верх, стороны и область вокруг **корпуса воздушного фильтра**. Мы рекомендуем использовать сертифицированный пылесос с высокоэффективным воздушным фильтром.

3 ЗАКРЫТИЕ ГОЛОВКИ

Установите головку обратно на верхнюю часть устройства для заточки.

ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Для заказа нового **воздушного фильтра** зайдите на страницу sparxhockey.com/filter.

Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

Использование стандартных заточных кругов (Radius Ring™ и FIRE Ring™):

Воздушный фильтр необходимо менять каждый раз после использования 4 заточных кругов (1280 циклов).

Регулярность технического обслуживания: Указанные выше сроки замены **воздушного фильтра** зависят от типа используемых **заточных кругов** и соответствуют максимальному сроку службы **воздушного фильтра** при использовании конкретного типа **заточного круга**.

Кнопка **Воздушный фильтр** загорится, чтобы напомнить вам о необходимости замены **воздушного фильтра**, ТОЛЬКО по истечении интервала, предусмотренного для использования стандартных **заточных кругов**.

1 ВВОД РЕЖИМА ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА

Включите устройство для заточки и нажмите кнопку **Воздушный фильтр**. Каретка переместится в сторону от **воздушного фильтра**.

2 ОТКРЫТИЕ ГОЛОВКИ И ОЧИСТКА ОСНОВАНИЯ

Откройте **головку**. Для очистки **основания устройства для заточки** полностью очистите его влажной салфеткой (смоченной в воде).

Не используйте растворители или чистящие средства для

! *внутренней и внешней очистки **устройства для заточки коньков**.*

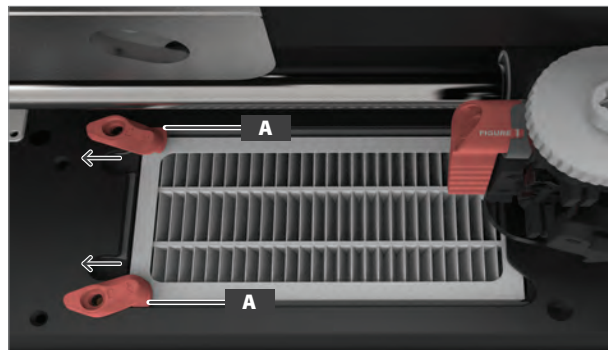
3 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ ПЫЛЕСОСОМ

Перед удалением воздушного фильтра тщательно пропылесосьте верх, стороны и область вокруг **корпуса воздушного фильтра**.

Мы рекомендуем использовать сертифицированный пылесос с высокоэффективным воздушным фильтром.

4 ИЗВЛЕЧЕНИЕ СТАРОГО ФИЛЬТРА

Поверните зажимы **фильтра (А)**, чтобы они больше не удерживали **воздушный фильтр**.



Потяните вверх за язычок **воздушного фильтра**, чтобы извлечь фильтр из устройства для заточки.

5 УСТАНОВКА НОВОГО ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

С помощью пылесоса удалите всю оставшуюся пыль из области **корпуса фильтра**. Вставьте новый **воздушный фильтр** так, чтобы язычок с левой стороны и черное уплотнитель вошли в устройство для заточки. После установки фильтра поверните **зажимы фильтра** в исходное положение.

6 СБРОС КНОПКИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

После замены воздушного фильтра удерживайте **кнопку воздушного фильтра** в течение двух секунд, пока не услышите звуковой сигнал, подтверждающий сброс системы, и пока не погаснет **кнопка воздушного фильтра**.

ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

1 ОПОРОЖНЕНИЕ ОСНОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ

Поднимите **головку** и протрите **основание устройства для заточки**. Для очистки **основания устройства для заточки** полностью очистите его влажной салфеткой (смоченной в воде).

⚠ Не используйте растворители или чистящие средства для внутренней и внешней очистки **устройства для заточки коньков**.



2 ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ ПЫЛЕСОСОМ

Не вынимая **воздушный фильтр**, пропылесосьте верх и область вокруг **корпуса воздушного фильтра**. Мы рекомендуем использовать сертифицированный пылесос с высокоэффективным воздушным фильтром.

3 УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Откройте **фиксатор конька**, нажав и удерживая **рычаг фиксатора**. Установите **защитное приспособление для транспортировки**, поместив захват **защитного приспособления для транспортировки** за

крыльчаткой **оси заточного круга**, как показано ниже. Отпустите **рычаг фиксатора**. Убедитесь, что средняя часть **защитного приспособления для транспортировки** крепко удерживается в фиксаторе конька.



4 СНЯТИЕ РЫЧАГА ФИКСАТОРА

Сдвиньте **рычаг фиксатора (A)** с места установки рычага.



5 ТРАНСПОРТИРОВКА В ТРАНСПОРТИРОВОЧНОМ ЧЕХЛЕ SPARX TRAVEL CASE

В целях обеспечения максимального уровня защиты и безопасности при транспортировке устройства для заточки коньков Sparx и необходимых приспособлений мы рекомендуем использовать транспортировочный чехол Sparx Travel Case (продается отдельно).



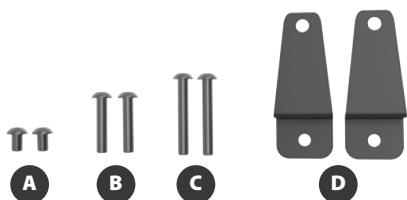
Во время настройки устройства для заточки коньков Sparx после транспортировки протрите **поверхность оси заточного круга** и резбу, чтобы удалить нежелательную стальную стружку, которая могла собраться во время перевозки. Это обеспечит плотное прилегание **оси заточного круга** и **заточного круга**.

УСТАНОВКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОСНОВАНИЯ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ЗАТОЧКИ КОНЬКОВ SPARX

📺 Видеоинструкции можно посмотреть здесь: sparxhockey.com/howto

* Профессиональное основание устройства для заточки коньков Sparx продается отдельно.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



- Звездообразный ключ T25

Для извлечения винтов из головки

- Шестигранный ключ 3 мм

Для установки новых винтов в профессиональное основание устройства для заточки коньков Sparx

1 СНЯТИЕ ГОЛОВКИ

Поднимите головку в вертикальное положение, открутите гайки-барашки по бокам головки устройства для заточки и отделите головку от основания устройства для заточки.



2 ИЗВЛЕЧЕНИЕ ВИНТОВ ИЗ ГОЛОВКИ

С помощью входящего в комплект звездообразного ключа T25 выкрутите винт (E), расположенный сзади головки устройства для заточки. Повторите на другой стороне.



выкрутите его входящим в комплект звездообразным ключом T25. Повторите на другой стороне.



3 УСТАНОВКА ГОЛОВКИ НА ОСНОВАНИЕ

Осторожно установите головку устройства для заточки на верхнюю часть профессионального основания устройства для заточки коньков Sparx.



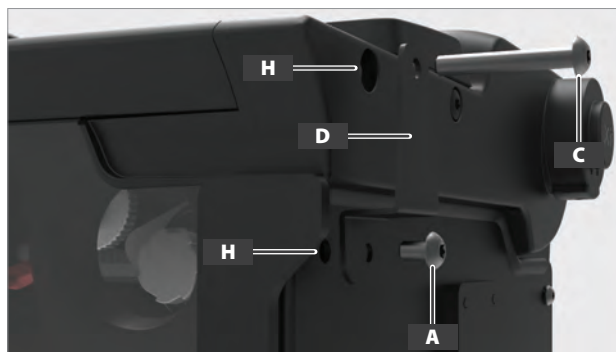
4 УСТАНОВКА ВИНТА

Найдите винт (B) и установите его в паз (G) с каждой стороны задней части профессионального основания устройства для заточки коньков Sparx, чтобы соединить основание и головку устройства для заточки. Повторите на другой стороне.



5 УСТАНОВКА КРОНШТЕЙНОВ

Найдите винты (А) и (С) и кронштейн (D). Совместите кронштейн с пазами на головке (H) и установите винт (С) в верхний паз, а винт (А) в нижний паз. Повторите на другой стороне.



После снятия на предыдущем шаге винтов головки и гаек-барашков надежно сохраните их, поскольку они понадобятся при обратном переходе с конфигурации Профессиональное устройство для заточки коньков Sparx на конфигурацию Устройство для заточки коньков Sparx.

7

ГАРАНТИЯ

НА ЛЮБОЕ ПРИОБРЕТЕННОЕ ИЗДЕЛИЕ SPARX HOCKEY РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ГАРАНТИЯ, РАЗМЕЩЕННАЯ НА СТРАНИЦЕ

SPARXHOCKEY.COM/WARRANTIES

С ДАТЫ ПОСТАВКИ ПРОДУКТА
SPARX HOCKEY.

VELASA SPORTS МОЖЕТ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И ПО СВОЕМУ УСМОТРЕНИЮ
ИЗМЕНЯТЬ ЛЮБЫЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В
ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ.

VELASA SPORTS, INC. 30 SUDBURY RD. ACTON, MA 01720 USA
COPYRIGHT © 2020 VELASA SPORTS INC.
ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ
11632 РЕДАКЦИЯ D - 17.02.2021 Г.